A Ch'aŋ̈ Libro
SALMOS

Salmos sb'i jun libro tic, syalelc'ochi to tz'och b'it yed' juntzaŋ̈ yamc'ab' yic b'it ay sch'aŋ̈al. Yuj chi' icha chi' ix sb'iejcan jun libro tic. Himnario yaji, slibroal pax lesal yaji. Tzijtum eb' anima tz'ib'jinac jun libro tic, najtil tiempo yic'nac yic tz'ib'chajnac chi'.

C'ojanc'olal ajnac yil-lan sb'a juntzaŋ̈ b'it chi'. Axo ix aji a' sc'an eb' israel yic sb'itan eb' ayic tz'och eb' ejmelal d'a Dios. Axo yic ix b'eyŋ̈ej tiempo, ix och yed' juntzaŋ̈xo libro ojtacab'il yuj eb' israel to a slolonel Dios tz'ib'ab'il d'ay.

A jun libro Salmo tic ch'occh'oc tastac ay d'ay: Ay b'it, ay aloj vach' lolonel d'a Dios, ay lesal yuj sc'anchaj scolval Dios, ay lesal yuj sc'anchaj ni-vanc'olal, ay b'it yic ac'oj yuj diosal yuj svach'c'olal Dios, ay pax lesal yuj sc'anchaj yaelal d'a yib'aŋ̈ eb' ajc'ool. A juntzaŋ̈ lesal tic ay b'aj junŋ̈ej mach sle-salvi yuj tas snib'ej d'a yol yico', ay pax juntzaŋ̈xo lesal yuj eb' schoŋ̈ab' Dios.

Ix yac' b'inaj jun libro Salmo tic Jesús. Tzij-tum b'aj sb'inaj d'a yol ch'aŋ̈ Nuevo Testamento. Sc'annac pax jun libro tic eb' b'ab'el creyente ayic sb'itan eb' d'a sculto, ayic yelnac yich Iglesia.

A jun libro tic oye' macaŋ̈ yaji: B'ab'el macaŋ̈, tz'el yich d'a Salmo 1 masanto d'a 41. Schab'il macaŋ̈, tz'el yich d'a Salmo 42 masanto d'a 72. Yoxil macaŋ̈, tz'el yich d'a Salmo 73 masanto d'a 89. Schaŋ̈il macaŋ̈, tz'el yich d'a Salmo 90 masanto

d'a 106. Yoil macaň, tz'el yich d'a Salmo 107 masanto d'a 150, aton d'a tic slajvican jun libro tic.

LIBRO 1

1

(SALMOS 1—41)

Eb' tojol yed' eb' chuc

1 Te vach' yic eb' max c'anab'ajan tas syal eb' sc'ulan chucal, max b'at eb' d'a sb'e eb' maň vach'oc sb'eyb'al, max yac'och sb'a eb' d'a scal eb' b'uchumtac d'a Dios.
2 Palta d'a smasanil sc'ol eb' sc'anab'ajej sc'ayb'ub'al Jehová, snaub'taňan eb' d'a c'ual d'ac'val.
3 Masanil tas sc'ulej eb', vach'ňej tz'aj yelc'ochi. Lajan yaj eb' icha junoc te te' ay d'a sti' a a', syac' sat te' d'a stiempoal, malaj b'aq'uiň stacjiel xil te'.
4 Axo pax eb' chuc sb'eyb'al jun, maň ichocta eb'. Lajan yaj eb' icha smatz'il ixim trigo tz'ic'jib'at yuj ic'.
5 Yuj chi' maňxo ol yal-laj scolan sb'a eb' chuc chi' ayic ol ch'olb'itaj eb' d'a yichaň eb' anima tojol sb'eyb'al.
6 Te xajan eb' anima tojol sb'eyb'al yuj Jehová. Axo eb' anima ayb'at d'a chucal, van sb'atcan eb' d'a syaelal.

2

A viň rey sic'b'ilel yuj Jehová

1 ¿Tas val yuj tz'el veq'uec'oc yav eb' ch'oc choňab'il sq'uechaaň? ¿Tas val yuj slajtiej sb'a eb' d'a junoc tas maň ol tzac'van eb' sb'oani?

2 A eb' viñ rey yed' eb' yajal d'a juntzañ choñab' chi', schichonoch sc'ool eb', junlajanxoñej syutej slajtian sb'a eb' yoch ajc'olal d'a Jehová yed' d'a Viñ Rey Sic'b'ilel yuuj.
3 Slaj yalan eb' icha tic: Quiq'uequel co b'a d'a yol sc'ab' Dios yic mañxalaj yalan yic d'ayoñ, xchi eb'.
4 A Jehová Yajal d'a satchaañ toñej stzetzaj val eb' yuuj, sb'uchji eb' yuuj.
5 Scot yoval d'a eb', xib'taj eb' yuuj. Yed' yoval sc'ool ol yalan d'a eb' icha tic:
6 Toxo ix vac'och yopisio Viñ Rey d'a tzalan Sion, aton jun tzalan sic'b'ilel vuuj, xcham Jehová chi'.
7 Axo Viñ Rey Sic'b'ilel chi' tz'alani: Svalcanel tastac ix sna Jehová. Ix yal d'ayin: A d'a jun c'u tic, tzin ch'oxeli to Vuninal ach.
8 C'an d'ayin, ol vac'an juntzañ nivac choñab' yed' masanil yolyib'añq'uinal tic d'ayach.
9 Ol ac' yajalil d'a yib'añ eb' yed' val a poder. Ol a satel eb' icha tz'aj smac'jipoj junoc lum chen d'a junoc q'uen c'ococh, xchi d'ayin, xchi Viñ Uninab'il chi'.
10 A ticnaic jun, ex sreyal, ex yajalil juntzañ choñab', jelanocab' tzeyutej e pensar, scham val e c'ayb'an tas svala'.
11 Aq'uequem e b'a d'a Jehová d'a tzalajc'olal, ayocab' yelc'och d'a yol e sat.
12 Emnaquil tzeyutej pax e b'a d'ay d'a smasanil e c'ool, yic max cot yoval d'ayex. Tato maay, ol ex satel yuuj, yujto elañchamel scot yoval.
Te tzalajc'olal yic masanil eb' scol sb'a d'a Jehová.

3

A scolval Dios sc'anchaji

Sb'it jun tic viñaj David ayic ix el viñ elelal d'a viñaj Absalón, aton yuninal.

1 Mamin Jehová, tzijtum eb' anima ayoch ajc'olal
d'ayin, tzijtum eb' smeltzajoch vajc'ooloc.
2 Tzijtum eb' tz'alani to mañ ol in a colo'.
3 A achxo Mamin, in Columal ach, uuj tzin tzalaji.
A ach tzac' in tec'anil.
4 A tzin avaj d'ayach, tzin a tac'vej d'a jun tzalan
b'aj syal sb'a eb' anima d'ayach.
5 Tzin ec' jichan, tzin vayb'ati, te vach' tz'aj yel in
vayañ, yujto a ach tzin a tañvej.
6 Mañ ol in xivlaj yuj jantac anima ac'um oval
molaneq'ui, yuj eb' oyanec' d'a in patic
vichañ tic.
7 Mamin Jehová, ochañ ved'oc. Ach in Diosal,
colinñej. A ach ol a mac'poj sti' eb' ayoch
ajc'olal d'ayin. Mañxalaj jab'oc ol elc'och
spoder eb' sc'ulan chucal chi'.
8 Mamin Jehová, a achton tzach colvajñej. Ac' a
nivan vach'c'olal d'a quib'añ a oñ a choñab'
oñ tic.

4

A Viñ Cajal ayoch yipoc co c'ool

Ayic sb'itan jun b'it tic viñ cuchb'um yic b'it, a yamc'ab' ay sch'añal sc'anchaji. Sb'it jun tic viñaj David.

1 Ach in Diosal, a ach tza b'o yaj in lolonel, tac'vej
in ayic tzin avaj d'ayach. Ayic ay in och d'a
syaelal ix in a colani. Oc'ocab' a c'ool d'ayin
ticnaic, ab' tas sval d'a in lesal tic.

2 Ex vetanimail, ¿b'aq'uiñ ol eyactejcan eyalan in
pecal? ¿B'aq'uiñ ol eyactejcan eyalan lolonel
malaj yelc'ochi? ¿B'aq'uiñ ol eyactejcan e
sayan tas mañ yeloc?
3 Ab'ec, a Jehová ix sic'ancanel eb' anima ayoch
spensar d'ay, yic vach' tz'och eb' yicoc. Ayic
tzin avaj d'ay, stac'vi d'ayin.
4 Xivañec d'a Dios, yic mañxo ol och e mul. Ayic
jichan ex eq'ui, a val yic te numan, tze
b'eyc'olan e b'a.
5 Aq'uec och Jehová yipoc e c'ool, aq'uec e silab'
d'ay icha val d'a smojal.
6 Tzijtum eb' tz'alani: ¿Mach ol ch'oxan svach'il
d'ayoñ? xchi eb'. Mamin Jehová, ch'ox a
vach'c'olal d'ayoñ.
7 A ach ix ac'cot tzalajc'olal d'ayin, ec'to d'a yichañ
stzalajc'olal eb' nivan tas syic' d'a smunla-
jel.
8 Malaj tas tzin na' ayic tzin ec' jichan, te junc'olal
tzin vayi. Mamin Jehová, a ach ton ayach
och ved'oc, yuj chi' malaj tas tzin ic'ani.

5

Sc'anchaj scolval Dios

Ayic sb'itan jun b'it tic viñ cuchb'um yic b'it, a
flauta sc'anchaji. Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová, cham val ab'an tas svala'. Ochañ
q'uelan d'ayin ayic sja sic'son in c'ool.
2 Scham val ab'ani a svalan in b'a d'ayach. In reyal
ach, in Diosal ach, yuj chi' a d'ayach ol in
lesalvoc.

3 Mamin Jehová, d'a junjun q'uiñib'alil tzin avaj
d'ayach. A sq'uiñib'i svalan in b'a d'ayach,
tzin tañvan a pactzitan d'ayin.
4 Val yel Mamin, malaj a gana d'a chucal, max yal-
laj yaj eb' chuc d'a a tz'ey.
5 A eb' syic'chaañ sb'a, mañ ol aj eb' d'a ichañ, max
schalaj a c'ool eb' sc'ulan chucal.
6 Ol a satel eb' tz'esani. Tza chacancanel eb' ixtum
anima yed' eb' milumcham anima.
7 A inxo ol in c'och d'a a cajnub' yuj a nivan
vach'c'olal d'ayin. Ol val vach' lolonel
d'ayach d'a emnaquil d'a a cajnub' icñej
yaji.
8 Mamin Jehová tojol ach toni, yuj chi' cuchb'ej in
d'a a b'eal, checlitej a b'eal d'a vichañ yujñej
eb' ajc'ool tzin maclani.
9 Malaj val lolonel yel syal eb', añej tas chuc sna
eb'. Yuj tas syal eb' chi' sb'atcan eb' an-
ima d'a chamel, syal vach' lolonel eb' d'a
chab'satil.
10 Ach in Diosal, ac' val cot yaelal d'a yib'añ eb'.
Cotocab' d'a yib'añ eb' yuj juntzañ chucal
sna eb' d'a yib'añ eb' yetanimail. Yujto mañ
jantacoc schucal eb', ic'canel eb' d'a scal a
choñab', ina to spitej val sb'a eb' d'ayach.
11 Axo pax masanil eb' tzach ac'anoch yipoc sc'ool
jun, tzalajocab' sc'ool eb'. Elocab' yav eb'
d'a tzalajc'olal d'a masanil tiempo, yujto tza
colel eb'. A eb' tzach xajanani, tzalajocab'
eb' uuj.
12 Yujto a ach Jehová, tzac' a vach'c'olal d'a eb'
vach' syutej sb'a. Tza colanel eb' yed' a
vach'c'olal.

6

Lesal ayic ay nivan ilc'olal

Ayic sb'itan jun b'it tic viñ cuchb'um yic b'it, a yamc'ab' vajxaque' sch'añal sc'anchaji. Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová, mañ in a tumej yed' yoval a c'ool.
Mañ ac' in yaelal ayic scot oval d'ayin.

2 Mamin, oc'oc val a c'ool d'ayin, yujto mañxalaj
vip svab'i. Mamin, ac'xi b'ox in c'ool yujto a
in nivanil tic sluclon yuj mañ ipal.

3 Te somchajnac in c'ool. A achxo Mamin Jehová,
¿b'aq'uiñ ol ach och ved'oc?

4 Mamin Jehová, ochañ val q'uelan d'ayin, colinel
yed' val a nivan vach'c'olal.

5 ¿Tom ay mach olto ach naancotoc ayic toxo ix
chami? Malaj junoc mach ol b'itan d'ayach
d'a scal eb' yetchamnaquil chi'.

6 Ste el vip voq'ui. Mañ jantacoc voc' d'a junjun
ac'val. Sch'ayxiel in c'añ jolom yuj yal in sat.

7 Maxtzac yal-laj vilani, yujto ix mal in sat voq'ui
yujñej eb' ayoch ajc'olal d'ayin.

8 Elañec d'a in tz'ey a ex to añej chucal tze c'ulej.
Toxo ix yab' Jehová in sic'sic'an voq'ui.

9 Toxo ix yab' in tevi d'ay. Toxo ix scha in lesal.

10 A eb' ayoch ajc'olal d'ayin, ol can eb' d'a
q'uixvelal. Toñej ol somchajcanel eb'.
D'a junñej mutz'satil ol can eb' d'a
q'uixvelc'olal.

7

Sc'anchaj b'eyc'olal d'a tojolal

Aton jun b'it tic ix sb'itej viňaj rey David d'a Jehová yuj tas ix yal viňaj Cus, yiňtilal Benjamín d'a viň.

1 Mamin Jehová, ach in Diosal, a d'a yol a c'ab' van
in sayan in colnab'il. Colinel d'a yol sc'ab'
eb' tzin pechan b'eyec'oc.

2 Tato maay, ol in scotac jecchitejb'at eb' ayoch
ajc'olal chi' d'ayin, icha syutej schib'ej noc'
choj, yujto maňxalaj mach ol yal in scolani.

3 Ach Jehová in Diosal, ¿tocval ix in c'ulej icha
juntzaň tas syal eb' d'a in patic? ¿Tocval ay
in mul d'a jun chi'?

4 Malaj b'aj chuc ix vutej in c'ool d'a eb' vach' syutej
sc'ool d'ayin. Malaj b'aj ix vixtej viň ayoch
ajc'olal d'ayin vach'chom malaj in mul.

5 Tato ix vixtej viň, yac'ocab' sgana viň in
spechan b'eyec'oc. In yamchajocab' yuj
viň, tzin stec'ub'taňan viň masanto satel in
b'inajnaquil.

6 Mamin Jehová, q'ueaň liňan yed' yoval a c'ool.
Elaňcot d'a yichaň yoval sc'ool eb' ayoch
ajc'olal d'ayin. B'o yaj d'ayin icha val a gana
d'a stojolal.

7 Ochocab' oyan juntzaň nación d'a ichaň, tza
ch'olb'itan yaj eb' masanto d'a satchaaň b'aj
ay a despacho.

8 Mamin Jehová, a achton ol a ch'olb'itej juntzaň
nación. B'o yaj d'ayin icha val in vach'
b'eyb'al yed' in tojolal.

9 Ach Dios te tojol, tzil spensar yed' tas tz'ec' d'a
sc'ol junjun anima. C'ocb'ilxo Mamin, sato-
cab'el eb' te chuc sb'eyb'al chi', tzac'anpax
stec'anil eb' vach' sb'eyb'al.
10 A Dios in Columal yaji, aton ec'to d'a yib'aň
smasanil, a scolan eb' vach' spensar.
11 A Dios Juez tojol toni, yuj chi' aycot yoval d'a eb'
chuc d'a junjun c'u.
12 Tato max snalaj sb'a sc'ool eb', a Dios ol yac'och
ye yespada. Vach'xo yaj sjul-lab' b'aj ol sjul
eb'.
13 Vanxo sq'ue sc'ac'al yol sjul-lab' chi'. Vach'xo yaj
syamc'ab' to ol och chamel yuuj.
14 Ilecnab' val tas sna eb' chuc d'a eb' yetanimail,
aňej ixtoj anima syac' eb'.
15 Ichato sb'o jun olan eb' te jul yich yic syamchaj
eb' yetanimail eb', palta a' eb' ol b'atcan d'a
jun olan ix sb'o chi'.
16 A schucal eb' comonňej sc'ulej, a ol cotcan d'a
yib'aň eb'.
17 Svac' yuj diosal d'a Jehová yuj stojolal. Tzin
b'itej Dios ec'to d'a yib'aň smasanil.

8

A stziquiquial Dios yed' yopisio eb' anima

Sb'itaj jun b'it tic icha sjajil b'it sb'itaji ayic stec'jiel yal sat te' uva. Sb'it jun tic viňaj David.

1 Mamin Jehová, Cajalil ach. Te b'inajnac ach,
te nivan elc'och d'a sat luum tic. Icha pax
chi' tz'aj yalchaj vach' lolonel d'ayach d'a
satchaaň.

2 A eb' unin yed' eb' tzato chuni tzac'lab'ej yic
syalan ipalil eb', yic vach' tz'em numnaj eb'
pit, eb' ajc'ool yajoch d'ayach.
3 A val yic tzin q'ue q'uelan d'a satchaañ b'ob'il uuj,
b'aj ay q'uen uj yed' q'uen c'anal a b'onac,
4 tzin naan d'a yol vico': ¿Tas val jab'oc quelc'och a
oñ anima oñ tic, yuj chi' tzoñ a nacoti, tzoñ
a tañvan yuj co vach'iloc?
5 Ejminac ix oñ utejcan janic' d'a yichañ eb' ángel
ayic ix oñ a b'oani, palta nivan quelc'och yuj
copisio ix ac'a'.
6 Ix ac' copisio d'a yib'añ tas ix a b'o'o. Ix ac'anoch
masanil tastac b'ob'il uuj d'a yol co c'ab'.
7 Ix ac'canoch masanil macañil noc' noc' d'a yol co
c'ab': Noc' calnel, noc' vacax, noc' c'ultaquil
noc',
8 noc' much tz'ec' jeñeñoc d'a satchaañ, noc' chay
ay d'a yol a' mar yed' masanil noc' tz'ec' d'a
yol a a' chi'.
9 Mamin Jehová, Cajalil ach. Te b'inajnac ach, te
nivan elc'och d'a sat luum tic.

9

Aloj vach' lolonel d'a Dios yuj svach'c'olal

Sb'itaj jun b'it tic icha sjajil b'it sb'itaji ayic tz'och chamel. Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová, d'a smasanil in c'ool tzin nib'ej
sval vach' lolonel d'ayach, svalanel yab'ixal
masanil tastac satub'tac ix a c'ulej.
2 Ach Dios, te ec' ach to d'a yib'añ smasanil, uuj
val tzin avaj d'a nivan tzalajc'olal. In gana
tzach in b'itej.

3 D'a val ichañ ix b'atcan eb' ayoch ajc'olal d'ayin
elelal. Ix telvi eb', ix cham eb'.
4 Yajal ach d'a stojolal. C'ojan ach em d'a a despa-
cho, ix a b'oan yaj tas ix in c'an d'ayach.
5 Ix ac'an oval yed' juntzañ eb' ch'oc choñab'il.
Ix ac' telvoc eb' sc'ulan chucal. Ix a sucsat
sb'i eb' yic vach' maxtzac nachajcot eb' d'a
b'aq'uiñ.
6 Toxo ix cham eb' ajc'ool, ix satel schoñab' eb' d'a
junelñej. A ach ix a sateli, mañxalaj junoc
ix cani, yic vach' maxtzac nachajcoti.
7 A achxo ach Jehová, toxonton rey ach d'a masanil
tiempo. C'ojan ach em d'a a despacho yic tza
ch'olb'itan eb' anima.
8 Ol a ch'olb'itej yolyib'añq'uinal tic d'a vach'il.
Ol ach och yajalil d'a masanil choñab' d'a
stojolal.
9 Ach Jehová, tza col eb' tz'ixtaji, tzac' yip eb' ayic
ayoch eb' d'a nivac yaelal.
10 Mamin Jehová, yipc'olal aj yuj eb' ojtannac ach,
yujto malaj b'aj tzactejcan eb' ayic syalan
sb'a eb' d'ayach.
11 B'itanañec d'a Jehová Cajal d'a Sion, alec yab' eb'
choñab' tastac ix sc'ulej.
12 Mañ toñejoc tz'iljioch eb' milumcham anima
yuj Dios, max b'atcanlaj satc'olal syaelal eb'
ayoch d'a ilc'olal yuuj.
13 Mamin Jehová, oc'ocab' a c'ool d'ayin, il in emta,
te ya tzin ec' yuj eb' tzin chacaneli. Colinel
d'a chamel.
14 Ichato val chi' b'ian, ol valan vach' lolonel
d'ayach d'a yichañ eb' anima d'a spuertail

Jerusalén. Tzin tzalaji, yujto ix in a col-
caneli.
15 A juntzañ ch'oc choñab'il chi', ix telviem eb' d'a
yol jun olan ix sb'o'o. A yoc eb' syamchaj yuj
ch'añ yaal ix yaq'uem chi'.
16 Ojtacab'il Jehová yujto tojol syutej spactzitan
tas sc'ulej anima. Munil syic'cot yaelal eb'
sc'ulan chucal d'a yib'añ.
17 A eb' sc'ulan chucal yed' eb' sb'atcan Dios
satc'olal yuuj, ol b'atcan eb' d'a chamel.
18 Mañ masaniloc tiempo ol b'atcan eb' meb'a'
satc'olal yuj Dios. Ol javoc sc'ual ol elc'och
tastac ayoch yipoc sc'ool eb'.
19 Mamin Jehová, ch'oxel ipalil. Mocab' yic'chaañ
sb'a eb' anima d'ayach. Ic'cot juntzañ
choñab' d'a ichañ, tzac'an syaelal eb'.
20 Ac'och eb' d'a xivc'olal. Ac' yojtaquejel eb' to
animañej eb'.

10

Sc'anchaj scolval Dios

1 Mamin Jehová, ¿tas yuj najat tzach elcani? ¿Tas
yuj ichato tza c'ub'ejel a b'a ayic ay in och
d'a syaelal?
2 Syic'chaañ sb'a eb' sc'ulan chucal, tz'och eb'
ajc'olal d'a eb' meb'a', palta munil a eb' ol
can d'a yol ch'añ yaal ix sb'oem chi'.
3 A eb' sc'ulan chucal, syic'chaañ sb'a eb' yed'
tas snib'ejochi. Syal vach' lolonel eb' d'a
eb' snib'anoch smasanil tastac, axo d'ayach
Mamin, toñej sb'uchvaj eb'.

4 A eb' chuc chi', max ach snalaj jab'oc eb' yuj
yac'umtaquil. A snaan eb' to max il-laj tas
van sc'ulan eb' chi'.
5 Vach'ñej tz'elc'och masanil tas sc'ulej eb' chi'.
Malaj yelc'och jab'oc a c'ayb'ub'al d'a eb'.
Malaj tz'och eb' yajc'ol eb' chi' d'ay.
6 Snaan eb' d'a yol yico' to malaj b'aq'uiñ ol telvoc
eb'. Malaj b'aq'uiñ ol somchajel eb' yalan-
naji.
7 Añej catab' lolonel syal eb', slaj yalan es eb' yed'
tas syutej xib'tan eb' anima. Elañchamel
slolon eb' yed' yoval sc'ool yed' chucal.
8 D'a stitac choñab' tz'em c'ojan eb' smaclan yila'
mach tz'ec'ta. D'a elc'altac smilcham eb'
malaj smul eb'. Ayñejoch sat eb' d'a eb' max
uji scolan sb'a.
9 Icha noc' choj ayoch d'a yol sñaq'ueen, icha chi'
syutej sb'a eb'. Sc'ub'ejel sb'a eb', smaclan
eb' ilb'ajc'ool eb'. Stañvej val eb' janic' val ol
yac' ganar eb'. Ayic syamchaj eb', tz'ic'jib'at
eb' yuj eb'.
10 Tz'em votz'an eb', sq'ue jucnaj eb' icha noc' choj
chi'. A eb' max yal-laj scolan sb'a d'a yol
sc'ab' eb', syamchaj eb' yuj eb'.
11 A snaan eb' sc'ulan chucal chi' to sb'atcan
satc'olal uuj. Macan a sat yalan eb', max
ujilaj ilan snaan eb'.
12 Mamin Jehová, cotañ, ac' ip ac'an syaelal eb'
sc'ulan chucal chi'. Mocab' sat a c'ool d'a eb'
ayoch d'a cusc'olal.
13 ¿Tas yuj tza cha ach spatiquejel eb' sc'ulan chu-
cal chi'? A snaan eb' to mañ ol a ch'olb'itejlaj
yaj eb'.

14 A ach val tzil schucal eb'. A ach ix ila', yuj chi' ol ac' syaelal eb' icha val smojal, icha tas sc'ulej eb'. A d'ayach syal sb'a eb' max yallaj scolan sb'a. A ach tzach colvaj d'a eb' unin maňxalaj smam.
15 Mac' q'uichaj sc'ab' eb' sc'ulan chucal chi'. Ac' yovalil chucal sc'ulej eb' chi'. Tz'acanocab' tz'aj stupan smul eb' chi'.
16 Ach Jehová, Yajal ach d'a masanil tiempo. A eb' ch'oc choňab'il, ol iq'uel eb' d'a sat lum a luum.
17-18 Mamin Jehová, a ach ton val tzab' slesal eb' anima emnaquil, a ach ton val tzac' yip eb'. A ach ton val tzab' yalan sb'a eb' tz'ixtaji yed' eb' unin maňxalaj smam. A achton ol il tas ol ajcan eb' chuc chamelb'a yaji, yic vach' maňxo ol xib'tejlaj eb' emnaquil eb'.

11

A viň Yajal yipc'olal yaji

Sb'it jun tic viňaj David.

1 A Jehová svac'och yipoc in c'ool, yuj chi' nab'aňej tzeyal d'ayin: Ixic, c'ub'ejel a b'a d'a caltac te' icha syutej sb'a noc' much.
2 Ina val eb' viň chuc, syac' lista sjul-lab' eb' viň yic sjulvaji, ijanxocan eb' viň yed' sjul-lab' chi'. D'a c'ub'eltac sjulji eb' anima vach' yuj eb' viň.
3 Tato a eb' yajal axoňej chucal ay d'a spensar, ¿tasto val ol yutoc sb'a eb' vach' sb'eyb'al? xe chi d'ayin.
4 Palta ayec' Jehová d'a stemplo to aňej ay yico'. A d'a satchaaň, ata' ay sdespacho, scham

val sc'ool yilani, sch'olb'itan sb'eyb'al eb' anima.
5 A Jehová sch'olb'itan yaj eb' anima vach' yed' eb' chuc. Te yajb'ilel eb' anima comonñej smac'vaj yuuj.
6 A ol ac'anemta c'ac' icha val yax ñab' yed' azufre ayoch sc'ac'al d'a yib'añ eb' chuc. Ol yac'anemta jun nivan ic' yic stacjiel masanil tas yuuj. A ol pactzitan d'a eb' anima, ato syala' tastac sc'ulej eb'.
7 A Jehová tojol toni, scham val sc'ool yed' tojolal. Yuj chi', a eb' anima tojol sb'eyb'al, ol yil val Dios eb'.

12

Sc'anchaj scolval Dios

Ayic sb'itan jun b'it tic viñ cuchb'um yic b'it, a yamc'ab' vajxaque' sch'añal sc'anchaji. Sb'it jun tic viñaj David.
1 Mamin Jehová, coloñ, yujto mañxalaj eb' ay elc'och d'a sat, van satel eb' tzach c'anab'ajan d'a scal eb' anima.
2 Syesej eb' d'ay junjun. D'a chab'satil slolon eb' d'ay junjun yic slaj yixtan sb'a eb'.
3 Mamin Jehová, satcanel juntzañ anima ayoch d'a chab'satil chi' yed' eb' syic'chaañ sb'a.
4 Aton eb' tz'alani: Añej tato syal co loloni, c'ocb'ilñej chi'. A co ti' tic ol oñ colanoc. ¿Machto val ol yal oñ schecani? xchi eb'.
5 Axo Jehová tz'alani: Tz'ixtaj val eb' malaj tas syal yuuj. A eb' meb'a' tz'el yav eb' yuj syail. Yuj chi', yovalil ol in colcanel eb' stañvan in colval, xchi Jehová.

6 A tas yalnaccan Jehová te vach'ñej. Icha val
q'uen plata sic'lab'il stz'ai, mañxalaj jab'oc
smical, uquel sñusji d'a yol c'ac', icha chi'
yaj tas yalnaccani.

7 Mamin Jehová, a ach ton val tzoñ a tañvej. Tox-
onton tzoñ a colñej d'a juntzañ anima tic.

8 Ayic schaan yab' chucal eb' anima, masanil b'aj
tz'ic'jichaañ eb' chuc chi'.

13

Sc'anchaj colval

Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová, ¿b'aq'uiñ val ol in a nacoti? ¿Toc-
val ol in b'atcan satc'olal uuj d'a masanil
tiempo? ¿B'aq'uiñ val ol a ch'ox a vach'c'olal
d'ayin?

2 ¿Jantacto tiempo ol in te cus d'a junjun c'u?
¿Jantacto tiempo ay in ec' d'a yol sc'ab' eb'
ajc'ool?

3 Mamin Jehová in Diosal, cotañ q'uelan d'ayin,
tac'vañ d'ayin, ac' a vach'c'olal d'ayin, yic
vach' mañ ol in pet chamoc,

4 yic mañ ol yal viñ ayoch ajc'olal d'ayin: Toxo
ix vac' ganar, xchi talaj viñ. Malaj in gana
stzalaj sc'ool viñ, tato tzin yac' ganar viñ.

5 A a vach'c'olal ayoch yipoc in c'ool, stzalajb'i in
c'ool yuj a colval.

6 Mamin Jehová, tzach in b'itej yuj a vach'il d'ayin.

14

A schucalil eb' anima
(Sal 53)

Sb'it jun tic viñaj David.

1 A eb' chuc spensar sna eb' to malaj Dios. Junlajanxoñej ix aj sjuanel spensar eb'. Yelxo val te chuc sc'ulej eb'. Malaj mach sc'ulan vach'il.

2 Ato d'a satchaañ q'uelanemta Jehová d'a anima, yic syila' tato ay eb' syac'och spensar d'ay, yic syilpaxi tato naan yuj eb'.

3 A juntzañ b'eyb'al chuc sb'eyb'alej eb' smasanil. Junlajanxoñej tz'aj sjuvib'at eb'. Malaj junoc mach b'oan vach' b'eyb'al. Toton malaj val junoc mach.

4 Icha val to malaj spensar eb' sc'ulan chucal chi'. A eb' chi' satanel eb' yetchoñab', icha val to svael eb' yaj eb', max yal-laj sb'a eb' d'a Jehová.

5 Ste ib'xi eb' yuj xivelal, yujto a Dios ayec' yed' eb' vach' sb'eyb'al.

6 Snib'ej eb' syixtejb'at tas nab'il yuj eb' emnaquil, palta a Jehová scolan eb' emnaquil chi'.

7 Comonoc a d'a tzalan Sion scot co colnab'il a oñ israel oñ tic. Ayic ol yac'anxi svach'c'olal Dios d'a quib'añ, ol tzalaj val co c'ool a oñ yiñtil oñ viñaj Jacob tic. Ol el lenaj ol quila'.

15

A tas snib'ej Dios d'a eb' anima

Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová, ¿mach eb' syal scajnajec' d'a a
cajnub'? ¿Mach pax eb' syal yaj ed' d'a jun
tzalan b'aj syaq'uem sb'a anima d'ayach?
2 Aton eb' vach' sb'eyb'al yed' eb' sb'oan tojolal, eb'
aňej lolonel yel syal d'a smasanil sc'ool.
3 Eb' max naanq'ue esal lolonel, max yixtejlaj
yamigo, max yal-laj specal eb' cajan d'a
slac'anil.
4 Eb' spaticanel eb' paticab'ilel uuj, palta stzalaj
sc'ool eb' yed' eb' ay elc'och d'a sat. Eb' max
q'uexan tas syala', tz'elňejc'och tas syal eb'
chi', vach'chom scan eb' d'a yalaň yuuj.
5 Eb' tz'ac'an stumin majanil, palta max sc'anlaj
yune' stumin eb' chi'. Eb' max schoňlaj sb'a
d'a es testigoal d'a spatic eb' malaj smul. A
eb' icha chi' sb'eyb'al, val yel malaj b'aq'uiň
ol ac'joc ganar eb'.

16

Lesal yic scac'och Dios yipoc co c'ool

Aton jun b'it namami sb'itaji. Sb'it jun tic viňaj
David.
1 Ach in Diosal, taňvej in val, aňej d'ayach tzin col
in b'a.
2 Mamin Jehová, sval d'ayach to Vajal ach. Masanil
vach'il ay d'ayin, a d'ayach scoti.
3 Te vach' yic eb' tzach c'anab'ajan d'a scal eb' a
choňab'. In gana tzin aj d'a scal eb'.
4 Ol te q'uib'chaaň syaelal eb' sb'atcan d'a spatic
junoc comon dios. Max vac'ochlaj in b'a
vac'an schiq'uil noc' silab' yed' eb' d'a
scomon dios chi'. Max val-laj in b'a d'a
sdiosal eb' chi'.

5 Mamin Jehová, aňej d'ayach svic' masanil vach'il.
A achton tzac' masanil tas snib'ej in c'ool.
D'a yol a c'ab' ayec' in q'uinal.
6 A val b'aj ix echtejcan in macb'en, yelxo te vach'.
Maňxo jantacoc svach'il tas ix ac'can chi'
d'ayin.
7 Mamin Jehová, sval vach' lolonel d'ayach yujto a
ach tzac' in razón, tza c'ayb'an pax in pensar
d'ac'valil.
8 Masanil tiempo naan achňej vuuj. Yujto ay-
achňej ec' ved'oc, yuj chi' malaj tas tzin
ic'ani.
9 Yuj chi' ste tzalaj in c'ool tzin b'itani. Malaj tas
tzin na'a, yujto tzach vac'och yipoc in c'ool.
10 Maň ol in actejcanlaj d'a scal eb' chamnac,
maň ol a cha c'ab'at in nivanil tic, a in
c'anab'ajum in tic d'ayach.
11 Tzac' vojtaquejel sb'eal q'uinal, tzac'an tza-
lajb'oc in c'ool ayic ayinec' ed'oc. Ayňej
tzalajc'olal d'a a tz'ey d'a masanil q'uinal.

17

C'anoj vach'c'olal d'a Dios

Sb'it jun tic viňaj David.
1 Mamin Jehová, ab' in lolonel te yel tic, cotaň
q'uelan d'ayin ayic svalan in b'a d'ayach.
Ac'cot tz'eyan a chiquin d'a in lesal tic, yujto
maň in c'ajanoc valan esal lolonel.
2 A ach ton tzala' to malaj in mul, ojtac val to tojol
in pensar.
3-4 Ojtac masanil tas tzin na'a, vach'chom
d'ac'valil. Ix in a b'eyc'olej, palta malaj
jab'oc chucal ix ilchaj uuj d'ayin. Toxo ix

in na' to malaj tas chuc ol vala'. Icha syal a lolonel, najat ix in elcan d'a sb'eal eb' comonxoñej smac'an eb' yetanimail.

5 Tec'tec' svutej in b'a in b'at d'a yol a b'e. Malaj b'aj ix in el b'esnaj d'ay.

6 Ach in Diosal, sval in b'a d'ayach, yujto tzab'ñej tas svala'. Mamin ac'cot tz'eyan a chiquin d'ayin d'a tas sval tic.

7 A eb' sayanec' a colval, tza col eb' d'a eb' yajc'ool, tzin nib'ej to tza ch'ox a vach'c'olal d'ayin, aton juntzañ satub'tac.

8 Ya'ilej in, icha syutej junoc mach syailan yol sat, icha chi' tzin utej. C'ub'ej in el icha val syutej noc' caxlañ smoyanq'ue yune'.

9 Colinel d'a eb' chuc scot d'ayin. Colin d'a eb' milumcham anima tz'och oyan d'a in patic chi'.

10 Max oc'laj sc'ol eb' chuc chi' d'a eb' yetanimail, te ac'umtacñej slolon eb'.

11 Lac'an tzac'an eb' d'a in patic, ix oymaj eb' d'a in patic vichañ, toxoñej stañvej eb' in yecan telvoc d'a sat luum.

12 Lajan eb' icha junoc noc' choj votz'anemi, ayic tz'elta jucnaj noc' syam schib'ej.

13 Mamin Jehová, ochañ ved'oc, mac sat eb' ayoch ajc'olal d'ayin yic stelvi eb'. Ac'lab'ej q'uen espada tzin a colanel d'a yol sc'ab' eb' chuc chi'.

14 Mamin Jehová, colinel yed' a poder d'a yol sc'ab' eb' anima añej tastac ay d'a yolyib'añq'uinal tic sgana syic'cani. Ac'cot syaelal eb', jun yaelal yictaxon eb' yaji.

Ochocab' locan eb' yuninal eb' yed' yixchiquin eb' yed'oc.

15 A inxo jun, yujto tojol in pensar, yuj chi' ol ach vila'. Ayic ol in pitzvocq'ue vaan, maňxalaj tas ol snib'ej in c'ool, yujto ol in tzalaj val d'a ichaň.

18

B'it ayic tz'ac'ji ganar eb' ajc'ool

A viňaj David schecab' Jehová ix b'itan jun b'it tic d'a Jehová ayic ix colchajel viň d'a yol sc'ab' eb' ajc'ool yed' d'a yol sc'ab' viňaj rey Saúl.

1 Mamin Jehová, tzach in xajanej, a ach tzac' ipal d'ayin.

2 Mamin Jehová, ichato ňaq'ueen aj d'ayin, ichato in cuartel aji, yujto in Columal ach. Ach in Diosal, a d'ayach scot vip, a d'ayach tzin col in b'a, in Taňvumal aji. In Columal ach, te ay a poder. Uuj max in yamchajlaj yuj eb' ayoch ajc'olal d'ayin.

3 Smojton val a b'itaji. Ayic svalan in b'a d'ayach, d'a val elaňchamel tzin a colcanel d'a yol sc'ab' eb' ajc'ol yajoch d'ayin.

4 A smay chamel ix oymaj d'a in patic. Maň jantacoc yaelal ix javi d'a vib'aň yic tzin sateli.

5 A chamel, ichato toxo ix spixoch slasu d'ayin, ichato ix sb'o in yaalil b'aj ol in telvoc.

6 Mamin Jehová, ix val in b'a d'ayach ayic ayinec' d'a scal in somc'olal. Ach in Diosal, ix in c'an a colval. A d'a a templo ix ab' tas ix vala'. Ix c'och vav d'a a chiquin.

7 Ichato chi' ix ec' jun nivan quixcab'. Yelc'olal ix
ib'xi yib' lum nivac vitz. Ix tzicub'tañaj val
yuj yoval a c'ool ach in Diosal.
8 Ichato ix elta tab' d'a yol a ñi', axo d'a yol a ti'
ichato ix elta jun c'ac' te ov. Ichato ix elta
tzipipoc tzac'ac' d'a yol a ti' chi'.
9 Ix a jac satchaañ, ix ach emuli. Ayoch nivac
q'uic'al asun d'a yalañ oc ayic ach emul chi'.
10 Ay ach q'ue d'a yib'añ jun querubín, ix ach b'at
jeñeñoc, ix ach b'at b'achachoc d'a yib'añ
ic'.
11 C'ub'an ach el b'aj te q'uic'q'uinal. Ix a c'ub'ejel
a b'a d'a scal q'uic'al asun b'ud'jinaquel yuj
a a'.
12 Ay c'ac' ix laj elta copnaj d'a ichañ icha val
leb'lon. Ix cot sacb'at d'a scal asun yed'
tzac'ac'.
13 Mamin Jehová, ec' achto d'a yib'añ smasanil, ix
el av, icha val sc'añ c'u d'a satchaañ. Ix cot
sacb'at yed' tzac'ac'.
14 Ix ac'anb'at a jul-lab' chi', axo eb' ajc'ool ix
saclemcanb'at eb' yuuj. Ix a julanb'at jun
c'ac' tz'ec' copnaj d'a scal eb', ix pechchaj eb'
yuuj.
15 Mamin Jehová, yuj schaañil ix ach avaji, yuj pax
jun ic' te ov ix aq'uelta, ix checlaj yich a' mar.
Yuj pax chi' ix checlaj yich yolyib'añq'uinal
tic.
16 Ach in Diosal, masanto d'a satchaañ ix ac'cot a
colval d'ayin, ichato ix in ic'q'ueta d'a yol
jun a a' te jul yich.
17 Ix in a colan d'a eb' ajc'ool te ay yip, malaj tzin
och d'a eb', yelxo val te tec'an eb' d'a vichañ.

18 Ix och b'ulnaj eb' d'ayin ayic ay in och d'a ilc'olal,
a achxo Jehová ix ach och ved'oc.
19 Ix in ic'anelta b'aj lod'an, ix in ac'ancanoch b'aj
levan. Ix in a colo' yujto xajan in uuj.
20 Mamin Jehová, ix ac' spac d'ayin, yujto tojol ix
vutej in b'a. Ix ac' a vach'c'olal d'ayin, yujto
malaj in mul,
21 yujto ix in c'anab'ajej a b'eyb'al. Ach in Diosal,
maj in c'ulejlaj chucal yic svic'canel in b'a
d'ayach.
22 Masanil a c'ayb'ub'al, naanñej vuuj, malaj
b'aq'uiñ sb'at a lolonel satc'olal vuuj.
23 Vach'ñej in b'eyb'al d'a ichañ. Ix in ya'ilej in b'a
yic max in b'at d'a chucal.
24 Yujñejton chi' ix ac' spac d'ayin yujto tojol svutej
in b'a, malaj pax in mul d'a yol a sat ach
Jehová.
25 Mamin, a eb' tzach c'anab'ajani, ol elc'och syal
a lolonel d'a eb'. A eb' vach' spensar, vach'
pax tzutej a pensar d'a eb'.
26 Vach' tzutej a b'a d'a eb' vach' sb'eyb'al, palta tza
ch'ox a jelanil a tenanec' spensar eb' ixtum
anima.
27 Tza col eb' emnaquil, axo eb' syic'chaañ sb'a,
tziq'uemta eb'.
28 Mamin Jehová, a achton tzac' saquilq'uinal
d'ayin. Ach in Diosal, a achton tzic'canel
q'uic'alq'uinal d'ayin.
29 Yuj a colval ix in saclemejb'at eb' soldado, ix
in c'axpajec' d'a yib'añ smuroal juntzañ
choñab'.
30 Ach Jehová Dios, yelxo val te vach' a b'eyb'al.
A a lolonel ix ac'cani, smoj ton val malaj

co chab'c'olal d'ay. Tza colel masanil mach
yipc'olal aj yuuj.
31 Mamin Jehová, malaj junocxo Dios, a achr̃ej.
¿Tocval ay junocxo colvajum icha ach tic?
32 Ach Dios, a ach tzac'r̃ej vip. A ach tzin a cuchb'ej
d'a jun b'e te vach'.
33 Icha val sb'ey junoc noc' c'ultaquil chej, icha val
chi' tz'aj in b'ey uuj. D'a sattac vitz yeq'ui,
tec'tec' vaj uuj.
34 A ach tzin a c'ayb'ej d'a oval, tzac'anpax vip yic
tzin pacchitan junoc jul-lab' nab'a bronce.
35 Mamin, a ach tzin a tar̃vej, tzin a colani. A a
vach' c'ab' tzin yamanq'ue lir̃an. Yujr̃ej a
vach'c'olal ix in ic'chaar̃.
36 Vach' ix utej in b'e a b'oani yic vach' max in el-laj
r̃ernajoc.
37 Ix in pech eb' ayoch ajc'olal d'ayin, ix yamchaj
eb' vuuj. Maj in ochlaj vaan masanto ix
cham eb' vuuj.
38 Choc' ix vutejcan eb' yic vach' mar̃xo ol q'ue
vaan eb'. Ix telvi eb' d'a scal voc.
39 A achton tzac' vip yic svac'an oval. A eb'
schichon sc'ol d'ayin, tzac' yaq'uem sb'a eb'
d'ayin.
40 A ach tza pechel eb' ayoch ajc'olal d'ayin. Yuj chi'
syal in satanel eb' malaj tzin och d'ay.
41 Sc'an colval eb', palta malaj mach scolan eb'.
Stevi eb' d'ayach Jehová, palta max ach
tac'vilaj d'a eb'.
42 Choc' tz'aj eb' vuuj icha val pococ tz'ic'chajq'ue
vaan yuj ic'. Tzin tec'anem eb' icha val
stec'chajem lum soc'om d'a yoltac b'e.

43 Tzin a colel d'a yoval eb' ch'oc choňab'il,
tzin ac'ancanoch yajaliloc juntzaň nivac
choňab'. A eb' anima maň vojtacoclaj, a eb'
tzin ac'an servil.
44 Aňej syab'an vab'ixal eb', tzin sc'anab'ajan eb'.
A eb' ch'oc choňab'il chi', syac'och sb'a eb'
d'a yol in c'ab'.
45 Tz'ib'xiq'ue eb' yuj xivelal ayic tz'elta eb' d'a yol
scuartel.
46 Ach Jehová pitzan ach. Ach in Columal, alcha-
jocab' vach' lolonel d'ayach. Ach Dios in
Columal, ic'jocab' chaaň a b'i.
47 A ach tzac' yojtaquejel eb' tzin ixtani to ayach
och ved'oc. Tzic'ancot eb' ch'oc choňab'il
d'a yalaň in mandar.
48 A ach tzin a colel d'a yoval sc'ool eb' ay-
och ajc'olal d'ayin, aton eb' schichon sc'ool
d'ayin. Mamin, tzin a colanpax d'a eb'
comonňej smac'an anima.
49 Yuj chi' jun, sval vach' lolonel d'ayach d'a scal
juntzaň nivac choňab', tzin b'itan pax a b'i.
50 Uuj val, svac' ganar nivac oval a in rey in tic, a
in sic'b'il in el uuj. D'a masanil tiempo tza
ch'ox a vach'c'olal d'ayin a in David in tic
yed' d'a eb' viňtilal icha ajnac alani.

19

A snivanil yelc'och Dios

Sb'it jun tic viňaj David.

1 A satchaaň yed' masanil tas ay d'ay, a sch'oxanel
sb'inajnaquil Dios, sch'oxanel svach'il
smunlajel.

2 Junjun c'u, junjun ac'val sch'oxjiel sjelanil yuj
tastac ay d'a satchaaň.
3 Vach'chom malaj junoc lolonel tz'ab'chaji, malaj
pax junoc jaj tz'ab'chaj yochi,
4 palta sb'eyb'at yab'ixal Dios d'a masanil sat
luum tic, masanto b'aj slajvic'och masanil
yolyib'aňq'uinal tic.
A d'a satchaaň, ata' ay c'u yuj Dios.
5 Icha val junoc viň quelem ato val snupnaji, stza-
laji tz'elta d'a yol scuarto, icha chi' sjavi c'u.
Ma icha junoc vinac te ay yip stzalaj sc'ool
ayic sb'at d'a smunlajel.
6 Sq'ueul yoc c'u d'a yichchaaň, sb'atxican d'a b'aj
tz'emxicani, malaj junoc tas syal scolan sb'a
d'a sc'ac'al.
7 A val sc'ayb'ub'al Jehová malaj jab'oc spaltail,
tz'ac'ji quip yuuj. A schecnab'il te yel,
syac'an sjelanil eb' mantalaj spensar.
8 A tas syal Jehová, te vach'ňej yaji, stzalajb'i co
c'ool yuuj. A sley Jehová, tojol toni, sjacvi co
pensar yuuj.
9 A emnaquilal d'a Jehová te vach'ňej, ayňejec' d'a
junelňej. A tas nab'il yuj Jehová te yel, tojol
toni.
10 Yelxo val te nib'ab'il d'a yichaň q'uen oro te
vach'. Yelxo val te chi' d'a yichaň noc' yal
chab' ayoch d'a yed'tal.
11 Cachnab'il pax yaj d'ayin a in a checab' in tic.
Tato tzin c'anab'ajej a lolonel chi', vach' ol
in elc'och yuuj.
12 ¿Tom ay junoc mach syal yilan sb'a d'a spal-
tail? Mamin Jehová, ac' in nivanc'olal yuj
juntzaňxo in paltail max vil in c'ulani.

13 Maň a cha vac'och in b'a d'a scal chucal. Maň a
cha yac' yajalil chucal chi' d'ayin. Icha chi'
max och in mul, malaj junoc in chucal d'a
yol a sat.
14 Mamin Jehová in Columal ach, in Taňvumal ach,
chab'ilocab' uuj tas svala' yed' tas tzin na'a.

20

Lesal yuj sc'anchaj scolval Dios d'a oval

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Mamin rey, yab'ocab' Jehová co Diosal a oň yiňtil
oň viňaj Jacob a lesalvi. Aocab' tzach colani
ayic ayach och d'a ilc'olal.
2 Yac'ocab'cot scolval d'ayach masanto d'a stemplo
d'a Sion.
3 Snaocab'cot masanil ofrenda ix ac'a'. Schaocab'
sc'ool a silab' tza ňustz'aoc.
4 Aocab' ol ac'an elc'och icha a gana yed' masanil
tastac nab'il uuj.
5 Ol el cav yuj tzalajc'olal ayic ol ac'an ganar
eb' ajc'ool. Ol quic'chaaň co bandera yuj
quic'anchaaň co Diosal. Aocab' Jehová
tz'ac'an masanil tas c'anb'il uuj.
6 Cojtacxo ticnaic to a Jehová ol colan viň co reyal
sic'b'ilel yuuj. Masanto d'a satchaaň to aňej
ay yico', ol tac'voccot d'ay. Yuj spoder Je-
hová chi' ol yac' ganar nivac oval viň co
reyal.
7 Ay eb' tz'ac'anoch scarruaje yic oval yipoc sc'ool,
ay pax juntzaňxo eb', a noc' schej eb'
syac'och yipoc sc'ool. A oňxo pax tic, a
Jehová co Diosal scac'och yipoc co c'ool.

8 A eb' chi' spax yip yoc eb', stelvi eb', a oňxo pax
tic jun, tec'tec' caji, liňanňej oň q'uei.
9 Mamin Jehová, col viň co reyal. Tac'vaň d'ayoň
ayic tzach cavtani.

21

A jun b'it yujto ix lajvi oval

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Mamin Jehová, a in rey in tic, tzin tzalaji, yujto
syal uuj smasanil. Yelxo val tzin te tzalaji,
yujto uuj val ix vac' ganar.
2 Ix a b'o tas snib'ej in c'ool, maj a tenec'laj tas ix in
c'ana'.
3 Te nivan vach'il ix ac' d'ayin, ix ac'anq'ue jun
corona oro d'a in jolom.
4 Ix in c'an d'ayach to tzac' najatb'oc in q'uinal, a
achxo ix ac' d'ayin.
5 Te b'inajnac in yuj a colval. Uuj val syal vuuj, ay
pax in tziquiquial.
6 Maň jantacoc a vach'c'olal ix ac' d'ayin d'a
masanil tiempo. Ste tzalaj in c'ool d'a ichaň.
7 Mamin Jehová, ec'al ach d'a yib'aň masanil, yujto
a a vach'c'olal ayoch yipoc in c'ool, yuj chi'
malaj b'aq'uiň ol in ac'joc ganar.
8 Mamin rey, ol a yam masanil eb' ayoch ajc'olal
d'ayach, aton eb' malaj sgana tzach yila'.
9 Ayic ol a ch'oxan a b'a d'a scal eb', ol a satancanel
eb', icha val tz'aj junoc tas slajviel yuj c'ac'.
A Jehová ol satanel eb' yed' yoval sc'ool, axo
c'ac' ol ac'an lajvoquel eb'.
10 A yuninal eb' ajc'ool chi' yed' eb' yiňtilal eb', ol a
satcanel eb' d'a scal anima d'a sat luum tic.

11 Vach'chom ix snib'ej eb' ix ach yixtej, ix say val
modo eb' tas tz'aj ach yac'an ganar, palta
maj yal-laj yuj eb',
12 yujto a ach tic ix a pechcanb'at eb' ayic ix och
ijan a jul-lab' d'a eb'.
13 Mamin Jehová, ach ic'jocab'chaañ yujto masanil
syal uuj. Ol co b'itej ipalil.

22

Av yuj ilc'olal yed' b'it d'a aloj vach' lolonel

Sb'it jun tic viñaj David. Sb'itej jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it scuchan noc' c'ultaquil chej d'a q'uiñib'alil.

1 Ach in Diosal, ach in Diosal, ¿tas val yuj tzin
actejcani? ¿tas val yuj max in a colo' ayic
tz'el vav d'a scal in yaelal?
2 Ach in Diosal, c'ual d'ac'val vavaj d'ayach, palta
max ach tac'vilaj d'ayin, mañxa b'aj syal
vic'an vip.
3 A achxo pax jun, a achxoñejochi, tzach sb'itej eb'
vetisraelal.
4-5 A eb' co mam quicham, yac'nac ach och eb'
yipoc sc'ool, yalnac sb'a eb' d'ayach, yuj chi'
a colnaccanel eb'. Yac'annac ach och eb' d'a
sc'ool, yuj chi' maj q'uixvoquel-laj eb'.
6 A inxo jun, mañxo in animaoc svab'i, icha val
junoc noc' a'ay vaj svab'i. Tzeb'ajtac in
yilanoch eb' vetanimail, paticab'il in caneli.
7 A eb' tzin ilani, sb'uchvaj eb' d'ayin, syed'tej in sat
eb', syac'an ib'xoc sjolom eb'.
8 Syalan eb': A jun viñ tic, a Jehová ix yac'och viñ
yipoc sc'ool yalani, yuj chi' coljocab'el viñ

yuj Jehová chi'. Tato stzalaj sc'ol Dios yed' viň, ac'jocab' el viň d'a libre yuuj, xchi eb'.
9 Yel toni, a ach ix in ac' aljoc. Ayic vanto in chuni d'a in nun, ix in a taňvej.
10 Atax ix in alji ix in ochcan d'a yol a c'ab'. Atax ay in ec' d'a yol sc'ool in nun, in Diosal achtaxoni.
11 Yuj chi' jun, maň a b'esel a b'a d'ayin. Ay in och d'a nivac yaelal, malaj pax mach tz'och ved'oc.
12 Toxo ix oymaj eb' ajc'olal d'a in patic, icha val juntzaň oval vacax d'a yol yic Basán, icha val chi' eb'.
13 Toxoňej sjalali sjaj eb' icha val junoc noc' choj. Sjac sti' eb', sjavi jucnaj eb' d'ayin.
14 Van yelcan vip, icha val tz'aj stob'b'at a a'. Toxo ix yactej sb'a in b'aquil, a val in pixan, toxo ix ulaxb'at d'a yol in c'ool icha val noc' chaq'uib'.
15 Toxo ix tacji yol in jaj, icha val junoc taquiň luum. Toxo ix q'ue lotzan vac' stacji, ix in ac'anem d'a scal pococ icha val junoc chamnac.
16 Jun val ňilaň eb' chuc ix och b'uyan d'ayin icha val noc' tz'i', ix yol in c'ab' eb' yed' voc.
17 Syal in b'isan masanil in b'aquil. Yacb'an van vab'an syail chi', axo eb' chuc chi', q'uelanňej och eb' d'ayin.
18 A in pichul, ix spuquec' eb' d'a spatic. Axo d'a in pichul jucan, ix yac' suerte eb'.
19 A achxo Mamin Jehová, Vipumal aji. Maň ach najatb'ocb'at d'ayin. Colin, cotaň elaňchamel d'ayin.

20 Colin, maň in a cha xicjocchamoc, maň in a cha
smilcham eb' anima icha noc' tz'i'.
21 Colinel d'a sti' juntzaň eb' icha noc' choj chi',
colinel d'a sch'aac juntzaň icha val noc'
c'ultaquil vacax chi'.
22 Ol valanel ab'ixal d'a eb' vetchoňab'. Ayic ol
smolb'an sb'a eb', ol ach in b'itej d'a scal eb',
ol valan icha tic:
23 Mach oň ay yelc'och Jehová d'a co sat, calec vach'
lolonel d'ay. B'inajnacocab' cuuj masanil oň
yiňtilal oň viňaj Jacob. Masanil oň yiňtilal
oň Israel, caq'uequem co b'a d'ay.
24 A Jehová maj yactejcanlaj eb' ayoch syae-
lal. Maň toňejoc ix yilochi, maj sc'ub'ejel-
laj sb'a. Ayic ix sc'anan scolval eb', ix
sc'anab'ajej Jehová chi' yab'ani, xin cham
d'a eb'.
25 Mamin Jehová, ol ach in b'itej d'a yichaň junoc
snivan molchajelal eb' a choňab' yed' d'a
yichaň eb' tzach xajanani. Ol vaq'uelc'och
in ti' ix vac' d'ayach.
26 Ol va eb' meb'a', ol b'ud'joccan sc'ool eb'. Ol och
eb' ejmelal d'a Jehová, ol yal vach' lolonel
eb' d'ay, pitzanňej eb' d'a masanil tiempo.
27 Masanil juntzaň ch'oc nacional yed' yiňtilal ca-
jan d'a slajvub'c'och sat luum tic, ol nachaj-
cot Jehová yuj eb', ol ja eb' d'ay, ol em cuman
eb' d'a yichaň.
28 Yujto a Jehová ay yic masanil opisio, a Yajal yaj
d'a masanil nación d'a yolyib'aňq'uinal tic.
29 Masanil eb' b'eyum ol va eb', ol yac'anem sb'a eb'
ejmelal d'a Jehová. Masanil eb' chamelb'a

yaji, ol em cuman eb' d'a yichañ yujto malaj
mach syal scolan sb'a d'a chamel.
30 A eb' ichiquinab'il d'a yic b'aq'uiñ, ol yaq'uem
sb'a eb' d'a Jehová. Ol alchajel yab'ixal viñ
Yajal d'a eb' anima toto ol aljoc.
31 A yab'ixal stojolal yed' svach'il tas sb'onac, ol
alchaj d'a eb' toto ol aljoc chi'.

23

A Jehová Quilumal

Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová Vilumal aji. Icha junoc tañvum
calnel aj d'ayin, yuj chi' malaj tas syac' palta
d'ayin.
2 Ichato a b'aj yax añ añc'ultac tzac' vic' vip. Ichato
a d'a a a' malali sb'eyi, ata' tzin ic'b'ati.
3 Tzac'an vip d'a junjun c'u, tzin ic'anb'at d'a yoltac
b'e vach', icha yaj alannaccani.
4 Mamin, vach'chom tzin ec' d'a ch'olquixtac b'aj
te q'uic'q'uinal, max in xivlaj yuj junoc tas
ay smay, yujto ayach ec' ved'oc. Icha junoc
viñ tañvum calnel yed'nac te' sc'ococh yed'
pax jun te' ay sch'ocal, icha chi' tzutej in a
tañvani, yuj chi' max in xivlaj.
5 Tza b'o in vael d'a yichañ eb' vajc'ool. Tzac'q'ue
aceite d'a in jolom, tzac'an b'ud'joc in vaso
masanto tz'el malnaj d'a sti'.
6 A a vach'c'olal yed' b'aj tzin a xajanej ayñejec'
ved'oc yacb'an pitzan in. Mamin Jehová, ol
in aj cajan b'aj ayach d'a masanil tiempo.

24

A jun Rey b'inajnac

Sb'it jun tic viñaj David.

1 A Jehová ay yic lum luum tic. A ay pax yic masanil tastac ay d'a sat luum.
2 Yujto a ix b'oanem yich lum luum tic d'a yich a' mar yed' d'a yich a' nivac a'.
3 ¿Mach eb' syal sq'uec'och d'a jun tzalan to yic Jehová? ¿Mach eb' syal yajec' b'aj syal sb'a eb' anima d'a Jehová chi'?
4 Aton eb' tic syal sq'uec'ochi: Eb' malaj chucal sc'ulej, eb' te vach' spensar, eb' max yaq'uem sb'a d'a juntzañ comon dios, eb' max scomon aq'uej sti' yuj yac'an musansatil junocxo anima.
5 A Jehová Dios Scolumal eb', a tz'ac'an vach'ilal d'a eb'. Syac'anpax spac d'a eb' icha smojal yuj svach'il eb' chi'.
6 Icha chi' sb'eyb'al eb' sgana yoch d'a yichañ Dios Cajalil a oñ yiñtilal oñ can Jacob.
7 Ex aj Jerusalén, jaquec jun snivan puertail e choñab' aytaxon d'a peca'. Jaquec te' sic'lab'il yic vach' tze cha val jun Rey d'a tzalajc'olal, aton jun Te B'inajnac.
8 ¿Mach jun Rey Te B'inajnac chi'? Aton Jehová, te ay yip, te ay spoder. A Jehová syac'ñej ganar oval.
9 Ex aj Jerusalén, jaquec jun snivan puertail e choñab' aytaxon d'a peca'. Jaquec te' sic'lab'il yic vach' tze cha val jun Rey d'a tzalajc'olal, aton jun Te B'inajnac.
10 ¿Mach jun Rey Te B'inajnac chi'? A Jehová Yajal d'a smasanil, aton Rey Te B'inajnac.

25

Sc'an scolval Dios viňaj David

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Mamin Jehová, tic val sval in b'a d'ayach.
2 Ach in Diosal, a achňej tzach vac'och yipoc
in c'ool. Maň in actejcan d'a scal nivac
q'uixvelal. Maň in a cha yac' ganar eb'
ajc'ool yajoch d'ayin yic max tzalaj eb' in
stzetzani.
3 Vojtac val to a masanil eb' tzach ac'anoch
yipoc sc'ool, maň ol q'uixvoquel-laj eb'.
A eb' schichon sc'ol d'ayach d'a nab'aňej,
q'uixvocab'el eb'.
4 Mamin Jehová, ch'ox a b'e d'ayin. D'a juntzaň a
b'e chi' tzin ic' b'eyoc.
5 C'ayb'ej in d'a a lolonel te yel, yic vach' tzin b'ey
d'a vach'il, yujto in Diosal ach, in Columal
ach. A achňej tzach vac'och yipoc in c'ool
d'a masanil tiempo.
6 Mamin Jehová, nacot a chamc'olal yed' a
vach'c'olal, jun toxonton ix ac' quila'.
7 Axo pax juntzaň in mul jun, maňxo a nacoti.
Maňxoocab' a nacot in chucal d'a yictax ix
vac'an quelemal. Mamin, tzin a nacot yed'
a nivan chamc'olal yed' a vach'c'olal.
8 Mamin Jehová, vach' ach toni, tojol ach toni.
Yuj chi' tza tojolb'itej sb'eyb'al eb' sc'ulan
chucal.
9 Tza ch'oxan pax eb' emnaquil d'a sb'eal tojolal,
aton b'eyb'al tza nib'ej.
10 Yuj a vach'c'olal, yujto tza c'anab'ajej pax tas
tzala', yuj chi' tza cuchb'ej eb' sc'anab'ajan
a checnab'il icha syal a trato.

11 Mamin Jehová, te nivan in chucal. Ac' in ni-
vanc'olal icha val ix utej alani.
12 A mach tzach c'anab'ajani, tza c'ayb'ej eb'. D'a
jun b'e vach' tzic'b'at eb'.
13 Toxonton tzic'chaañ eb'. A eb' yuninal eb' ol
icancan lum luum tic.
14 A eb' ay elc'och d'a sat, aton eb' ay xivc'olal
d'ayach, tzac' razón d'a eb', tzac'an pax
elc'och a trato d'a eb'.
15 Mamin Jehová, añej d'ayach ayoch in pensar. A
ach ol in a colel d'a ch'añ yaal.
16 Mamin, ilincoti, oc'oc val a c'ool d'ayin. Ina to in
ch'ocojil, te ay in och d'a ilc'olal.
17 Ix te nivanb'i vilc'olal tic, colinel d'a in somc'olal.
18 Ilincot d'a in cusc'olal yed' d'a in yaelal,
tzac'ancan nivanc'olal in chucal.
19 Il tonab'i, mañ jantacoc eb' ayoch ajc'olal d'ayin,
ste chichonoch sc'ol eb' d'ayin.
20 Tañvej in, mañ in a cha chamoc, mañ in a
chab'at d'a nivac q'uixvelal, yujto a d'ayach
tzin col in b'a.
21 Comonoc tzin a colo', yujto vach' in b'eyb'al,
malaj in mul. A ach ayachoch yipoc in c'ool.
22 Ach in Diosal, coloñcanel a oñ israel oñ tic d'a co
cusc'olal yuj masanil syaelal.

26

A slesal eb' anima vach'

Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová, ch'oxcaneli to malaj in mul, yujto
añej tas vach' ayoch d'a in pensar in c'ulani.
Mamin, ayach och yipoc in c'ool, malaj in
chab'c'olal d'ayach.

2 Mamin, ilin, b'eytzitej in pensar yed' tas tzin
nib'ej.
3 Yujto max b'atcanlaj a vach'c'olal satc'olal vuuj,
tzach in c'anab'ajejñej.
4 Mañ junñejoclaj tzin ec' yed' eb' ixtum anima.
Malaj b'aj junñej tzin ec' yed' eb' chab' sat.
5 Tzin yajcanel smolchajelal eb' chuc chi'. Val yel
malaj b'aj vach' vac'an yed' eb' tz'ixtanb'at
vach' b'eyb'al.
6 Tzin b'iquel in c'ab' yuj in ch'oxaneli to malaj in
chucal. Ichato chi' b'ian tzin ec' oyoyoc d'a
spatic yichañ altar,
7 svalan vach' lolonel d'a b'ital, svalanel masanil
tas satub'tac tza b'o'o.
8 Mamin Jehová, tzin xajanej a templo b'aj cajan
ach eq'ui. Ata' tz'alchajel snivanil elc'ochi.
9 Maň iq'uel in q'uinal yed' eb' sc'ulan chucal. Maň
in a satel yed' eb' milum anima,
10 yujto añej chucal snib'ej eb' sc'ulej, b'ecan sc'ol
eb' schaan q'uen tumin yic smontaji.
11 A inxo jun, tzin nib'ej tzin b'eyñej d'a in vach'ilal,
yuj chi' colinel Mamin, oc'oc val a c'ool
d'ayin,
12 yic tec'anñej vaj d'a b'eyb'al vach'. Mamin
Jehová, ol val vach' lolonel d'ayach d'a scal
eb' molanec' d'a ichañ.

27

A Jehová tz'ac'an saquilq'uinal d'ayin

Sb'it jun tic viñaj David.

1 A Jehová tz'ac'an saquilq'uinal d'ayin, in Columal
paxi. ¿Machto val b'aj syal in xivi? A tzin
colani, yuj chi' malaj b'aj tzin xivi.

2 A eb' chuc smol sb'a d'a in patic yic tzin satanel
eb' yalani, palta a eb' ayoch ajc'olal chi'
d'ayin, ol lajvoquel eb'.
3 Vach'chom junoc b'ulan soldado tz'och oyan d'a
in patic vichañ, val yel, mañ ol in xivlaj.
Vach'chom sq'ue vaan eb' yac' oval ved'oc,
añeja' vac'anoch Dios yipoc in c'ool.
4 Junñej val tas tzin c'an d'a Jehová, aton jun
tic tzin nib'ej: To tzin ec' d'a stemplo Dios
yacb'an pitzan in yic svil snivanil yelc'och
Dios chi', svac'anpaxem in b'a d'ay.
5 Ayic ol javoc yaelal d'a vib'añ, a ol in c'ub'aneloc.
A d'a scajnub', ata' ol in sc'ub'ejeli. Ol
in yic'q'ue d'a yib'añ junoc q'ueen yic tzin
colchajcaneli.
6 Ichaton val chi' ol aj in scolancanel d'a eb' ajc'ool
oyanoch d'a in patic vichañ. D'a scal av yed'
tzalajc'olal ol vac' in silab' d'a Jehová d'a yol
stemplo. Ol val vach' lolonel d'a b'ital d'ay.
7 Mamin, a d'ayach tzin avaji, cha ab' d'ayin. Oc'oc
val a c'ool d'ayin, tac'vañ d'ayin.
8 Mamin Jehová, a in pensar ix alan d'ayin to tzin
nitzcot in b'a d'a a tz'ey. Yuj chi' svac' vip in
nitzanoch in b'a d'a a tz'ey chi'.
9 Mañ a c'ub'ejel a b'a d'ayin. Mañ in a chec
meltzaj yed' yoval a c'ool. A achtaxon tzin
a colo'. Ach in Diosal in Columal ach, mañ
in actejcan in ch'ocoj.
10 Mamin Jehová, vach'chom tzin yactejcan eb' in
mam in nun, palta a ach ol in a tañvej.
11 Mamin, ch'ox a b'e d'ayin, ic' in b'at d'a yol b'e
tojol, yuj eb' ajc'ool snib'an in yac'an telvoc.

12 Maň in ac'canoch d'a yol sc'ab' eb' ayoch ajc'olal
d'ayin. Sq'ue vaan eb' d'a in patic, syesan in
muloc eb'. Sgana eb' tzin yac' chamoc.
13 Mamin Jehová, svac'och d'a in c'ool to ol a ch'ox
a vach'c'olal d'ayin yacb'an pitzan into, tato
maay, toxom ix pax vip naic.
14 Ex vetchoňab', aq'uecoch Jehová yipoc e c'ool.
Tec'tec' tzeyutej e b'a, maň eyac' chab'ax e
c'ool. Val yel, aq'uecňejoch Jehová yipoc e
c'ool.

28

Syab' Jehová ayic scalan co b'a d'ay

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Mamin Jehová, aňej d'ayach sval in b'a, icha
ňaq'ueen aj d'ayin, maň ach b'at mican
d'ayin. Tato max ach colvaj d'ayin, aton val
in b'at d'a scal eb' chamnac chi' b'ian.
2 Mamin, snib'ej in c'ool tzab'i ayic svalan in b'a
d'ayach. Svic'q'ue in cab' d'a yol a templo,
tzin c'anan a colval.
3 Maň ac' in yaelal icha tzutej eb' sc'ulan chucal,
aton eb' stz'acan yal vach' lolonel d'a eb'
yetanimail, palta aňej chucal sna eb' d'a
spatic eb' anima chi'.
4 Ac' spac d'a eb', icha syal tastac sc'ulej eb', icha
syal tas chucal sc'ulej eb', ichato chi' b'ian,
tzac'anoch syaelal eb'.
5 Malaj yelc'och juntzaň tastac ix a b'o d'a yol sat
eb'. A eb' chi' ol a satcanel eb', maňxo ol
ic'chajq'ue vaan eb'.
6 Alchajocab' vach' lolonel d'a Jehová, yujto ix yab'
tas ix val d'a scal in yaelal.

7 A Jehová Vipumal, a' tzin colan icha junoc q'uen
q'ueen tz'och veñuloc. A svac'och yipoc in
c'ool, tz'ochñej ved'oc, yuj chi' mañ jantacoc
stzalaj in c'ool. Tzin b'itani, svac'an pax yuj
diosal d'ay.
8 A Jehová ayoch yipumaloc eb' schoñab', scolvaj-
pax d'ayin, to sreyal in eb', sic'b'il in el yuuj.
9 Mamin Jehová, colcanel a choñab', ac'cot a
vach'c'olal d'a yib'añ eb' ictaxoni. Tañvej
eb' d'a masanil tiempo.

29

A spoder yol sjaj Jehová

Sb'it jun tic viñaj David.

1 Ex aj satchaañ, alec vach' lolonel d'a Jehová. Alec
vach' lolonel d'ay to syal yuj smasanil, te
b'inajnac.
2 Alec vach' lolonel d'a Jehová icha d'a smojal.
Aq'uequem e b'a d'ay d'a stemplo te vach'
yilji.
3 A Jehová Dios te nivan yelc'ochi, tz'ab'chaj sjaj d'a
yib'añ a' mar. A tz'ac'an c'añ c'u, a tz'ac'an
mandar d'a yib'añ a' oval mar chi'.
4 A sjaj Jehová tz'ab'chaji, mañ jantacoc spoder.
Yuj sjaj chi' scheclaji to te nivan yelc'ochi.
5 Yuj yav Jehová sjecchajcanb'at te' c'ute'. Yuj
Jehová spojcan juntzañ te' nivac c'ute' d'a
Líbano.
6 A juntzañ lum nivac vitz yic Líbano yed' lum
yic Sirión, tz'ib'xi lum yuj Jehová. Sq'ue
b'achnaj lum vitz chi', icha sq'ue chennaj
junoc noc' quelem vacax.

7 A yav Jehová, a tz'ac'ancot copnaj leb'lon.
8 A yav Jehová tz'ac'an ib'xoc lum tz'inan luum. A' tz'ac'an ib'xoc lum tz'inan luum yic Cades.
9 A yuj yav Jehová tz'el jequeljoc sc'ab'tac te' ji, axoñej yib' te' scan d'a sat lum vitz. Axo d'a stemplo tz'alchaj vach' lolonel d'ay yuj eb' anima smasanil.
10 A Jehová ac'annac yajalil d'a jun a' oval a' mucvajum. Yajal yaj d'a masanil tiempo.
11 A tz'ac'an yip eb' schoñab'. Yuj svach'il sc'ool Jehová, syac' junc'olal d'ayoñ a oñ schoñab' oñ tic.

30

B'it yic ac'oj yuj diosal d'a Jehová

Sb'itaj jun b'it tic ayic tz'och yopisio jun templo. Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová, tzach in b'itej yed' in vach' lolonel, yujto ix in a sic'q'ue vaan d'a scal in nivan yaelal, maj in a cha b'uchjoc yuj eb' ayoch ajc'olal d'ayin.
2 Mamin, in Diosal ach, ix in c'an a colval, ix ac'an b'oxoc in c'ool.
3 Mamin, a ach ton ix in a colel d'a chamel. Ix ac' in q'uinal, maj in a chab'atlaj d'a scal eb' chamnac.
4 B'itanañec d'a Jehová, mach ex to schoñab' ex, b'itejec yujto añej Te Nivan Yelc'ochi.
5 Yujto junñej rato ay yoval sc'ool, axo svach'c'olal ayñejec' d'a masanil tiempo. Vach'chom tzoñ oc' d'ac'valil, axo yic sq'uiñib'i sja co tzalajc'olal.

6 Ayic te vach' vaji, ix in na' icha tic: Malaj b'aq'uiñ
ol in telvoc yuj junoc tas, xin chi.
7 Mamin Jehová, yuj val svach'il a c'ool, ix in
ac'canoch b'aj malaj tas tzin ic'ani. Palta
ayic ix ic'anel a b'a d'ayin, ix somchajcanel
in c'ool.
8 Mamin, ix ach vavtej, ix valan in b'a d'ayach:
9 ¿Tasto a ganar d'ayin, q'uinaloc tato tzin chami,
tzin mucchaji? Mañxo ol yal-laj ach sb'itan
eb' toxo ix och pococal. Mañ ol yal pax laj
yalan vach' lolonel eb' d'ayach yuj svach'il
tas ix a b'o'o, xin chi.
10 Mamin Jehová, ab' val tas svala', oc'oc val a c'ool
d'ayin. Mamin, ochañiñej ved'oc.
11 Ix ac'an q'uexmaj in yaelal d'a tzalajc'olal. Ix
ic'anel in cusc'olal, ix ac'ancanoch c'apac
pichul yic q'uiñ in pichuloc.
12 Yuj val chi' jun, ach Jehová in Diosal, max yal-
laj vem numan. Tzin b'itan d'ayach d'a aloj
vach' lolonel yed' ac'oj yuj diosal d'ayach d'a
masanil tiempo.

31

Añej Jehová ayoch yipoc in c'ool

Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová, añej d'ayach tzin col in b'a. Mala-
jocab' b'aq'uiñ tzin a cha somchajeli. Col-
inel yuj a tojolal.
2 Ac'cot tz'eyan a chiquin d'ayin, tzin a colan d'a
elañchamel. Ochañ in ñaq'ueenoc b'aj ol in
col in b'a.

3 Yujto in ñaq'ueen ach, in cuartel ach, yuj chi' ochañ veñuloc. Ic' in b'eyoc yic mañ ol ach alchaj chucal.
4 Colin d'a jun yaal ix em d'a vichañ, yujto in Columal ach.
5 Mamin Jehová, ach in Diosal, svac'canoch in b'a d'a yol a c'ab'. A ach tzin a colcaneli, to tz'elc'och syal a lolonel.
6 Tzin chaquel eb' anima syaq'uem sb'a d'a juntzañ comon dios malaj yelc'ochi. A inxo Mamin Jehová, tzach vac'och yipoc in c'ool.
7 Tzin tzalaj val yuj a vach'c'olal. A ach ix iq'uel in cusc'olal, ojtac pax in yaelal.
8 Maj in ac'canoch d'a yol sc'ab' eb' vajc'ool. Te levan b'aj ix in can uuj.
9 Mamin Jehová, oc'ocab' val a c'ool d'ayin, yujto ay in och d'a ilc'olal. Ix te chacb'i in sat voq'ui, mañxalaj yip in pixan yed' in nivanil.
10 A in q'uinal slajviem d'a scal in yaelal. A vab'ilal slajviel yuj in c'acvi. A cusc'olal tz'ic'anel vip, c'ununi yel yip in nivanil tic svab'i.
11 Tzetzab'il in yuj eb' ayoch ajc'olal d'ayin, b'uchb'il in yuj eb' cajan d'a in lac'anil. Yajb'il in canel yuj eb' ojtannac in. A eb' tzin ilan d'a yoltac b'e, tz'el eb' d'ayin.
12 Junelñej ix in b'atcan satc'olal yuj eb'. Icha val to mañxo in animaoc svab'i, icha val junoc lum xalu pojnac, icha chi' vaji.
13 Svab' sajson eb' vetchoñab' d'a in patic. Yalxoñej b'ajtiil, ay xivc'olal sja d'ayin. Junlajanxoñej snaan eb' d'a in patic. Nanon yec' sc'ool eb' tas syutej in yac'anchamoc.

14 A inxo jun Mamin Jehová, a achŋ̈ej ayachoch
yipoc in c'ool. Toxonton svala': A ach val tic,
in Diosal ach, xin chi.
15 Yol val a c'ab' ay in q'uinal. Colinel d'a eb' ayoch
ajc'olal d'ayin, aton eb' tzac'anoch vuuj.
16 Il in val och a in a checab' in tic yuj svach'il a
c'ool, tzin a colanel yuj a vach'c'olal.
17 Mamin, van valan in b'a d'ayach. Maŋ̈ in ac'b'at
d'a nivac q'uixvelal. A eb' chuc tzac'canb'at
d'a nivac q'uixvelal chi', tzac'ancanb'at eb'
b'aj tz'inan, b'aj ay eb' chamnac.
18 A eb' snaanq'ue lolonel, numc'ajocab' eb', yujto
syal lolonel eb' ya d'a eb' anima vach'. Spa-
tiquejel eb' vach' spensar eb', sb'uchvaj eb'
d'a eb' vach' chi'.
19 Yel ton val nivan a vach'c'olal tzac' d'a eb' tzach
ic'anchaaŋ̈. D'a yichaŋ̈ eb' anima tzac' a
vach'ilal d'a eb' tzach ac'anoch yipoc sc'ool.
20 A d'a a tz'ey tza c'ub'ejel eb' d'a chucal sna eb'
puch vinac. A b'aj ay ach tza colel eb' d'a
schucal lolonel eb' ajc'olal yajoch d'a eb'.
21 Alchajocab' vach' lolonel d'ayach Mamin Je-
hová, yujto satub'tac tas ix a b'o d'ayin yuj
a vach'c'olal, ayic oyanoch eb' ajc'ool d'a in
patic vichaŋ̈.
22 A val yic maŋ̈xo animaoc in c'ool, ix in na' to ix
in ic'canel d'a ichaŋ̈, axo val yic ix in c'anan
a colval, ix ab' in tevi.
23 Xajanejec Jehová, masanil ex yiquexxo yujto
a' staŋ̈van eb' sc'anab'ajani, palta tz'acan
syutej yac'an yaelal d'a yib'aŋ̈ eb' syic'chaaŋ̈
sb'a.

24 Tec'b'ejec e b'a mach ex tzeyac'och Jehová yipoc
e c'ool.

32

Vach' yic mach sucb'il sat schucal

Jun b'it tzoñ c'ayb'ani. Sb'it jun tic viñaj David.

1 Te vach' yic eb' tz'ac'chaj lajvoc smul, succhaj sat
schucal eb'.
2 Te vach' yic eb' syal Jehová to mañxalaj smul eb'
d'a yichañ, aton eb' maxtzac c'ub'anel smul
d'a eb' yetanimail.
3 Ayic manto valq'uetalaj in mul, yelxo val ijan ix
lajviel in nivanil ix vab'i, yujto ix in te c'acvi.
4 Ach in Diosal, c'ual d'ac'val yelc'olal ix ac'och in
yaelal. Icha val añ taquiñ añc'ultac stacjiel
yuj varesma, ichinta ix vab'i.
5 Ichato chi' ix valanq'ueta in mul chi' d'ayach,
malaj tas ix in c'ub'ejeli. Ix el val d'a in
c'ool valan in b'a d'ayach. A achxo Mamin
Jehová ix in ac' nivanc'olal.
6 Yuj val chi' jun, yalocab' sb'a eb' tzach
c'anab'ajani yacb'an tzato yala'. Vach'chom
sja yaelal icha a' eluma', palta max
yamchajlaj eb' yuuj.
7 A ach ay ach och veñuloc, a ach ol in a colel d'a
yaelal. Tzach in b'itej yujto ix in a coleli.
8 Ix yal Jehová d'ayin: Ol ach in c'ayb'ej d'a tas ol
a c'ulej. Ol in ch'ox d'ayach b'ajtil ol ach
b'atoc, ol ach in tañvej.
9 Mañ utej a b'a icha noc' chej ma icha junoc noc'
mula, a juntzañ noc' chi' max nachajel-laj
yuj noc'. Yovalil syamchajoch vaan noc'
yed' q'uen freno. Tato mañ ichocta tz'utaj

noc', max sc'anab'ajejlaj noc', xchi Jehová d'ayin.
10 A eb' chuc sb'eyb'al, maṅ jantacoc yaelal ol cot d'a yib'aṅ eb'. Axo eb' ayoch Dios yipoc sc'ool, a svach'c'olal Dios chi' ol moyanq'ue eb'.
11 Aq'uec tzalajb'oc e c'ool d'a Jehová ex anima vach' e pensar. B'itanaṅec d'a tzalajc'olal e masanil ex ayex och d'a stojolal.

33

A vach' lolonel yed' ac'oj yuj diosal

1 Ex anima vach' e pensar, b'itejec Jehová d'a tzalajc'olal. Yujto a eb' anima tojol sb'eyb'al, smojton val sb'itan eb' d'a Jehová chi'.
2 Alec vach' lolonel d'a Jehová yed' te' arpa. B'itanaṅec d'ay yed' salterio lajuṅe' sch'aṅal.
3 B'itanaṅec d'a Jehová yed' ac' b'it. Vach' tzeyutej e b'itan d'ay d'a tzalajc'olal.
4 Yujto a slolonel Jehová yel toni. A tas sb'o'o, a sch'oxaneli to syaq'uelc'och tas syala'.
5 A Jehová, a tojolal yed' vach' b'eyb'al snib'ej. Sch'oxel sb'a svach'c'olal d'a masanil yolyib'aṅq'uinal tic.
6 Toṅej ix yal Jehová, ix b'o satchaaṅ yed' masanil tastac ay d'ay.
7 A' ix molb'ancan a a'. A a' mar toṅej malanec' a' d'a yed'tal yuuj.
8 Ayocab' yelc'och Jehová d'a masanil tastac ay d'a sat luum tic. E masanil cajan ex d'a yolyib'aṅq'uinal tic, ayocab' e xivc'olal d'a Jehová.

9 Yujto a' ix alani, ix b'o smasanil. A' ix alani, vach' ix ajcan masanil tas.

10 A Jehová smac'an lajvoc spensar juntzaň ch'oc nacional.

11 Axo tas sna'a, ayňej ec' d'a masanil tiempo.

12 Tzalajc'olal yic junoc nación to a Jehová ayoch sDiosaloc, to sic'b'ilel yuuj yic tz'och yicoc.

13 A d'a satchaaň q'uelanemta Jehová, syilanemta masanil anima.

14 A b'aj cajanec' Jehová syilcot masanil eb' cajan d'a sat luum tic.

15 A' ix b'oan spensar eb' smasanil. Aňeja' pax smaclan yila' tas sc'ulej eb'.

16 Maň yujoc to te nivan sb'isul soldado ol colchajel junoc yajal. Maň yujoc to te ay yip junoc soldado, ol colchajoc.

17 A noc' chej, malaj yopisio noc' scolan eb' anima. Vach'chom te ay yip noc', palta max yal-laj scolvaj noc'.

18 A Jehová q'uelanoch d'a eb' ay xivc'olal d'ay, aton eb' ayoch svach'c'olal yipoc sc'ool.

19 Scoljicanel eb' yuuj d'a chamel, tz'ac'ji va eb' yuuj d'a stiempoal vejel.

20 A oň tic, a Jehová scac'och yipoc co c'ool. A' tzoň colani, tzoň staňvan paxi.

21 Yuj chi' stzalajb'i co c'ool yuuj. Scac'anoch yipoc co c'ool, yujto Axoňejochi.

22 Mamin Jehová, ayocab'och a vach'c'olal d'ayoň, yujto tzach cac'och yipoc co c'ool.

34

Aloj vach' lolonel yuj svach'c'olal Dios

Sb'it jun tic viñaj David ayic ix yac'anoch sb'a viñ quistalil d'a yichañ viñaj rey Abimelec, yuj chi' ix pechjielta viñ.

1 Svic'chaañ Jehová d'a masanil tiempo, svalñej vach' lolonel d'ay.

2 A d'ay stzalaj in c'ool. Ab'ec ex anima emnaquil, tzalajañec.

3 Alequel yab'ixal sb'inajnaquil Jehová ved'oc, junñej scutej quic'anec chaañ.

4 Ix in avaj d'a Jehová, ix tac'vi d'ayin, ix yic'canel masanil in xivc'olal.

5 A eb' tz'ac'anoch Jehová yipoc sc'ool, stzetzon sat eb' yuj tzalajc'olal, malaj b'aj sq'uixvi eb'.

6 Ix val in b'a d'a Jehová, vach'chom te malaj velc'ochi, axo ix ab'ani, ix in scolanel d'a masanil vilc'olal.

7 A eb' ay yelc'och Jehová d'a sat, a yángel tzoymaj d'a spatic yichañ eb', axo scolchaj eb' chi' yuuj.

8 Ac'lejec eyila', ol eyilani to te ay svach'c'olal Jehová. Te vach' yic eb' scol sb'a d'a Jehová chi'.

9 Mach ex yiquex Jehová, ayocab' yelc'och d'a e sat. Malaj tas ol yac' palta d'a eb' ay yelc'och Dios d'ay.

10 A noc' choj, tz'el yip noc' yuj vejel, axo pax eb' syaq'uem sb'a d'a Jehová, malaj b'aq'uiñ ol yac' palta junoc tas vach' d'a eb'.

11 Ex unin, cotañec, ab'ec tas svala', ol ex in c'ayb'ej yic tzeyac'och e pensar d'a Jehová.

12 Tato syal e c'ol snajatb'i e q'uinal, e gana pax
tzalajc'olal tz'ec' junjun c'u eyuuj,
13 maňxo eyal chucal lolonel, maňxo eyesej.
14 Iq'uequel e b'a d'a chucal, maňxo eyac' oval, axo
vach'il tze c'ulej, tze b'eyb'alan junc'olal.
15 A Jehová staňvan eb' anima vach' sb'eyb'al,
smaclan val yab'i ayic syalan sb'a eb' d'ay.
16 A Jehová, aycot yoval sc'ol d'a eb' sc'ulan chucal
yic satel eb', yic maňxa mach ol naan eb'.
17 Syab' Jehová ayic syalan sb'a eb' anima vach'
spensar d'ay, scolchajcanel eb' d'a masanil
yilc'olal.
18 A Jehová ayec' d'a stz'ey eb' anima maňxo an-
imaoc yed'nac syab'i, scolancanel eb' som-
chajel sc'ool yuj cuselal.
19 A eb' anima vach' spensar, vach'chom tzijtum
tas tz'ic'an eb', axo Jehová scolanel eb' d'a
masanil juntzaň syaelal chi'.
20 A' staňvan eb', malaj junoc sb'aquil eb' ol
q'uichajoc.
21 Axo pax eb' sc'ulan chucal jun, a yuj schucal eb'
chi' ol chamoc. A eb' schichon sc'ol d'a eb'
vach' sb'eyb'al, ol cotcan d'a yib'aň eb'.
22 Axo Jehová ol colan eb' schecab'. A eb' scol sb'a
d'ay, maň ol cotcanlaj d'a yib'aň eb'.

35

Sc'anchaj scolval Jehová

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Mamin Jehová, telaj a b'a yed' eb' stelaj sb'a
ved'oc, ac' oval yed' eb' tz'ac'an oval ved'oc.
2 Iq'uelta a yamc'ab' yic oval, tzul in a colani.

3 Iq'uelta a lanza tza macan sat eb' tzin pechan
b'eyec'oc. Al d'ayin to in Columal ach.
4 A eb' sgana in chami, somchajocab'b'at eb' yuj
q'uixvelal. A eb' snib'ej ay tas scot d'a
vib'añ, meltzajocab'b'at eb' d'a spatic.
5 Ichocab' smatz'il ixim trigo syic'b'at ic', ichocab'
ta tz'aj eb'. Pechjocab'b'at eb' yuj ángel.
6 Q'uic'olinacocab'i, ñereriocab' sb'e eb', axo ángel
spechan eb'.
7 Vach'chom malaj in mul, palta ix yaq'uem in
yaalil eb'. Malaj in mul, palta ix sjoy jun
olan eb' yic vach' tzin b'at d'a yool snaan eb'.
8 Yuj chi', mocab' naanoc yuj eb' ayic sjavi nivac
yaelal d'a yib'añ eb'. Canocab' eb' d'a syaalil
ix yaq'uem chi'. B'atocab'can eb' d'a yol jun
olan ix sb'o chi'.
9 Ichato chi' ol vac'an tzalajb'oc in c'ol d'ayach
Jehová. Ol el lenaj ol vil yuj a colval.
10 D'a smasanil in c'ool ol val icha tic: Mamin
Jehová, ¿machto val junoc icha ach tic? A
eb' meb'a' yed' eb' ayoch d'a tzapan majanil,
tza colel eb' d'a yol sc'ab' eb' te ay yip, to
syiq'uec' eb' tastac ay d'a eb', xin chama.
11 Scot eb' testigo esum, axo tas mañ vojtacoc
sc'anb'ej eb' d'ayin.
12 A in vach'c'olal chuc ix yutej eb' spactzitan
d'ayin, ix in stzuntzej cus eb'.
13 A inxo, ayic ya'ay eb', ix vac'och pichul yic
cusc'olal, maxtzac in valaj yuj cusc'olal, ya
svab'i. Max vactejcanlaj in lesalvi d'a in
pixan yuj eb'.

14 Cusnac in c'ool ix in b'eyeq'ui, icha val to a yuj junoc vamigo, ma vuc'tac, ma icha in nun tzin cus yuuj.

15 Ayic ix in telvi, ix q'ue umnaj eb' smasanil in stzetzani. Ichato ch'oc animail in d'a eb', ichato maň in yojtacoc eb'. Max yactejcanlaj eb' in ste b'ajani.

16 Te ya ix in ec' yuj eb', ix in sb'uch eb', ix cot q'uelan eb' d'ayin yed' schichonc'olal.

17 Mamin Jehová, ¿tom toňej ol ach och q'uelan yuj jun tic? Colinel d'a yol sc'ab' eb' icha noc' choj, tz'el yav, scot d'ayin.

18 Ol valel yab'ixal a vach'c'olal d'a yichaň eb' tzijtumal anima molaneq'ui. Ol val vach' lolonel d'ayach d'a yichaň eb' a choňab'.

19 Mocab' tzalaj sc'ool eb' ayoch ajc'olal d'ayin. Mocab' reprepan sat eb' schichon sc'ol d'ayin, vach'chom malaj in mul d'a eb'.

20 Malaj sgana eb' d'a junc'olal. Sgana eb' snaq'ue esal lolonel d'a spatic eb' munil ayeq'ui.

21 Te chaaň tz'el yav eb' d'ayin, syalan eb': Ix quil tas ix a c'ulej chi', toxo ix quila', xchi eb'.

22 Mamin, ix il val. Ac' yovalil d'a eb', maň ach najatb'ocb'ati, maň ach el d'a in tz'ey.

23 Mamin ach Vajal, in Diosal ach, cotaň, colin, b'o yaj tas sval tic. Ochaň ved'oc.

24 Ach Jehová in Diosal ach, b'o yaj d'ayin ato syal a tojolal, in gana to max in tzetzaj yuj eb'.

25 Mocab' yal eb' d'ayin icha tic: Ix elc'och icha co gana. Junelňej ix quixtejcanb'at viň, mocab' xchioc eb'.

26 A eb' stzalaj yuj in yaelal, q'uixvocab'can eb', somchajocab'el sc'ool eb'. Q'uixvocab'el eb' nivac vinac syutej sb'a d'a vichañ.
27 Axo eb' sgana to vach' tzin elc'ochi, tzalajocab' sc'ool eb'. Elocab' yav eb' yuj tzalajc'olal. Yalocab' eb' d'a masanil tiempo: A Jehová, te nivan ton yelc'ochi, stzalaj val yuj svach'il jun schecab' tic, xchiocab' eb'.
28 Mamin, ol valel a tojolal, ol valñej vach' lolonel d'ayach d'a masanil tiempo.

36

A schucal anima yed' svach'c'olal Dios

A viñ cuchb'um d'a b'it scuchb'an jun b'it syal yuj tas ol aj eb' sc'ulan chucal. Sb'it jun tic viñaj David schecab' Jehová.

1 A eb' sc'ulan chucal, añej chucal chi' ayoch d'a spensar eb' sc'ulani. Malaj jab'oc yelc'och Dios d'a sat eb'.
2 Yujto syaloch sb'a eb' vach'il, mañ ojtacab'iloc smul eb' chi' snaani. Max snalaj eb' yactejcan schucal chi'.
3 Añej chucal lolonel syal eb', naumq'ue lolonel eb'. Syactejcan vach' pensaril eb', max sb'olaj vach'il eb'.
4 Ayic vaynac eb' d'a sat sch'at, toxoñej snanonec' sc'ool eb' sc'ulan chucal. Mañ vach'oc sb'eyb'al eb', max yal-laj sc'ol eb' syiq'uel sb'a d'a chucal.
5 A achxo Mamin Jehová, te nivanxo pax a vach'c'olal, masanto d'a satchaañ sq'uec'ochi, tzac'ñejelc'och tas tzala'.

6 Ec'al a vach'ilal d'a yichañ lum nivac vitz. A
a tojolal, ec'al d'a sjulal yich a' nivac mar.
Mamin Jehová, ilb'il eb' anima yed' masanil
noc' noc' uuj.
7 Ach Dios, satub'tacxoñej a vach'c'olal, yuj chi' sco
col co b'a d'ayach, icha noc' yunetac caxlañ
tz'och d'a yalañ snun.
8 Tzoñ b'ud'ji yuj jun nivan vael tzac' d'ayoñ. A a a'
mañxo jantacoc svach'il yuc'ji tzac' cuq'uej.
9 Yujto a d'ayach scot co q'uinal icha yaj sjaj a a'.
Yujñej a saquilq'uinal ay co q'uinal.
10 A oñ cojtac achxo, ayocab' a vach'c'olal d'ayoñ.
A oñ vach' co pensar, coloñcaneli.
11 Mañ a cha yac' chucal eb' syic'chaañ sb'a d'ayin.
Mañ a cha in spech b'eyec' eb' sc'ulan chu-
cal.
12 Ilecnab' b'ajtil ix telvi eb' sc'ulan chucal. Ix telvi
eb', mañxa b'aq'uiñ ol q'uex vaan eb'.

37

Caq'uecoch Jehová yipoc co c'ool

Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mocab' somchajel co c'ool yuj eb' sc'ulan chucal.
Mocab' co nib'ejoch sb'eyumal eb'.
2 Yujto elañchamel ol satel eb', icha stacji añ ac
sjochchajeli, ma icha stacjiel añ añc'ultac.
3 Caq'uecoch Jehová yipoc co c'ool, co b'oec tas
vach'. Coñ canecñej cajan d'a lum luum tic,
ol oñ ac'joc va d'a ac'anc'olal.
4 Caq'uec tzalajb'oc co c'ool d'a Jehová, a ol ac'an
tas sco nib'ej.

5 Scab'enejoch co b'a d'a yol sc'ab' Jehová,
scac'anoch yipoc co c'ool, a ol colvaj
qued'oc.
6 Axo ol ac'an checlaj svach'il co b'eyb'al icha val
tz'aj scheclaj yoc c'u d'a chimc'ualil.
7 Numan scutejec co b'a d'a yichañ Jehová. Nivan
scutejec co c'ool co tañvan scolvaj qued'oc.
Mañ caq'uec somchajel co c'ool yuj eb' te
vach' tz'elc'och yuj chucal sc'ulej.
8 Co satequel coval, caq'uec tup co c'ac'alc'olal.
Mocab' te chichon co c'ool, ta maay, chucñej
tas ol oñ ajelc'ochoc.
9 D'a val yel ol satel eb' sc'ulan chucal, a oñxo
pax scac'och Jehová yipoc co c'ool jun, ol co
cha co macb'en yic b'aj ol oñ cajnaj d'a lum
luum tic.
10 Ayic jaye' c'ual tic, mañxalaj eb' sc'ulan chu-
cal chi'. Vach'chom ol co sayec' eb', palta
mañxo ol ilchajlaj eb' cuuj.
11 Axo eb' anima emnaquil, ol aj eb' d'a sat lum
luum tic, ol yac'an val sgana eb' yajec' d'a
junc'olal.
12 A eb' sc'ulan chucal, nanon yec' sc'ool eb'
yac'an chucal chi' d'a anima vach' sb'eyb'al.
Juch'uch'i sc'uxan ye eb' d'a eb' yuj chi-
chonc'olal.
13 Axo Jehová toñej stzevaj yuj eb', yujto yojtac to
lac'anxo sja yaelal d'a yib'añ eb'.
14 A eb' sc'ulan chucal, syiq'uelta yespada eb',
sb'oan sjul-lab' eb' yic vach' slajviel eb' em-
naquil anima meb'a', to smilcham eb' vach'
sb'eyb'al eb' yalani.

15 A q'uen yespada eb' chuc chi', aňeja' q'uen ol
ec' d'a spixan eb'. Axo sjul-lab' eb' chi', ol
caňchajcanb'at te'.
16 Yelxo val te vach' jab'oc tas ay d'a eb' anima
vach' spensar, d'a yichaň sb'eyumal jantac
eb' sc'ulan chucal.
17 Ol satel sb'eyumal eb' anima chuc chi' yuj Je-
hová, axo eb' anima vach' spensar, ol coljoc
eb' yuuj.
18 A Jehová staňvan eb' malaj spaltail, axo tas ay
d'a eb', malaj b'aq'uiň ol sateloc.
19 Ayic te chuc tiempo yujto te ay vejel, maň ol
ec'laj eb' q'uexab', ayňej tas ol sva eb'.
20 A eb' sc'ulan chucal, ol satel eb' icha val stacji aň
xumac ay d'a caltac te'. A eb' ayoch ajc'olal
d'a Jehová, ol satcanel eb' icha val satem te'
tab'.
21 A eb' sc'ulan chucal, tz'och eb' majan, maxtzac
yac' meltzaj smajan eb' chi'. Axo eb' anima
vach' spensar, ay yoq'uelc'olal eb', elb'enňej
yel yuj eb'.
22 A eb' schaan svach'c'olal Jehová, a eb' ol cajan
lum luum, axo pax eb' chuc catab'il yuuj, ol
ic'chajel eb' d'a sat luum.
23 A Jehová scuchb'an b'ey eb' anima vach' spensar
ayic van sb'ey eb' d'a tojolal.
24 Vach'chom stelvi eb', palta max ec'laj tiempo
sq'uexvan eb', yujto yamb'il sc'ab' eb' yuj
Jehová.
25 Atax d'a in quelemal masanto yic icham vinac
inxo tic, malaj b'aj ix vil yactajcan junoc
anima vach' spensar yuj Jehová yic tz'ec' d'a
syaelal. Malaj pax b'aj ix vil yuninal eb'

vach' sb'eyb'al chi' sc'anan va sb'a d'a titac pat.

26 Tz'oc'ñej sc'ool eb' vach' pensar chi' d'a eb' yetanimail, ayñej tas syac' eb' majanil. Axo yuninal eb' chi', syic'cot yaxilal eb' d'a scal eb' yetanimail.

27 Yuj chi', cactejeccan chucal, sco c'ulan vach'il, ichato val chi' vach' ol oñ aj d'a masanil tiempo.

28 Yujto stzalaj Jehová yed' tojolal, malaj b'aq'uiñ syactejcan eb' sc'anab'ajan d'ay. D'a masanil tiempo scolchajel eb'. Axo yiñtilal eb' sc'ulan chucal, satjiel eb' yuj Jehová chi'.

29 A eb' anima vach' spensar chi' ol ic'ancan lum luum tic, ol cajnajec' eb' d'a lum d'a masanil tiempo.

30 A eb' vach' sb'eyb'al, slolon eb' d'a jelanil, vach'ñej tas syal eb'.

31 A sc'ayb'ub'al Dios yed'nac eb', yuj chi' malaj b'aj ol em eb' d'a chucal.

32 A eb' sc'ulan chucal, ayñejoch sat eb' d'a eb' anima vach' sb'eyb'al, snib'ej eb' smilcham eb'.

33 Palta mañ ol ac'chajcanlaj eb' vach' d'a yol sc'ab' eb' chuc chi' yuj Jehová. Mañ ol stac'laj Dios scotcan d'a yib'añ eb' vach' d'a yichañ ley.

34 Caq'uecoch Jehová d'a co c'ool, sco c'anab'ajanec. A' ol oñ ic'anchaañ. Ol yac' lum luum tic d'ayoñ. Ol quil val satel eb' sc'ulan chucal.

35 A eb' sc'ulan chucal, ix vil val yixtan eb' yetanimail eb', ix yic'chañ sb'a eb', nivaquil syutej

sb'a eb' icha junoc te te' maň jantacoc sc'ab',
te yax xiil.
36 Palta ix satel eb', maňxalaj mach ix cani. Ix in
say eb', palta majxo ilchajlaj eb' vuuj.
37 Scham val quilan eb' vach' spensar max
c'ulanlaj chucal chi', te vach'ňej ol elc'och
eb' yujto a junc'olal sayec' eb'.
38 Axo eb' pit, ol satjoquel eb'. Ol satjocpaxel
yiňtilal eb' b'aq'uiň.
39 A Jehová scolanel eb' anima vach' spensar. A'
ayoch yeňuloc eb' ayic sja yaelal.
40 A' ol colanel eb' d'a yol sc'ab' eb' sc'ulan chucal,
yujto a' ayoch yipoc sc'ool eb'.

38

Sc'anchaj scolval Dios

A jun b'it tic sb'itaj yuj viň cuchb'um d'a b'it, yic snaancot Dios tastac tzoň ic'ani. Sb'it jun tic viňaj David.

1 Mamin Jehová, maň ac' in yaelal yuj yoval a
c'ool. Maň ac' in yaelal yacb'an aycot a
c'ac'alc'olal.
2 Toxo ix och tzolan a jul-lab' d'ayin, ix ac'och in
yaelal.
3 A yuj yoval a c'ool chi', masanil in nivanil tic te ya'
ay svab'i, yujňej to ix och in mul d'ayach.
4 A in chucal ichato c'ojanq'ue d'a vib'aň icha icatz,
maxtzac techajlaj vuuj.
5 Yujňej in pital, vanxo sq'ue sjab' vechen yujto
van sc'ab'ati.
6 Ňojan in emi tzin b'eyi. Junelňej lachan vaji.
Maxtzac och vaan jab'oc in cusc'olal.

7 Van in cham yuj q'uixvelal svab'i. Masanil in
nivanil te ya ay svab'i.
8 Ix te b'uychaj in nivanil tic, maňxalaj jab'oc yip.
Tzin c'acvi yuj vilc'olal.
9 Mamin Vajalil, ojtac masanil tas tzin nib'ej. Ayic
sic'son sja in c'ool, ichaň yaj jun tic.
10 Toxoňej ste tiňtiňan in pixan yab'an syail. Nu-
mumi yel vip, maxtzac yal-laj vilani.
11 A eb' anima vach' vac'an yed'oc yed' eb' junňej
tzin ec' yed'oc, najat sb'esel sb'a eb' d'ayin.
A eb' cajan d'a in lac'anil, najat sb'esel sb'a
eb' d'ayin yuj in yaelal.
12 A eb' sgana in smilanchamoc, van yac'anem in
yaalil eb'. A eb' snib'an yac' chucal d'ayin,
aňej chucal syal eb' d'a in patic. Max ochlaj
vaan eb' snaub'taňan tas ol in yutoc d'a
elc'altac.
13 A inxo pax jun, ichato macan in chiquin, max
vab'laj tas syal eb', ichato max ujilaj in
loloni, malaj tas tz'elta d'a in ti'.
14 Lajan in icha junoc mach max yab'laj, max yal-
laj yalan sb'a.
15 Mamin Jehová in Diosal, a achňej tzach vac'och
yipoc in c'ool, a ach ol in a tac'vej.
16 A jun tic tzin c'an d'ayach: Mocab' in stzetzej eb'
ajc'ol chi'. Mocab' b'itan eb' yuj tzalajc'olal
tato tzin ac'ji ganar.
17 Palta ijanxo val tzin ac'ji ganar svab'i. Max och
vaan jab'oc in yaelal tic.
18 Ol valq'ueta in mul. Maňxo in animaoc svab' yuj
in chucal.

19 A eb' ajc'ol sgana in chami, toxo ix te q'uib'
sb'isul eb'. Maňxo jantacoc ix te aj eb' tzin
chacani, vach'chom malaj in mul d'a eb'.
20 Chucňej syutej sb'a eb' d'ayin yuj in vach'c'olal
d'a eb'. Yujňej to tzin b'eyb'alej vach'il,
tz'och eb' ajc'olal d'ayin.
21 Mamin Jehová, maň in actejcani. Ach in Diosal,
maň a b'esel a b'a d'ayin.
22 Ach Vajalil, ach in Columal, cotaň d'a
elaňchamel tzin a colani.

39

Te quenňej sq'uinal eb' anima

A jun b'it tic ix b'oji yic sb'itej viňaj Jedutún, viň
cuchb'um d'a b'it. Sb'it jun tic viňaj David.
1 Ix vac' pensar to ol in ya'ilej in b'eyb'al, yic max
och in mul yuj tas svala'. Tzin yamoch vaan
in ti' yacb'an ayec' eb' anima chuc spensar
d'a vichaň.
2 Ix in em numnajoc, majxo valpaxlaj vach'
lolonel. Palta axo in yaelal ix te nivtaji.
3 Vanxo stz'a in pixan ix vab'i. Yacb'an van in
te naub'taňani, ix vach' och pitz'an d'a in
pixan. Yuj chi' chaaň ix in avaji, ix valani:
4 Mamin Jehová, ac' val vojtaquejeli to chamel
b'a vaji, to jayeňej ab'il in q'uinal. In gana
snachajel vuuj to elaňchamel tz'ec'b'at in
q'uinal.
5 Quenňej in q'uinal ix ac'a'. Maň nivanoclaj in
q'uinal d'a ichaň. A oň anima oň tic, icha val
quic'an jab'oc quic', icha chi' co q'uinal.
6 Icha veven caj co masanil. Nab'aňej sco mac'
c'unb'oc co b'a. ¿Tocval scac' co gana yed'

co b'eyumal sco molb'ejq'ue b'ulan? Maň cojtacoc mach ol ic'ancanb'atoc.

7 Mamin Vajal, axo ticnaic, ¿tas vach' svac'och yipoc in c'ool? A ach ton ayach och yipoc in c'ool.

8 Colinel d'a masanil in chucal. Maň in a cha b'uchjoc yuj eb' chuc spensar.

9 Icha val eb' max ujilaj sloloni, icha chi' ix vutej in b'a. Maňxalaj tas ix elta d'a in ti', yujto a ach tic ix ac'och juntzaň tic d'ayin.

10 Iq'uel in yaelal ix ac'ochi. Vanxo in lajviel svab' yuj b'aj ix in a mac'a'.

11 A ach tzac'och co yaelal a oň anima oň tic. Tzac'anoch co tz'uumal yuj co mul. A ach tzac' lajvoc tas nib'ab'il cuuj, ichato tz'ijaxb'ati. Co masanil, icha val quic'an quic', icha chi' yec' co q'uinal.

12 Mamin Jehová, ab' in lesal tic, cotaň q'uelan d'ayin ayic svalan in b'a d'ayach. Maň ac' sat a c'ool d'a yal in sat tic. Mamin, a d'ayach, eq'uelb'aňej vec' d'a sat luum tic icha eb' in mam vicham.

13 Mamin, maň ac'cot a c'ac'alc'olal d'ayin, yic vach' tzin tzalaj junoc rato, yacb'an manto el-laj in c'ool.

40

Ac'oj yuj diosal yuj scolval Dios

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Ix in taňvejňej scolval Jehová, axo ix ab'ani ayic ix in tevi d'ay.

2 Ix in yic'q'ueta d'a jun olan te ay smay. Ix in scol b'aj sitz'atac. Ix in yac'anq'ue d'a yib'añ jun q'uen q'ueen yic tzin tec'b'ej in b'a.

3 Ix yac' val jun b'it ac'to d'ayin, b'it yic aloj vach' lolonel d'a co Diosal. Comonoc sat sc'ol jantac eb' tz'ilan jun tic, yic syac'och Jehová eb' yipoc sc'ool.

4 Te vach' yic eb' tz'ac'anoch Jehová yipoc sc'ool, max yac'och spensar eb' d'a eb' syic'chaañ sb'a, aton eb' tz'och tzac'an d'a spatic juntzañ comon dios.

5 Mamin Jehová in Diosal, mañ jantacoc juntzañ tas satub'tac ix a b'o'o yed' jantac a vach'c'olal ix ac' d'ayoñ. Malaj junoc mach syal slajb'an sb'a ed'oc. In gana svalel masanil a vach'c'olal chi', palta max in tzac'vanlaj, yujto mañxo b'ischajb'enoc.

6 Max a nib'ejlaj noc' noc' yed' ixim trigo silab'il. Malaj noc' noc' tza c'ana' yic sñusji silab'il d'ayach, ma silab' yic stupcanel co mul. Palta ix a jac in chiquin yic tzin cha vab' tas tzala'.

7 Yuj chi' ix vala': Tic tzin ja'i, xin chi. A tas tz'ib'ab'ilcan d'a a lolonel, a vab'ixal syala'.

8 Ach in Diosal, snib'ej in c'ool tzin c'ulej icha a gana. Ayoch a c'ayb'ub'al d'a in pensar.

9 Mamin Jehová, ix valcanel yab'ixal a tojolal d'a scal eb' a choñab'. Ojtac val to malaj b'aj ix vactejcan valaneli.

10 Malaj b'aj max valel a tojolal. Ix valel yab'ixal to tz'elñejc'och tas tzala', tzac'anpax colnab'il. Malaj b'aj ix in c'ub'ejel d'a

yichaň eb' a choňab' molaneq'ui, to te nivan a vach'c'olal, yelňej pax tzala'.

11 Mamin Jehová, ayocab'ňej oq'uelc'olal d'ayin.
Ilinňej yed' a vach'c'olal icha ix aj alani.

12 Yujto te ay tas sjavi d'a vib'aň, maxtzac b'ischajlaj vuuj. In yamchajelta yuj in chucal. Ichato maxtzac yal-laj vilani. Ec'b'al in chucal chi' d'a yichaň sb'isul xil in jolom. Vanxo somchajel in c'ool.

13 Mamin, cotaň val q'uelan d'ayin, cotaň, colineli.
Cotaň elaňchamel, tzach och ved'oc.

14 A eb' sgana in smilanchamoc, javocab' q'uixvelal yed' somc'olal d'a yib'aň eb'. B'atocab' eb' elelal d'a scal nivac q'uixvelal, yujto sgana eb' yac'an chucal d'ayin.

15 A eb' tzin b'uchani, canocab' eb' d'a maň pensaril yuj somc'olal.

16 Axo masanil eb' ayoch spensar d'ayach, tzalajocab' eb' d'ayach. Te nivan elc'och ach Jehová, xchiocab' eb' snib'an a colval.

17 A inxo jun, ob'iltac in, ay in och d'a ilc'olal.
Mamin, mocab' in b'atcan satc'olal uuj. A ach tzach ochtaxon ved'oc yic tzin a colani.
Ach Jehová in Diosal, maň iq'uec' tiempo in a colani.

41

A slesal jun ya' ay

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Vach' yic eb' scolvaj d'a eb' meb'a', a Jehová ol colanel eb' d'a scal syaelal.

2 A' ol taňvan eb', ol ac'joc sq'uinal eb' yed' stza-
lajc'olal yuuj d'a sat luum tic. Maň ol ac'joc
ochlaj eb' d'a yol sc'ab' eb' ajc'ool yuuj.
3 Ol ac'joc yip eb' d'a scal syaelal yuj Jehová, ol
b'oxoc sc'ool eb'.
4 A in ix vala': Mamin Jehová, oc'oc a c'ool d'ayin.
Aňtej in, yel toni ay in mul d'ayach, xin chi.
5 A eb' ayoch ajc'olal d'ayin, syal chuc eb' d'ayin:
Comonoc spet chami yic maňxo ol nachaj-
cotoc, xchi eb'.
6 Sja eb' yac' in paxyal, palta maňoc d'a svach'il
sc'ol eb' tzul in yila'. Masanil tas syilb'at eb'
d'ayin, sic'can eb' d'a spensar, axo d'a yoltac
b'e syal in pecal eb'.
7 A eb' tzin chacaneli, smolb'ej sb'a eb', syalan in
pecal eb'. Chuc tas sna eb' d'a in patic.
8 Syalan eb': A syaelal jun tic, maňxa yaňal. Toxo
ix b'atcan d'a sat sch'at, maňxo ol b'oxlaj
sc'ool, xchi eb'.
9 A jun vamigo junňej tzin va yed'oc, yip in c'ool
valani, a' ix och ajc'olal d'ayin.
10 A achxo Mamin Jehová, oc'oc val a c'ool d'ayin.
Ic' in q'ue vaan yic ol vac'anec' in pac d'a eb'.
11 Tato maň ol tzalaj sc'ool eb' ayoch ajc'olal d'ayin,
ichato chi' ol nachajel vuuj to tzach tzalaj
ved'oc.
12 A inxo pax jun, malaj in mul d'a ichaň, yuj chi'
ix in a quetz yed' a c'ab'. Ayinňejocab' ec' d'a
ichaň d'a masanil tiempo.
13 Alchajocab' vach' lolonel d'a Jehová co Diosal
a oň israel oň tic, ticnaic yed' d'a masanil
tiempo. Ujocab'i.

LIBRO 2

42

(SALMOS 42—72)

A Dios ayoch yipoc in c'ool

Jun b'it tzoň c'ayb'ani. Sb'it jun tic eb' yiňtilal viňaj Coré.

1 Ach in Diosal, tzach in nib'ej val icha junoc noc' c'ultaquil chej tz'ec' sayoj a' yuj taquiňtial.

2 Ach Dios pitzan, a val in pensar tzach nib'anochi, ¿b'aq'uiň ol in c'och d'a ichaň junelxo?

3 C'ual d'ac'val voq'ui. Axoňej voq'uel tic ayoch in vaeloc, yacb'an sb'uchvaj eb' anima d'ayin sc'anb'ejňej eb': ¿B'ajtil ay jun a Diosal chi? xchi eb'.

4 Ayic tzin naan juntzaň tic, ste och pitz'an d'a in c'ool. Tzin naancoti ayic ay in ec' d'a scal eb' anima, yic tzin cuchb'an eb', yic tzoň b'at d'a a templo. Maňxo jantacoc yel yav eb' yuj tzalajc'olal yed' ac'oj yuj diosal. Nivan q'uiň ton val jun chi'.

5 ¿Tas val yuj schab'axq'ue in c'ool? ¿Tas yuj somchaj in pensar? Ach in Diosal, ayach och yipoc in c'ool, olto val vach' lolonel d'ayach, in Columal, in Diosal aji.

6 Ach in Diosal te cusc'olal vaj ticnaic, yuj chi', maň jantacoc ach in naancot d'a yol yic a' Jordán yed' d'a yol yic svitzal Hermón yed' svitzal Mizar.

7 Icha sc'aň yem poňoljoc a a' d'a nivac pajav, icha val chi' juntzaň nivac cusc'olal tz'ec' d'a vib'aň uuj.

8 Ach Jehová, a d'a c'ualil tza ch'oxňej a vach'c'olal d'ayin, axo d'ac'valil, max in och vaan ach

in b'itani, max in och pax vaan in lesalvi d'ayach, yujto a ach tzac' in q'uinal.

9 Svalan icha tic d'ayach: Ach in Columal, ¿tas yuj tzin b'atcan satc'olal uuj? Yuj chi' cusnac in c'ool ayic tzin b'eyeq'ui, yujto tzin yixtej val eb' ayoch ajc'olal d'ayin, xin chi.

10 Svab' val syail, icha val to smac'jipoj in b'aquil b'aj tzin yixtej eb' ajc'ool chi'. Junjun rato sb'uchvaj eb' d'ayin sc'anb'an eb': ¿B'ajtil ay jun a Diosal chi'? xchi eb'.

11 ¿Tas val yuj schab'axq'ue in c'ool? ¿Tas yuj somchaj in pensar? Ach in Diosal, ayach och yipoc in c'ool, olto val vach' lolonel d'ayach, in Columal, in Diosal aji.

43

1 Ach in Diosal, ch'oxeli to malaj in mul. Ochaŋ valumaloc d'a juntzaŋ anima malaj elc'och d'a yol sat tic. Colinel d'a eb' naumq'ue lolonel yed' d'a eb' chuc sb'eyb'al.

2 Ach in Diosal, in Columal ach, ¿tas val yuj najat tzin ic'canel d'a ichaŋ? ¿Tas val yuj cusnac in c'ool tzin b'eyeq'ui, tzin yixtan eb' ayoch ajc'olal d'ayin?

3 Ch'ox a saquilq'uinal d'ayin yed' a lolonel te yel, yic vach' ol in sch'ox d'a sb'eal jun tzalan yic ejmelal b'aj cajan ach eq'ui.

4 Ach in Diosal, ol in c'och d'a altar, ata' ol ach in b'itejŋej yed' te' arpa, yujto a ach tzac' in tzalajc'olal.

5 ¿Tas val yuj schab'axq'ue in c'ool? ¿Tas yuj somchaj in pensar? Ach in Diosal ayach och

yipoc in c'ool, olto val vach' lolonel d'ayach,
in Columal, in Diosal aji.

44

Sc'anchaj scolval Dios

Jun b'it tzoň c'ayb'ani. Sb'it jun tic eb' yiňtilal viňaj Coré.

1 Ach co Diosal, ix cab' a poder yujto a eb' co mam
quicham ix alan d'ayoň tas utejnac eb' d'a
peca'.

2 Yed' a poder ix a pechel juntzaň eb' ch'oc
choňab'il, ix a satancanel eb' d'a juntzaň
nivac choňab' chi', axo eb' co mam quicham
chi' ix ac' cajnaj d'a tic.

3 Maňoc yed' yip eb', maňoc pax q'uen yespada
eb' ix yac'lab'ej ayic ix yic'an jun luum tic
eb'. Maj yic'laj jun luum tic eb' d'a ac'oj
ovalil, palta yuj a poder, yuj ipalil yed' yuj
a vach'c'olal ix yac' ganar jun oval chi' eb',
yujto xajan eb' uuj.

4 Ach co Diosal, co Reyal ach, a ach alnac, yuj
chi' cac'nac ganar a oň yiňtilal oň can viňaj
Jacob tic.

5 A ach ton tzach och qued'oc, yuj chi' scac' ganar
eb' ajc'ool chi'. Yuj ipalil scan eb' ajc'ool chi'
d'a yalaň cuuj.

6 Maňoclaj yamc'ab' yic oval scac'och yipoc co
c'ool, maňocpaxlaj yuj q'uen quespada ol
cac' ganar oval.

7 A eb' cajc'ool schichonoch sc'ool d'ayoň, tzoň a
col d'a yol sc'ab' eb', q'uixvelal tz'ajcan eb'
uuj.

8 Aňej d'ayach ol cac'ňej tzalajb'oc co c'ool, a achňej ol ach co b'itej.
9 Palta a ticnaic Mamin, ix oň a patiquejeli, ix oň ac'anoch d'a q'uixvelal, maxtzac yal-laj a c'ool tzach b'at yed' eb' co soldado.
10 A ach ix oň actejcani, yuj chi' ix oň el lemnaj d'a eb' cajc'ool. A eb' schichon sc'ool d'ayoň, ix yic'b'at eb' tastac ay d'ayoň.
11 Ix oň ac'anoch d'a yol sc'ab' eb', icha junoc noc' calnel tz'ic'jib'at b'aj smiljichamoc. Ix oň a saclemejcanb'at d'a scal juntzaň nación.
12 Te yechel ix oň a choňcanel a oň a choňab' oň tic. Malaj jab'oc tas ix ac' ganar yuj b'aj ix oň a choňel chi'.
13 Ix oň ac'an b'uchjoc yuj eb' anima cajan d'a juntzaň choňab' d'a co lac'anil. Tzoň stzuntzan eb', malaj quelc'och d'a eb'.
14 Ix oň ac'an b'uchjoc yuj eb' ch'oc choňab'il. Aňej val yic tzoň yilan eb', tzoň ste tzetzan eb'.
15 Junjun c'u, toxoňej tzoň te em ňojan yuj q'uixvelal.
16 Tzoň stzuntzan eb' cajc'ool snib'ej oň yixtani. Malaj quelc'och d'a eb'.
17 Aton juntzaň tic scot d'a quib'aň, vach'chom maj ach b'atcan satc'olal cuuj. Ina to sco c'anab'ajejňej a trato ac'nac d'ayoň.
18 Max co nalaj ach co patiquejeli. Malaj a c'ayb'ub'al ix cactejcani.
19 Vach'chom icha chi', palta ichato tzoň actejcan d'a scal noc' noc' ay smay, ichato oň a mac-chejem b'aj te q'uic'q'uinal.
20 Ach co Diosal, q'uinaloc ach b'atcan satc'olal cuuj, axo d'a comon dios ix caq'uem co b'a,

21 ix am ila', yujto malaj junoc tas c'ub'eltac maň
ojtacoc.
22 Palta uuj junjun rato ijan oň smilancham eb'
ajc'ol chi', icha noc' calnel tz'ic'jib'at b'aj
schami, icha chi' tzoň yutej eb'.
23 Mamin, ¿tas yuj ichato vaynac ach b'ati?
Iloňcoti, maň oň a patiquejcanel d'a
junelňej.
24 ¿Tas yuj tzach b'at mican d'ayoň? ¿Tas val yuj
tzoň b'atcan satc'olal uuj d'a scal co nivan
yaelal tic?
25 Toxo van yel quip, maxtzac yal-laj co loloni,
toxoňej tzoň ec' telton d'a sat luum.
26 Pil ip. Cotaň. Coloň eli yujto te xajan oň uuj.

45

A b'it yuj snupnajel viň rey

Sb'itej jun b'it tic viň cuchb'um d'a b'it ayic ay nupnajel yed' sjajil jun b'it scuchan te' xumaac. Sb'it jun tic eb' yiňtilal viňaj Coré.

1 Ay val ec' vach' lolonel d'a in pensar. Ol in b'itan
d'a viň rey yed' juntzaň in lolonel chi'. A in
ti' lajan icha stz'ib'lab' junoc mach te jelan
stz'ib'ani.
2 Ach rey, a achňej vach' ilji d'a yichaň masanil
eb' viň vinac. Te vach'ňej tas tzala', te jelan
a loloni yujto syac'ňej svach'c'olal Dios d'a
ib'aň.
3 Ac'och jachan q'uen espada d'a a naňal, ach vinac
te ac'um oval, te b'inajnac ach, te ay val
elc'ochi.
4 Ixic d'a yib'aň noc' a chej yed' a poder yic tzac'an
ganar oval, yic sb'oji yaj lolonel d'a stojolal

d'a eb' emnaquil. Nivan tastac satub'tac ol
a c'ulej yed' ipalil.
5 Ach co reyal, a jul-lab' te jay sñi' ol b'at ch'apnaj
d'a sñi' sc'ool eb' ajc'ool. Yuj chi' ol telvoc eb'
anima yic juntzañ choñab' d'a scal oc.
6 Ach co Diosal, yajal ach d'a smasanil tiempo.
Yajal ach, vach'ñej tz'aj a ch'olb'itan tastac.
7 A val tojolal scha a c'ool, max schalaj a c'ool
chucal. Yuj chi' ix ach siq'uel Dios, aton a
Diosal. Ix yac' nivan tzalajc'olal d'ayach d'a
yichañ juntzañxo eb' ay yopisio ed'oc.
8 Tz'el sjab' sperfumeal mirra, áloes yed' te' canela
ayoch d'a a pichul. A son ay sch'añal ol
ac'an tzalaj a c'ool d'a a pat marfilñej ayoch
yelvanub'oc.
9 Ay eb' ix yisil eb' viñ rey d'a scal eb' avtab'il uuj.
A d'a a tz'ey d'a a vach', ata' ayec' ix reina. A
q'uen oro yelxo val vach' ayoch d'a spichul
ix.
10 Ach yisil rey, maclej val ab'i, scham val ab'an tas
ol val d'ayach. Mañxo a na eb' a c'ab' oc yed'
eb' etchoñab',
11 yujto a viñ rey chi' snib'an svach'il ilji, aton viñ
ajalil. Aq'uem a b'a d'a viñ.
12 Ol yac' silab' eb' aj Tiro d'ayach. A eb' nivac
b'eyum, ol snib'ej eb' yoch amigooc.
13 Tic sja ix ix van yoch yetb'eyumoc viñ rey,
vach'ñej yilji ix, yisil pax ix junocxo viñ rey.
Oro ayoch yelvanub'oc spichul ix.
14 Vach'ñej yaj sb'o ix yed' spichul, tz'ic'jib'at ix
d'a viñ rey. Tzac'anoch eb' ix cob'estac
yuc'levoc ix, aton eb' ix yamiga ix.

15 Stzalaj eb' ix sb'at eb' ix, masanto sc'och eb' ix
d'a spat viñ rey chi'.
16 Ach rey, a eb' uninal ol em c'ojan b'aj tz'emtaxon
c'ojan eb' a mam icham. Ol ac'anoch yopisio
eb' yic syilan masanil yol a macb'en tic eb'.
17 A in ol vac' nachajcot a b'i yuj masanil anima
toto ol aljoc d'a yolyib'añq'uinal tic. Ol
yal vach' lolonel junjun choñab' d'ayach d'a
masanil tiempo.

46

A viñ Yajal ayec' qued'oc

Sb'itej jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it scuchan sb'it eb' ix cob'estac. Sb'it jun tic eb' yiñtilal viñaj Coré.

1 A Dios ayoch queñuloc, añeja' pax ayoch
quipumaloc. A tz'och qued'oc ayic ayoñ
d'a scal yaelal.
2 Yuj chi' max oñ xivlaj. Vach'chom stzicub'tañaj
lum luum tic, scot juyuljoc juntzañ vitz d'a
yol a' mar,
3 vach'chom sc'añ a' mar chi', sq'uepax chulnaj sat
a', vach'chom stzicub'tañaj jolomtac vitz yuj
yoval a', palta max oñ xivlaj.
4 Ay jun a' nivan a' tz'ac'an tzalaj sc'ol eb' cajan d'a
schoñab' Dios, aton b'aj cajan Dios ec'to d'a
yib'añ smasanil.
5 A Dios ayec' d'a schoñab' chi', yuj chi' mañ ol
satel-laj. A tz'och yed' schoñab' chi' ayic van
sacb'i.
6 Tz'el yav juntzañ nivac choñab' yuj oval. Ol satel
juntzañ nación chi'. Ol ulaxb'at lum luum
tic ayic ol ab'chaj sjaj Dios.

7 A Jehová Yajal d'a Smasanil, ayec' qued'oc. A
sDiosal co mam quicham Jacob, a ayoch
qued'oc, ay paxoch queñuloc.
8 Ul ilec satub'taquil tas ix aj satjiel eb' ajc'ol d'a sat
luum tic yuj Jehová.
9 Slajviec' oval yuuj masanto d'a slajvub'
yolyib'añq'uinal tic. Scañchajcanb'at sjul-
lab' eb' yuuj. A q'uen lanza, choc' tz'aj q'uen
yuuj. Syac'anoch sc'ac'al carruaje yic oval
chi'.
10 Syalan Dios chi' d'a juntzañ nación: Actejec
eyac'an oval. Nachajocab'el eyuuj to a in
ton Dios in. Ol alchajel in poder d'a scal
masanil nación d'a sat luum tic, xchi Dios.
11 A Jehová Yajal d'a Smasanil, ayec' qued'oc. A
sDiosal co mam quicham Jacob, a ayoch
qued'oc, ay paxoch queñuloc.

47

A Dios Yajal d'a smasanil lum luum tic

Sb'it jun tic eb' yiñtilal viñaj Coré.

1 Tz'itec e c'ab' e masanil ex nación. Avajañec d'a
Dios d'a tzalajc'olal.
2 Yujto a Jehová, ec'to d'a yib'añ smasanil, sat
co c'ool yuj stziquiquial. Aton Yajalil d'a
smasanil yolyib'añq'uinal tic.
3 Ix laj can juntzañ nación d'a yalañ yuuj, ix
yac'ancanoch d'a yol co c'ab'.
4 A' ix sic'anel lum luum b'aj stzalajb'i co c'ool a oñ
yiñtilal oñ viñaj Jacob tic, a oñ ton te xajan
oñ yuuj.

5 A Jehová Dios toxo ix q'uec'och d'a sc'ojnub' d'a
scal av yic tzalajc'olal yed' d'a scal yic van
yoc' q'uen trompeta.
6 Coñ b'itanec, coñ b'itanec d'a co Diosal. Coñ
b'itanec, coñ b'itanec d'a co Reyal.
7 Coñ b'itanec d'a aloj vach' lolonel d'a Dios, yujto
a' Yajal yaj d'a smasanil yolyib'añq'uinal tic.
8 A Dios ayoch Yajalil d'a smasanil nación.
C'ojanem d'a sc'ojnub' to añej ay yico'.
9 Ix smolb'ej sb'a eb' anima nivac yopisio d'a
scal nación. Ix och eb' co tz'acub'oc a oñ
schoñab' oñ sDiosal co mam quicham Abra-
ham.
A Dios ay yic eb' yajal d'a yolyib'añq'uinal tic. A' te
nivan yelc'och d'a yib'añ smasanil.

48

A svach'ilal Sion schoñab' Dios

Sb'it jun tic eb' yiñtilal viñaj Coré.

1 A Jehová co Diosal, yelxo val nivan yelc'ochi,
smoj val yalchaj vach' lolonel d'ay d'a yol
schoñab', aton tzalan b'aj tz'och ejmelal
d'ay.
2 Mañxo jantacoc svach'il yilji jun tzalan tic, chaañ
ayq'uei. A d'a chon tzalan Sion tic, b'aj cajan
Dios, a tic ay val stzalajc'olal masanil eb'
cajan d'a yolyib'añq'uinal tic. A Sion tic
schoñab' Viñ Rey yelxo val nivan yelc'ochi.
3 A Dios ayec' d'a juntzañ palacio d'a tzalan Sion
tic. Ojtacab'il to a Dios ayoch co columaloc.
4 Ix smolb'ej sb'a eb' viñ rey, ix cot ñililoc eb' viñ
yac' oval d'a choñab' Sion tic.

5 Palta ayic ix yilan jun choňab' tic eb' viň, ix sat
sc'ool eb' viň. Ix somchajel sc'ool eb' viň, ix
b'at eb' viň elelal.
6 Ix yamchaj eb' viň yuj xivelal, tz'ib'xi eb' viň yuj
yaelal, icha junoc ix ix van yalji yune'.
7 Icha tz'aj spojb'at te' barco yic choňab' Tarsis yuj
oval ic' scot d'a b'aj sjavi c'u, icha chi' ix aj
satel eb' viň yuj Dios.
8 A d'a schoňab' Jehová co Diosal Yajal d'a
Smasanil, ix quil val yelc'och icha val
alb'ilcan d'ayoň. A Dios ol yac'ňej stec'anil
Jerusalén.
9 Ach co Diosal, ayic ayoňec' d'a a templo, sco nacot
a nivan vach'c'olal.
10 Ach co Diosal, te b'inajnac ach d'a smasanil
yolyib'aňq'uinal tic, yuj chi' tz'alchaj vach'
lolonel d'ayach. Tza b'o yaj masanil tas d'a
stojolal yed' a poder.
11 Ay stzalajc'olal eb' aj Sion. Te tzalajocab' eb' aj
Judá yujto d'a stojolal ix a b'o yaj smasanil.
12 Ec'aňec oyoyoc d'a spatic yichaň Sion, tze b'isani
jaye' storreal.
13 Scham val e sayan eyil smuroal. Schampax ey-
ilan spat eb' yajal, yic vach' ol yal eyalanel
yab'ixal d'a eb' unin manto aljoclaj.
14 A sDiosal Sion, aton co Diosal d'a junelňej. A
tzoň ic'anňej b'eyoc masanto d'a slajvub'.

49

A smaň pensaril eb' tz'ac'anochʻR'q'uen tumin yipoc sc'ool

Sb'it jun tic eb' yiňtilal viňaj Coré.

1 Ex anima ay d'a masanil yolyib'aňq'uinal tic,
scham val eyab'an jun lolonel tic.
2 Ab'ec ex b'eyum yed' ex meb'a', mach ex ay
eyelc'ochi yed' ex comon anima ex.
3 Ol in lolon d'a jelanil, ol val juntzaň pensar
ajaltac snachajeli.
4 Ol in maclej val vab' slolonel eb' jelan. Ol in b'itej
tas ix in c'ayb'ej chi' yed' sonal te' arpa.
5 ¿Tas yuj ol in xivoc ayic ol ja juntzaň sc'ual yaelal
d'ayin, ayic ol c'och oyan eb' ajc'ool d'ayin?
6 A eb' ajc'ol chi', a sb'eyumal eb' syac'och yipoc
sc'ool, syic'anchaaň sb'a eb' yujto maň jan-
tacoc tas ay d'a eb'.
7 Palta malaj junoc mach syal scolan yetanimail
d'a yol yico', ma smananel sq'uinal d'a Dios.
8-9 Max yal-laj co mananel co q'uinal yic vach'
ayoňňej eq'ui, yic max oň chami, yujto max
techajlaj co tupani.
10 Ina squila' to junlajan scham anima smasanil.
Scham eb' jelan, schampax eb' man jelanoc,
axo sb'eyumal eb', ch'oc mach b'aj scani.
11 Vach'chom maň jantacoc co luum, palta
nab'aňej. A b'aj tzoň mucchaji, ata'
ayoňňejec' d'a masanil tiempo. Junelňej
ol oň canňej ta'.
12 A oň anima oň tic, maň masaniloc tiempo
ayoňec' d'a yolyib'aňq'uinal tic. Vach'chom
yel te b'eyum oň, palta tzoň chamňej icha
scham noc' noc'.
13 Icha pax chi' tz'aj satel eb' syipc'olej sb'a, aton
eb' syaloch sb'a vach'il.
14 A juntzaň anima chi', a chamel ayoch yilumaloc
eb'. A tz'ic'anb'at eb' b'aj smucchaj

chamnac. Ayic ol sacb'oc, d'a sc'ual yic ol oñ ch'olb'itajoc, a eb' anima vach' spensar ol ac'an ganar d'a yichañ eb'. C'ojanc'olal ol satem snivanil eb', axo b'aj smucchaj chamnac ol och scajnub'oc eb'.

15 A in xo jun, a Dios ol in ic'ancanel d'a yol sc'ab' chamel, ol in yic'anb'at yed'oc.

16 Ex vetanimail, mañ eyac' pensar yuj eb' tz'och b'eyumal, eb' ste q'uechaañ sb'eyumal d'a spat.

17 Yuj chi' mañ e na'a, yujto ayic ol cham eb', malaj jab'oc tas ol yic'b'at eb' yed'oc, mañ ol b'atlaj sb'eyumal eb' chi' yed'oc.

18 Vach'chom te tzalajc'olal yic eb' ayic pitzan eb', ma tz'alji pax vach' lolonel d'a eb' yuj eb' yetanimail yuj sb'eyumal chi',

19 ol ja sc'ual scham eb', icha ix aj scham eb' smam yicham eb', mañxo ol yil-laj saquilq'uinal eb'.

20 A eb' anima b'eyum, tato max nachajel yuj eb' to eq'uelb'añej yec' masanil tas, lajan ol aj scham eb' icha tz'aj scham noc' noc'.

50

A Dios juez te tojol

Sb'it jun tic viñaj Asaf.

1 A Jehová, Dios Axoñejochi, a ix loloni. Ix yavtej eb' cajan d'a yolyib'añq'uinal tic, b'aj sjavi c'u masanto b'aj tz'em c'u.

2 A d'a tzalan Sion, aton choñab' te vach' yilji, ata' sch'ox saquilq'uinal Dios.

3 Tic sja co Diosal, palta maň ichňejoctalaj ol javoc.
A d'a spatic yichaň ay jun c'ac' to satumeli
yed' jun chacxuxum ic'.
4 Ato d'a chaaň tz'avtaj eb' aj satchaaň yed' eb'
cajan d'a sat lum luum tic yuj Dios, yic vach'
syil eb' sch'olb'itaj schoňab'.
5 Syal Dios icha tic: Molb'ejec e b'a ex vicxo, a ex
eyac'nac jun silab' d'ayin, ayic eyac'annac e
trato ved'oc, xchi.
6 A satchaaň sch'oxani to a Dios Juez ton d'a stojo-
lal.
7 Syalanpax Dios icha tic: Ex in choňab' Israel,
ab'ecnab'i, jichan ol vutej valanoch e paltail
d'a e sat. A in Dios in, e Diosal in.
8 Maj ex in tumejlaj yuj eyofrenda tzeyac'taxon
d'ayin yed' noc' noc' tze ňus silab'il d'ayin
d'a valtar.
9 Max in c'anlaj noc' quelemtac vacax molb'il
eyuuj. Malaj noc' mam chiva d'a yol e
macte' tzin c'an d'ayex.
10 Vicňej masanil noc' caltacte'al noc', vic pax noc'
molb'etzal noc' ay d'a jolomtac vitz.
11 Vic masanil noc' much ay d'a caltac te' yed'
masanil tas tz'ec' d'a cal vayumtac.
12 Q'uinaloc ay in vejel, maň ol val-laj d'ayex, yujto
vic jun yolyib'aňq'uinal tic yed' masanil tas
ay d'ay.
13 ¿Tocval a sb'ac'chil noc' vacax tzin chi'a? ¿Tocval
a pax schiq'uil noc' mam chiva svuq'uej?
14 A silab' tzin nib'ej, to tzeyac' yuj diosal d'ayin,
tzeyaq'uelc'och tas tzeyaltej d'ayin, a in ton
ec' in to d'a yib'aň smasanil.

15 Ayic ay eyaelal, avtejinec, ol ex in colo', a exxo ol
in eyic'chaaň, xchi Dios.
16 Axo d'a eb' chuc sb'eyb'al, syal Dios icha tic: ¿Toc
ay eyalan eyic eyalanel in c'ayb'ub'al, ma
eyalanel yab'ixal in trato?
17 Ina to max yal-laj e c'ool tzex in cacha', malaj
yelc'och in lolonel d'ayex.
18 Ayic sja viň elc'umtaxoni, tzex q'ue urnaj e
b'at yed' viň. Te vach' eyac'anpax yed' eb'
sc'ulan ajmulal.
19 Palta a tas tze c'ulej, to tze naq'ue lolonel, max
ex och vaan eyesani.
20 A d'a eb' eyuc'tac junňej e nun yed'oc, tzeyal
chucal lolonel d'a spatic eb'.
21 Ayic ix e c'ulan juntzaň chucal tic, malaj tas
svala'. Yuj chi' tze na' to lajan in eyed'oc,
palta ol valoch e mul chi' d'a e sat, ol vil-
lajoch in sat eyed'oc.
22 A ex tzin b'at satc'olal eyuuj tic, vach'ocab' tz'aj
snachajel jun tic eyuuj, axo talaj tz'aji, ol ex
in jatchitejb'ati, maňxalaj mach ol ex colan
d'ayin.
23 A mach tz'ac'an yuj diosal d'ayin, ay velc'och
d'a yol sat. A mach tzin c'anab'ajani, ol in
colcaneli, xchi Dios.

51

Ach in Diosal, oc'oc val a c'ool d'ayin

Aton sb'it viňaj David ix sb'itej ayic ix tumaj viň
yuj viňaj Natán schecab' Dios, yujto ix yic' ix
Betsabé viň yetb'eyumoc.

1 Ach in Diosal yujto tzin a xajanej, oc'oc val a c'ool
d'ayin. A yuj a nivan oq'uelc'olal, sucsat in
mul.
2 B'ic in el d'a masanil in mul, tzin a sacb'itani.
3 Yel toni ix och in mul, ix in ec' d'a yib'aň, max
b'atlaj satc'olal junoc rato in mul chi' vuuj.
4 Ix och val in mul chi' d'ayach. Ix in c'ulej chucal
d'a yol a sat. Yuj chi' smoj val ac'an in yaelal.
Max yal-laj yalchaj chucal d'ayach ayic tzin
a ch'olb'itani.
5 Val yel, yictax valjub'al chuc in. Toxonton chuc
in atax yic cuchb'il into och yuj ix in nun.
6 Val yel tza xajanej mach sgana tojolal d'a
smasanil sc'ool. Yuj chi' ac' a jelanil d'ayin.
7 Ňiccanel in mul yic tzin sacb'icaneli. B'ic in
eli, yic vach' sacxoňej tzin ajcan icha q'uen
sacb'acom.
8 Ac'xi in tzalajc'olal in c'ana' yic tz'el in cusc'olal
yuj b'aj ix ac' in yaelal sic'lab'il.
9 Maňxo a nacot in mul chi', tza sucan sat masanil
in chucal.
10 Ach in Diosal, tojolb'itej in pensar. A junoc ac'
b'eyb'al tzac' d'ayin yic tzin c'anab'ajej yed'
smasanil in c'ool.
11 Maň in ic'canel d'a ichaň, maň ic'paxel a Santo
Espíritu d'ayin.
12 Ac'xi in tzalajc'olal yuj in colnab'il. Ac' vip yic
b'ecan in c'ool ach in c'anab'ajani,
13 yic vach' tzin c'ayb'ej eb' chuc yic sb'eyb'alej
a b'eyb'al eb' yic smeltzajoch eb' d'a yol a
c'ab'.
14 Ach in Diosal, ix ac' in colnab'il, maňxo a cha in
mil anima, colinel d'a in mul yic ol valan a
tojolal d'a b'italil.

15 Mamin, jac in ti' yic ol ach in b'itani.

16 Tato a ofrenda, ma silab' ñusb'il tza nib'ej, tzam
vac'laj, ocxo jun, max a nib'ej paxlaj.

17 A tas a gana, aton eb' scus sc'ol yuj smul. Ach in
Diosal, max a patiquejel-laj anima syiq'uem
sb'a yujto sna sb'a yuj smul.

18 Ac' a vach'c'olal d'a Sion. Yuj svach'il a c'ool,
b'oxiq'ue smuroal Jerusalén.

19 Ichato val chi' d'a tzalajc'olal ol aj a chaan
silab' a gana tz'ac'ji d'ayach, aton noc' noc'
sñusji. Ichato chi' ol ac'joc noc' vacax silab'il
d'ayach d'a altar.

52

A eb' anima chuc sb'eyb'al

Aton sb'it viñaj David sb'itej ayic ix c'och viñaj Doeg aj Edom yal d'a viñaj Saúl to ix ec' viñaj David d'a spat viñaj sacerdote Abimelec. A jun b'it tic tzoñ c'ayb'ani, sc'an viñ cuchb'um d'a b'it.

1 Ach to jelan ach d'a oval, ¿tas yuj tzic'chaañ a b'a
d'a a chucal? A svach'c'olal Dios ayñejec' d'a
smasanil tiempo.

2 Añej chucal a gana tza c'ulej. A a ti' tzac'lab'ej
d'a lolonel mañ yeloc, icha val junoc q'uen
cuchilub' te jay ye syac'lab'ej junoc anima
smil-lab'oc.

3 A chucal a gana d'a yichañ vach'il. A lolonel es a
gana d'a yichañ lolonel yel.

4 Ach anima chab' sat, a val lolonel yic tz'ixtan
anima a gana.

5 Palta a Dios ol ach satanel d'a junelñej. Ol och
yub'naj d'ayach, ol ach yic'ancanel d'a a pat,
ol yic'anel a q'uinal.
6 A eb' sc'anab'ajan Dios ol yil jun tic eb', ol xiv eb'
d'ay, palta ol b'uchvaj eb' d'a jun viñ chuc
chi'.
7 Ol yalan eb': Ilec val viñ maj ac'anoch Dios
yipoc sc'ool. Añej val d'a nivac b'eyumal
ix yac'och sc'ol viñ, ayñejoch spensar viñ
sc'ulan chucal, xcham eb'.
8 A inxo tic, lajan in icha junoc te' olivo te yaax,
vach' sq'uib' d'a yamaq'uil stemplo Dios.
Añej svach'c'olal Dios ol vac'och yipoc in
c'ool.
9 Ach in Diosal, ol vac'ñej yuj diosal yuj a
vach'c'olal d'ayin. Tzach vac'ñejoch yipoc
in c'ool yujto vach' ach. Ol valel ab'ixal d'a
yichañ eb' icxo, to toxonton vach' ach.

53

A schucalil eb' anima
(Sal 14)

Sb'it jun tic viñaj David, yic tzoñ sc'ayb'ej. Sb'itej
jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it ayic ay cusc'olal.
1 A eb' chuc spensar sna eb' to malaj Dios. Junla-
janxoñej ix aj sjuanel spensar eb'. Yelxo val
te chuc sc'ulej eb'. Mañxalaj mach sc'ulan
vach'il.
2 Ato d'a satchaañ q'uelanemta Dios d'a anima, yic
syila' tato ay eb' syac'och spensar d'ay, yic
syilpaxi tato naan yuj eb'.
3 A juntzañ b'eyb'al chuc sb'eyb'alej eb' smasanil.
Junlajanxoñej tz'aj sjuvib'at eb'. Mañxalaj

junoc mach tzato b'eyb'alan vach' b'eyb'al.
Toton maňxa val junoc.

4 Icha val to malaj spensar eb' sc'ulan chucal chi'.
A eb' chi' satanel eb' yetchoňab', icha val to
svael eb' yaj eb', max yal-laj sb'a eb' d'a Dios.

5 Tz'ib'xi eb' yuj xivelal vach'chom malaj tas
xib'tan eb'. A Dios ix saclemancanb'at
sb'aquil eb' ajc'ool, q'uixvelal ix ajcan eb'
yujto ix paticajel eb' yuj Dios.

6 Comonoc a d'a tzalan Sion scot co colnab'il a oň
israel oň tic. Ayic ol yac'anxi svach'c'olal
Dios d'a quib'aň, ol tzalaj co c'ool a oň yiňtil
oň viňaj Jacob tic. Ol el lenaj ol quila'.

54

A scolval Dios sc'anchaji

Ayic sb'itan jun b'it tic viň cuchb'um yic b'it, a yamc'ab' ay sch'aňal sc'anchaji. Sb'it jun tic viňaj David, ayic ix c'och eb' aj Zif, ix yalan eb' d'a viňaj Saúl: A d'a sat co luum sc'ub'ejel sb'a viňaj David, xchi eb'.

1 Ach in Diosal, colin icha ajnac alan d'ayin. Colin
yujto syal uuj smasanil.

2 Ach in Diosal, ab' in lesal tic. Ac'cot tz'eyan a
chiquin d'a tas svala'.

3 Yujto a eb' anima maň vojtacoc tz'och ajc'olal
d'ayin, aton eb' comonňej tz'ac'an chucal
d'a yetanimail. Sgana eb' to tzin chami.
Malaj elc'och d'a eb'.

4 Palta jun, tic val a ach ayachoch ved'oc. Tic val
uuj pitzan in.

5 A schucal eb' ayoch ajc'olal chi' d'ayin ol meltza-
joch d'a yib'aň uuj. Mamin, satcanel eb'
yujto tzac'ňejelc'och tas tzala'.
6 Mamin Jehová, ol vac' in silab' d'ayach d'a yol
vico', ol ach in b'itani yujto vach' ach,
7 yujto ix in a colel d'a smasanil vilc'olal. Ix vilan
scan eb' ajc'ool d'ayin d'a yalaň uuj.

55

A slesal jun viň saychajeq'ui

Ayic sb'itan jun b'it tic viň cuchb'um yic b'it, a yamc'ab' ay sch'aňal sc'anchaji. Sb'it jun tic viňaj David yic tzoň sc'ayb'ani.

1 Ach in Diosal, ab' in lesal, maň a patiquejel tas
tzin c'an d'ayach.
2 Cotaň q'uelan d'ayin, tac'vaň d'ayin in c'ana. D'a
scal in yaelal sval in b'a d'ayach.
3 Tzin ib'xiq'ue yuj xivelal yuj eb' chuc ayoch
ajc'olal d'ayin. Tz'el yav eb' yuj yajc'olal. Te
nivan in yaelal ix yac'cot eb' d'a vib'aň. Yed'
val yoval sc'ol eb' tzin spechan b'eyec' eb'.
4 Syab' val syail in pixan yuj eb'. Toxo ix javi smay
chamel d'a vib'aň.
5 Ix javi jun nivan xivc'olal d'ayin, van vib'xiq'ue
yuuj.
6 Tzin naani, comonoc ay in c'axil icha noc' uch,
tzam in b'at jeňeňoc, tato icha chi' junc'olal
am tzin aji.
7 Tzam in b'at jeňeňoc d'a najat, a am laj d'a tz'inan
luum tzin cajnaji.
8 Tzam in b'at in col in b'a yuj yoval junoc anima
icha oval ic'ňab' yaji, xin chi.

9 Mamin, satcanel eb' chuc, jub'at tas syal eb'. Añej
oval svil d'a yol choñab' tic, malaj jab'oc
yoq'uelc'olal eb'.
10 C'ual d'ac'val yec' eb' yoymitej choñab' d'a
yib'añ muro. Ay val chucal d'a yol choñab'
yed' naoj chaañ es. Ix te juviel choñab' yuj
eb'.
11 Comonxoñej sc'ulej chucal eb' d'a yoltac calle
yed' ac'oj musansatil.
12 Tato a eb' comon ajc'ool tzin ixtani, tzam techa-
jlaj vuuj. Tato a mach schichonoch sc'ol
d'ayin icha chi' tzin utani, tzam in c'ub'ejel
in b'a d'ay.
13 Ocxo ticnaic, a mach vuc'lev yaji, in vach' c'ol
yaji, a' tzin utan icha tic.
14 Junñej ix b'at ved' d'a stemplo Dios. Ix oñ lolon
d'a amigoal. Junñej ix ec' ved' d'a scal eb'
anima d'a templo chi'.
15 Jaocab' jucnaj chamel d'a eb' ajc'ool yajoch
d'ayin. Pitzanocab' eb' tz'emcan eb' b'aj
smucjiem eb' chamnac, yujto ay val och
chucal d'a spensar eb' yed' d'a yol spat eb'.
16 A in tic, a d'a Jehová Dios ol val in b'a. A' ol in
colanoc.
17 D'a q'uiñib'alil, d'a chimc'ualil yed' d'a
yemc'ualil, ol val in b'a d'ay d'a scal yal
in sat, axo ol ab'an tas ol vala'.
18 A' ol in colanel d'a scal oval. Mañ ol in chajoclaj
cham yuuj, vach'chom tzijtum eb' ayoch
ajc'olal d'ayin.
19 A Dios Yajal d'a masanil tiempo, a' ol ab'an tas
svala', emnaquil ol ajcan eb' ajc'ol chi' yuuj,

yujto max sq'uexlaj jab'oc sb'eyb'al eb', max
xivpaxlaj eb' d'ay.
20 A viñ vuc'lev chi', ix yic'chaañ sc'ab' viñ d'ayin,
vach'chom in vach' c'ol in b'a yed' viñ. Max
sc'anab'ajejlaj b'aj ix yac' sti' viñ yoch vami-
gooc.
21 C'ununi slolon viñ, palta axo d'a spensar viñ,
añej oval sgana viñ. Te c'ununi syutej viñ
sloloni, palta icha q'uen espada te jay ye,
icha chi' yaj slolonel viñ chi'.
22 Masanil tas tzin na'a, ol vac'b'at d'a yol
sc'ab' Jehová, a' ol ac'an in tec'anil. Tato
c'anab'ajum svutej in b'a d'ay, malaj
b'aq'uiñ ol in scha telvoc.
23 Ach in Diosal, a eb' mac'umcham anima yed' eb'
naumq'ue es, tzapan ol aj sq'uinal eb', mañ
ol yil-laj nañalb'oc sq'uinal eb'. A ach ton ol
ac'b'at eb' b'aj smucchaj eb' chamnac. Palta
a in tic, tzach vac'och yipoc in c'ool.

56

A Dios svac'och yipoc in c'ool

Aton jun b'it namami sb'itaji. Sb'it jun tic viñaj
David ayic ix yamchaj viñ yuj eb' filisteo d'a
choñab' Gat. Sb'itej jun b'it tic viñ cuchb'um d'a
b'it yed' sjajil jun b'it scuchan noc' cuvajte' numan
yaji.
1 Ach in Diosal, oc'oc val a c'ool d'ayin, ay eb' anima
tzin pechaneq'ui. Ayñejoch eb' yac'an oval
d'ayin, mañxo animaoc tzin ajcan yuj eb'.
2 A eb' ajc'ol d'ayin, mañxo jantacoc eb', max yactej
eb' in spechanb'eyec'oc. Yuj yac'umtaquil
eb' syac' oval eb' ved'oc.

3 Ayic tzin xivi, a ach tzach vac'och yipoc in c'ool.

4 Ach in Diosal, tzach vac'och yipoc in c'ool, svalan vach' lolonel yuj tas alb'ilcan uuj. Tzach vac'och yipoc in c'ool, yuj chi' max in xivlaj yuj tas sna eb' anima in yutej.

5 Max yactej eb' yalan lolonel te ya d'ayin. Aňej tas tz'aj in yixtan eb', a nab'il yuj eb'.

6 Yalxoňej b'ajtil sc'ub'ejel sb'a eb' yic tzin smaclani. Staňvan eb' janic' ol in smilcham eb'.

7 Ach in Diosal, ac'can juntzaň anima chi' d'a yalaň yuj yoval a c'ool. Maň a cha scol sb'a eb' d'a yalaň yaelal yuj schucal chi'.

8 Ojtac jantacxo sb'isul tzin eleq'ui. Ojtac jantac yal in sat ix eli. Vojtac to tz'ib'ab'il juntzaň tic uuj.

9 A eb' vajc'ool, ol el eb' ayic ol in c'anan a colval. A in tic vojtac val to ay ach och ved'oc.

10 Ach Jehová Dios, tzach vac'och yipoc in c'ool, svalan pax vach' lolonel yuj tas alb'ilcan uuj.

11 Ach Dios, tzach vac' val och yipoc in c'ool, yuj chi' max in xivlaj yuj tas sna eb' anima in yutej.

12 Ach in Diosal, ol vac' silab' yic ac'oj yuj diosal d'ayach icha ix aj vac'an in ti' d'ayach.

13 Yujto ix in a col d'a chamel, ix in a colani yic maj in telvoc. Yuj chi' tzin b'eyec' d'a ichaň d'a jun saquilq'uinal tzac' d'a eb' pitzan.

57

Lesal yic sc'anji scolval Dios

Aton jun b'it namami sb'itaji. Sb'it jun tic viñaj David ayic ix sc'ub'anel sb'a viñ d'a viñaj Saúl d'a yol q'uen ñaq'ueen. Sb'itej jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it scuchan Mañ a Sateli.

1 Ach in Diosal, oc'oc val a c'ool d'ayin, a d'ayach tzin say in colnab'il. In gana tzin col in b'a d'ayach icha tz'aj scolan sb'a noc' yunetac caxlañ d'a yalañ sc'axil snun, masanto ol lajvoquec' jun yaelal tic.

2 Ach in Diosal te nivan elc'ochi, tzin avaj d'ayach, yujto a achñej tzach colvajñej ved'oc.

3 A yuj a vach'c'olal, yuj pax to tz'elc'och tas tzala', yuj chi' masanto d'a satchaañ tzac'cot in colnab'il. Ol in a colel d'a yol sc'ab' eb' tzin ixtan chi'.

4 Ichato d'a scal noc' choj schi'an anima ayin eq'ui. A q'uen ye eb' lajan icha q'uen lanza yed' te' jul-lab'. A tas syal eb', lajan icha q'uen espada te jay ye.

5 Ach in Diosal, tz'ec'b'at snivanil elc'och d'a satchaañ. A snivanil elc'och chi', chequel d'a masanil yolyib'añq'uinal tic.

6 A eb' ajc'ol yajoch d'ayin, ix yaq'uem in yaalil eb', mañxo animaoc vaj yuj eb', ix sb'oan jun olan eb' d'a yol in b'e, palta añeja' eb' ix b'at d'a yool.

7 Ach in Diosal, b'ecan in c'ool, in gana tzach in b'itej yed' vach' lolonel.

8 Yuj chi' ol vaq'uel in vayañ, ol ach in b'itej yed' te' arpa yed' salterio. Ayic van sacb'i, ol el in vayañ, ol ach in b'itani.

9 Mamin, ol val vach' lolonel d'ayach d'a scal juntzañ choñab'. Ol ach in b'itej d'a scal juntzañ nación.

10 Nivan ton a vach'c'olal, masanto d'a satchaañ sc'ochi. Tz'elñejc'och tas tzala'.

11 Ach in Diosal, tz'ec'b'at snivanil elc'och d'a satchaañ. A snivanil elc'och chi', chequel d'a masanil yolyib'añq'uinal tic.

58

Sc'anji yoval sc'ol Dios d'a yib'añ‘R’eb' chuc sb'eyb'al

Aton jun b'it namami sb'itaji. Sb'it jun tic viñaj David. Sb'itej jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it scuchan Mañ a Sateli.

1 A ex val juez ex tic, ¿tojol am val tzeyutej e ch'olb'itan yaj junoc tasi? ¿Yel am val to d'a smojalil tze b'o yaj oval?

2 Palta jun, chuc tzeyutej e b'oani. Cuchb'um ex d'a elc'al yed' d'a mac'val d'a yol choñab' tic.

3 A eb' sc'ulan chucal, atax manto alji eb', chuc-taxon eb'. Esalvumtaxon eb' atax yic yaljinac eb'.

4 Lajan eb' yed' noc' chan ay svenenoal. Lajan eb' yed' noc' ajavchan max ab'anlaj.

5 Max yab'laj sonal eb' viñ mago noc', aton eb' viñ jelan syal yac'an quistalax noc'.

6 Mamin Jehová, ach in Diosal, iq'uel yip eb'.
Utejcan eb' icha junoc noc' choj mac'b'ilpoj
yalañ sti'.
7 Satocab'em eb' icha tz'aj satem a a' stob'b'ati.
Ayic sjulvaj eb', malajocab' sñi' te' sjul-lab'
eb' chi'.
8 Ulaxocab'b'at eb' icha noc' unin. Ichaocab' junoc
unin mañ tz'acanoc yujal a tz'alji, max yil-
laj saquilq'uinal, ichocab' ta' tz'ajcanb'at
eb'.
9 Icha te' taquiñ q'uiix, smolchajoch spayuloc lum
chen, stup sc'ac'al te' ayic manto xejq'ue
lum chen chi', ichocab' ta' tzutej ic'ancanel
eb' chuc sb'eyb'al chi', ayic pitzanto eb'.
10 A eb' sc'anab'ajan Dios, ol tzalaj eb' ayic ol ec'
spac eb' d'a eb' chuc chi'. Ol sb'oñanb'at yoc
eb' d'a scal schiq'uil eb'.
11 Yuj chi' ol yal eb' anima icha tic: Vach' yic eb'
sc'anab'ajan slolonel Dios. Ayton jun Dios
sch'olb'itan eb' cajan d'a yolyib'añq'uinal
tic, xcham eb'.

59

A Jehová tzin colani

Aton jun b'it namami sb'itaji. Aton tic sb'it viñaj David ayic ix yac'anb'at eb' soldado viñaj Saúl d'a spat viñ yic smiljicham viñ. Sb'itej jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it scuchan Mañ a Sateli.

1 Ach in Diosal, colinel d'a yol sc'ab' eb' ayoch
ajc'olal d'ayin. Colinel d'a eb' scot d'ayin yuj
yajc'olal.

2 Colinel d'a yol sc'ab' eb' sc'ulan chucal. Colinel
d'a eb' mac'umcham anima.
3 Mamin Jehová, tzin smaclej eb' anima te ov yic
tzin smac'ancham eb', palta mañ yujoc in
chucal, malaj tas ix vutej eb'.
4 Mamin, malaj in mul d'a eb'. Malaj tas chuc ix
in c'ulej. Palta snanonec' sc'ol eb' yac'an
chucal d'ayin. Mamin, il in coti, cotañ, tzul
in a colani.
5 Mamin Jehová, Yajal ach d'a smasanil, co Diosal
ach a oñ israel oñ tic, cotañ elañchamel,
tzac'anoch syaelal juntzañ nación. Mocab'
oc' a c'ool d'a eb' smeltzajoch yac'an chucal
d'ayin.
6 Ayic sq'uic'b'i sjavi eb', tz'el yav eb' icha noc' tz'i',
slajvi chi' slaj ec' eb' d'a cal choñab'.
7 Svoman sti' eb' tz'ec' eb', axo lolonel te ya syal eb'.
Malaj mach tzab'an calani, xchamlaj eb'.
8 A achxo Mamin Jehová, tzaton ach tzevaj yuj eb'.
Tzach b'uchvaj d'a juntzañ nación chi'.
9 Ach in Diosal, a d'ayach ipan in colan in b'a, yujto
a ach ay ach och vipumaloc yed' veñuloc.
10 Ach in Diosal, xajan in uuj, a ach ol ul in a colo'.
Ol a ch'ox d'ayin tas val ol aj scan eb' vajc'ol
chi' d'a yalañ uuj.
11 Ach Jehová co Columal, tzicub'tañej eb' yed' a
poder. Emnaquilocab' tzutejcan eb', palta
mañ a mac'chamlaj eb' yic a syaelal eb' chi'
mañ ol b'atlaj satc'olal yuj eb' vetchoñab'.
12 Tz'och smul eb' yuj masanil tas syala'. Canocab'
eb' d'a yalañ yuj yac'umtaquil, yuj yesalvu-
mal yed' yuj scatab'vumal eb'.

13 Satel eb' yed' yoval a c'ool. ¿Tasto val yuj pitzan
eb'? Ach Dios Cajal a oŋ̈ yiŋ̈tiloŋ̈can viŋ̈aj Ja-
cob, elocab' a pecal masanto b'aj slajvic'och
yolyib'aŋ̈q'uinal tic.

14-15 Sjavi eb' d'ac'valil, tz'el yav eb' icha noc' tz'i',
slaj ec' eb' d'a cal choŋ̈ab' say svael, tz'avaj
eb' icha yoc' noc' tz'i', yujto max yab'laj
sc'ool svael eb'.

16 A in xo pax jun, ol ach in b'itej d'a q'uiŋ̈ib'alil.
Ol valel snivanil elc'ochi yed' a vach'c'olal
d'a b'ital, yujto ayachŋ̈ejoch veŋ̈uloc. In
Columal ach d'a stiempoal yaelal.

17 Ach in Diosal, ol val vach' lolonel d'ayach d'a
b'ital. In Columal ach, in Diosal ach, xa-
janab'il in uuj.

60

Lesal yic sc'anchaj scolval Dios

A jun b'it tic namami sb'itaji. Aton jun b'it tic yic viŋ̈aj David yic tzoŋ̈ sc'ayb'ej. Ix stz'ib'ej viŋ̈ ayic ix yac'an oval viŋ̈ yed' eb' sirio aj Naharaim yed' eb' aj Soba. Ix b'atpax viŋ̈aj Joab smilcham 12,000 eb' soldado aj Edom d'a sch'olanil b'aj ay atz'am atz'am. Sb'itej jun b'it tic viŋ̈ cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it scuchan, Aŋ̈ Xumaac.

1 Ach co Diosal yed' val yoval a c'ool ix oŋ̈ actan-
cani. Ix oŋ̈ actejcani, oŋ̈ ac'ji ganar. Mamin,
ac'xicot quip ticnaic.

2 Ix ac' ib'xoc jun lum tic, ix jatcanb'at luum. A
ticnaic, macxi sjatelal lum chi', yic mantzac
ib'xilaj luum.

3 A oñ a choñab' oñ tic, nivan yaelal ix ac' quila'.
Ichato te nivan vino ix ac' d'ayoñ, ix q'ue d'a
co jolom.

4 Ix ac' jun ch'oxnab'il d'a eb' nivan elc'och d'a
yichañ yic vach' max yamchaj eb' yuj sjul-
lab' eb' ajc'ool.

5 Tac'vañ d'ayoñ, coloñeli, yujto masanil syal uuj.
Coloñcanel a oñ xajanab'il oñ tic uuj.

6 Ix loloncot Dios masanto d'a scajnub', ix yalan
icha tic: Ol tzalaj in c'ool ayic ol in cotac po-
janb'at lum Siquem yed' yac'lical lum Sucot.

7 Axo lum Galaad yed' lum Manasés vic yaj luum.
A Efraín icha in q'uen xumpil yaji. Axo Judá
icha sc'ococha l vopisio yaji.

8 A Moab, icha yed'tal b'aj tzin b'ic in b'a yaji. A d'a
yib'añ Edom ol vac'canb'at in xañab'. D'a
tzalajc'olal ol in avajoc yujto ol vac' ganar
eb' filisteo, xchi Dios.

9 Ach in Diosal ¿mach tzin ic'anb'at d'a jun choñab'
ayoch smuroal d'a spatic yichañ? ¿Mach tzin
ic'anb'at d'a Edom?

10 Ach co Diosal, ix oñ a patiquejeli. Maxtzac yal-
laj a c'ol tzach b'at yed' eb' co soldado d'a
oval.

11 Ochañ qued'oc, coloñel d'a eb' ayoch ajc'olal
d'ayoñ. A scolval eb' quetanimail d'ayoñ,
malaj yalani.

12 Ach co Diosal, a yed' a colval ol cac' ganar oval. A
ach ol a tec'canem eb' ayoch ajc'olal d'ayoñ.

61

A scolval Dios yipc'olal toni

Ayic sb'itan jun b'it tic viñ cuchb'um yic b'it, a yamc'ab' ay sch'añal sc'anchaji. Sb'it jun tic viñaj David.

1 Ach in Diosal, il in coti. Tz'el vav yuj yaelal tzin
ic'ani. Cha ab' in lesal.
2 Ato b'aj slajvic'och sti' lum luum tic tzin avaj
d'ayach, tz'el yip in pixan svab'i. Ic' in
q'ue d'a yib'añ junoc nivan q'ueen yic tzin
colchaji.
3 A ach ayachoch in colnab'iloc. Icha junoc cuartel
aj d'ayin, tzin a col d'a eb' ayoch ajc'olal
d'ayin.
4 In gana tzin cajnaj d'a a cajnub' d'a masanil
tiempo. In gana tzin c'ub'ej in b'a d'a yalañ
a vach'c'olal, icha noc' yunetac caxlañ d'a
yalañ sc'axil snun.
5 Ach in Diosal, ab'nac tas in ti' vac'nac d'ayach, ix
ac' in macb'en yed' eb' ay elc'och d'ay.
6 Najatocab' tzutej in q'uinal a in rey in tic. Ni-
vanocab' ab'il svila'
7 yic svac'an yajalil d'a ichañ. Tañvej in yed' a
vach'c'olal, yujto tz'elñejc'och tas tzala'.
8 Icha chi' ol ach in b'itej d'a masanil tiempo.
Junjun c'u ol in c'anab'ajan b'aj vac'nac in
ti' chi' d'ayach.

62

Añejton Dios b'aj sco col co b'a

Sb'it jun tic viñaj David. Sc'an viñaj Jedutún cuchb'um b'it.

1 Aňejton d'a Dios tz'ilchaj junc'olal vuuj. A d'ay
scot in colnab'il.
2 Aňej tzin colaneli, a tz'ochpax veňuloc. Malaj
b'aq'uiň ol in ac'joc ganar yujto a' ayoch in
colnab'iloc.
3 ¿B'aq'uiň ol eyactej eyoch b'ulan d'ayin yic ol in e
tec'ancanem eyalani? Ichato toxo val tzin
telvi icha junoc pat c'axo, ma icha junoc
macte' toxo tz'ec' lecnajoc.
4 Axoňej tas tz'aj yixtaxel in b'inajnaquil tze
naub'taňej. E q'uinalxoňej e naanq'ue es.
Tze tz'ac eyal vach' lolonel d'ayin, palta axo
d'a e pensar, tzin e catab'ej.
5 Aňej d'a Dios tz'ilchaj junc'olal vuuj. Aňej ayoch
yipoc in c'ool.
6 Aňej tzin colaneli, tz'ochpax veňuloc. Maň ol in
telvoclaj. A' ayoch in colnab'iloc.
7 A d'a Dios scot in colnab'il, yuj chi' ay velc'ochi. A'
ayoch veňuloc yed' in colnab'iloc.
8 Ex vetchoňab', aňej Dios tzeyac'och yipoc e c'ool.
D'a smasanil e c'ool, tzex lesalvi d'ay, yujto
a co colnab'il yaji.
9 A eb' anima, junelňej malaj jab'oc yelc'och
eb', vach'chom meb'a' eb', ma b'eyum eb'.
Q'uinaloc tz'echtaj yalil eb' d'a junoc echlab'
smasanil, toton max checlajlaj jab'oc yalil
eb' chi', yuj chi' maň caq'uec ochlaj co pen-
sar d'a eb'.
10 Maň eyac'och ixtoj anima, ma elc'al yipoc e
c'ool. Tato tzex och b'eyumal, maň eyac'och
e b'eyumal chi' yipoc e c'ool.
11-12 Maň jantacoc vab'an yalchaji to a Dios aljinac-
can icha tic: A in Dios Yajal in tic, masanil

syal vuuj, ayñej pax in vach'c'olal. Tzin pactzitej d'a junjun anima icha syal tas tz'el sc'ulani, xchi Dios.

63

Sco xajanej Dios yed' smasanil co c'ool

Sb'it jun tic viñaj David ayic ayec' viñ d'a tz'inan luum d'a yol yic Judá.

1 Ach in Diosal, toxonton in Diosal ach. Tzach in nib'ej d'a smasanil in c'ool, tzach snib'ej in pixan icha tz'aj snib'an ñab' lum luum taquiñ.

2 In gana tzach viloch d'a a templo, ol cham val in c'ool vilan a poder yed' a tziquiquial.

3 Te nivan yelc'och a vach'c'olal d'a yichañ b'aj pitzan in d'a yolyib'añq'uinal tic. Yuj chi', ol ach in b'itej.

4 Yacb'an pitzan in, ol val vach' lolonel d'ayach. Ol in mojb'ejq'ue in c'ab' d'ayach d'a in lesal.

5 Vach'xoñej ol ajcan in c'ool uuj, icha junoc mach syac' val sgana yed' junoc vael te vach'. Yed' in tzalajc'olal ol ach in b'itej.

6 A d'ac'valil ayic jichan inxo eq'ui, tzach in naub'tañani, ayñejoch in pensar d'ayach.

7 A ach ton tzach colvaj ved'oc, yuj chi' malaj tas tzin na' icha noc' yunetac caxlañ d'a yalañ sc'axil snun.

8 Junñej vaj ed'oc sic'lab'il. Max in actejel-laj yed' a vach' c'ab'.

9 A eb' sgana in smilanchamoc, ol b'atcan eb' d'a yol sjulal b'aj smucchaj eb' chamnac.

10 Ol miljoccham eb' d'a q'uen espada, axo noc' oques ol chianb'at eb'.

11 A inxo pax rey in tic jun, ol vac' tzalajb'oc in c'ool
ed'oc ach in Diosal. Masanil eb' tzach ac'an
b'inaj b'aj syac' sti', ol tzalaj eb'. Axo pax eb'
tz'esan jun, ol queecaxcan eb' uuj.

64

Sc'anchaj scolval Dios

Sb'it jun tic viñaj David. Sc'an jun b'it tic viñ
cuchb'um d'a b'it.

1 Ach in Diosal, tic val sval in b'a d'ayach, ab' in
lesal. C'ub'ejel in q'uinal d'a eb' ajc'ol yajoch
d'ayin.

2 C'ub'ejinel d'a eb' sc'ulan chucal. Colinel d'a eb'
snaan yac' chucal d'ayin d'a elc'altac.

3 Ste c'asanb'i sti' eb', icha sñicchajoch ye junoc
q'uen espada. A tas syal eb' d'ayin te ya,
lajan icha junoc jul-lab'.

4 D'a c'ub'eltaquil sjulvajb'at eb' d'a eb' malaj smul.
Max xivlaj eb' sjulvajb'ati ayic mañ naanoc.

5 Munil syiptzitej sb'a eb' sc'ulan chucal.
Snanonec' sc'ol eb' yac'anem yaal d'a
elc'altac. Malaj mach tz'ilan eb' yalani.

6 Scham val snaan eb' tas syutej sb'oan chucal.
Vach'xoñej syutej eb' yac'an spensaril. A tas
sna eb' chi', c'ub'eltac yaj d'a spensar eb'.

7 A Dios ol ac'an echnaj eb' yed' sjul-lab'. Satc'olal
yaj eb' ol satjoquel eb'.

8 A tas syal eb' chi' ol ac'an telvoc. Masanil eb' ol
ilan eb', ol ib'xoc eb' yuj xivelal.

9 Ichato chi', masanil eb' anima, ol xiv eb' d'a
Dios. Masanil tas b'ob'il yuj Dios chi' ol yalel
eb'. Masanil tastac sc'ulejnac Dios chi', ol
snaub'tañej eb'.

10 A eb' anima vach' sb'eyb'al, ol tzalaj eb' yed' Jehová, ol sayan pax colval eb' d'ay. Masanil eb' anima vach', junc'olalxoňej ol aj eb'.

65

Smoj val yalji vach' lolonel d'a Dios

Sb'it jun tic viňaj David. Sc'an jun b'it tic viň cuchb'um d'a b'it.

1 Ach co Diosal, smoj val yalji vach' lolonel d'ayach d'a Sion. A moj val scaq'uelc'och tas scaltej d'ayach.

2 Masanil eb' anima sja d'ayach yujto tzab'ňej slesal eb'.

3 A jantac co chucal tz'ac'an yajalil d'a quib'aň, palta a achxo tza suc sat co mul chi'.

4 Te vach' quico', yujto a ach ix oň a sic'caneli yic vach' ayoňec' d'a a templo. Vach' caj yuj svach'il tas ay d'a a cajnub', aton a templo te nivan yelc'ochi.

5 Ach Dios co Columal, tza pactzitej co lesal yed' tas satub'tac tza c'ulej d'a stojolal. Masanil anima cajan d'a yolyib'aňq'uinal tic, aton eb' cajan d'a tic yed' eb' cajan d'a sc'axepal a' mar, ol ach yac'och eb' yipoc sc'ool.

6 Te tzatz ix utejcan juntzaň lum nivac vitz yuj a poder yed' ipalil.

7 A ach tzac' numc'aj sat a' mar. Ayic sq'ue somnaj juntzaň nivac choňab', a ach tzac' pax numc'ajoc.

8 A eb' cajan d'a juntzaň najatil luum, tz'ib'xiq'ue eb' d'a yichaň tas satub'tac tza c'ulej. Uuj val ay tzalajc'olal b'aj sjavi c'u, masanto b'aj tz'em c'u.

9 Ayachñejoch ilan lum luum, tzac' sñab'il luum,
tzac'anpax q'uib' tas tz'avchaj d'a luum.
Tzac' q'uib' ixim trigo yuj a a' tz'el yoc. Icha-
ton val chi', tzutej a b'oan lum luum tic.
10 A ach tzac' yaxb'oc sat luum, tzac' ch'ayxoc
sch'olquiltaquil luum, tzac'an c'unb'oc lum
yuj yax ñab', tzac'an pax a vach'c'olal yic
satan tas tz'avchaj d'a sat luum.
11 Mañ jantacoc sat avb'en syac' d'a junjun ab'il yuj
ñab' tzac'coti.
12 Syaxb'i añ añc'ultac d'a tz'inan luum b'aj sva
noc' calnel. Axo tzalquixtac vach' tz'aj yilji
yuj avb'en.
13 Sb'ud'jiel tzalquixtac yuj noc' calnel. Axo
opquixtac, sb'ud'jicanel yuj ixim trigo. Yuj
chi' sb'itan eb' anima smasanil, tz'el yav eb'
yuj tzalajc'olal.

66

Satub'tac yilji smunlajel Dios

A jun b'it tic sc'an viñ cuchb'um d'a b'it.
1 E masanil ex cajan ex d'a yolyib'añq'uinal tic,
b'itanañec d'a Dios d'a tzalajc'olal.
2 B'itejec sb'inajnaquil. B'itanañec d'ay yed'
juntzañ b'it mañxo jantacoc svach'il.
3 Alec d'a Dios icha tic: Mamin a tas tza b'o'o, te
satub'tac. A val d'a ichañ stelvican eb' ay-
och ajc'olal d'ayach, yujto te nivan a poder.
4 Masanil eb' anima d'a yolyib'añq'uinal tic
syaq'uem sb'a d'ayach, tzach sb'itan eb',
xe chi d'ay.
5 Cotañec, ilec val tas sb'onac Dios. Satub'tac tas
sc'ulej yuj co vach'iloc a oñ anima oñ tic.

6 Taquiñ luum ajnac a' mar yed' a' nivac a' yuuj,
axo ta' ec'naccot eb' co mam quicham. Tza-
lajocab' co c'ool d'a Dios.
7 A yed' spoder syac' yajalil d'a masanil tiempo.
Ayñejoch sat d'a junjun nación, yic vach'
max och eb' syic'chaañ sb'a ajc'olal d'ay.
8 Ex junjun nación, alec vach' lolonel d'a co
Diosal. Ab'chajocab' e b'itan d'ay d'a vach'
lolonelal.
9 Yujto a' tz'ac'an co q'uinal, max oñ schalaj telvoc.
10 Ach Dios, tic val ix il co pensar. Icha val sacb'itaj
q'uen plata, icha val chi' ix aj oñ a sacb'itani.
11 Ix oñ ac'can d'a te' yaal. Yelxo val te al icatz ix ac'
co cuchu'.
12 A eb' comon anima ix ac'lab'ej oñ stec'ani. Ix oñ
ac' ec' d'a scal te' c'ac' yed' d'a yol a' nivac a'.
Ix lajvi chi' ix oñ ic'anb'at b'aj junc'olal tzoñ
aji.
13 Ol in och d'a yol a templo yuj vac'an in silab'
d'ayach. Ichato val chi' ol vac'anelc'och in
ti' vac'nac d'ayach,
14 aton tas valnac ayic ay in och d'a ilc'olal.
15 A noc' noc' b'aq'uech ol in ñustz'a d'a altar. Ol
vac' noc' vacax, noc' mam chiva yed' pax
noc' ch'ac calnel in silab'oc d'ayach, aton tic
scha a c'ool.
16 Cotañec e masanil, mach ex ay yelc'och Dios d'a
e sat. Maclejec eyab' d'ayin, ol val d'ayex
jantac svach'c'olal d'ayin.
17 Ix in c'an scolval ved'oc, ix valan vach' lolonel
d'ay.

18 Q'uinaloc tato a chucal ix in nib'ej in c'ulej, maj
am schalaj yab' Dios Yajal d'a Smasanil tas
ix in c'an d'ay.
19 Palta ix yab'i tas ix in c'an chi' d'ay, ix
sc'anab'ajej in lesal.
20 Alchajocab' vach' lolonel d'a Dios, yujto max
spatiquejel in lesal, maň puraloclaj ix yac'
svach'c'olal d'ayin.

67

B'itanocab' junjun choňab' d'a Dios

Ayic sb'itan jun b'it tic viň cuchb'um yic b'it, a
yamc'ab' ay sch'aňal sc'anchaji.
1 Ach co Diosal, ac' a vach'c'olal d'ayoň. Oc'oc val a
c'ool d'ayoň, ach tzalajocab' qued'oc
2 yic syojtaquejel masanil nación d'a
yolyib'aňq'uinal tic tas snib'ej a c'ool yed'
colnab'il tzac'a'.
3 Ach Dios, b'itanocab' junjun choňab' d'ayach.
Masanilocab' choňab' sb'itan d'ayach.
4 Avajocab' junjun nación d'a tzalajc'olal, yujto tza
ch'olb'itej yaj junjun choňab' d'a stojolal.
A ach ton tza cuchb'ej junjun nación d'a
yolyib'aňq'uinal tic.
5 Ach Dios, b'itanocab' junjun choňab' d'ayach.
Masanilocab' choňab' sb'itan d'ayach.
6 Axo lum luum, ol yac' sat avb'en d'a luum, ol yac'
svach'c'olal Dios d'ayoň.
7 Yac'ocab' svach'c'olal Dios d'ayoň. Nivanocab'
yelc'och Dios d'a masanil yolyib'aňq'uinal
tic.

68

B'it yujto ix yac' ganar eb' israel

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Ayic syac'an oval Dios, sacleminac tz'aj yel eb' ayoch ajc'olal d'ay. A eb' schichonoch sc'ol d'ay, tz'el lemnaj eb' d'a yichaň.

2 Icha val tz'aj satem te' tab' d'a scal ic', icha chi' tz'aj satem eb'. Icha val yulaxb'at noc' chaq'uib' d'a scal te' c'ac', icha chi' tz'aj satel eb' sc'ulan chucal d'a yichaň Dios.

3 Axo eb' vach' sb'eyb'al jun, ste tzalaj sc'ol eb' d'a yichaň Dios. Sq'ue val chennaj eb' yuj tzalajc'olal.

4 Coň b'itanec d'a Dios yuj snivanil yelc'ochi. Calec vach' lolonel d'a Jehová, aton tz'ec' d'a yib'aň asun. Coň tzalajec d'a Jehová, coň tzalajec d'a yichaň.

5 A Dios, cajanec' d'a scajnub', aton b'aj tz'och ejmelal d'ay. Mamab'il yaj d'a eb' maňxalaj smam, Scolumal yaj pax d'a eb' ix ix cham-nacxo yetb'eyum.

6 A eb' meb'a', a Dios tz'ac'an b'aj scajnaj eb'. A eb' ayoch d'a preso, tz'el eb' d'a libre yuuj, slajvi chi' tz'ic'jichaaň eb'. Axo eb' pit syutej sb'a d'ay, a d'a tz'inan lum ol cajnaj eb'.

7 Ach co Diosal, ayic ix ach b'ey d'a yichaň a choňab' d'a tz'inan luum,

8 ix ib'xiq'ue lum luum, ix cot yaxňab' d'a satchaaň, ix ib'xiq'ue tzalan Sinaí d'a ichaň. A oň israel oň tic, co Diosal ach.

9 Ach co Diosal, maň jantacoc ňab' ix ac'coti yic syaxb'ixi sat lum a macb'en tacjinac sat.

10 Ach co Diosal, aton ta' ix aj eb' a choňab'. Yuj a
vach'c'olal, ix ac' svael eb' meb'a'.
11 Ach Cajalil, ayic alannac to toxo ix ac'ji ganar eb'
ajc'ool, maňxo jantacoc eb' ix ix, ix alaneli.
12 Vanxo yel lemnaj eb' viň rey yed' eb' viň sol-
dado. A tas ix toc'jiec' d'a eb' ajc'ool, ix
pucchajec' d'a eb' ix ix d'a caltac pat,
13 aton juntzaň yechel noc' uch uc'nac sc'axil d'a
q'uen plata yed' d'a q'uen oro. ¿Tas yuj ix ex
can jayvaň ex tic d'a scal noc' calnel yic max
ex b'at d'a oval?
14 Ayic ix el lemnaj eb' viň rey yuj Dios Syal Yuj
Smasanil, ix cot q'uen sacb'acom d'a yib'aň
lum vitzal Salmón.
15 Yelxo val te chaaň steel lum vitzal Basán. Maň
jantacoc yunetac vitz d'a sjolomtac luum.
16 Mach ex cajan ex d'a jolomtac vitz chi', ¿tas
yuj yed' e chichonc'olal tzeyilcot jun vitz
sic'b'ilel yuj Jehová Dios yic tz'och yicoc?
Ata' ol cajnaj Dios chi' d'a junelňej.
17 A Dios, maň b'ischajb'enoc scarruaje yic oval. A
d'a Sinaí ix cot yed' scarruaje chi', ix javi d'a
scajnub'.
18 Ach Dios, ix ach q'uecan d'a satchaaň, ix
ic'anb'at eb' ix yamchaj uuj. Ix a chaan
silab' d'a eb' anima, ajun pax eb' pit syutej
sb'a d'ayach ix yac' yico'. Ach Jehová co
Diosal, ix ach q'uec'och cajan ta'.
19 Calec vach' lolonel d'a Cajal co Diosal, aton co
Columal. A tzoň taňvan d'a junjun c'u.
20 A co Diosal, Colvajum toni. A Jehová Cajalil tzoň
scolel d'a chamel.

21 A Dios ol mac'anpoj sjolom eb' ayoch ajc'olal
d'ay, aton sjolom eb' aňeja' sc'ulan chucal.
22 A Dios Cajal tz'alan d'ayoň: A eb' ajc'ol d'ayex ay
d'a jolom vitz Basán, ol vic'xicot eb' d'ayex.
Ol vic'anpaxcot eb' ay d'a sjulal yich a' mar,
23 yic vach' ol e b'oň eyoc d'a schiq'uil eb', ol
slec'anpaxq'ue noc' e tz'i', xchi.
24 Ach Dios, co Diosal ach, masanil anima tz'ilan
a c'och d'a a cajnub'. Ach co Reyal, b'ab'el
ach yuj anima van sb'at ňililoc yic tzach
yic'anchaaň eb'.
25 B'ab'el eb' sb'itani, axo eb' ac'um son, tzac'an eb'.
Axo d'a spatictac eb' ayoch eb' ix cob'estac
tz'ac'an c'aň pandereta.
26 Calec vach' lolonel d'a Dios Cajal. Ex vetisraelal,
calec vach' lolonel d'ay b'aj molanoňec' tic.
27 B'ab'el sb'at eb' yiňtilal viňaj Benjamín, viň
tzac'an unin. Tzac'an eb' yajal yic Judá, eb'
yajal yic Zabulón yed' eb' yic Neftalí.
28 Ach co Diosal, icha ajnac a ch'oxanel a poder d'a
yalaňtaxo, icha chi' tzutej a ch'oxanpaxel
d'ayoň ticnaic,
29 yuj svach'iloc a templo d'a Jerusalén, aton b'aj
sjavi eb' viň rey yac' silab' d'ayach.
30 Cachoch vaan eb' anima icha noc' oval noc' ay
d'a scaltac te' aj. Cachoch vaan jun ňilaň
oval vacax yed' noc' yune', aton juntzaň
nivac choňab' stec'b'ej sb'a d'a oval, yujto
aňej b'eyumal snib'ej eb'. Pech saclem eb'
nivac choňab' to sgana syac' oval.
31 Ol cot eb' aj Egipto stup alcabar d'ayach. Ol
smojb'ejq'ue sc'ab' eb' aj Etiopía d'ayach ach
co Diosal.

32 Ex yajal d'a juntzañ choñab', b'itanañec d'a Dios.
B'itej b'it d'a Cajalil,
33 aton sb'eyec' d'a satchaañ, aton satchaañ ay-
taxon ec' d'a yichb'anil. Ab'ec yel yav, aton
yav te ay spoder.
34 Scham val eyalanel spoder Dios. A a ayoch
co Reyaloc a oñ israel oñ tic. A spoder
sq'uec'och d'a satchaañ.
35 Ach co Diosal, te satub'tac ilji d'a a cajnub'. Tzac'
a poder d'ayoñ a oñ israel a choñab' oñ
tic. Alchajocab' vach' lolonel d'ayach ach co
Diosal.

69

Jun av yuj ilc'olal

Sb'it jun tic viñaj David. Sb'itej jun b'it tic viñ
cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it scuchan Añ
Xumaac.
1 Ach in Diosal, colineli yujto ichato van in b'atcan
d'a yich a a'.
2 Van in b'atcan d'a yich jun te sitz'atac te jul yich
svab'i, mañxa b'aj tz'emc'och tec'tec' voc.
Ichato toxo ix in emc'och d'a sjulal yich a',
vanxo in scuchanb'at a'.
3 Toxo ix te tzap in jaj vavaji, ix te q'ue syail. Toxo
ix q'ue syail yol in sat yuj in maclan vil a javi
ach in Diosal.
4 Ix ec'b'at sb'isul eb' tzin chacanel d'a xil in jolom,
vach'chom malaj in mul d'a eb'. Toxo ix
te q'uechaañ sb'isul eb' sgana in smilan-
chamoc. Sgana eb' svac' meltzaj tastac to
mañ velc'aloc.

5 Ach in Diosal, ojtac val in pital. Max yal-laj in
c'ub'anel juntzaň in mul chi' d'ayach.
6 Mamin Jehová, Yajal ach d'a smasanil, a eb' tzach
ac'anoch yipoc sc'ool, mocab' q'uixvoc eb'
yuj in mul. Ach co Diosal a oň israel oň
tic, a eb' syaq'uem sb'a d'ayach d'a smasanil
sc'ool, mocab' taccanq'ue sc'ol eb' yuj in
chucal.
7 Uuj val, ix techaj yec' juntzaň jixjon lolonel vuuj.
Maxtzac yal-laj in c'ol tzin ch'ox in sat yuj
q'uixvelal.
8 Ichato maň in ojtacab'iloc yuj eb' vuc'tac, a na to
junňej in nun yed' eb'.
9 Te pitz'anoch in c'ool in ya'ilan a cajnub'. Ayic
sb'uchvaj eb' d'ayach, a in jun svab' pax
syail.
10 Ayic tzin oq'ui, tzin och d'a tzec'ojc'olal,
sb'uchvaj eb' d'ayin.
11 Tato a pichul yic tzin ch'oxanel in cusc'olal
svac'ochi, sq'ue umnaj eb' in stzetzani.
12 A inňej tzin yal eb' tz'em c'ojan d'a spuertail
choňab'. A eb' uc'um aň, tzin yac' b'inaj eb'
d'a sb'it.
13 A inxo pax Mamin Jehová, a d'ayach tzin avaji.
Ach in Diosal, ochaň ved' ticnaic. Yuj a ni-
van vach'c'olal, tac'vaň d'ayin. Yujto tzach
colvajňej ved'oc, yuj chi' ochaň ved'oc.
14 Colinel d'a yol sc'ab' eb' tzin chacaneli. Ichato
van in b'at d'a scal lum soc'om, ma d'a scal
a a' jul yich, yuj chi' maň in actejb'ati.
15 Maň in a cha yic'b'at a a'. Maň in a cha b'atcan
d'a sjulal yich a', in sattacanemlaj ta'.

16 Mamin Jehová, tac'vañ d'ayin. Vach' ach a ach
tic, ayñej a vach'c'olal. Cotañ q'uelan d'ayin
yed' a nivan oq'uelc'olal.
17 Mañ in a patiquejel a in a checab' in tic, tac'vañ
d'ayin d'a elañchamel yujto ay smay b'aj ay
in ec' tic.
18 Colineli, nitzcot a b'a d'a in tz'ey. Colinel d'a eb'
ayoch ajc'olal d'ayin.
19 Tic val ojtac eb' tz'alan lolonel ya d'ayin. Ix
in ixtaxel yuj eb', q'uixavc'olal vaji, mañxo
in animaoc d'a sat eb'. Ojtac val mach eb'
ayoch ajc'olal d'ayin.
20 Ix ixtaxb'at in pensar yuj b'uchval lolonel.
Mañxo animaoc vaji, mañxalaj vip svab'i.
Nab'añej ix in say mach tz'ac'an snivanil in
c'ool yed' mach tz'oc' sc'ool d'ayin.
21 Ix yac'b'at veneno eb' d'a scal in vael. Ayic ix
tacji in ti', a vinagre ix yac' eb' vuq'uej.
22 Ochocab' jun sq'uiñ eb' chi' syaaliloc. Telvocab'
eb' yuj jun sq'uiñ chi'.
23 Mocxob' yal-laj yilan eb' uuj. Luclonocab' xub'
eb' yuj mañ ipal d'a masanil tiempo.
24 Ac'cot yoval a c'ol d'a yib'añ eb'. Yamchajocab'
eb' yuj a c'ac'alc'olal.
25 Canocab' tz'inan b'aj cajan eb'. Mañxaocab'
mach ol cajnaj d'ay.
26 Yujto tzin spech b'eyec' eb' a in tzin ac' cus tic.
Sb'uchvajpax eb' d'ayin a in tzin ac' echnaj
tic.
27 Tz'acan tzutej ac'ancot yaelal d'a yib'añ eb' icha
smojal yuj chucal sc'ulej eb'. Mañxaocab'
yalan yic eb' d'a colnab'il tzac'a'.

28 Sucsat sb'i eb' d'a yol ch'aň libro yic q'uinal. Maň
ac'canem sb'i eb' d'a yol ch'aň libro yic eb'
tojol sb'eyb'al d'a ichaň.
29 A inxo pax tic jun, penaay in, ayin och d'a
cusc'olal. Ach in Diosal, ic' in q'ue vaan,
colin.
30 Ach in Diosal, ol ach in b'itej yed' vach' lolonel.
Ol ach in b'itej d'a ac'oj yuj diosal.
31 Mamin Jehová, ol ach te tzalaj yuj in b'it chi' d'a
yichaň pax to a junoc noc' ec'um vacax svac'
in silab'oc d'ayach.
32 Ayic ol yilan eb' tz'ixtaj yuj eb' anima to ix in
a colo', ol tzalajb'oc sc'ool eb'. Aňejtona' ol
tzalajpax eb' syaq'uem sb'a d'ayach ach in
Diosal.
33 Ach Jehová, tzab' tas syal eb' meb'a'. Max a
patiquejel-laj eb' a choňab' ayoch d'a preso.
34 Masanil tas pitzan d'a satchaaň, d'a sat luum
yed' d'a yol a' mar, b'itanocab' d'ayach.
35-36 Ach co Diosal, a ach ol a colel choňab' Sion,
ol a b'oanxi b'aj ixtaxnac juntzaň choňab'
d'a yol yic Judá. A eb' yuninal eb' a checab'
ol cajnaj d'a juntzaň choňab' chi'. Ata' ol
cajnaj eb', ol och eb' aj choňab'il. A eb' tzach
xajanani, ol cajnaj eb' d'ay.

70

Ochaň ved'oc d'a elaňchamel
(Sal 40.13-17)

A jun b'it tic sb'itaj yuj viň cuchb'um d'a b'it, yic
snaancot Dios tastac tzoň ic'ani. Aton jun tic sb'it
viňaj David.

1 Ach in Diosal, ul colineli. Mamin Jehová, cotaň
elaňchamel yic tzin a colani.
2 A eb' snib'an in smilanchamoc, q'uixvocab' el eb',
somchajocab' el eb'. A eb' sgana yac'an chu-
cal d'ayin, b'atocab' eb' elelal yuj q'uixvelal.
3 A eb' tzin b'uchani, aton eb' tz'el stzub' d'ayin,
b'atocab' eb' elelal yuj q'uixvelal.
4 Axo masanil eb' syaq'uem sb'a d'ayach, tzalajo-
cab' sc'ol eb'. A eb' snib'an a colval, yalocab'
eb' to te nivan elc'ochi.
5 A in pax tic jun, ilb'aj in c'ool, cusc'olal vaji.
Axo svalani: Ach in Diosal, cotaň d'a
elaňchamel yic tzin a colani. A achňej tzin
a coltaxoni. Cotaň d'a elaňchamel, Mamin
Jehová, xin chi.

71

A slesal jun viň icham vinac

1 Mamin Jehová, a d'ayach tzin col in b'a, mocab'
in can d'a q'uixvelal uuj.
2 Colin, colinel d'a yol sc'ab' eb' ajc'ool yajoch
d'ayin, yujto tojol ach. Ab' val tas svala', tzin
a colani.
3 Ochaň veňuloc icha junoc ňaq'ueen b'aj syal in
colan in b'a. Ala' to tzin colchaji yujto icha
in cuartel aji, icha in ňaq'ueen aji.
4 Ach in Diosal, colinel d'a eb' chuc, d'a eb' milum-
cham anima yed' d'a eb' ixtum anima.
5 Mamin Jehová Vajalil, toxonton yip ach in c'ool
yictax d'a in quelemal.
6 Yictax ix in alji d'a ix in nun, a d'ayach svic' vip.
A ach ix in ac' aljoc. Ol ach in b'itejňej.

7 Tzijtum mach sat sc'ol yilan tas tzin ic'ani, palta
ach in Diosal, aňej d'ayach tzin col in b'a.
8 Masanil tiempo, sval vach' lolonel d'ayach yuj
snivanil elc'ochi.
9 Maň in a patiquejeli, yujto icham vinaquinxo.
Maň in actejcani yujto maňxalaj vip.
10 A eb' ayoch ajc'olal d'ayin sgana in smilan-
chamoc, smol yetb'eyum eb', slajtian sb'a
eb' d'a in patic.
11 Syalan eb': Pechec, yamec. Maňxo ayococh Dios
yed'oc, maňxalaj mach ol colanel ticnaic,
xchi eb'.
12 Ach in Diosal, maň najatoc tzach el d'a in tz'ey.
Cotaň d'a elaňchamel, ochaň ved'oc.
13 A eb' ayoch ajc'olal d'ayin, chamocab' eb' yuj
q'uixvelal. A eb' tz'alan tas chuc d'a in
patic yic tzin yixtan eb' yalani, malajocab'
tz'ajcan yelc'och eb'.
14 Palta, a inxo tic ach in Diosal, ayachňej och yipoc
in c'ol d'a junjun rato. Ol ach in b'itej yed' in
tzalajc'olal.
15 Masanil tiempo ol valel yab'ixal a tojolal yed'
a colval, vach'chom max nachaj vuuj
smasanil.
16 Mamin Jehová Cajalil, a juntzaň tastac te
satub'tac ix a c'ulej, a' ol in b'itej. Ol valel
ab'ixal to a achňej tojol ach.
17 Ach in Diosal, yictax in quelemal, ix in a
c'ayb'ani. Aňejtona' valanel juntzaň tastac
nivac b'ob'ilcan uuj ticnaic.
18 Ach in Diosal, vach'chom icham inxo, sacxo xil
in jolom, palta maň in actejcani yic ol yal
valanel yab'ixal a poder d'a eb' toto ol aljoc.

19 Ach in Diosal, yelxo val te nivan a tojolal icha
snajatil satchaaň. Nivan tastac ix a c'ulej.
Malaj junoc mach icha ach tic.
20 Vach'chom tzijtum tas ix in ic'ani yed' yaelal ix
ac' d'ayin, palta ol in ac'xi pitzvoc. Ol in
ic'xiq'ueta d'a sjulal lum luum.
21 Te nivan ol aj velc'och uuj, ol ac'anpax snivanil
in c'ool.
22 A inxo tic, ol ach in b'itej yujto tzaq'uelc'och
tas tzala'. Ol vac'an yuj diosal d'ayach yed'
te' arpa yed' te' chiňb'il. Ach in Diosal, co
Diosal ach a oň aj israel oň tic.
23 Ol ach in b'itej d'a tzalajc'olal, yujto ix in a colo'.
24 Ol valel a tojolal d'a masanil q'uinal. A eb' ix
nib'an to ay tas ix in ic'ani, ix telvi eb', ix te
q'uixvicanel eb'.

72

Lesal yuj viň rey

B'it d'a viňaj Salomón.
1 Ach in Diosal, ac' a tojolal yed' a vach' pensaril
d'a viň rey tic, aton yuninal viň rey sic'b'ilel
uuj,
2 yic vach' d'a stojolal yed' d'a svach'ilal syac' ya-
jalil viň d'a a choňab' yed' d'a eb' meb'a'.
3 Yuj chi', ol aj junc'olal yed' tojolal d'a scal eb'
a choňab' cajan d'a jolomtac vitz yed' d'a
tzalquixtac.
4 Tojol ol yutoc viň rey tic sb'oan yaj d'a eb' meb'a'.
Ol coljoc eb' ayoch d'a yalaň meb'ail yuj viň.
Axo eb' ixtum anima, ol ac'joc syaelal eb' yuj
viň.

5 Yac'ocab'em sb'a eb' a choñab' d'ayach, yacb'an
ayto ec' c'u yed' q'uen uj d'a masanil tiempo.
6 Yac'ocab' svach'c'olal viñ rey icha ñab', ma icha
yal ac'val tz'ac'anoch yaal lum luum yed' añ
añc'ultac.
7 Ayocab' vach'ilal yed' tojolal d'a yol stiempoal
viñ, masanto ol satel q'uen uj.
8 Yac'ocab' yajalil viñ d'a yib'añ masanil, schael
yich d'a sti' a' mar, masanto d'a sti' junxo a'
mar chi'. D'a sti' a' nivan Éufrates, masanto
b'aj slajvic'och lum luum tic.
9 A eb' ayoch ajc'olal d'a viñ, aton eb' cajan d'a
tz'inan luum, yac'ocab'em sb'a eb' d'a viñ
d'a emnaquilal masanto tz'emc'och tenan
sti' eb' d'a sat luum.
10 Masanil eb' viñ sreyal juntzañ choñab', aton
Tarsis, juntzañ ay d'a stitac a' mar, Sabá yed'
Seba, yac'ocab' silab' eb' yed' yalcabar d'a
viñ.
11 Emocab' cuman eb' rey smasanil d'a viñ.
Ac'jocab' servil viñ yuj masanil nación.
12 Yujto a viñ ol colanel eb' meb'a' syal sb'a d'ay,
aton eb' ayoch d'a tzapan majanil malaj
mach scolani.
13 Ol oc' sc'ol viñ yuj eb' meb'a' ilb'aj c'ool. Ol
coljoquel eb' d'a yol sc'ab' chamel yuj viñ.
14 Ol coljoquel eb' d'a yol sc'ab' eb' ixtum anima
yed' d'a yol sc'ab' eb' comonñej sb'at d'a
yib'añ eb' yetanimail, yujto nivan yelc'och
sq'uinal eb' meb'a' chi' d'a yichañ viñ.
15 Ayñejocab' sq'uinal viñ rey chi'. Ac'jocab' q'uen
oro yic Sabá d'a viñ. C'anjocab' sq'uinal viñ

d'a Dios. Alchajňejocab' vach' lolonel d'a viň.
16 Te vach'ocab' tz'aj ixim trigo d'a sat lum co
luum tic. Yac'ocab' ixim d'a jolomtac vitz.
Q'uib'ocab' ixim trigo icha tz'aj sq'uib' te te'
d'a Líbano. Q'uib'ocab' sb'isul anima d'a co
choňab' tic icha aň aňc'ultac d'a sat luum.
17 Nachajocab'cot viň rey d'a masanil tiempo.
Ayňejocab' sb'inajnaquil viň icha c'u.
Masanilocab' nación schaan vach'ilal yuj
viň. Yalocab' eb' to te vach' yic viň.
18 Alchajocab' vach' lolonel d'a Jehová Dios, aton
co Diosal a oň israel oň tic. Aňej syal sc'ulan
juntzaň tas sat co c'ool quilani.
19 Alchajocab' vach' lolonel d'ay d'a masanil
tiempo. Ojtacajocab'el sb'inajnaquil d'a
masanil yolyib'aňq'uinal tic. Yic'ocab' icha
chi'.
20 Aton d'a tic ix lajvican slesal viňaj David, yuni-
nal viňaj Isaí.

LIBRO 3

73

(SALMOS 73—89)

A svach'c'olal Dios

Sb'it jun tic viňaj Asaf.
1 Ayton val svach'c'olal Dios d'ayoň a oň israel oň
tic, mach oň tojol yaj co pensar.
2 Ixocto val yac' jab'ocxo, in telvi. Jab'xoňej maj in
b'atcan d'a scal chucal,
3 yujto ix viloch in c'ol d'a eb' ac'umtac yed' eb'
anima chuc ayic ix vilani to te vach'ňej yaj
eb'.

4 Malaj chamel sja d'a yib'aň eb' svila'. Tec'an yaj
eb', malaj syab' syail snivanil eb'.
5 Malaj yaelal sja d'a yib'aň eb'. Malaj stzapan
majanil eb' sja d'a yib'aň.
6 Yuj chi' te vach' syutej eb' sb'oan sb'a yuj
sch'oxanel yac'umtaquil yed' pax yixtan an-
ima.
7 Ijan val maxtzac checlaj yol sat eb' yuj
sb'aq'uechal. Yelxo val te chuc spensar
eb'.
8 B'uchumtac slolon eb', syic'chaaň sb'a eb'. Malaj
jab'oc sq'uixvelal eb' yac'an oval, syixtan
anima eb'.
9 Aňej b'uchval lolonel syal eb' d'a Dios aj
satchaaň. Syalanpax chuc eb' d'a anima
d'a sat luum tic.
10 Yuj chi' tz'och tzac'an eb' anima yuj eb', schaan
yab' eb' anima chi' jantac chucal syal eb'.
11 Snaan eb' icha tic: ¿Tas ol yutoc Dios Ec'to d'a
yib'aň smasanil yojtacanel tas sco c'ulej tic?
¿Tocval syil tas tzuji tic? xchi eb'.
12 Ilecnab' val juntzaň anima chuc tic, malaj tas
tz'ic'an eb', ste q'uib'ňej chaaň sb'eyumal
eb'.
13 Palta a inxo tic, malaj tas ix vac' ganar
vach'chom ix in yamoch vaan in pensar
d'a chucal, vach'chom vach' ix vutej in
b'eyb'al.
14 Cotac scal tz'ac'ji in yaelal, ichato tzin mac'ji.
Junjun q'uiňib'alil svic'an tz'uum.
15 Mamin, q'uinaloc ix val icha syal eb' chi', ix am
vixtej eb' vetchoňab', a oň ton a choňab' oň
tic.

16 Ix snib'ej in c'ool to snachajel jun tic vuuj, palta toñej ix somchaj in pensar yuuj.
17 Ato val yic ix in och d'a a cajnub', ichato chi' ix nachajel vuuj tas ol cotcan d'a yib'añ eb' chuc chi'.
18 Toxo ix aq'uem liñan eb' d'a yax ñelec'tac yic stelvi eb'. Tzecancanb'at eb' b'aj ol ixtaxoc.
19 Elañchamel ol aj satel eb'. D'a scal xivc'olal ol lajvoccanel eb'.
20 Ach Mamin Vajalil, icha tz'aj sat svayich junoc mach d'a sc'ool ayic tz'el svayañ, icha chi' ol aj a paticanel eb' chuc chi' ayic ol a naanq'ue tas ol aj eb'.
21 Ayic manto nachajel-laj jun tic vuuj, ix in te cusi, ix och pitz'an syail d'a in pixan.
22 A yuj in quistalil maj nachajel-laj vuuj, yuj chi' lajan ix vutej in b'a d'a ichañ icha junoc noc' noc' malaj spensar.
23 Palta jun, ayinñej ec' ed'oc, quetzb'il in uuj.
24 Tzin a c'ayb'an d'a tas svutej in b'a. Axo d'a slajvub', ol in a cha d'a a vach'ilal.
25 Malaj junocxo mach ayec' d'a satchaañ b'aj svac'och in pensar, a achñej toni. Ayic snachajel vuuj to ayach ec' ved'oc, mañxalaj tas tzin nib'ejoch d'a sat luum tic.
26 Vach'chom spax yip in nivanil tic, stacpax in c'ool, palta a achxo ach Dios, Vipumal aji, añej d'ayach ay masanil tas snib'ej in c'ool.
27 A eb' syiq'uel sb'a d'ayach, ol cham eb'. Ol a satel masanil eb' syiq'uel sb'a chi'.
28 Palta a in val tic Mamin Jehová Vajalil, tzin nitzoch in b'a d'a a tz'ey yujto añej jun chi'

nivan yelc'och d'ayin. Tzach vac'och yipoc
in c'ool yic svalel jantac tas ix a c'ulej.

74

Lesal yic scolchajel eb' choňab'

Sb'it jun tic viňaj Asaf yic tzoň sc'ayb'ej.

1 Ach co Diosal, ¿tas val yuj ix oň actejcan d'a
junelňej? ¿Tas yuj ix te cot yoval a c'ool d'a
quib'aň a oň a choňab' oň tic?

2 Naoňcot a oň oň a mannaquel d'a peca'. A oň
oň a colannaqueli yic tzoň och a choňab'oc.
Nacot tzalan Sion b'aj cajan achtaxon eq'ui.

3 Cotaň, tzul ilan tas ix aj yixtaxb'at a choňab' tic
d'a junelňej yuj eb' ajc'ool. Ul il tas ix aj
yixtaxb'at a cajnub' yuj eb'.

4 A eb' ayoch ajc'olal d'ayach, ix el yav eb' yuj
yoval d'a yol a cajnub' b'aj scaq'uem co b'a
d'ayach. Ix yac'anq'ue sbandera eb' ta', yic
scheclaji to ix yac' ganar eb'.

5 Ichato c'atzitzvum eb' d'a caltac te'.

6 A q'uen sch'acab' eb' yed' q'uen smartillo ix
yac'lab'ej d'a juntzaň chemte' ayoch d'a yol
a cajnub' chi'. Ix lajviel svach'il yilji yuj eb'.

7 Ix yac'och sc'ac'al a cajnub' chi' eb'. Ix ixtaxb'at
b'aj tz'och ejmelal d'ayach yuj eb', ix emcan
laňnaj d'a sat luum.

8 Ix sna eb' oň sataneli. Masanil b'aj scaq'uem
co b'a d'ayach d'a yol co nación tic, ix laj
yac'och sc'ac'al eb'.

9 Maňxo chequeloc junoc sch'oxnab'il to a choňab'
oň. Maňxa junoc a checab' d'a co cal, maň
cojtacoc paxi jantacto tiempo ol yac' jun tic.

10 Ach co Diosal, ¿jantacto tiempo ol oñ stzuntzej eb' ajc'ool tic? ¿B'aq'uiñ ol yactejcan eb' yalan chucal lolonel d'ayach?
11 ¿Tas val yuj max a ch'oxel a poder yic tza satel eb'?
12 Atax d'a peca' co Reyal achñej. Ach co Diosal, tzijtum b'aj ix cac' ganar oval yuj a colval.
13 A ach ix a poj snañal a' mar yuj a poder. Ix a mac'poj juntzañ sjolom noc' nivac noc' d'a yol a' mar chi'.
14 Ix a tec'an vecchaj juntzañ sjolom noc' nivan leviatán, ix ac'an noc' schib'at noc' chium noc' d'a tz'inan luum.
15 A ach ix ac' q'ueul sjaj a a' sb'eyi. Ix ac'an pax tup a' nivac a' malaj taxon b'aj stupi.
16 A ach ay ic c'ualil yed' d'ac'valil. A ach ix a b'o c'u yed' q'uen uj.
17 A ach a b'onac b'aj sc'ochcan c'aman yolyib'añq'uinal. A ach a b'onac varesma yed' ñab'ilq'uinal.
18 Mamin Jehová, nacoti, to a eb' ajc'ol sb'uchvaj eb' d'ayach. Te quistal eb', yuj chi' tzach spatiquejel eb'.
19 Mamin, mañ oñ ac' sat d'a a c'ool. Mañ oñ ac' d'a yol sc'ab' eb' ajc'ool, icha junoc syac'b'at junoc yalac' cuvajte' d'a noc' ch'acb'a.
20 Mocab' b'atcan satc'olal a trato qued'oc, yujto a d'a masanil b'aj d'a yol co choñab', b'aj mañxo chequeloc, ix te pimb'i eb' viñ mañxa yoq'uelc'olal yixtan eb' a choñab'.
21 Mañ a cha ixtax eb' ilb'ajc'ool. B'itanocab' eb' meb'a' yed' eb' ilb'ajc'ol chi' d'ayach.

22 Ach co Diosal, ochañ qued'oc, coloñ a oñ icoñ tic.
Nacoti to a eb' sc'ulan chucal, max yactej eb'
sb'uchvaj d'ayach.
23 Mocab' ac'b'at satc'olal b'aj ste el yav eb' ayoch
ajc'olal d'ayach, aton eb' tz'el val yav yuj
spitan sb'a d'ayach.

75

A Dios sb'o yaj tas d'a stojolal

Sb'it jun tic viñaj Asaf. Sb'itej jun b'it tic viñ
cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it scuchan Mañ
a Sateli.
1 Ach co Diosal, scac' yuj diosal d'ayach, yu-
jto chequel to ayach ec' qued'oc yuj tas
satub'tac tza c'ulej, aton chi' scaleli ayic
tzach cac'an b'inajoc.
2 Ach Cajal, a ach tzal icha tic: Ayic ol c'och stiem-
poal tas nab'il vuuj, d'a val stojolal ol vutej
in ch'olb'itan yaj eb' anima.
3 Vach'chom tz'ib'xi lum luum yed' masanil tas
cajan d'a sat, palta a in ol in yamoch vaan
yipumal luum.
4 A d'a eb' ac'umtac yed' d'a eb' chuc syutej sb'a,
svala': Mañxo eyic'chaañ e b'a,
5 mañxo eyalub'tañej to syal eyuuj eyalani. Mañxo
ex lolon d'a ac'umtaquil, xin chi, xa chi ach
Cajal.
6 Ex vetanimail, ayic tz'ic'jichaañ junoc anima,
mañoc d'a eb' anima d'a stojolal b'aj sq'ueul
c'u, mañoc d'a eb' ay d'a stojolal b'aj tz'em
c'u, mañoc pax d'a eb' ay d'a tz'inan luum
scoti.

7 Palta aton Dios sch'olb'itan tas caji. Ay mach
syiq'uemi. Ay mach syic'chaañ.
8 A yoval sc'ol Jehová, lajan yed' vino te paj ayem
d'a yol junoc vaso. Ayic ol secanemta d'a
yib'añ masanil eb' sc'ulan chucal d'a sat
luum tic, ichato ol yuc'b'at eb' smasanil.
9 A in pax tic, ol valñejel yab'ixal co Diosal a oñ
yiñtil oñ Jacob tic, ol val vach' lolonel d'a
b'ital d'ay.
10 A' ol satanel spoder eb' sc'ulan chucal, palta ol
yic'chaañ yipalil eb' anima vach'.

76

A Dios syal yuuj

Ayic sb'itan jun b'it tic viñ cuchb'um yic b'it, a yamc'ab' ay sch'añal sc'anchaji. Sb'it jun tic viñaj Asaf.

1 Ojtacab'il Dios d'a yol yic Judá. Te nivan pax
yelc'och sb'i d'a yol yic Israel.
2 A d'a tzalan Sion, ata' ay scajnub'. A d'a Jerusalén
smacvaj icha noc' choj.76.2
3 Ata' ix satcanel syamc'ab' eb' ajc'ol yuuj, aton jul-
lab', q'uen espada yed' maclab' jul-lab'.
4 Ach co Diosal, te nivan a poder. Yelxo val te
ec'b'al snivanil elc'och d'a lum jolomtac vitz
aytaxon d'a peca'.
5 A eb' soldado te jelan d'a oval, ix ic'chajec'
syamc'ab' eb'. A eb' te ay yip, mañxa tas ix
yal eb', ix vayb'at eb' d'a junelñej.

76.2 **76:2** A jun versículo tic a d'a hebreo ay chab' lolonel, syal yuj svaynub' ma junoc sñaq'ueen junoc noc' noc' ay smay. Yuj chi', ix cac'och sb'i noc' choj d'a tic, yic max satel jun pensar chi'.

6 Ach sDioal viñaj Jacob, ayic ix el av yuj oval, majxo ib'xoclaj eb', majxo ib'xocpaxlaj scarruaje eb' yed' noc' schej.
7 Te ay a may. ¿Mach val ol yal yoch liñan d'a ichañ ayic aycot oval?
8 Ato d'a satchaañ ix alel tas ol utej a ch'olb'itan eb' anima. Ix xivb'at eb' anima chi', ix emcan numan eb'
9 ayic ix ach q'ue vaan a ch'olb'itan chi' yic tza colcanel eb' te ilb'ajc'ool yaj d'a yolyib'añq'uinal tic.
10 A yoval sc'ol eb' anima, ol ac'can meltzajoch d'a aloj vach' lolonel d'ayach. A jab'ocxo yoval sc'ol eb' chi', ol a cachoch vaan.
11 Caq'uec co ti' d'a Jehová co Diosal, sco c'anab'ajan tas scal chi' d'ay. A exxo nación ex ayex d'a slac'anil schoñab' Dios te nivan yelc'ochi, iq'ueccot e silab' d'ay.
12 Yujto a' tz'ic'anel sq'uinal eb' yajal. A' eb' rey d'a yolyib'añq'uinal tic, xivpax eb' d'ay.

77

Sco nacot tas sc'ulejnac co Mam Dios

Sb'it jun tic viñaj Asaf. Sc'an jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it, aton viñaj Jedutún.
1 Te chaañ sval in b'a d'a Dios, yic vach' syab' tas svala'.
2 Ix in lesalvi d'a Cajal ayic ay in cusc'olal. Maj vactejcan in mojb'an in c'ab' d'ay d'a junjun ac'val, palta malaj tas syal yac'an snivanil in c'ool.
3 Ayic tzin naancot Dios, tzin oq'ui. Ayic tzin te ac'an pensar, schab'axq'ue in c'ool.

4 Mamin, maj in a cha vayb'atoc. Maňxo animaoc
vaj svab'i, maxtzac yal-laj in loloni.
5 Tzin nacot juntzaň c'ual yed' juntzaň ab'il ec'nac
d'a peca'.
6 Tzin nacot ticnaic atax yic tzin b'itan d'ac'valil.
Tzin naub'taňej, tzin c'anb'an d'ayin:
7 ¿Tocval ayňejcot yoval sc'ol Dios Cajal d'ayoň?
¿Tom maňxo ol oň xajanej?
8 ¿Tom ix lajviel svach'c'olal? ¿Tom junelňej ix lajvi
b'aj yac'naccan sti'?
9 ¿Tom ix sat sc'ol Dios d'a svach'c'olal? ¿Yel am val
te aycot yoval sc'ool, maňxo am ol oc' sc'ol
d'ayoň?
10 Ay tas yelxo val ya svab' ticnaic, svalan d'a
yol vico': A Dios Ec'to d'a yib'aň smasanil,
mantzac colvajlaj d'ayoň, icha ix aj scolvaj
d'a yalaňtaxo, xin chi.
11 Ach in Diosal, a ticnaic ol in nacot juntzaň tas
satub'tac a b'onac d'a peca'.
12 Ol in nacot masanil tas a b'onac.
13 Ach in Diosal, te vach'ňej masanil tastac tza
b'o'o. Malaj junocxo dios nivan yelc'och
icha ach tic ach co Diosal.
14 A ach tic, Dios ach, sb'oumal ach tastac satub'tac.
Ix a ch'oxel a poder d'a masanil nación.
15 A yed' a poder a colnaccanel a choňab', aton eb'
yiňtilal viňaj Jacob yed' viňaj José.
16 Ach co Diosal, ayic ix ach yilan a' mar, ix xivq'ue
a'. Ix ib'xiq'ue a' masanto d'a sjulal yich.
17 A asun ix yaq'uemta sňab'il. Ix c'aň c'u d'a
satchaaň, tzijtum b'aj ix checlaj leb'lon d'a
sat luum tic.

18 Ix ib'xi lum luum tic yuuj. Ix ab'chaj sc'aň c'u
d'a scal chacxuxum ic'. A a leb'lon, ix yac'
saquilq'uinal d'a yolyib'aňq'uinal tic.
19 A d'a yol a' mar ix a jac a b'e, tzijtum a a' b'aj ix
ach c'axpaji, palta malaj mach ix ilan yechel
oclem.
20 Ix ic' b'ey a choňab' icha noc' calnel. Ix a
yamc'ab'ej viňaj Moisés yed' viňaj Aarón yic
scuchb'an a choňab' eb' viň.

78

Ay scolval Dios d'a schoňab'

Sb'it jun tic viňaj Asaf yic tzoň sc'ayb'ej.
1 Ex vetchoňab', ab'ec in c'ayb'ub'al, aq'uecoch e
chiquin d'a tas svala'.
2 Ol val juntzaň lolonel nivan yelc'och d'ayex. A
juntzaň tas c'ub'eltac yajcan d'a peca', a ol
vala', aton juntzaň manta b'aj tz'alchajeli.
3 Ol val juntzaň tas cab'nac, aton tas cojtac, a eb' co
mam quicham alannac cab'i.
4 Yovalil ol cal d'a eb' cuninal. A juntzaň tas
satub'tac sb'onac Jehová yed' spoder, ol cal
d'a eb' toto ol aljoc.
5 A Dios ix b'oancan jun b'eyb'al d'ayoň a oň
yiňtil oň viňaj Jacob tic. Ix yac'ancan jun
c'ayb'ub'al d'ayoň israel oň tic. Yalannac-
can d'a eb' co mam quicham to sc'ayb'ej
yuninal eb', a oň ton tic. A oňxo pax tic ol
co c'ayb'ej eb' cuninal
6 yic vach' ay yab'ix eb' anima d'a b'aq'uiň, eb'
mantzac alji. Axo eb' chi' ol alan pax d'a eb'
yuninal.

7 Yic vach' a Dios syac'och eb' yipoc sc'ool. Yic a tas
sb'onac Dios max b'atcan satc'olal yuj eb'.
Yic sc'anab'ajej pax schecnab'il Dios chi' eb'.
8 Yic vach' maň ol yutej sb'a eb' icha yutejnac
sb'a eb' co mam quicham, maň schanacoc
yab' sc'ayb'ub'al Dios eb', spitejnac sb'a eb'.
Maň tec'anoc yutejnac spensar eb', maň
sc'anab'ajejnacoc Dios eb'.
9 A eb' soldado yic Efraín, ay syamc'ab' eb' yic oval.
Palta ayic ix och oval chi', ix b'at eb' elelal.
10 Malaj yelc'och strato Dios d'a eb'. Max yal-laj
sc'ol eb' sc'anab'ajej sc'ayb'ub'al Dios chi'.
11 A tas ix sb'o Dios, aton juntzaň sat co c'ool
quilani, ix b'atcan satc'olal yuj eb'.
12 A Dios ix b'oan tas satub'tac d'a yichaň eb' co
mam quicham d'a Zoán d'a yol yic Egipto.
13 Ix spoj sb'a a' mar yuuj, ix schecanec' eb' d'a
snaňal a' chi'. Ix syamoch vaan jun a' mar
chi', icha muro ix ajcan a' yuuj.
14 D'a c'ualil ix ic'ji b'ey eb' yuuj d'a yalaň jun
asun. Axo d'ac'valil, ix ic'ji b'ey eb' yed'
saquilq'uinal jun c'ac'.
15 Ix jat q'uen nivac q'ueen yuuj d'a taquiň luum,
maň jantacoc a a' ix elta, ix yuc'an a' eb'.
16 A d'a yol q'uen nivan q'ueen ix elul a' nivac a'
yuuj.
17 Vach'chom ix yil jun chi' eb', palta aňeja' ix och
smul eb' d'a Dios d'a tz'inan luum chi'. Ix
chichon sc'ol eb' d'a Dios Ec'to d'a yib'aň
smasanil.
18 Ix yac' proval Dios eb', ix sc'anan svael eb' icha
val d'a sgana.

19 Ix yalan specal Dios eb' icha tic: ¿Maxto ol yal-laj
yac'ji co vael yuj Dios d'a tz'inan luum tic?
20 Yel toni, ix jat q'uen nivac q'ueen yuuj. A d'a
yol q'ueen ix elul a' nivac a', ix ch'ayxi lum
luum yuj a', ¿ol am yal pax yac'an co vael
ticnaic? ¿Ol am yal yac'an chib'ej d'ayoñ a
oñ schoñab' oñ tic? xchi eb'.
21 Ix cot yoval Jehová ayic ix yab'an jun slolonel eb'
chi'. Icha val te' c'ac' ix aj scot yoval, ix ja
copnaj d'a eb' yiñtilal viñaj Jacob,
22 yujto maj yac'och sc'ool eb' d'ay. Maj yac'paxoch
scolval Dios chi' eb' yipoc sc'ool.
23 Vach'chom icha chi' ix yutej sb'a eb', palta ix
ac'chajemta asun yuj Dios, ix sjacan spuer-
tail satchaañ.
24 Ix emul maná d'a yib'añ eb' schoñab' icha sja
yax ñab'. Satchaañil trigo ix sva eb'.
25 A svael eb' ángel ix sva eb'. Cham ix va eb' yuj
Dios.
26 A ic' ix cot d'a stojolal b'aj sjavi c'u yed' d'a sur, ix
cot xumumoc d'a satchaañ, yuj spoder Dios
ix javi.
27 A ic' chi' ix ic'ancot noc' chib'ej d'a yib'añ
schoñab' Dios chi'. Mañxo jantacoc noc'
much ix emuli, icha lum pococ, ma icha
yarenail sti' a' mar ix aj sjavi noc'.
28 A b'aj ayec' choñab' chi', ata' ix ja b'ulan noc' yed'
d'a spatic yichañ smantiado eb'.
29 Yuj spec'al eb', a Dios ix ac'an tas ix snib'ej eb'
chi'. Ix yac' val sgana eb' schi'an noc'.
30 Palta ayic manto tzactzajlaj eb' schi'an noc', ayic
aytooch noc' chib'ej chi' d'a yol sti' eb',

31 ix cot yoval sc'ol Dios d'a yib'aň eb'. Axo ix ac'an
cham eb' vinac ay yip, aton eb' vinac ch'oc
yel d'a scal eb' quetisraelal chi'.
32 Palta maňoc yuj chi' ix sb'o sb'eyb'al eb'. Aňeja'
yoch smul eb'. Maj yac'laj pensar eb' yuj tas
satub'tac ix sc'ulej Dios chi', maj yac'ochlaj
eb' d'a sc'ool.
33 Yuj chi' ix satjiel eb' yuj Dios chi' d'a scal nivac
xivc'olal. Junňej mutz'satil, ma icha quic'an
quic', icha chi' ix aj satel eb'.
34 Ayic ix cham jayvaň eb' chi' yuj Dios, ix sna sb'a
sc'ol juntzaňxo eb', ix c'och eb' d'a yichaň
Dios, ix lesalvi eb' d'ay d'a smasanil sc'ool.
35 Ichato chi' ix najicot Dios Ec'to d'a yib'aň
Smasanil yuj eb', yujto a' staňvan eb', a'
scolan pax eb'.
36 Aňej yed' sti' eb' stz'ac yal vach' lolonel d'a Dios
chi'.
37 Malaj b'aj vach' ix yutej sb'a eb' d'ay. Maj
sc'anab'ajej pax strato eb' yed'oc.
38 Palta ix te oc' sc'ol d'a eb', yuj chi' ix suc-
chaj sat schucal eb' yuuj. Maj ac'joc cham
eb'. Tzijtum el ix och vaan yoval, majxo
yaq'uelc'ochlaj yoval chi' d'a eb'.
39 Ix snacoti to animaňej eb'. Lajan eb' icha ic'
toňej tz'ec'b'ati, maxtzac meltzajlaj.
40 Tzijtum el ix spitej sb'a eb' d'ay, ix yab' syail d'a
tz'inan luum yuj eb'.
41 Palta aňeja' yac'ji proval yuj eb'. Ix tzuntzajcot
yoval sc'ol co Diosal Axoňejoch chi' yuj eb'.
42 Max snacotlaj jun c'ual eb' ayic ix coljiel eb' yuj
spoder d'a yol sc'ab' eb' ajc'ool.

43 Maj snapaxcot juntzañ milagro yilnac eb' d'a
Zoán d'a yol yic Egipto.
44 Ix yac'och a nivac a' chic'al d'a Egipto, axo eb' aj
Egipto chi', majxo yal-laj yuc'an a' eb'.
45 Ix yac'anpaxcot noc' us d'a scal eb' aj Egipto chi',
icha val asun yec' noc', ix te ixtaj eb' yuj
noc'. Ix yac'anpaxcot noc' tzijtumal pajtza'
d'a scal eb', yic tz'ixtaxel schoñab' eb' yuj
noc'.
46 Masanil sat tastac avab'il yuj eb' ix yac'och d'a
yol sc'ab' noc' c'ulub'. Ix lajviel sat yavb'en
eb' yuj noc'.
47 A q'uen sacb'at yed' q'uen cheev ix lajanel te'
higo yed' te' uva avab'il yuj eb'.
48 Ix cham noc' svacax eb' yed' noc' scalnel eb' yuj
q'uen sacb'at, yuj pax b'aj ix mac'vaj c'u.
49 Ix yac'cot yaelal Dios d'a yib'añ eb', yuj yoval
sc'ol mañxa yalb'anil. Mañ jantacoc eb'
ángel ix scheccoti yic tzul satjiel eb' aj Egipto
chi'.
50 Junelñej ix te cot yoval, majxo oc'laj jab'oc sc'ol
d'a eb'. Ix ac'jib'at eb' d'a yol sc'ab' chamel
yuuj.
51 Masanil eb' vinac b'ab'el tz'alji d'a snun d'a yol
yic Egipto chi' ix smilchamoc. D'a junjun
patil eb' aj Egipto chi', jun mach ix chami.
52 Ix ic'ji b'ey eb' co mam quicham chi' yuj Dios
d'a tz'inan luum, icha yic'ji b'ey noc' calnel,
icha chi' ix utaj eb'.
53 Vach' ix aj yic'ji b'ey eb' yuuj, yic vach' max xiv
eb'. Axo eb' ayoch ajc'olal d'a eb', ix b'atcan
eb' d'a yol a' mar.

54 Ix ic'jicot eb' yuj Dios d'a jun luum sic'b'ilel tic
yuuj, d'a juntzaň vitz ix yic'canec' tic d'a scal
oval.
55 Ix yic'anel juntzaň nación d'a yichaň eb'. Ix
spojancanec' lum luum chi'. Macquiltac ix
yutej d'a junjun yiňtilal. Ix cajnaj eb' d'a
schoňab' eb' ajc'ool chi'.
56 Palta axo eb' co mam chi', ix ac'ji proval Dios
Ec'to d'a yib'aň smasanil yuj eb'. Ix tzuntza-
jcot yoval sc'ol yuj eb'. Maj sc'anab'ajej eb'
tas ix yal Dios chi'.
57 Icha yutejnac sb'a eb' co mam quicham, icha
chi' ix yutej sb'a eb' d'a yichaň Dios. Maj
sc'anab'ajejlaj eb' d'ay. Ix el eb' d'a yol sb'e
icha junoc jul-lab' coxo.
58 Ix stzuntzejcot yoval Dios chi' eb', yujto b'at
lesalvoc eb' d'a jolomtac vitz, b'at yac'anem
sb'a eb' d'a juntzaň yechel comon dios.
59 Ix cot yoval Dios chi' ayic ix yilan jun chi', ix
paticajcanel eb' yuuj.
60 Ix yactancan scajnub' d'a Silo, aton jun spat yaj
d'a co cal.
61 Toňej ix yila' ix ic'jib'at scaxail strato yuj eb'
ajc'ool, aton sch'oxnab'il stziquiquial yed'
spoder.
62 Ix te cot val yoval Dios chi' d'a eb', yuj chi' ix
actajcan eb' d'a yol sc'ab' eb' ajc'ol chi' yic
smiljicham eb'.
63 A eb' quelemtac, ix cham eb' d'a scal oval, ichato
ix tz'ab'at eb'. Maňxalaj b'it yic nupnajel ix
och d'a eb' ix cob'estac.

64 A eb' viñ sacerdote, ix miljicham eb' viñ d'a
q'uen espada. Maj oc'laj eb' ix yetb'eyum eb'
viñ ix cham chi'.
65 Ix lajvi chi', ix q'ue jucnaj Dios Cajal, icha tz'aj
yel svayañ anima, icha junoc soldado jelan
d'a oval tz'el yav yuj añ añ.
66 Ix ac'ji ganar eb' ajc'ool yuuj, ix b'at eb' elelal. Ix
q'uixvicanel eb' d'a masanil tiempo.
67 Ayic ix sayanxi Dios b'ajtil ol ajxoc scajnub',
ix spatiquejcanel smacb'en eb' yiñtilal José.
Mañoclaj smacb'en eb' yiñtilal Efraín ix
siq'uelta.
68 Palta a d'a smacb'en eb' yiñtilal Judá ix sic'jielta
yuuj, aton tzalan Sion to xajan yuuj.
69 Ix sb'oq'ue scajnub' Dios yic scan d'a junelñej
icha satchaañ. Ix yaq'uem yich yic ayñejec'
d'a masanil tiempo icha lum luum.
70 Ix sic'anel jun schecab', aton viñaj David, viñ
tañvum calnel.
71 Ix ic'jiel viñ yuj Dios chi' d'a spatic noc' nun
calnel ay yune', yic vach' a viñ stañvan eb'
israel yiñtilal viñaj Jacob chi'. Ix ochcan
schoñab' Dios chi' icha scalneloc viñ.
72 Ix tañvaj schoñab' Dios yuj viñaj David chi'. D'a
smasanil sc'ol viñ yed' sjelanil ix stañvej.

79

Cusc'olal yuj Jerusalén

Sb'it jun tic viñaj Asaf.

1 Ach co Diosal, ix och eb' ch'oc choñab'il d'a lum
a macb'en. Ix yixtanb'at a templo eb'. Ix
smaq'uem lañnaj Jerusalén eb'.

2 A eb' a checab' c'anab'ajum d'ayach, ix miljicham
eb' yuj eb'. A noc' ostoc yed' noc' chium noc'
ix chianb'at snivanil eb' a checab' chi'.
3 Icha a a' ix aj stob'can schiq'uil eb' a checab'
chi' d'a masanil Jerusalén. Malaj mach ix
mucan snivanil eb'.
4 Tzoň b'uchji yuj eb' anima cajan d'a co lac'anil.
Tzeb'ajtac quilji d'a eb'.
5 Mamin Jehová, ¿jantacto val tiempo ol ac'cot oval
d'ayoň? ¿Aňej ama yajcot a c'ac'alc'olal
d'ayoň icha sq'ue ňilňon yoc te' c'ac'?
6 Ac'cot yoval a c'ol d'a eb' ch'oc choňab'il maň
ach ojtannacoc, aton eb' max yaq'uem sb'a
d'ayach.
7 Yujto a eb' ix oň satanel a oň yiňtilal oň viňaj
Jacob tic, ix yixtanb'at co choňab' eb'.
8 Maň ac' co tupel smul eb' co mam quicham.
Ac'cot a vach'c'olal d'a quib'aň d'a
elaňchamel, yujto maňxo animaoc caj
scab'i.
9 Ach Dios, co Columal ach. Ochaň qued'oc, colva-
jaň qued'oc. Sucsat co mul yic max b'uchji a
b'i yuj eb' anima.
10 Tato maay, ol yal eb' ch'oc choňab'il chi' icha
tic: ¿Tocval ay yelc'och jun sDiosal eb' chi?
xcham eb'. Ac' quil a pactzitan d'a eb' yuj
eb' a checab' ix smilcham eb'. Yab'ocab' jun
chi' eb' ch'oc choňab'il.
11 A eb' ayoch preso, van yalan sb'a eb' d'ayach,
cotaň q'uelan d'a eb'. A eb' yicxo chamel
yaji, colel eb' yed' a poder.

12 Mamin Jehová, aq'uec' uqueloc a pac d'a juntzaň
nación ay d'a co lac'anil, yujto b'uchumtac
eb' d'ayach.
13 A oňxo a choňab' oň tic, icha a calnel caji. Ol
cac'ňej yuj diosal d'ayach. Ol co b'itej vach'
lolonel d'ayach d'a masanil tiempo.

80

Sc'anji scolval Dios

Sb'it jun tic viňaj Asaf. Sb'itej jun b'it tic viň
cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it scuchan Aň
Xumaac.
1 Maclej ab' ach quilumal a oň israel oň tic. Taňvej
oň a oň yiňtilal oň can viňaj José. Ach c'ojan
ach em d'a scal eb' querubín,
2 ac' checlaj a tziquiquial d'ayoň, a oň ton yiňtilal
oň can viňaj Efraín, viňaj Benjamín yed'
viňaj Manasés. Ac'lab'ej a poder yic tzoň a
colaneli.
3 Ach co Diosal, b'oxi caj icha d'a yalaňtaxo. Ac'cot
a vach'c'olal d'ayoň, tzoň a colancaneli.
4 Mamin Jehová, Yajal ach d'a Smasanil, ¿Tom
aňeja' maň ol ab' slesal eb' a choňab' yuj
yoval a c'ool?
5 A co cusc'olal ix ac' co vaeloc. A yal co sat ix ac'
cuq'uemoc.
6 Ix oň ac'anoch sb'uchlab'ejoc eb' cajc'ool ay d'a
co lac'anil. Ste q'uechaaň eb' oň stzetzani.
7 Ach Dios Yajal d'a Smasanil, b'oxi caj icha d'a
yalaňtaxo. Ac'cot a vach'c'olal d'ayoň, tzoň
a colancaneli.
8 A d'a Egipto ic'naquelta jun sc'ab' te' uva,
ic'annaquel juntzaň ch'oc nacional d'a sat

lum tic, axo te' uva chi' avejnaccanem d'a
sat lum tic.

9 Ix aq'uenan te'. Ix b'at sch'aň̈al yib' te'. Ix q'uib'
te'. Ix majel sat luum tic yuj te'.

10 Ix q'uec'och yeň̈ul te' d'a jolomtac vitz. Ix
muschajpax te' nivac c'ute' chaaň̈ steel yuj
te'.

11 Ix c'och te' sň̈i' d'a stitac a' mar, ix c'ochpax te'
svol d'a a' nivan Éufrates.

12 ¿Tas yuj ix eccan laň̈chaj q'uen smacte'al te'
latz'b'ilq'uei, yuj chi' tz'ic'jiel sat te' yuj eb'
tz'ec' ta'?

13 Van slajviel te' yuj noc' c'ultaquil chitam. Van
sc'uxanb'at te' noc' c'ultaquil noc'.

14 Ach co Diosal, Yajal ach d'a Smasanil, meltza-
jaň̈xicot q'uelan d'ayoň̈ co c'ana'. Ilcot
masanto d'a satchaaň̈ chi', tza naan cot te'
uva tic,

15 aton te' a ach val lac'an avejnac, a te' svol a ach
val ix ac' yaxb'oc, a oň̈ ton a choň̈ab' oň̈ tic.

16 A yed' yoval a c'ool, ac'cham eb' ix oň̈ ixtani, eb'
ix ň̈usantz'a co choň̈ab'.

17 Palta ochaň̈ qued'oc a oň̈ sic'b'il oň̈ el tic uuj, a
oň̈ ton a choň̈ab' oň̈ ix ac' co tec'anil yic tzoň̈
och icoc.

18 Malaj b'aq'uiň̈ ol quic'canel co b'a d'ayach. Ac'
co q'uinal, aň̈ej d'ayach ol cal co b'a.

19 Ach Jehová Dios, Yajal ach d'a Smasanil, b'oxi
caj junelxo icha d'a yalaň̈taxo. Ac'cot a
vach'c'olal d'ayoň̈, tzoň̈ a colancaneli.

81

A svach'c'olal Dios yed' spital eb' israel

Sb'it jun tic viñaj Asaf. Sb'itej jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it sb'itaji ayic stec'jiel yal sat te' uva.

1 Coñ b'itanec d'a tzalajc'olal d'a Dios tz'ac'an quip. Coñ avajec d'a tzalajc'olal sco b'itan co Diosal a oñ yiñtilal oñ viñaj Jacob tic.

2 Coñ b'itanec yed' pandereta yed' te' arpa vach' sc'añi yed' pax salterio.

3 Co puec q'uen trompeta ayic tz'alji q'uen uj. Co puec pax q'ueen ayic sc'ojnaj q'uen uj chi', yujto nivan q'uiñ jun chi' d'ayoñ.

4 Aton jun checnab'il ix yac' Dios d'ayoñ a oñ israel oñ tic, a oñ yiñtilal oñ viñaj Jacob.

5 Ix alchaj d'ayoñ yiñtilal oñ viñaj José tic, ayic ix b'at Dios oval d'a Egipto.

Ata' ix cab' jun lolonel, palta mañ cojtacoc mach ix lolon chi'.

6 Ix yalan d'ayoñ: Toxo ix vic'canel eyicatz d'a yich e patic. Toxo ix vic'canel jun munlajel te ya d'a eyib'añ.

7 Ix in eyavtejcoti ayic ayex och d'a syaelal, a inxo ix ex in colo'. Ix ex in tac'vej d'a scal asun ayic sc'añ c'u. Ix ex vac' proval d'a a' yic Meriba.

8 Ex in choñab', ab'ec tas svala', a in van in lolon d'ayex. Ex israel, octom tzin e c'anab'ajej.

9 Malajocab' sdiosal eb' ch'oc choñab'il ayec' d'ayex. Mañ eyaq'uem e b'a d'a juntzañ comon dios chi'.

10 A in Jehová e Diosal in, a in ix ex viq'uelta d'a yol yic Egipto. Jaquec e ti', ol ex in vatzitej.

11 Palta maj yal e c'ol ix in e c'anab'ajej a ex in
choňab' Israel ex tic.
12 Yuj chi' ix ex vactejcan yuj e pital, ix eyac'an e
gana icha snib'ej e c'ool.
13 Ex in choňab' Israel, octom ix eyab' tas ix vala'.
Octom ix e b'eyb'alej in checnab'il.
14 Ix am vac'och yaelal d'a yib'aň eb' ayoch ajc'olal
d'ayex. Junňej am mutz'satil ix aj in satanel
eb'.
15 A eb' tzin yajaneli, toxoňej am ňojoji yec' eb'
yuj xivelal d'ayin. Axo syaelal eb', scan d'a
yib'aň eb' d'a junelňej.
16 Palta a exxo tic, ix am ex in vatzitej. A am val
ixim trigo te vach' ix vac' d'ayex. Ix am vac'
noc' yalchab' tz'elta d'a sattac q'uen q'ueen
eyuq'uej yic tzex tzalaji, xchi Jehová.

82

A Dios Sat yaj d'a eb' Juez

Sb'it jun tic viňaj Asaf.

1 C'ojanec' Dios b'aj molanec' eb' dios.82.1 Van
sch'olb'itaj eb' dios chi' yuuj.
2 Syalan icha tic d'a eb': ¿B'aq'uiň ol eyactejcan
e ch'olb'itan d'a esal, yed' eyac'anoch e b'a
yed' eb' sc'ulan chucal?
3 Colvajaňec d'a eb' mantalaj yip yed' d'a eb'
maňxalaj smam. Tojol tzeyutej e b'oan yaj
yoval eb' ilc'olal yaji yed' eb' ayoch d'a stza-
pan majanil.

82.1 **82:1** A jun lolonel “dios” syal d'a tic, maň junňejoc tas syalelc'ochi. Ay b'aj a eb' ángel syala', mato a eb' nivac vinac ay yopisio icha eb' juez. Tecan a eb' juez syal d'a tic.

4 Colequel eb' mantalaj yip yed' eb' meb'a' d'a yol
sc'ab' eb' sc'ulan chucal.
5 Palta a ex tic, maň eyojtacoc. Max nachajel-laj
eyuuj. Ichato d'a scal q'uic'alq'uinal tzex
b'eyi. Yuj e chucal chi', van yixtaxel anima
d'a sat luum tic.
6 Ix vala' to dios ex a ex tic. E masanil vuninal ex,
a in eq'uinto d'a yib'aň smasanil.
7 Palta a ex tic ol ex chamoc, icha tz'aj scham
masanil eb' anima. Ol ex satel icha
juntzaňxo eb' yajal, xchi Dios.
8 Ach co Diosal, cotaň, yamoch a ch'olb'itan yaj eb'
cajanec' d'a sat luum tic. A ach ay ic masanil
nación d'a yolyib'aňq'uinal tic.

83

Lesal yic sc'anchaj syaelal eb' ajc'ool

Sb'it jun tic viňaj Asaf.
1 Ach in Diosal, mocab' toňejoc tzach matz'ani.
Colvajaň d'ayoň.
2 Ilcot eb' ayoch ajc'olal d'ayach, sq'ue val som-
naj eb' ach spaticaneli, schichon sc'ol eb'
d'ayach.
3 C'ub'eltac sna eb' to ol sc'ulej chucal eb' d'a co
patic, a oň a choňab' oň taňvab'il oň tic uuj.
4 Sna eb' to ol ja eb' oň sateli yic vach' maňxo na-
cionoc ol oň ajcanoc. Sgana eb' to maxtzac
oň nachajcot a oň israel oň tic.
5 Ix smol naan eb' yac'an chucal d'ayach, junxoňej
ix aj spensar eb'.
6 Ix smolb'ej sb'a eb' aj Edom, eb' yiňtilal Ismael,
eb' aj Agar, eb' aj Moab,

7 eb' aj Gebal, eb' aj Amón, eb' aj Amalec, eb' filisteo
yed' eb' cajan d'a Tiro.

8 Yamanpax ix aj eb' aj Asiria yed' eb' yic scolvaj
eb' d'a eb' yiñtilalcan viñaj Lot chi'.

9 Icha utejnac eb' aj Madián, icha chi' tzutej eb'.
Icha utejnac viñaj Sísara yed' viñaj Jabín d'a
sti' a' Cisón, aton

10 eb' chamnac d'a Endor, icha chi' tzutej eb'. A eb'
chi' ochnaccan snivanil eb' yabonoaloc añ
añc'ultac.

11 Icha utejnac viñaj Oreb yed' viñaj Zeeb, icha chi'
tzutej masanil eb' nivac vinac d'a scal eb'.
Icha utejnac viñaj Zeba yed' viñaj Zalmuna,
icha chi' tzutej eb' yajalil eb',

12 yujto sgana eb' syiquejcan lum a macb'en.

13 Ach in Diosal, icha c'alem tz'ic'jib'at yuj
chacxuxum ic', ma icha te' taquiñ xil te'
scuchjib'at yuj ic', icha chi' tzutejcan eb'.

14 Icha tz'aj sb'at c'ac' d'a caltac vayumtac, masanil
yaxluum stz'ab'at yuuj,

15 ichocab'ta' tzutej a satanel eb' yed' yoval a
c'ool. Xib'tejcanb'at eb', pech b'eyec' eb'
icha yic'jib'at tastac yuj oval ic'.

16 Mamin Jehová, ac' q'uixvelal eb' yic vach' syoj-
taquejel eb' to a achñej Dios ach.

17 Q'uixvocab'canq'ue sc'ool eb' d'a masanil
tiempo. Chamocab' eb' yuj q'uixvelal,

18 yic vach' masanil eb' anima d'a yolyib'añq'uinal
tic tz'ojtacaneli to a ach Jehová ach, a achñej
ec'achto d'a yib'añ smasanil.

84

A scajnub' Dios snib'ej in c'ool

Sb'it jun tic eb' yiñtilal viñaj Coré. Sb'itej jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it yed' sjajil jun b'it sb'itaji ayic stec'jiel yal sat te' uva.

1 Mamin Jehová Yajal d'a Smasanil, yelxo val te
nib'ab'il a cajnub'.
2 Mañ jantacoc snib'ej in c'ol tzin aj d'a yamaq'uil
a cajnub' chi'. Ach Dios pitzan, tzin b'itan
d'ayach d'a tzalajc'olal d'a smasanil in c'ool.
3 A noc' tz'unun yed' noc' sañcapech, tz'ilchaj b'aj
tz'aj noc', sb'oan so' noc' b'aj tz'aj yune'
d'a slac'anil altar, ach Jehová Yajal d'a
Smasanil, in Reyal ach, in Diosal ach.
4 Vach' yic eb' cajanec' d'a a cajnub'. Max yactejlaj
eb' sb'itan d'ayach.
5 Te vach' yic eb' tzach ac'anoch yipoc sc'ool, aton
eb' snib'ej spet javi sc'ual q'uiñ, yic sb'at eb'
d'a a cajnub' d'a tzalan Sion.
6 Ayic tz'ec' eb' d'a lum ch'olan b'aj sq'uib' te'
bálsamo, icha sjaj a' cotac melem tz'ajcan
jun ch'olan chi'. Axo b'ab'el ñab' tz'ac'an
yaxb'oc lum ch'olan chi'.84.6
7 Tz'ochñej stec'anil eb' sic'lab'il, axo d'a Sion tzach
yil eb' ach in Diosal Axoñej Ochi.
8 Mamin Jehová Yajal d'a Smasanil, ach sDiosal
viñaj Jacob, ab' co lesal tic.
9 Ach Dios, ilcot viñ co reyal tzoñ tañvani, aton viñ
a sic'naquelta. Ac' a vach'c'olal d'a yib'añ
viñ.

84.6 **84:6** Icha tic yalan juntzañ copia d'a hebreo.

10 Yelxo val te vach' tzin aj junoc c'ual d'a slac'anil
a cajnub', d'a yichañ pax mil c'ual najat ay
in eli. In gana to tzin aj in tañvej spuertail a
cajnub' chi' d'a yichañ to tzin aj d'a spat eb'
sc'ulan chucal.
11 Ach Jehová co Diosal, a ach tzac' saquilq'uinal
d'ayoñ, tzoñ a tañvani. Tzac' a vach'c'olal
d'a yib'añ eb' sb'eyb'alan tojolal,
tzic'anchaañ eb'. Tzac'ñej masanil tastac
vach' d'a eb' yujto ay elc'och d'a sat eb'.
12 Mamin Jehová, Yajal ach d'a Smasanil, te vach'
yic eb' tzach ac'anoch yipoc sc'ool.

85

Coloñel junelxo

Sb'it jun tic eb' yiñtilal viñaj Coré. Sc'an jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it.

1 Mamin Jehová, yelxo val te vach' ach d'ayoñ a
oñ a choñab' oñ tic. Ix oñ ic'xi meltzaj b'aj
sacleminac cajcanb'at a oñ yiñtil oñ viñaj
Jacob tic.
2 Ix a sucsat co chucal a oñ a choñab' oñ tic. Ix ac'
lajvoc masanil co mul.
3 Ix a yamoch vaan yoval a c'ool yed' a c'ac'alc'olal.
4 Ach co Diosal, co Columal, ochañ qued'oc
junelxo, yechelocxob' ste cot yoval a c'ol
d'ayoñ.
5 ¿Tom añeja' ol cotñej oval d'ayoñ d'a masanil
tiempo?
6 ¿Tom mañxo ol ac'xi co tec'anil yic vach' tzoñ
tzalaj ed'oc a oñ a choñab' oñ tic?
7 Ach Jehová, ch'oxcan a vach'c'olal d'ayoñ, tzoñ a
colanpaxeli.

8 Ol vab' tas ol yal Jehová Dios d'ayoñ. Ol
yac' junc'olal d'ayoñ schoñab' oñ tic, tato
mantzac co c'ulej mañ pensaril.
9 Yeltoni, b'ecan sc'ol Dios scolvaj d'a eb' ay
tz'och emnaquil d'ay, yic vach' scheclaj stz-
iquiquial d'a co cal.
10 Ol yac' svach'c'olal Dios d'a eb' schoñab', axo
eb' ol c'anab'ajan d'ay. A eb' anima tojol
sb'eyb'al, ol ac'joc sjunc'olal eb' yuj Dios.
11 C'anab'ajum ol aj eb' anima d'a sat lum tic. Axo
Dios, ato d'a satchaañ ol yac'cot scolval.
12 Ol yac'cot svach'c'olal Jehová, ol yac'an sat jan-
tac tas scavej d'a sat co lum tic.
13 A tojolal ol b'ab'laj cot yuj Jehová, a' ol tojolb'itan
b'e b'aj ol javoc.

86

Sc'anchaj scolval Dios

Sb'it jun tic viñaj David.

1 Mamin Jehová, schaocab' a c'ol ab'an tas svala',
yujto ilb'aj in c'ool, te malaj pax vip svab'i.
2 Colineli, yujto c'anab'ajum in d'ayach. Mamin,
colin a in a checab' in tic, yujto a ach tzach
vac'och yipoc in c'ool.
3 Mamin Jehová, oc'ocab' a c'ool d'ayin. Masanil
c'u sval in b'a d'ayach.
4 Mamin, ac' tzalajb'oc in c'ol a in a checab' in tic,
yujto a d'ayach tzin lesalvi.
5 Mamin, te vach' ach, ac'um ach lajvoc chucal. Te
nivan a vach'c'olal aycot d'a yib'añ eb' syal
sb'a d'ayach.

6 Mamin Jehová, ab' in lesal, maclej ab' tas tzin c'an
d'ayach.
7 Ayic ayin och d'a syaelal sval in b'a d'ayach, yujto
tzach tac'vitaxon d'a in lesal.
8 Mamin Cajalil, malaj junocxo Dios icha val ach
tic. Mamin, malaj junoc mach syal sb'oan
icha tas tza b'o tic.
9 Mamin, a ach ix a b'o masanil nivac choñab'. Ol
ja eb' yaq'uem sb'a d'ayach, ol yalan vach'
lolonel eb' d'ayach,
10 yujto a achñej val Dios ach. Nivan elc'ochi,
satub'tac tas tza c'ulej.
11 Mamin Jehová, ch'ox a b'e d'ayin yic vach'
tzin b'eyb'alej tas tza nib'ej d'a smasanil in
c'ool. Ac' stec'anil in pensar tic yic vach'
naanachñej vuuj.
12 Ach Vajalil, ach in Diosal, ol valñej vach'
lolonel d'ayach d'a smasanil in c'ool. Ol ach
vic'ñejchaañ d'a masanil tiempo.
13 Yelxo val te nivan a vach'c'olal d'ayin. Maj in a
chab'atlaj d'a yed'tal eb' chamnac.
14 Ach in Diosal, jun val b'ulañ eb' ac'umtac scot
d'ayin. Malaj jab'oc yoq'uelc'olal eb', sgana
eb' in smilanchamoc. Malaj elc'och d'a sat
eb'.
15 A ach xo tic ach Dios Vajalil, te ay a vach'c'olal,
te ay oq'uelc'olal. Mañ c'unoc scot yoval a
c'ool, tzaq'uelc'och tas tzala'.
16 Oc'oc val a c'ol d'ayin, ilincoti. Ac' val vip, tzin a
colanel a in a checab' in tic.
17 Ac' a vach'c'olal d'ayin d'a sjichanil, yic a ol yilan
eb' ayoch ajc'olal d'ayin, ol q'uixvoc eb',

yujto a ach Jehová ach tzach colvaj ved'oc,
tzac'an snivanil in c'ool.

87

Aloj vach' lolonel d'a Jerusalén

Sb'it jun tic eb' yiñtilal viñaj Coré.

1 A Jehová ix sb'o schoñab' d'a jun tzalan yicñej
yaji.

2 Yelxo val te xajan choñab' Sion yuj Jehová d'a
yichañ juntzañxo co choñab' a oñ yiñtilal
oñ viñaj Jacob.

3 Mañ jantacoc lolonel vach' tz'alji d'a schoñab'
Dios.

4 Syal Jehová icha tic: Ajun eb' aj Egipto yed'
eb' aj Babilonia ayoch d'a scal eb' choñab'
syaq'uem sb'a d'ayin. Icha eb' aljinac d'a
Sion, icha chi' ol aj eb' filisteo, eb' aj Tiro yed'
eb' aj Etiopía d'a vichañ, xchi.

5 Ol alchaj d'a choñab' Sion icha tic: A jun anima tic
yed' junxo chi', a d'a Sion ix alji eb', xchama.
A Dios Ec'to d'a yib'añ smasanil ol ac'an
stec'anil jun choñab' tic.

6 Ayic ol tz'ib'aj sb'i eb' anima ay d'a junjun
choñab' d'a ch'añ uum yuj Jehová, ol
stz'ib'ejem icha tic: D'a Sion ix alji jun
tic.

7 A eb' cajan d'a Sion ol b'itan eb', ol q'ue chennaj
eb' yuj tzalajc'olal, ol yalan eb': A d'a Sion
tic scot masanil svach'c'olal Dios d'ayoñ,
xcham eb'.

88

Mamin, ac'cot a chiquin d'a tas tzin c'an tic

Sb'it jun tic eb' yiñtilal viñaj Coré, tz'ib'ab'il yuj viñaj Hemán Ezrahita yic tzoñ sc'ayb'ej. Sb'itej jun b'it tic viñ cuchb'um d'a b'it ayic ay cusc'olal.

1 Ach Jehová, in Diosal ach, in Columal aji. C'ual d'ac'val in c'anan a colval d'a vib'añ.

2 Cha in lesal, ac'cot a chiquin d'a tas tzin c'an tic.

3 Mañxo jantacoc tas sja d'a vib'añ, ichato ayinxo och d'a yol sc'ab' chamel, svab'i.

4 Ichato ayinxo och sb'isuloc eb' chamnac, mañxalaj vip svab'i.

5 Ichato ix in actajcanb'at d'a scal eb' chamnac svab'i. Icha eb' chamnac d'a oval, to mucb'ilxo eb' ticnaic, icha val chi' vaj svab'i. Icha eb' ix b'atcan satc'olal uuj, mañxalaj a colval d'a eb', icha chi' vaj svab'i.

6 Ichato d'a yich jun olan b'aj smucchaj eb' chamnac, b'aj te q'uic'q'uinal ix in ac'canem svab'i.

7 Ix smol sb'a yoval a c'ol d'a vib'añ. B'elb'on sjavi juntzañ yaelal d'a vib'añ uuj.

8 Ix ic'canel eb' vamigo d'ayin, yajb'entac ix in utejcan d'a eb'. Lajan in icha junoc presovum max yal-laj yeli.

9 Maxtzac yal-laj vilan yuj b'aj tzin te oq'ui. Mamin Jehová, junjun c'u sval in b'a d'ayach, tzin mojb'an in c'ab' d'ayach.

10 ¿Tocval tzato a ch'ox a poder d'a scal eb' chamnac? ¿Tocval syal vach' lolonel eb' chamnac chi' d'ayach?

11 A b'aj mucan eb' chamnac chi', maxtzac b'inajlaj
a vach'c'olal. Maxtzac alji paxi to a ach tic
tzaq'uelc'och tas tzala'.
12 ¿Tocval ay mach d'a scal b'aj ay sq'uic'alq'uinalil
chamel ol ilancot a tojolal yed' tas satub'tac
tza c'ulej? A d'a scal eb' chamnac chi'
sb'atcan satc'olal smasanil.
13 A inxo pax Mamin Jehová, a d'ayach sval in b'a.
A d'a q'uiñib'alil tzin lesalvi d'ayach.
14 Mamin Jehová, ¿tas val yuj tzin a patiquejeli?
¿Tas val yuj tza c'ub'ejel a b'a d'ayin?
15 Yictax in quelemal masanto ticnaic, yicxo max
in chami, yujto ayñejoch in yaelal uuj, yuj
chi' maxtzac techajlaj vuuj.
16 A yoval a c'ol tz'ec' d'a vib'añ, vanxo vac'ji ganar
yuuj.
17 Icha val yoval a' eluma' yajoch oyan yoval a c'ol
d'ayin d'a junelñej.
18 Ix ic'canel eb' vamigo yed' eb' vetanimail d'a in
tz'ey. A ticnaic añej q'uic'alq'uinal oyanoch
d'a in patic.

89

A strato Dios yed' viñaj David

Sb'it jun tic viñaj Etam Ezrahita yic tzoñ sc'ayb'ej.
1 Mamin Jehová, ol valñej d'a in b'it to toxonton ay
a vach'c'olal. D'a masanil tiempo ol valeli to
yel tzaq'uelc'och tas tzala'.
2 A yab'ixal a vach'c'olal ay d'a masanil tiempo ol
valeli. Ol valanpaxeli to max q'uexmaj tas
tzala', icha yaj juntzañ tas ay d'a satchaañ.

3 Alnac: Ay jun in trato yed' viñaj David in checab'
ix in siq'ueli, ix vac'can in ti' d'a viñ, ix valan
d'a viñ icha tic:
4 A eb' iñtilal, ol vac'ñejcanoch eb' reyal a
q'uexuloc d'a masanil tiempo, xin chi.
5 Mamin Jehová, masanil eb' molanec' d'a
satchaañ, ol sb'itej eb' tas satub'tac tza
c'ulej. Ol yalpaxel eb' to tzaq'uelc'och tas
tzala'.
6 Mamin Jehová, malaj junocxo mach d'a satchaañ
syal slajb'an sb'a ed'oc. Malaj junoc eb'
lajan ed'oc.
7 Te nivan elc'och d'a scal eb' ángel. Te ay a poder
d'a yichañ eb' oyanoch d'a a patic ichañ.
8 Mamin Jehová Yajal d'a Smasanil, ¿mach val
junocxo lajan ed'oc? Masanil tas syalñej
uuj. Tzaq'uelc'och masanil tas tzala'.
9 Yol a c'ab' ayec' a' mar ayic ste ovaj a'. A achxo
tzac'och vaan a' ayic ste c'añ a'.
10 A noc' noc' ay smay d'a yol a' mar, ix ach q'ue
tec'tec' d'a yib'añ noc', ix a tec'ancham noc'.
Ix a saclemej eb' ayoch ajc'olal d'ayach yuj
a poder.
11 A satchaañ yed' sat lum tic, ic toni. A ach
a b'onac yolyib'añq'uinal tic yed' masanil
tastac ay d'ay.
12 A norte masanto sc'och d'a sur, a ach ix a b'o'o.
A lum vitzal Tabor yed' lum vitzal Hermón,
sb'itan lum d'ayach.
13 A a c'ab' te ay yip. A a vach' c'ab', masanil syal
yuuj.

14 A a despacho te tec'an yaj yuj a vach'il yed' a to-
jolal. A d'a masanil scheclajel a vach'c'olal,
tzac'an elc'och tas tzala'.
15 Mamin Jehová, te vach' yic eb' anima tzach
b'itani. Tzalajc'olalñej yic eb' yuj a
vach'c'olal.
16 A val d'ayach syac' tzalajb'oc sc'ol eb'. Yuj a
tojolal tz'ic'jichaañ eb'.
17 D'a val yel, te nivan ipalil tzac' d'ayoñ. Yuj a
vach'c'olal syalñej cuuj.
18 Mamin Jehová, co Columal aji. Ach co Diosal a
oñ israel oñ tic, co Reyal ach.
19 A d'a peca', ix ach lolon d'a vayichal, ix alan
d'a eb' a checab' tzach c'anab'ajan icha tic:
Ix in och yed' jun soldado te tec'an, aton
jun mach sic'b'ilel vuj d'a scal in choñab', ix
vac'an yopisio.
20 Ix ilchaj viñaj David in checab' vuuj, a yed'
vaceite yic sic'val ix in ch'oxo' to reyxo yaj
viñ.
21 Mañ ol in och vaan in colvaj d'a viñ, yujto a in
poder ol ac'an yip viñ.
22 A eb' ayoch ajc'olal d'a viñ, mañ ol yal-laj yoch
sc'ab' eb' d'a viñ. A eb' sc'ulan chucal, mañ
ol tzac'vanlaj eb' d'a viñ.
23 Ol in tec'canem eb' ayoch ajc'olal d'a viñ. Ol in
milancham eb' schichonoch sc'ol d'a viñ.
24 Ayinñej ec' yed' viñ yujto xajan viñ vuuj. Ol vac'
elc'och tas svala'. Vuujñej ol yalñej yuj viñ.
25 Ol vac' nivanb'oc smacb'en viñ. Ol schael yich
d'a a' mar Mediterráneo masanto sc'och d'a
a' nivan Éufrates.

26 Ol yalan viñ d'ayin: In Mam ach, in Diosal ach, a
d'ayach tzin col in b'a, xcham viñ.
27 A inxo ol vac' snivanil yelc'och viñ, icha junoc
b'ab'el unin. Yelxo val ec'alto snivanil ol aj
yelc'och viñ d'a yichañ masanil eb' rey.
28 Ol in xajanej viñ d'a junelñej. A in trato yed' viñ,
mañ ol q'uexmajlaj.
29 A eb' yiñtilal viñ ol ac'an reyal sq'uexuloc, ol
b'eyñejb'atoc yacb'an ayto ec' satchaañ tic.
30 Palta tato ol yactejcan in c'ayb'ub'al eb' yiñtilal
viñ chi', tato mañ ol sc'anab'ajej eb' tas
svala',
31 tato mañ ol sb'eyb'alej in b'eyb'al eb', tato mañ
ol sc'anab'ajej in lolonel eb' svac' sc'ulej,
32 ol vac'och syaelal eb' yed' te' jixc'ab'te' yuj spital.
Ol in mac' eb' yed' noc' tz'um yuj schucal.
33 Axo pax viñaj David jun, mañ ol vactejcan in
xajanan viñ, ol vac'ñejelc'och in ti' ix vac'
d'a viñ.
34 Mañ ol ec'b'atlaj in trato yed' viñ. Ol
vac'ñejelc'och tas ix valcan d'a viñ.
35 D'a junelñej ix vac'can in ti' d'a viñaj David chi', a
in ix vac' testigoal in b'a to mañ ol in q'uexa'.
36 A eb' yiñtilal viñ ol ac'an reyal sq'uexuloc d'a
vichañ d'a masanil tiempo icha yaj yoc c'u
tic.
37 Tec'anñej ol ajec' eb' yac'an yajalil, icha yaj
q'uen uj d'a satchaañ, xa chi.
38 Axo ticnaic Mamin, ix a chaccanel viñ rey a
sic'naccanelta, ix a patiquejcanel viñ. Ix cot
oval d'a viñ.
39 Maj aq'uelc'och a trato d'a viñ a checab' chi'. Ix
a yumcanel scorona viñ d'a sat luum.

40 Man jantacoc ix aj yolanil masanil smuroal
schoňab' viň. Ix ac' juvoquem schoňab' viň.
41 A eb' anima tz'ec' ta', masanil tas ay d'a choňab'
chi', syelq'uejb'at eb'. A eb' ay d'a slac'anil
viň, sb'uchvaj eb' d'a viň.
42 A ach ix ac' sc'ulej eb' ayoch ajc'olal d'a viň,
syic'anchaaň sc'ab' eb' yuj tzalajc'olal.
43 Ix iq'uel ye q'uen yespada viň. Maj ach ochlaj
yed' viň ayic ix och oval.
44 Ix ac' lajvoc sb'inajnaquil viň. Ix a yumancanem
sdespacho viň d'a sat luum.
45 Ix pet ichamax viň uuj, nivan ix aj ac'an
q'uixvelal viň.
46 Mamin Jehová, ¿b'aq'uiň ol actej a c'ub'anel a b'a?
¿Ichaňej am tic ol ajcot yoval a c'ol icha junoc
oval c'ac'?
47 Mamin, nacoti to a co q'uinal tzapan toni. A oň
anima oň tic, tzapan ix utejcan co q'uinal.
48 Malaj junoc anima to malaj b'aq'uiň ol chamoc.
Malaj mach syal scolan sb'a d'a yol sc'ab'
chamel.
49 Mamin, ¿b'ajtil ay a vach'c'olal a ch'oxnac d'a
peca', aton ac'annac a ti' d'a viňaj David, to
ol ac' elc'och tas ix ala'?
50 Mamin, nacoti to maň jantacoc oň stzuntzan eb'
anima a oň a checab' oň tic. Pitz'anoch tas
tzoň yutej eb' chi' d'a in pixan.
51 Mamin Jehová, a eb' ayoch ajc'olal d'ayach
tic, d'a junjun rato sb'uchvaj eb' d'a viň a
checab' sic'b'ilel uuj.
52 Alchajocab' vach' lolonel d'a Jehová d'a masanil
tiempo. Ujocab'i.

LIBRO 4

90

(SALMOS 90–106)

A Dios ayec' d'a junelr̃ej

Aton tic slesal viñaj Moisés schecab' Dios.

1 Mamin, yictax yichb'anil, a ach tzoň a coltaxoni.
2 Yictax manto a b'olaj juntzaň vitz yed' yolyib'aňq'uinal tic, masanto d'a slajvub', Dios ach taxoni.
3 A ach tzoň ac' meltzajxioch pococal, ayic tzalani: Ex anima, meltzajaňecxioch pococal, xa chi.
4 A jun mil ab'il, icha yaj junoc c'ual yaj d'a yol a sat. Icha yaj jayeoc hora d'ac'valil icha chi' yaj d'ayach.
5 Elaňchamel tzic' b'ey co q'uinal. Icha val yec'b'at junoc vayich, icha val chi' caj a oň tic.
6 Lajan oň icha aň aňc'ultac sq'ueuli. Scot xumaquil aň d'a q'uiňib'alil, axo yic tz'emcan c'u, stacjieli, schamxicanem aň.
7 Yel toni, a yoval a c'ool tzoň ac'an lajvoqueli. Maňxo animaoc tzoň ajcan yuuj.
8 A co mul yed' co chucal, vach'chom te c'ub'eltac yaji, palta chequel yaj d'a ichaň.
9 Yel ton val, a yuj yoval a c'ol satel co q'uinal. Elaňchamel tz'ec'b'at co q'uinal chi', ichaňej sja sic'son co c'ool.
10 Aňej 70 ab'il co q'uinal. Axo eb' tec'an jun, sc'och eb' d'a 80 ab'il. Palta te yaxo yec' c'u ac'val yuj eb'. Elaňchamel tz'ec'b'at co q'uinal, tzoň sateli.
11 ¿Mach val ojtannac spoder yoval a c'ool? ¿Mach ay xivc'olal d'ayach icha smojal yoval a c'ool chi'?

12 Ac' cojtaquejeli to tzapan co q'uinal, yic vach' snachajel cuuj, yic tzoň b'ey d'a jelanil.
13 Mamin Jehová, ochaňňej qued'oc. ¿Jantacto val tiempo ol co taňvej yic tzoň a colani? Oc'oc val a c'ol d'ayoň a oň a checab' oň tic.
14 Ac' tzalajb'oc co c'ool d'a junjun q'uiňib'alil yuj a vach'c'olal, yic tzoň b'itan d'a tzalajc'olal yacb'an pitzan oňto.
15 Sco nib'ej tzijtum ab'ilal co tzalajc'olal tzac'a', icha val sb'isul yab'ilal co yaelal.
16 Elocab' d'a a c'ool to a oň a checab' oň tic yed' eb' quiňtilal, to squil tas satub'tac tza c'ulej yed' a poder.
17 Mamin ach co Diosal, ayocab' a vach'c'olal d'a quib'aň. Ac' najtilb'oc co munlajel, checla-jocab' d'a junelňej. Yel ton Mamin, checla-jocab' co munlajel chi' d'a junelňej.

91

A Viň Yajal b'aj sco col co b'a

1 A ex mach ex tzeyac'och Dios Ec'to d'a Yib'aň Smasanil yipoc e c'ool, taňvab'il ex yuuj, aton Dios Masanil syal yuuj.
2 Ol eyal icha tic: Ach Jehová, a d'ayach vach' co colan co b'a, a ach tzach och queňuloc, co Diosal ach, yip co c'ol aji, xe chama.
3 Aňejton Dios chi' ol oň colanel d'a yaal c'ub'eltac yajemi yed' d'a ilya ed'jinac chamel.
4 Ol oň moyjocq'ue yuuj, ichato ay sc'axil, malaj tas ol oň ic'anoc. Yujto syaq'uelc'och sti', a' ol oň colanoc, icha tz'aj scolchaj junoc anima yuj smaclab' jul-lab'.

5 Maň ol oň xivlaj d'a junoc tas ay smay tz'ec'
d'ac'valil. Maň ol oň xivpaxlaj d'a jul-lab'
sjulchaj d'a c'ualil.
6 Maň ol oň xivlaj d'a ilya sja d'a scal
q'uic'alq'uinal. Maň ol oň xivpaxlaj d'a
tas tz'ac'an lajvoquel anima d'a c'ualil.
7 Mil anima ol cham d'a co q'uexaň. Lajuňe' mil d'a
co vach', a oňxo jun, malaj tas ol oň ic'anoc.
8 Aňej to ol quila' tas spac ol scha eb' sc'ulan chucal.
9 Yujto ix co col co b'a d'a Jehová Ec'to d'a Yib'aň
Smasanil, a' ix cac'och yipoc co c'ool,
10 yuj chi' maň ol schacot chucal d'a quib'aň, maň
ol c'ochlaj ilya d'a co pat.
11 Ol yal d'a eb' yángel to tzoň staňvej eb' yalňej b'aj
tzoň b'ati.
12 Ol oň quetzchajq'ue yuj eb', yic vach' maň ol co
tenoch coc d'a q'uen q'ueen.
13 Ol yal co b'eyec' d'a scal noc' choj, ma d'a scal
noc' chan. Vach'chom te ov noc' chan chi',
ma te nivac noc' choj chi', palta malaj tas ol
oň ic'anoc.
14 Yalnaccan Jehová d'ayoň: Ol ex in colo' yujto
tzin e xajanej. Ichato ol in och eyeňuloc,
yujto tzin eyal e Yajaloc.
15 Ayic ol in eyavtani, ol in tac'voc d'ayex. A in ol in
cajnaj eyed'oc, ol ex in colanel d'a syaelal, ol
ex vic'anchaaň.
16 Nivan e q'uinal ol vac'a'. Ol vac' eyil in colval,
xchi Dios.

92

B'it yic vach' lolonel

B'it yic sc'ual ic'oj ip.

1 Mamin Jehová, maň jantacoc svach'il cac'an
yuj diosal d'ayach yed' co b'itan d'ayach
yic tzach quic'anchaaň yujto ec'achto d'a
yib'aň smasanil.
2 Maň jantacoc svach'il calanel jantac a vach'c'olal
d'a junjun q'uiňib'alil yed' calanpaxel d'a
junjun d'ac'valil to tz'elňejc'och tas tzala'.
3 Maň jantacoc svach'il ach co b'itan yed' masanil
juntzaň chiňb'il yed' pax te' arpa to vach'
yoch sjaj.
4 Mamin Jehová, a ach ix in ac'och d'a tzalajc'olal
yuj tas b'ob'il uuj. Tzin b'itan d'a tzalajc'olal
yuj tas ix a c'ulej chi'.
5 Mamin Jehová, te satub'tac tas ix a c'ulej. Malaj
junocxo stzac'van spensar d'ayach.
6 A eb' malaj spensar, max nachajel-laj juntzaň tic
yuj eb':
7 Vach'chom tz'och eb' ixtum anima b'eyumal,
ma sq'uechaaň eb' chucal anima icha tz'aj
sq'uib' aň aňc'ultac, palta junňej rato syac'
sgana eb', slajvi chi' satixcanel eb' d'a
junelňej.
8 A achxo Mamin Jehová, masanil tiempo te nivan
elc'ochtaxoni.
9 Yel ton Mamin, ol ac' satjoquel eb' ayoch ajc'olal
d'ayach. Masanil eb' sc'ulan chucal, ol ac'
saclemcanb'at eb'.
10 Van ac'an vip icha yip junoc noc' caltacte'al toro.
Tzin te tzalaji yujto xajan in uuj.
11 Yovalil ol vil yac'ji ganar eb' ayoch ajc'olal
d'ayin. Ol vab'anpax sc'acvi eb' sc'ulan chu-
cal chi'.

12 A eb' anima vach' spensar, ol q'uechaaň eb' icha
xumaquil te' palma. Ol q'uib'chaaň eb' icha
val te' c'ute' d'a Líbano,
13 yujto ayňejec' eb' d'a yamaq'uil stemplo Jehová.
Ol q'uechaaň eb' yujto ayec' eb' d'a slac'anil
co Diosal.
14 Vach'chom icham animaxo eb', palta lajanto val
eb' icha junoc te te' tzato satani, tec'anto val
yip eb'.
15 Ol sch'oxanel eb' to a Jehová co Columal, tojol
toni, malaj jab'oc chucal d'ay.

93

A Jehová Rey toni

1 Mamin Jehová, Rey ach toni. Nivan chequel
a b'inajnaquil yed' a poder. Tzatz ix utej
em c'ojan yolyib'aňq'uinal tic, yuj chi' max
ib'xilaj.
2 Mamin Jehová, atax d'a yichb'anil Yajal achtax-
oni. Toxonton ayach eq'ui.
3 Mamin Jehová, a a' mar tz'ib'xi a', sq'uepax chul-
naj a'.
4 A achxo pax Mamin Jehová, Yajal ach d'a
satchaaň, ec'al ach d'a juntzaň a a' chi'. Ec'to
a poder d'a a' mar chi'.
5 Mamin Jehová, a a checnab'il ayňej ec' d'a
junelňej. A a cajnub' nivan yelc'ochi yujto
icňej yaj d'a masanil tiempo.

94

A Jehová Juez yaji

1 Mamin Jehová, ch'oxel a b'a to Dios ach, to tza
pactzitej tas malaj svach'il.
2 Ach Sjuezal yolyib'aňq'uinal tic, cotaň, pactzitej
d'a smojal d'a eb' syic'chaaň sb'a.
3 Mamin Jehová, ¿jantacto val tiempo ol tzalajňej
eb' sc'ulan chucal?
4 Masanil eb' chuc chi', ac'umtac syutej sb'a eb',
syic'chaaň sb'a eb' yed' schucal chi'.
5 Ay, Mamin Jehová, syixtejb'at a choňab' eb'.
Maňxa tas syal eb' a choňab' chi' yuj eb'.
6 Smiljicham eb' ix chamnacxo yetb'eyum yuj eb'.
Smilpaxcham eb' ch'oc choňab'il eb' yed'
pax eb' unin maňxalaj smam.
7 Syalan eb' icha tic: Max yil-laj Jehová sDiosal
viňaj Jacob tas sco c'ulej tic. Maň yojtacoc-
paxlaj, xchi eb'.
8 Ex anima te pit, ex malaj jab'oc e pensar, ab'ec,
¿b'aq'uiň ol nachajel eyuuj?
9 A Dios ix b'oan co chiquin, ¿tocval max yab'i tas
tz'alchaji? A' ix b'oan yol co sat, ¿tocval max
yila' tas tze c'ulej chi'?
10 A' tz'ac'an syaelal juntzaň nivac nación, ¿tom
maň ol yac' eyaelal? A' tz'ac'an sjelanil
co pensar a oň anima oň tic, ¿tocval maň
yojtacoc tas tze c'ulej chi'?
11 A Jehová yojtac to malaj yelc'och tas sco na' a oň
anima oň tic.
12 Mamin Jehová, te vach' yic mach tzac'
scachnab'il. Tzac'an pax a c'ayb'ub'al d'ay,
13 yic vach' malaj tas sna'a ayic sjavi yaelal,
yacb'an staňvej sb'oji olan b'aj tz'emcan eb'
sc'ulan chucal.

14 Mamin Jehová, maň ol oň a patiquejcanel-laj a
oň a choňab' oň tic. Maň ol oň actejcanlaj
co ch'ocoj.
15 Yuj chi', a eb' yajal, a tojolal ol sb'eyb'alej eb'.
Axo eb' anima vach' spensar, ol yac'och eb'
yajal chi' eb' yipoc sc'ool.
16 Mamin ¿mach tzin colan d'a yol sc'ab' eb' ixtum
anima yed' eb' sc'ulan tas malaj svach'il?
17 Mamin Jehová, tato maňoc ach tzin a colo', ayin
xom ec' b'aj numan yaj eb' chamnac.
18 Mamin Jehová, ayic ix in naani to vanxo in telvi,
axo val a vach'c'olal ix in yamanoch vaan.
19 Ayic maň jantacoc tas tzin na'a, tzac' in tza-
lajc'olal, tza nivanan in c'ool.
20 Mamin, malaj a gana to vach' ac'an yed' eb' juez
chuc syutej yilan yopisio, to maň ichaoc
yalan a ley syutej eb' sb'oan yaj junoc tas.
21 A eb' malaj smul syixtej eb'. Syac'anoch chamel
eb' d'a yib'aň eb' vach' sb'eyb'al.
22 A oňxo Mamin Jehová, a ach ayach och co
colnab'iloc. Ach co Diosal, icha queňul aji.
23 A ach ol a pactzitej schucal eb' chuc. Ol satel eb'
yuj smul. Ach co Diosal, ol ac'can lajvoquel
eb'.

95

Coň b'itanec d'a Jehová d'a tzalajc'olal

1 Cotaňec, coň b'itanec d'a Jehová d'a tzalajc'olal.
Coň b'itanec d'a co Columal.
2 Ochocoňec d'a yichaň d'a ac'oj yuj diosal. Coň
b'itanec d'ay, yujto te nivan yelc'ochi.
3 Yujto a Jehová te nivan yelc'ochi. Aton Rey yaj d'a
yib'aň smasanil eb' dios.

4 D'a yol sc'ab' ay juntzaň xab' olan d'a yich lum
luum tic. A' ay yic juntzaň vitz te chaaň
yajq'uei.
5 A' ay yic a' mar, a' b'ojinac a'. A' b'oannacpax lum
luum tic.
6 Cotaňec, caq'uequem co b'a d'a Jehová, coň emec
cuman d'a yichaň. A' d'ay tzoň emec cuman
yujto a' ix oň b'oani.
7 Aton co Diosal, a oňxo tic, schoňab' oň. Icha
scalnel caji, yuj chi' taňvab'il oň yuuj.
Syal Dios icha tic: Tato tzeyab' tas sval ticnaic,
8 maň e pitej e b'a icha yutejnac sb'a eb' e mam
eyicham d'a Meriba. Maň eyutej e b'a icha
yutejnac pax sb'a eb' d'a Masah d'a taquiň
luum.
9 Aton ta' yac'nac in proval eb' e mam eyicham chi',
vach'chom yilnac eb' juntzaň tas satub'tac
in b'onac.
10 40 ab'il te ov vutejnac in b'a d'a eb', valannac
icha tic: A juntzaň anima tic, ch'ocňej b'aj
ayoch spensar eb', max nachajel-laj yuj eb'
tas tzin nib'ej sb'eyb'alej eb', xin chi.
11 Yuj chi' yed' val yoval in c'ool, vac'nac in ti'
to max ochlaj eb' d'a lum luum b'aj ijan
vac'nac yic' yip eb', xchi Dios.

96

Squic'chaaň sb'i Jehová d'a b'ital
(1Cr 16.23-33)

1 Aocab' junoc ac' b'it sco b'itej d'a Jehová. Coň
b'itanec d'ay co masanil cajan oň d'a
yolyib'aňq'uinal tic.

2 Coñ b'itanec d'a Jehová, calec vach' lolonel d'ay.
Junjun c'u scalanec el co colnab'il syac'a'.
3 Calequel yab'ixal sb'inajnaquil yed' tas satub'tac
ix sc'ulej. Calequel d'a smasanil choñab'
yed' d'a junjun nación.
4 Yujto nivan yelc'och Jehová, smoj tz'alchaj vach'
lolonel d'ay. Yelxo val te ay smay d'a yichañ
masanil eb' dios.
5 Axo pax sdiosal juntzañxo ch'oc choñab'il jun,
malaj yalani yujto yechelñej yaji. Palta axo
pax Jehová, a' b'oannac satchaañ.
6 Te nivan yelc'ochi, te ay pax spoder. Scheclaj
spoder yed' svach'il yilji d'a scajnub'.
7 Ex anima d'a juntzañ choñab', alec vach' lolonel
d'a Jehová yujto te nivan yelc'ochi, te ay pax
spoder.
8 Alec vach' lolonel d'ay icha val smojal. Ochañec
yed' e silab' d'a yamaq'uil stemplo.
9 Aq'uequem e b'a d'a Jehová d'a scajnub' vach'
yilji. E masanil ex anima, ayocab' e xivc'olal
d'a yichañ.
10 Alec d'a juntzañxo nación to a Jehová Rey toni.
Tzatz ix yutej em c'ojan yolyib'añq'uinal
tic, yuj chi' max ib'xilaj. Junlajanñej syutej
sch'olb'itan juntzañ choñab'.
11 Tzalajocab' satchaañ yed' lum luum tic. Elocab'
yav a' mar yed' masanil tas ay d'a yol a'.
12 Ayocab' tzalajc'olal d'a scal lum jacb'en yed'
masanil tastac ay d'ay. Elocab' yav masanil
te' nivac te' d'a tzalajc'olal,
13 yujto van sjavi Jehová. Tic val sjavi. Ol ul
yac'an Yajalil d'a yolyib'añq'uinal tic. Ol
sch'olb'itan d'a vach'il yed' d'a stojolal.

97

A Jehová Rey toni

1 Tzalajocab' masanil lum luum tic yed' masanil
choňab' d'a stitac a' mar, yujto a Jehová Rey
toni.
2 Oyanoch q'uic'al asun d'a spatic yichaň. Te tec'an
yaj yopisio yujto tojol syutej sch'olb'itani.
3 Van sb'at jun c'ac' d'a yichaň, ol tz'ab'at eb' ayoch
ajc'olal d'ay.
4 Sacb'i yolyib'aňq'uinal tic yuj c'ac' tz'ec' copnaj
yuuj, tz'ib'xi lum luum a tz'eq'ui.
5 Tz'ulaxb'at lum nivac vitz icha noc' chaq'uib'
d'a yichaň Jehová Yajal d'a Smasanil
yolyib'aňq'uinal tic.
6 A satchaaň sch'oxanel stojolal, axo eb' choňab',
syil stziquiquial eb'.
7 Ol q'uixvoccan eb' syaq'uem sb'a d'a juntzaň
comon dios, eb' syic'chaaň sb'a yed' juntzaň
yechel chi', yujto masanil juntzaň dios chi'
ol yaq'uem sb'a d'a yichaň Jehová.
8 Mamin Jehová, a yab'ixal tas ix utej ac'an syaelal
eb' ajc'ool, ol yab' eb' aj Sion yed' juntzaňxo
choňab' d'a yol yic Judá, yuj chi' ol tzalaj eb'.
9 Mamin Jehová, Yajal ach d'a yib'aň masanil
yolyib'aňq'uinal tic. Ec'al ach d'a yib'aň
masanil comon dios.
10 A ex mach ex tze xajanej Jehová, chaquec el
chucal. Yujto a eb' sc'anab'ajani, taňvab'il
eb' yuuj. Scolji eb' yuuj d'a yol sc'ab' eb'
sc'ulan chucal.
11 Tz'ac'ji saquilq'uinal d'a eb' anima vach' spen-
sar yuuj, syac'an tzalajc'olal d'a eb' tojol
sb'eyb'al.

12 E masanil ex anima to vach' e pensar, tzalajañec
yuj tas vach' ix sc'ulej Jehová. Alec vach'
lolonel d'ay.

98

Ix yac' ganar oval Jehová

1 B'itejec ac' b'it d'a Jehová. Ilecnab' tas satub'tac
ix sc'ulej. A' ix oñ colan a oñ schoñab' oñ tic
yed' yipalil axoñej ochi.
2 Ix sch'oxel scolval Jehová, ix sch'oxan yil juntzañ
nivac nación to tojol syutej spactzitan d'a
eb' ajc'ol yajoch d'ay.
3 Ix elñejc'och tas ix yal d'ayoñ a oñ schoñab'
Israel oñ tic. Ix yac'cot svach'c'olal d'ayoñ.
Masanto d'a slajvub' yolyib'añq'uinal tic ix
ilchaji to ix oñ colchaj yuj co Diosal.
4 Ex cajan ex d'a masanil sat luum tic, b'itanañec
d'a Jehová d'a tzalajc'olal. Aq'uec eyip e
b'itan d'ay d'a tzalajc'olal.
5 B'itejec b'it d'a Jehová yed' te' arpa yed' te' ay
sch'añal.
6 B'itanañec d'a Jehová co Reyal d'a tzalajc'olal.
B'itanañec, tze pu'an q'uen trompeta, tze
pu'anpax noc' ch'aac.
7 B'itanocab' a' mar yed' masanil noc' noc' ay d'a
yol a'. B'itanocab'pax yolyib'añq'uinal tic
yed' eb' cajan d'ay.
8 C'añocab' a' nivac a' yuj tzalajc'olal. Junla-
janocab' tz'aj yavaj lum nivac vitz d'a tza-
lajc'olal d'a yichañ Jehová,
9 yujto ol javoc, ol ul yac'an Yajalil d'a
yolyib'añq'uinal tic. A' ol ac'an Yajalil,

junlajan ol yutoc sch'olb'itan juntzaň choňab' d'a stojolal.

99

A Jehová Yajal d'a eb' rey

1 A Jehová Rey toni, a d'a yib'aň eb' querubín ayq'ue sc'ojnub'. Tz'ib'xi nivac choňab' yuj xivelal, tz'ib'xi pax masanil lum luum.
2 Nivan ton yelc'och Jehová d'a tzalan Sion. A' ay yopisio d'a yib'aň masanil choňab'.
3 Alchajocab' vach' lolonel d'ay, yujto nivan ton yelc'ochi, te ay smay, Axoňej Ochi.
4 Mamin, a ach tic Rey ach toni, masanil syal uuj, tza xajanej tojolal. A ach a b'onaccani to lajanňej tz'aj sch'olb'itaj junjun anima. A d'ayoň yiňtilal oň can viňaj Jacob tic ix ac' tojolal yed' vach'ilal.
5 Ex vetchoňab', quiq'uecchaaň sb'i Jehová co Diosal. Coň emec cuman d'a yichaň yujto Axoňej Ochi.
6 A viňaj Moisés yed' viňaj Aarón, ec'nac eb' viň d'a scal eb' sacerdote Dios chi'. A viňaj Samuel ec'nac viň d'a scal eb' lesalvinac d'a Jehová. Ix tac'vi d'a eb' ayic ix sc'anan scolval eb'.
7 D'a scal jun topaň asun ix lolon Dios yed' eb'. A sc'ayb'ub'al yed' schecnab'il ix yac' d'a eb', ix sc'anab'ajej eb'.
8 Mamin Jehová co Diosal, ix ach tac'vi d'a a choňab'. Ix ac' nivanc'olal smul eb', palta ix ac' pax syaelal eb' yuj schucal.
9 Ex vetchoňab', quiq'uecchaaň sb'i Jehová co Diosal. Coň emec cuman d'a yichaň d'a

tzalan yic ejmelal, yujto a Jehová co Diosal chi' Axoñej Ochi.

100

Sb'ital ac'oj yuj diosal

1 Co masanil cajan oñ d'a yolyib'añq'uinal tic, coñ b'itanec d'a Jehová d'a tzalajc'olal.

2 Caq'uequem co b'a d'ay d'a tzalajc'olal. Cotañec d'a yichañ yed' av yic tzalajc'olal.

3 Cham val cojtacaneli to a Jehová Dios toni. A' ix oñ b'oani, yuj chi' yicoñ. A oñ schoñab' oñ tic, icha val scalnel caji.

4 Coñ ochec d'a puerta yic tzoñ och d'a yol ya-maq'uil scajnub' yic scalec vach' lolonel d'ay. Caq'uec yuj diosal d'ay, scalanec vach' lolonel d'ay.

5 Yujto a Jehová vach' toni. A svach'c'olal ayñejec' d'a junelñej, malaj b'aj max yaq'uelc'och tas syala'.

101

Syac' sti' viñ rey d'a Dios

Sb'it jun tic viñaj David.

1 A vach'ilal yed' tojolal ol in b'itej. Mamin Jehová in gana tzin b'itan d'ayach.

2 Snib'ej in c'ol tzin b'eyb'alej tojolal. ¿Bʼaqʼuiñtax val ol ach och ved'oc? Malaj mach ol alan jab'oc chucal d'ayin yuj in b'eyb'al d'a in palacio.

3 Malaj b'aq'uiñ ol in b'at q'uelan d'a chuc pensaril.

Ach in Diosal, max yal-laj in c'ol sb'eyb'al eb' tzach
paticaneli. Malaj b'aq'uiñ ol in cha ja eb' d'a
in tz'ey.
4 Najat ol vic'canel chucal d'a in pensar. Malaj
valan vic yed' eb' sc'ulan chucal chi'.
5 Ol in satel eb' c'ub'eltac tz'alan specal eb' anima.
A eb' ac'umtac yed' eb' syic'chaañ sb'a, mañ
ol techajlaj eb' vuuj.
6 Ol vila' mach eb' c'anab'ajum d'a sat lum luum
tic, a eb' ol munlaj ved'oc. Añej eb' vach'
sb'eyb'al ol och in checab'oc.
7 Mañ ol in cha ajlaj eb' ixtum anima d'a in palacio.
A eb' naumchaañ lolonel, mañ ol in cha ajlaj
eb' d'a vichañ.
8 Mamin Jehová, d'a junjun c'u ol in satel eb' chuc
cajan d'a sat co lum tic. Ol in satel masanil
eb' sc'ulan chucal d'a yol a choñab'.

102

Slesal junoc mach ilc'olal yaji

A junoc mach ayoch d'a syaelal yuj ilc'olal, axo d'a
Jehová syal sb'a.
1 Mamin Jehová, ab' val jun in lesal tic. In gana to
sc'och vav d'ayach.
2 Mañ ach b'at mican d'ayin ayic ay in och ilc'olal.
Elocab' d'a a c'ool ab'an in lesal. Comonoc
elañchamel tzach tac'vi d'ayin ayic tzach
vavtani.
3 Van slajviem in q'uinal icha val satem te' tab'.
Van stz'ab'at in b'aquil icha te' cuxc'ac'
svab'i.
4 Mañxalaj yip in pixan svab'i, icha val taquiñ
añc'ultac in ticnaic. Maxtzac ochlaj in vejel.

5 Ix och lotzan in tz'umal d'a in b'aquil yuj b'aj tzin
te oq'ui.
6 Lajan in icha junoc noc' cujub' d'a tz'inan luum,
ma icha noc' xoch' b'aj ay te' c'atac pat.
7 Max ochlaj in vayañ. Lajan in yed' noc' much
tz'ec' sch'ocojil d'a chontac pat.
8 A eb' ayoch ajc'olal d'ayin, junjun c'u stzuntzej
cus in c'ool eb'. Tzin yac'anpax b'inaj eb' d'a
scatab'.
9 Ichato tic'aq'uil taañ in vael tzin va'a. Scalej sb'a
yal in sat yed' tas svuq'uej.
10 Yujñej a c'ac'alc'olal yed' yoval a c'ol d'ayin,
ix in ic'anq'ue vaan, ix lajvi chi' ix in a
yumancanb'at d'a najat.
11 Icha junoc eñul vanxo satemi, icha val chi' in
q'uinal. Van in tacjiem icha val añ añc'ultac
svab'i.
12 A achxo Mamin Jehová, Yajal ach d'a masanil
tiempo. Ol ach nachajñejcot d'a masanil
q'uinal.
13 Cotañ, oc'ocab' a c'ol d'a Sion. Toxo ix ja stiem-
poal to tzac'xi a vach'c'olal d'ay.
14 A oñ a checab' oñ tic xajan Sion cuuj, vach'chom
lañchajnac emi. Tzoñ oq'ui yujto ix jujiemi.
15 Masanil nación yed' eb' viñ sreyal
yolyib'añq'uinal tic, ol xiv eb' d'a
stziquiquial Jehová te b'inajnac.
16 Ayic ol b'oxiq'ue Sion, ol sch'oxan sb'a d'a scal
stziquiquial ta'.
17 A' ol chaan slesal eb' malaj mach scolvaj yed'oc.
Mañ ol spatiquejel-laj eb', ayic ol yalan sb'a
eb' d'ay.

18 Tz'ib'chajocab'can d'a yol ch'aň uum tas ol
sc'uloc Jehová yic vach' a eb' manto aljoclaj,
ol yal vach' lolonel eb' d'ay.

19 Ato d'a sc'ojnub' Jehová d'a satchaaň ol yi-
lanemta lum luum tic,

20 yic vach' ol b'o yaj b'aj stevi eb' presovum. Ol
scolancanel eb' viň preso yaji, eb' ayoch
chamel d'a yib'aň,

21 yic ol aljoquel yab'ixal d'a Sion, yic tz'alchajpax
vach' lolonel d'ay d'a Jerusalén.

22 Yuj chi' ol ja masanil nación ul yaq'uem sb'a d'a
Jehová chi'.

23 Ix yic'anel vip Jehová ayic ayto in q'uinal, ix tzap
in q'uinal yuuj.

24 Ix valan d'ay: Ach in Diosal, maň ac' tzap in
q'uinal. A val a q'uinal a ach tic, malaj
slajvub'.

25 Atax d'a yichb'anil a b'onaccanem yich
yolyib'aňq'uinal tic, a ach pax a b'onaccan
satchaaň.

26 Ol satel masanil juntzaň tic, a achxo jun, ay-
achňejeq'ui. A juntzaň tic ol ixtaxoc, icha
sc'ab'ic'och junoc c'apac, ol a q'uexcaneli,
icha val sq'uexanel junoc sc'a pichul eb'
anima, syumancaneli.

27 A achxo jun, aňeja' aji, malaj b'aq'uiň ol ach
sateloc.

28 A eb' cuninal a oň a checab' oň tic, junc'olal ol aj
eb' d'a ichaň. Yuj a colval, malaj tas ol ic'an
eb'.

103

Alchajocab' vach' lolonel d'a Jehová

Sb'it jun tic viñaj David.

1 D'a smasanil in c'ool yed' smasanil in pixan, sval
vach' lolonel d'a Jehová.
2 D'a smasanil in c'ool sval vach' lolonel d'ay. Mañ
ol sat in c'ol d'a masanil svach'c'olal.
3 A' val sucan sat masanil in mul. A' tz'ac'an b'oxoc
in c'ool d'a masanil ilya.
4 A' tzin colanel d'a yol sc'ab' chamel. Syac'ñej
svach'c'olal d'ayin, tz'oc' pax sc'ool d'ayin.
5 A' tz'ac'an masanil tas vach' d'ayin yacb'an pitzan
into, yuj chi' ichato tzin ochxi quelemal icha
noc' nivac ch'acb'a.
6 A Jehová sb'oan yaj d'a stojolal d'a eb' tz'ixtaj yuj
eb' ixtum anima.
7 Ix sch'ox sb'eyb'al yed' tas sc'ulej d'a viñaj Moisés
yed' d'ayoñ a oñ israel oñ tic.
8 A Jehová, xajan oñ yuuj, te c'un yoc' sc'ol
d'ayoñ. Mañ c'unoc scot yoval, te ay pax
svach'c'olal.
9 Mañ cotacoc scal tzoñ stumani. Max chi-
chonochlaj sc'ol d'ayoñ d'a masanil tiempo.
10 Max yac'laj co yaelal icha d'a smojal yuj co chu-
cal. Max spactzitejlaj d'ayoñ icha smojal yuj
co mul chi'.
11 Te nivan svach'c'olal d'a eb' ay xivc'olal d'ay.
Icha val schaañil satchaañ d'a yib'añ lum
luum tic, icha chi' svach'c'olal chi' d'a eb'.
12 Najat ix yac'canb'at co chucal d'ayoñ, icha sna-
jatil scal b'aj sjavi c'u yed' b'aj tz'emxi.
13 Icha junoc mamab'il tz'oc' sc'ol d'a yuninal, icha
chi' yoc' sc'ol Jehová d'a eb' ay xivc'olal d'ay,

14 yujto yojtac tas ix aj co b'oi, yojtac sic'lab'il to
pococ oñ.
15 Icha yaj sq'uinal añ añc'ultac, icha chi' yaj co
q'uinal a oñ anima oñ tic. Sq'ueul añ, xu-
macan añ,
16 ayic sjavi junoc ic' te ov d'a añ, stacji añ yuuj.
Malaj mach tz'ab'an specal tas ix aj añ.
17 Palta axo svach'c'olal Jehová, malaj slajvub',
aytaxonec' d'a eb' ay xivc'olal d'ay.
Tz'elc'och sti' d'a yiñtilal eb' anima
sc'anab'ajan strato,
18 aton eb' max yactejcan sc'anab'ajan schecnab'il.
19 A d'a satchaañ ix sb'o sdespacho Jehová. Ata'
ayoch Yajalil d'a yib'añ smasanil.
20 Ex yángel Jehová, ex tec'an ex d'a e poder,
alec vach' lolonel d'a Jehová, a ex ton
c'anab'ajum ex d'a slolonel.
21 Masanil ex satchañil checab', alequel vach'
lolonel d'a Jehová, a ex ton tze c'anab'ajej
tas snib'ej tze c'ulej.
22 Masanil tas b'ob'il yuj Jehová d'a yol smacb'en,
yalocab' vach' lolonel d'a Jehová chi'. D'a
smasanil in c'ool ol val vach' lolonel d'a
Jehová.

104

A Dios stañvan tas sb'onac

1 D'a smasanil in c'ool sval vach' lolonel d'a Jehová.
Ach Jehová in Diosal, yelxo val te nivan
elc'ochi. A a tziquiquial yed' a poder, a
ayoch a pichuloc.
2 A saquilq'uinal tzach pichani. A ach ix ac'b'at
jeñan satchaañ icha junoc mantiado.

3 A ach ix a b'oq'ue a pat d'a yib'aň a a'. A
asun tz'och a carruajeoc. Icha sb'ey ic' a
b'eyeq'ui.
4 A ic' tzac' och a checab'oc, axo yoc c'ac' tzac'och
ac'umaloc servil.
5 Ix a b'ocanem lum luum tic d'a yib'aň
sb'achnub'al. Malaj b'aq'uiň ol ib'xoc lum
d'a yed'tal chi'.
6 Ix a muc sat lum luum tic yed' a' nivan mar, ichato
a a' ix och spichuloc luum. A a a' ix musan
lum nivac vitz.
7 Palta a ach ix a cachoch vaan a', yuj chi' ix b'at
a' elelal. Elaňchamel ix b'atcan a' ayic ix
yab'an a jaj a' icha sc'aň c'u.
8 Ix q'uib' lum jolomtac vitz, ix emcan lum
ch'olquixtac, masanto ix c'ochcan a' b'aj ix
a ch'oxcani.
9 Ix ac'canem stz'acaňil b'aj sc'ochcan a', max
ec'b'atlaj a' d'a jun tz'acaaň chi'. Maňxo ol
smuclaj lum luum chi' a'.
10 A ach ix ac'cot a a' ay sjaj yed' a' nivac a' tz'ec' d'a
scal lum nivac vitz.
11 Aton a' chi' syuc' noc' c'ultaquil noc'. A a' syuc'
pax noc' caltacte'al b'uru yic tz'ec' staquiňal
sti' noc'.
12 D'a sc'ab'tac te te' d'a stitac a' nivac a' chi' sb'o so'
noc' much, ata' tz'oc' noc'.
13 Ato d'a a cajnub' d'a satchaaň tzac'cot ňab' d'a
yib'aň lum vitz. Tz'ac'anemta nivac ňab' yic
satan tastac tz'avchaj d'a sat lum luum.
14 Tzac' q'uib' aň aňc'ultac yic vach' sc'ux aň noc'
noc'. Tzac'pax q'uib' juntzaň tas scavej yic
scab'lej:

15 Aton vino tz'ac'an tzalajb'oc co c'ool, aceite
tz'ic'an copopi tz'aj co sat yed' pax ixim ixim
tz'ac'an quip.
16 Tzac' yaxb'oc masanil te te' yuj ñab' yed' te' c'ute'
ix avej d'a yol yic Líbano.
17 Ata' sb'o so' noc' cotac much. Axo noc' julum-
chay, a d'a scaltac te' taj cajanec' noc'.
18 A d'a lum nivac vitz scajnaj noc' c'ultaquil chiva.
Axo d'a yoltac ñaq'ueen scajnaj noc' chich.
19 A ach ix a b'o q'uen uj yic tz'och sb'isuloc tiem-
poal. Yojtac c'u janic' ol b'atixcanoc.
20 A ach tzac' ja q'uic'alq'uinal, axo tz'och
d'ac'valilal. Axo d'ac'valil chi' tz'elta noc'
c'ultaquil noc'.
21 Tz'oc' noc' choj yuj schib'ej, sc'anan svael noc'
d'ayach.
22 Axo yic sjavi c'u jun, sc'ub'anxicanel sb'a noc'.
Axo d'a sñaq'ueen noc' tz'em cutzan svayi.
23 A oñxo anima oñ tic, tzoñ elta, tzoñ b'at munla-
jel. Tzoñ munlaji tz'ec' c'u.
24 Mamin Jehová, mañxo b'ischajb'enoc jantac tas
ix a b'ocani. Masanil tas ix a b'ocan yed' a
jelanil. Majnaquel sat lum luum tic yuj tas
ix a b'ocan chi'.
25 Ina a' mar, te nivan sat a', mañ chequeloclaj
stitac a'. Mañxo b'ischajb'enoc noc' noc' ay
d'a yol a': Ay noc' nivac, ay pax noc' cotac.
26 A d'a sat a' tz'ec' te' barco. A d'a yol a' ay noc'
nivan leviatán, ix a b'o noc' yic tzach tzalaj
yed' noc' ta'.
27 Masanil juntzañ noc' noc' chi', ayñejoch sat noc'
d'ayach yic tzac' svael noc' d'a yorail.

28 A ach tzac' svael noc' chi', axo noc' sic'anq'ue
vaan. Elb'en yel uuj yic a tastac vach' sva
noc'.
29 Tato tz'el a sat d'a noc', xivq'ue noc'. Tato
tziq'uec' yic' noc', scham noc', tz'ochxican
noc' pococal.
30 Tato tzac'xi yic' noc' jun, sq'uib' sb'isul noc'.
Vach' tz'aj yiljixi sat lum luum tic a b'oani.
31 Mamin Jehová, ayñej ec' a tziquiquial d'a
masanil q'uinal. Tzach tzalaj val yed' tas ix
a b'ocani.
32 Tz'ib'xiq'ue lum luum tic ayic tzach och q'uelan
d'a luum. Sq'ue stab'il lum vitz ayic tza
yaman luum.
33 Mamin Jehová, ol in b'itan d'ayach yacb'an ay-
into eq'ui. Yacb'an pitzan into, ol in b'itan
d'ayach ach in Diosal.
34 Mamin, comonoc val stzalaj a c'ool yed' tas tzin
na tic. Añej d'ayach ay in tzalajc'olal.
35 Satocab' el eb' chuc sb'eyb'al yed' eb' tzach pati-
canel d'a sat lum luum tic.
A in tic yed' smasanil in c'ool ol val vach' lolonel d'a
Jehová. Calec vach' lolonel d'a Jehová chi'.

105

A tas ix sc'ulej Dios yuj svach'iloc Israel
(1Cr 16.7-22)

1 Caq'uec yuj diosal d'a Jehová. Calec co b'a d'ay.
Calec d'a junjun choñab' yuj tas ix sc'ulej.
2 Coñ b'itañec d'ay. Calequel tas satub'tac ix sc'ulej.
3 Coñ tzalajec yuj Jehová. Ayocab' pax stzalajc'olal
eb' emnaquil d'ay.

4 Co c'anec scolval Jehová. Caq'uequem co b'a d'ay
d'a masanil tiempo.
5-6 A oñ yiñtil oñ viñaj Jacob yixchiquin viñaj
Abraham schecab' Jehová, sic'b'il oñ el yuj
Jehová. Co naeccot tas satub'tac ix sc'ulej co
Diosal yed' juntzañ sley ix yalcani.
7 A Jehová co Diosal ayoch Yajalil d'a masanil
yolyib'añq'uinal tic.
8 Syac'ñejelc'och strato. Tz'elñejc'och tas syal d'a
jantac smilal macañil anima tz'eq'ui.
9 Ix elc'och sti' yac'nac d'a viñaj Abraham. Ix
elpaxc'och tas yalnaccan d'a viñaj Isaac.
10 Ix can tas yalnaccan chi' d'a viñaj Jacob.
Ayñejec' jun sti' yac'nac chi' d'ayoñ a oñ
israel oñ tic d'a masanil q'uinal.
11 A Jehová chi' alannaccan d'a junjun eb' icha tic:
Ol vac' lum Canaán d'ayach, ol ochcan lum
icoc, xchi.
12 Ayic chi' jayvañanto eb', b'eyum animañej yajec'
eb' d'a sat lum luum chi'.
13 Toñej tz'ec' cajan eb' d'a junjun choñab' yed' d'a
smacb'en eb' rey.
14 Palta maj yal sc'ool Dios ix ixtaj eb', yuj chi' ix
cachji eb' rey chi' yuuj, ix yalani:
15 Mañ eyixtej eb' vic sic'b'ileli. Mañ e tzuntzej eb'
in checab', xchi.
16 Ix yac'cot jun nivan vejel d'a jun lugar chi', ix
yic'canec' masanil tas sva eb'.
17 Palta ayic manto jalaj jun vejel chi', ix b'ab'laj
checjib'at viñaj José d'a Egipto yuj Dios,
aton viñ ix schoñb'at eb' checab'vumal.
18 Ix lajvi yoc viñ yuj q'uen cadena, ix ochpax
q'uen d'a sjaj viñ,

19 masanto ix elc'och masanil tas yalnac Dios d'a viñ, ix sch'oxanel Dios chi' to yelton tas ix yalel viñ chi'.

20 A viñ rey, yajal yaj viñ d'a yib'añ jantac anima ix jacanelta viñaj José chi' d'a preso.

21 Ix ac'jioch viñ yilumaloc spalacio viñ rey chi'. Ix ac'jipaxoch viñ yajalil d'a yib'añ masanil smacb'en viñ rey chi'.

22 Ix sc'ayb'ej eb' yetyajalil viñ. Ix ac'jipax sjelanil eb' ichamtac vinac yuj viñ.

23 Axo d'a stzac'anilxo ix c'och viñaj Israel, aton viñaj Jacob b'aj ayec' viñaj José. A d'a Egipto chi' ix cajnaj viñ, aton lum sluum eb' yiñtilal viñaj Cam.

24 A Dios ix ac'an q'uib' sb'isul yiñtilal viñaj Jacob chi', yelxo val tec'an ix aj eb' d'a yichañ eb' aj Egipto chi'.

25 Palta a Dios ix ac'an sc'ulej eb' aj Egipto chi', ix och eb' ajc'olal d'a schoñab' chi', ix ixtaj eb' schecab' yuj eb'.

26 Ix schecancot viñ schecab' Dios chi', aton viñaj Moisés. Ix schecanpaxcot viñaj Aarón, viñ sic'b'ilel yuuj.

27 A eb' viñ ix ch'oxan smilagro Dios d'a eb' aj Egipto chi'. A tas satub'tac ix sc'ulej eb' viñ d'a yol smacb'en eb' yiñtilal viñaj Cam.

28 Ix ac'jicot q'uic'alq'uinal yuj Dios chi' d'a smasanil smacb'en eb'. Maj spitejlaj sb'a eb' viñ chavañ schecab' chi' d'a slolonel.

29 Ix och masanil a a' chic'al yuj Dios chi'. Masanil noc' chay ix chami.

30 Ix yac'an b'ud'joquel masanil choňab' d'a yol
smacb'en Egipto yuj noc' pajtza'. Ix laj q'ue
noc' d'a sat sch'at viň rey.
31 A Dios ix alani, ix q'uic'b'i q'uinal sc'och noc'
cach. Ix pitzvipaxchaaň noc' cotac us d'a
masanil yol smacb'en Egipto chi'.
32 Ix yac'cot q'uen nivac sacb'at d'a satchaaň
sq'uexuloc ňab'. Jantac ix mac'vaj c'u d'a yol
smacb'en eb' chi'.
33 Ix lajviem te' uva yed' te' higo, aton yavb'en
te' eb'. Ix laj jecchaj sc'ab'tac te te' d'a yol
smacb'en eb' chi'.
34 Ix yalanxi Dios, ix c'och noc' c'ulub'. Maňxo
jantacoc noc' ix c'ochi.
35 Ix lajviel masanil aň aňc'ultac yuj noc'. Masanil
tastac sq'uib' chi' ta', ix lajviel yuj noc'.
36 Ix miljicham masanil eb' sb'ab'el unin eb' aj
Egipto chi'. Ix laj cham junjun b'ab'el unin
d'a junjun pat.
37 Ix lajvi chi', ix yic'anelta eb' schoňab'. Nivan
q'uen oro yed' q'uen plata ix scuchcot eb',
malaj junoc mach tz'ontac d'a scal eb'.
38 Ix tzalaj eb' aj Egipto chi' ayic ix yilan eb' yelta
eb' aj Israel chi' yujto te xivnac eb' yuj eb'.
39 A Dios ix ac'ancot jun asun yeňuloc eb' schoňab'
chi'. Axo d'ac'valil, a jun c'ac' tz'ac'an
saquilq'uinal d'a yol sb'e eb'.
40 Ix sc'anan schib'ej eb' d'a Dios, ix yac'cot noc' ub'
d'a eb'. Aton vael ix cot d'a satchaaň ix ac'an
b'ud'joc eb'.
41 Ix jat q'uen nivan q'ueen yuj Dios chi', ix elta
secnaj a nivac a'. Ix b'ey a' d'a lum taquiň
luum chi' icha sb'ey a' nivac eluma'.

42 Ix snacot slolonel nivan yelc'och yalnaccan d'a viñaj Abraham, aton schecab'.
43 Ichaton chi' ajnac yic'anelta eb' schoñab' Dios sic'b'ilel yuuj yed' nivan tzalajc'olal.
44 A sluum juntzañxo choñab' ix yac'canoch d'a yol sc'ab' eb' yed' masanil tas b'ob'il yuj juntzañ choñab' chi'.
45 Ichaton chi' ix yutej Dios d'a eb' schoñab' yic c'anab'ajum syutej sb'a eb' d'a schecnab'il yed' d'a sc'ayb'ub'al.
Calec vach' lolonel d'a Jehová.

106

A spitalil eb' israel

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová.
Caq'uec yuj diosal d'ay, yujto vach'. Malaj b'aq'uiñ slajvi svach'c'olal.
2 ¿Mach ol tzac'van yalanel jantac tas satub'tac ix sc'ulej Jehová? ¿Mach ol yal sb'itan d'ay icha val d'a smojal?
3 Te vach' yic eb' c'anab'ajum d'ay, eb' sb'eyb'alan tojolal d'a masanil tiempo.
4 Mamin Jehová, tzin a nacoti ayic ol ac'an a vach'c'olal d'a eb' a choñab'. Tzin a nacoti ayic ol ach javoc colval,
5 yic vach' ol vil a vach'c'olal d'a a choñab' sic'b'ilel uuj, yic ol in tzalaj yed' eb', ol in q'uepaxchaañ yed' eb'.
6 Lajan ix aj co mul yed' eb' co mam quicham. Ix co pitej co b'a, ix co c'ulej chucal.
7 Ayic yec'nac eb' co mam quicham d'a Egipto, malaj ix elc'och smilagro Jehová d'a eb'. Ix b'atcan satc'olal snivan vach'c'olal yuj eb'.

Ix och eb' ajc'olal d'ay d'a sti' a' Chacchac Mar.

8 Axo ix colanel eb', ix sch'oxanel spoder, yic vach' malaj tas tz'alchaj d'a spatic.

9 Ix tumaj a' Chacchac Mar chi' yuuj, ix tacjiem a' yic tz'ec'ta eb' schoñab' d'a snañal a' mar chi'. Ichato taquiñal luum b'aj ix ec'ta eb'.

10 Icha chi' ix aj scolchajel eb' d'a yol sc'ab' eb' ajc'ool, aton eb' schichon sc'ol d'a eb'.

11 A a' mar ix mucancan eb' ajc'ol yajoch chi' d'a eb', mañxa junoc eb' ix eli.

12 Yuj chi' ix yac'och sc'ool eb' d'a tas alb'il yuj Dios. Ix yalan vach' lolonel eb' d'ay d'a b'ital.

13 Palta elañchamel ix b'atcan satc'olal tas ix sc'ulej Dios yuj eb'. Maj stañvejlaj yil eb' tas sna Dios chi' d'a yib'añ eb'.

14 Axo d'a tz'inan luum chi' ix stzuntzejcot yoval sc'ool Dios eb'. Yuj spec'al eb' ix yac' proval Dios chi' eb'.

15 Ix ton yac' Dios chi' tas snib'ej sc'ol eb', palta ix yac'cot jun nivan yaelal d'a scal eb' yic scham eb'.

16 A d'a yol smantiado eb', chuc tas ix sna eb' d'a spatic viñaj Moisés yed' viñaj Aarón sic'b'ilel yuj Jehová.

17 Yuj chi, ix sjac sb'a lum luum, ix turjib'at viñaj Datán, viñaj Abiram yed' eb' ajun yed' eb' viñ.

18 Ix b'at jun c'ac' d'a scal eb' smasanil, ix laj tz'ab'at eb' sc'ulan chucal chi'.

19 A d'a tzalan Horeb ix sb'o jun yechel vacax eb' d'a q'uen oro, ix yac'anem sb'a eb' d'ay.

20 A Dios Nivan Yelc'ochi ix yactejcan eb', axo
d'a jun yechel vacax c'uxum añc'ultac ix
yaq'uem sb'a eb'.
21 Ix b'at satc'olal Dios Scolumal eb' yuuj, aton ix
b'oan jantac tas satub'tac d'a Egipto.
22 A d'a smacb'en eb' yiñtilal viñaj Cam, satub'tac
tas ix sb'o'o. Ch'ocxo val tas ix sc'ulej d'a a'
Chacchac Mar chi'.
23 A Dios ix sna to satel eb', palta axo viñaj Moisés,
viñ sic'b'ilel yuuj, ix tevi yuj eb', yuj chi' ix
ec'canb'at yoval sc'ol Dios, majxo satel-laj
eb'.
24 Axo ix ec' janic'xo tiempo, ix spaticanel jun
luum yax sat eb'. Maj yac'ochlaj eb' d'a
sc'ool tas ix yal Dios.
25 A d'a yoltac smantiado eb' ix yalub'tañej d'a
spatic Jehová. A tas ix yal Dios, maj
sc'anab'ajejlaj eb'.
26 Yuj chi' ix yac' sti' Dios d'a eb', ix yalani to ol
cham eb' yuuj d'a tz'inan luum,
27 to ol saclemcanb'at eb' yiñtilal eb' d'a scal
juntzañ ch'oc choñab'il, axo ta' ol miljoc-
cham eb'.
28 Ix yac'anem sb'a eb' d'a Baal-peor. Ix schi'an
noc' silab' eb' tz'ac'ji d'a juntzañ dios mañ
pitzanoc.
29 A yuj chucal sc'ulej eb', ix stzuntzejcot yoval
sc'ol Dios eb', yuj chi' ix javi yab'il d'a scal
eb', ix cham eb' yuuj.
30 Axo ix q'ue vaan viñaj Finees, ix smilancham
jun viñ ay smul chi' viñ, ix och vaan chamel
chi'.

31 Ix och tas ix sc'ulej viñ chi' svach'iloc, to malaj
b'aq'uiñ ol b'at satc'olal yuj Dios.
32 Añeja' d'a a a' yic Meriba, ix tzuntzajcot yoval
sc'ool Jehová yuj eb'. Chuc ix elc'och viñaj
Moisés yuj tas ix sc'ulej eb' chi'.
33 Ix tzuntzaj tac sc'ol viñ yuj eb', yuj chi' comonñej
ix lolon viñ d'a eb'.
34 Maj satel-laj juntzañ choñab' eb' icha ix yutej
Jehová yalani.
35 Palta axo tas ix sc'ulej eb', to ix yic'laj sb'a eb'
yed' eb' ch'oc choñab'il chi', ix sb'eyb'alan
sb'eyb'al eb' chi' eb'.
36 Ix yac'anem sb'a eb' d'a juntzañ sdiosal eb' ch'oc
choñab'il chi'. A val yuj jun chi' ix ixtaxel
eb'.
37 Ix laj sñus yal yuninal eb' d'a eb' demonio
silab'il.
38 A schiq'uil eb' unin malaj smul ix yiq'uel eb',
aton schiq'uil eb' yuninal eb' yed' eb' yisil
eb', axo d'a sdiosal eb' aj Canaán ix yac' eb'
silab'il. Axo lum luum, ix ixtaxb'at luum yuj
schamel eb' chi'.
39 Ix ixtaxb'at eb' yuj chucal ix sc'ulej chi', ix och
eb' ajmulal d'a yol sat Jehová.
40 Ix tzactzaj Jehová, ix cot yoval d'a eb' schoñab',
41 yuj chi' ix actajcan eb' d'a yol sc'ab' eb' ch'oc
choñab'il, ix can eb' d'a yol sc'ab' eb' ajc'ool
chi'.
42 Ix ixtaj eb' yuj eb' ajc'ool chi', ix can eb' d'a yalañ
smandar eb'.
43 Tzijtum el ix colchajel eb' yuj Dios, palta ix och
eb' ajc'olal d'a tas nab'il yuj Dios chi'. Yuj
chi' ix te juvib'at eb' ste c'ulan chucal chi'.

44 Palta ayic ix yilan syaelal eb' chi' Jehová, ix
yab'anpax stevi eb' d'ay,
45 ix snacot strato yed' eb', ix sq'uexan spensar chi'
d'a eb', yujto yel te nivan svach'c'olal.
46 A' ix ac'an sc'ulej eb' ajc'ool chi' yic vach' syutej
spensar eb' d'a eb'.
47 Ach Mamin Jehová co Diosal, coloñeli. Ic'oñelta
d'a scal juntzañ nación yic vach' scal vach'
lolonel d'ayach, yic tzach co b'itej d'a tza-
lajc'olal.
48 Calec vach' lolonel d'a Jehová co Diosal a oñ
israel oñ tic d'a masanil tiempo. Ujocab'i,
xchiocab' masanil eb' choñab'.
Calec vach' lolonel d'a Jehová.

LIBRO 5

107

(SALMOS 107–150)

Ayñejec' svach'c'olal Jehová

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová yujto vach', yujto
ayñej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
2 A oñ colb'il oñ xo yuuj, calec to toxo ix oñ colcha-
jel d'a yol sc'ab' eb' cajc'ool.
3 A' ix oñ molb'ancot d'a juntzañ choñab', b'aj sjavi
c'u yed' b'aj tz'em c'u yed' d'a norte yed' d'a
sur.
4 Ay mach sb'eyec' d'a tz'inan luum b'aj malaj b'e,
max ilchajlaj sb'eal junoc choñab' yuj eb'
b'aj syal scajnaji.
5 Ay svejel eb', ay staquiñtial eb', toxo val scham
eb'.
6 A yuj syaelal eb' chi', ix yal sb'a eb' d'a Jehová, axo
ix colanel eb'.

7 A' ix ic'anb'at eb' b'aj tojol sb'at sb'eal jun choňab' b'aj syal scajnaj eb'.

8 Yac'ocab' yuj diosal eb' d'a Jehová yuj svach'c'olal, yuj pax scolval satub'tac d'ayoň a oň anima oň tic.

9 A' tz'ic'anec' staquiňtial mach stacji sti'. Tzijtum pax tas svaji syac' d'a mach ay svejel.

10 Ay mach cajanec' d'a scal q'uic'alq'uinal b'aj ay smay chamel. Ichato ayoch eb' preso yuj scusc'olal, ichato ay paxoch q'uen cadena d'a eb',

11 yujto max sc'anab'ajej slolonel Jehová eb'. Ix spatiquejcanel eb' tas nab'il yuj Dios Ec'to d'a yib'aň smasanil.

12 Ix ac'chajoch eb' d'a munlajel ya. Ix telvi eb', maňxalaj mach ix colvaj d'a eb'.

13 A yuj syaelal eb' chi', ix yal sb'a eb' d'a Jehová, axo ix colanel eb' d'a syaelal chi'.

14 A' ix ilancot eb' d'a scal q'uic'alq'uinal, ix yic'anel q'uen cadena ayoch d'a eb'.

15 Yac'ocab' yuj diosal eb' d'a Jehová yuj svach'c'olal, yuj pax scolval satub'tac d'ayoň a oň anima oň tic.

16 A ix jecchitan q'uen puerta bronce, ix sc'occhitan q'uen yipumal spuertail chi'.

17 A eb' chuc spensar, ix laj och syaelal eb'. Ayoch eb' d'a ilc'olal yuj schucal.

18 Ix syajcanel svael eb'. Toxo val scham eb' syutej yab'ani.

19 A yuj syaelal eb' chi', ix yal sb'a eb' d'a Jehová, axo ix colanel eb' d'a syaelal chi'.

20 A' ix alani, ix b'oxi sc'ool eb'. Ix colchaj eb' yuuj
d'a yol sc'ab' chamel.
21 Yac'ocab' yuj diosal eb' d'a Jehová yuj
svach'c'olal, yuj pax scolval satub'tac
d'ayoň a oň anima oň tic.
22 Yac'ocab' silab' eb' d'ay d'a ac'oj yuj diosal. Yalo-
cab' eb' d'a tzalajc'olal tas ix sc'ulej Jehová.
23 Ay juntzaň eb' choňvajum ix b'at d'a yib'aň a'
mar, ix ec' eb' yed' sbarco d'a yib'aň a'.
24 Ata' ix yil eb' tas satub'tac ix sc'ulej Jehová.
25 A Jehová ix alani, ix te ovaj a', ix q'ue chulnaj a'
d'a chaaň.
26 Ix ic'jichaaň eb', ix ic'jixiem eb' yuj a', ix somchaj
sc'ol eb' yuj smay a'.
27 Ix te xiv eb', ix ec' quetcon eb' icha val uc'um aň,
maňxalaj ix aj yelc'och sjelanil eb'.
28 A yuj syaelal eb' chi' ix yal sb'a eb' d'a Jehová,
axo ix colanel eb' d'a syaelal chi'.
29 A' ix ic'anel chacxuxum ic', ichato chi' ix och
numnaj a'.
30 Ix tzalaj eb' ayic ix yilan eb' snumc'aj a'. Axo Dios
ix ic'anb'at eb' d'a puerto b'aj d'iňan sc'och
eb' chi'.
31 Yac'ocab' yuj diosal eb' d'a Jehová yuj
svach'c'olal, yuj pax scolval satub'tac
d'ayoň a oň anima oň tic.
32 Yic'ocab' chaaň Jehová eb' b'aj smolb'ej sb'a
eb' choňab'. Yic'ocab' chaaň Dios eb' b'aj
smolb'ej sb'a eb' ichamtac vinac.
33 A b'aj tz'ec' a nivac a' yed' b'aj sq'ueul sjaj a',
smeltzajoch taquiň lumal yuj Jehová.

34 A' sq'uexan lum luum yax sat yic maňxalaj tas
sq'uib' d'a luum. Yuj val smul eb' anima
cajanec' ta, yuj chi' icha chi' tz'aji.
35 A d'a lum taquiň luum, scheclaj a' cotac ňajab'
yuj Jehová. Sq'uepaxul sjaj a a' d'a lum yuuj.
36 Ata' syac' cajnaj eb' anima ay svejel, sb'oan nivac
choňab' eb' ta'.
37 Tz'avvi trigo eb' yed' uva d'a sat sluum. Te nivan
sat yavb'en eb' chi' syic'a'.
38 A' Jehová chi' tz'ac'an svach'c'olal d'a eb', yuj
chi' sq'uib' sb'isul eb'. Max emta sb'isul noc'
smolb'etzal noc' eb'.
39 Tato tz'emta sb'isul eb', emnaquilal, ilc'olal yed'
yaelal sja d'a yib'aň eb' yuj eb' ajc'ool.
40 Palta a eb' nivac vinac ajc'ool chi', a Jehová
tz'ac'an satb'at eb' d'a tz'inan luum b'aj
maňxalaj b'e. Maňxalaj tz'ajcan yelc'och
eb'.
41 Aňeja' tz'ic'anel cusc'olal d'a eb' meb'a',
syic'anchaaň sb'isul yuninal eb' icha val
sq'uib' sb'isul noc' calnel.
42 Ayic syilan jun tic eb' anima vach' spensar,
stzalaj sc'ol eb', axo eb' anima chuc spensar
jun, maňxalaj tas syal eb'.
43 A eb' jelan, snaocab' juntzaň tic eb'. Nachajo-
cab'el svach'c'olal Jehová yuj eb'.

108

Sc'anchaj scolval Dios yuj eb' ajc'ool

Sb'it jun tic viňaj David.
(Sal 57.7-11; 60.5-12)

1 Ach in Diosal, te b'ecan in c'ool in b'itan d'ayach.
D'a smasanil in c'ool ol in b'itej vach' lolonel
d'ayach yujto nivan elc'ochi.
2 Ayic sacb'iq'uinal tzin b'itan d'ayach yed' te' arpa
yed' pax salterio.
3 Mamin Jehová, ol in b'itej vach' lolonel d'ayach
d'a scal anima d'a juntzañxo nación.
4 A val a vach'c'olal te nivan, tz'ec'b'at d'a yib'añ
satchaañ. Malaj b'aq'uiñ max aq'uelc'och
tas tzala'.
5 Ach in Diosal, checlajocab' a b'inajnaquil d'a
satchaañ. Checlajocab' a poder d'a masanil
yolyib'añq'uinal tic.
6 Coloñel yed' a poder. Tac'vej oñ yic vach' tzoñ
colchaj a oñ xajanab'il oñ tic uuj.
7 Ix loloncot Dios masanto d'a scajnub', ix yalan
icha tic: Ol tzalaj in c'ool ayic ol in cotac po-
janb'at lum Siquem yed' yac'lical lum Sucot.
8 Axo lum Galaad yed' lum Manasés vic yaj luum.
A Efraín icha in q'uen xumpil yaji. Axo Judá
icha sc'ococha l vopisio yaji.
9 A Moab, icha yed'tal b'aj tzin b'ic in b'a yaji. A
d'a yib'añ Edom ol vac'canb'at in xañab'.
D'a tzalajc'olal ol in avajoc yujto ol can eb'
filisteo d'a yalañ vuuj, xchi Dios.
10 Ach in Diosal, ¿mach tzin ic'anb'at d'a jun
choñab' ayoch smuroal d'a spatic yichañ?
¿Mach tzin ic'anb'at d'a Edom?
11 Ach co Diosal, ix oñ a patiquejeli. Maxtzac yal-
laj a c'ol tzach b'at yed' eb' co soldado d'a
oval.

12 Ochaň qued'oc, coloňel d'a eb' ayoch ajc'olal
d'ayoň. A scolval eb' quetanimail d'ayoň,
malaj yalani.
13 Ach co Diosal, a yed' a colval ol cac' ganar oval. A'
ach ol a tec'canem eb' ayoch ajc'olal d'ayoň.

109

A d'a Dios sval in yaelal

Sb'it jun tic viňaj David. Sb'itej jun b'it tic viň
cuchb'um d'a b'it.
1 Ach in Diosal, sval vach' lolonel d'ayach, maň ach
b'at mican d'a in lesal.
2 Yujto a eb' sc'ulan chucal yed' eb' tz'ac'an mu-
sansatil anima, chuc syal eb' d'a in patic.
Esňej tas syal eb' chi' d'a in patic.
3 A schichonc'olal eb' ste oymaj d'a in patic. Tz'och
chi'an sc'ol eb' d'ayin, palta malaj in mul d'a
eb'.
4 A spac in vach'c'olal d'a eb', to tz'och eb' ajc'olal
d'ayin. A inxo jun, van in lesalvi yuj eb'.
5 A in vach' pensaril d'a eb', chuc syutej eb' spactzi-
tan d'ayin. Axo spac in vach'c'olal d'a eb', to
schichon sc'ol eb' d'ayin.
6 A junoc viň chuc spensar tzac'och juezal d'a
yib'aň viň. Aocab' junoc yajc'ool viň
tz'ac'ancanb'at d'a yib'aň.
7 Ayic sch'olb'itaj viň, alchajocab'i to ay smul viň.
Ochocab' pax slesal viň smuloc.
8 Tzapanocab' tzutej sq'uinal viň. Ch'ococab' pax
mach tz'ochcan d'a yopisio viň.
9 Meb'a' uninocab' tz'ajcan eb' yuninal viň. Axo
ix yetb'eyum viň, canocab' ix d'a maň
etb'eyumal.

10 Ec'ocab' eb' yuninal viň sc'an va sb'a d'a titac
pat. Pechchajocab'el eb' b'aj ec'nac spat.
11 Ic'chajocab' ec' masanil tastac ay d'a eb' yuj
viň tz'ac'an tumin majanil. Ic'chajocab'b'at
smunlajel viň yuj eb' ch'oc animail.
12 Malajocab' mach tz'oc' sc'ool d'a viň. Malajocab'
pax mach tz'oc' sc'ol d'a eb' yuninal viň
meb'axo.
13 Satocab'el yiňtilal viň, satocab'el sb'i viň d'a
junelňej.
14 Mamin Jehová, nacot smul eb' smam yicham
viň. Mocab' a suc sat smul snun viň.
15 Naanocab' smul eb' uuj. Mocxob' nachajcot eb'
d'a sat luum tic.
16 Yujto maň naanoc yac'an vach'c'olal viň. Palta
to ix och viň ajc'olal d'a eb' meb'a', d'a eb'
anima emnaquil yeq'ui yed' d'a eb' ayoch
d'a ilc'olal, masanto smilcham eb' viň.
17 Scatab'ej anima viň, cotocab' catab' d'a yib'aň
viň. Malajocab' b'aq'uiň scha vach'c'olal
viň yujto maj yac'laj svach'c'olal viň d'a eb'
anima chi'.
18 Axoňej catab' syal viň, ichato a catab' chi'
spichul viň yaji. A catab' chi', icha a' siquil a'
scuq'uej, ma icha aceite sco suquec' d'ayoň,
icha chi' yaj d'a viň.
19 Cotocab' yaelal d'a yib'aň snivanil viň yuj
scatab'an eb' anima chi', icha smuschaj co
nivanil yed' co pichul. Ochocab'can sud'an
yaelal chi' d'a viň d'a masanil tiempo icha
junoc tzec'ul.
20 Mamin Jehová, ichaocab' tic tzutej eb' ayoch
ajc'olal d'ayin, aton eb' tz'alan in pecal.

21 A achxo pax ach Jehová Vajalil, ac'cot a
vach'c'olal d'a vib'aň yic ol ach ic'jocchaaň.
Yuj a vach'c'olal d'ayin, colineli.
22 Te meb'a' in, maňxo animaoc ved'nac svutej
vab'ani, icha val to lajvinac in svab'i.
23 Van in satel icha junoc eňul. Van vic'jib'at yuj ic'
ichoc noc' c'ulub'.
24 Van yib'xi sjolom in penec, maňxalaj vip yujto
maxtzac in valaj. Van in b'acb'i.
25 Tzeb'ajtac vilji d'a eb' anima. Ayic tzin yilan eb',
sb'uchvaj eb' d'ayin.
26 Mamin Jehová, ochaň ved'oc. Ach in Diosal,
colinel yuj a vach'c'olal.
27 Mamin Jehová, yojtaquejocab'el eb' anima to a
ach ix in utej icha tic.
28 Malaj yelc'och in scatab'an eb' tato a ach tzac'cot
a vach'c'olal d'ayin. Q'uixvocab' eb' yacb'an
van stzalaj in c'ol a in a checab' in tic.
29 A eb' tz'alan in pecal, chamocab' eb' yuj
q'uixvelal. Toxoňejocab' sat sc'ol eb' yuj
q'uixvelal.
30 Mamin Jehová, ol vac' yuj diosal d'ayach d'a
masanil tiempo. D'a scal tzijtumal anima ol
val vach' lolonel d'ayach ach in Diosal,
31 yujto Yalumal eb' meb'a' aji. A ach tza colel eb'
d'a yol sc'ab' eb' sgana yac'anoch chamel d'a
yib'aň eb'.

110

A Jehová tz'ac'an yopisio viň rey

Sb'it jun tic viňaj David.

1 A Jehová ix alan d'a Vajalil: Emañ c'ojan d'a
in vach' c'ab' tic, masanto ol vac'canoch
eb' ayoch ajc'olal d'ayach d'a yalañ oc, xchi
Jehová.
2 Mamin Rey, a Jehová ol ac'an opisio yic tzac'
yajalil d'a Sion masanto d'a slajvub' lum
luum. Ol ac' yajalil d'a yib'añ eb' ayoch
ajc'olal d'ayach.
3 Ayic ol ac'an oval yed' eb' ajc'ool, ol ja eb' a
choñab', ol yac'anoch sb'a eb' d'a oval chi'
ed'oc. Icha yal ac'val d'a q'uiñib'alil, icha
chi' ol aj sja eb' viñ quelemtac d'a jun tzalan
to icñej yaji.
4 Yac'nac pax can sti' Jehová, malaj b'aq'uiñ ol
sq'uexa', yalnac d'ayach icha tic: Sacerdote
ach d'a masanil tiempo, icha yopisio viñaj
Melquisedec, xchi.
5 Mamin Jehová, ayec' viñ Rey d'a a vach' c'ab'. A
d'a jun c'ual ol te cot yoval viñ, ol satjoquel
eb' rey yuj viñ.
6 A viñ ol ac'an syaelal juntzañ nivac nación,
ol cham anima, b'alb'umb'a ol aj eb'
chamnac yuj viñ. Ol satjoquel eb' yajal
d'a yolyib'añq'uinal tic yuj viñ.
7 A d'a yol b'e ol yuc'a' viñ Rey d'a jun a a' sb'eyi, yuj
chi' ol och yip viñ.

111

A Dios stañvan schoñab'

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová.
D'a val smasanil in c'ool ol val vach' lolonel
d'a Jehová, b'aj molanec' eb' anima vach'
sb'eyb'al.

2 Yelxo val te satub'tac tas sc'ulejnac Jehová.
A mach xajanan tas sc'ulejnac chi',
snaub'tañej eb' d'a yib'añ.
3 Te nivan yelc'och tas sc'ulejnac Jehová chi', te
vach' pax yilji. A svach'c'olal ayñejec' d'a
masanil tiempo.
4 Malaj b'aq'uiñ ol b'atcan satc'olal tas satub'tac
sc'ulejnac. A Jehová chi' te nivan
svach'c'olal, te ay pax yoq'uelc'olal.
5 Syac' tas svaji d'a eb' ay xivc'olal d'ay. Naañej
strato yuuj.
6 A juntzañ tas te satub'tac ix sc'ulej svach'iloc
eb' schoñab'. Ix yac' lum sluum eb' ch'oc
choñab'il yiquej eb'.
7 Tz'elñejc'och tas syala', tojol toni. Masanil
juntzañ schecnab'il, yelñej syala'.
8 Malaj b'aq'uiñ sq'uexvi. Te tojol yaji, yelñej pax
syala'.
9 A Jehová te nivan yelc'ochi, Axoñej Ochi, ix scolel
schoñab', malaj b'aq'uiñ ol sq'uex strato ix
yac'cani.
10 Tato sco nib'ej jelan tzoñ aji, ayocab' yelc'och
Jehová d'a co sat. A eb' sb'eyb'alan schec-
nab'il, te aj pensar eb'. Alchajocab' vach'
lolonel d'a Jehová d'a masanil q'uinal.

112

Syac' svach'c'olal Dios d'a eb' vach' sb'eyb'al

1 Aljocab' vach' lolonel d'a Jehová.
Te vach' yic junoc mach ay xivc'olal d'a Jehová, d'a
smasanil sc'ol sc'anab'ajej schecnab'il.

2 A yiñtilal jun anima vach' chi', vach' yic eb' yuj
Dios, tz'ac'ji yopisio eb' d'a sat luum tic.
3 Mañ jantacoc sb'eyumal d'a yol spat, axo stojolal,
ayñejec' d'a masanil tiempo.
4 Icha val saquilq'uinal d'a scal q'uic'alq'uinal,
icha chi' yaj Dios d'a eb' anima vach' spen-
sar, yujto ay yoq'uelc'olal eb', ay svach'c'olal
eb', tojol pax sb'eyb'al eb'.
5 A junoc anima vach' spensar, elb'enñej tas
yuuj. Masanil tas sb'o d'a smunlajel, to-
jolñej syutej.
6 Yuj chi', malaj b'aq'uiñ ol can d'a yalañ. A an-
ima vach' chi', ol nachajñejcot d'a masanil
tiempo.
7 Malaj sxivc'olal d'a junoc ab'ix ay smay. Te tec'an
syutej yac'anoch Jehová yipoc sc'ool.
8 Max xivlaj jab'oc, toñej stzevaj d'a eb' ayoch
ajc'olal d'ay.
9 Max syaejlaj tastac b'aj scolvaj d'a eb' meb'a'. A
svach'c'olal chi' ayñej d'a masanil tiempo, te
nivan tz'aj sb'inaj yuj svach'il chi'.
10 A eb' chuc spensar, scot yoval eb' ayic syilan
eb' yic'jichaañ eb' anima vach' spensar chi'.
Sc'ux val ye eb' scot yoval, ol lajvoccanel
eb'. A tas sgana eb' anima chuc chi', mañ ol
elc'ochlaj.

113

Calec vach' lolonel d'a Jehová‘R’yuj svach'c'olal

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová.
A oñ schecab' oñ Jehová, calec vach' lolonel d'ay.

2 Aljocab' vach' lolonel d'ay ticnaic yed' d'a masanil q'uinal.
3 B'itajocab' b'aj sjavi c'u masanto b'aj tz'em c'u.
4 A Jehová Yajal yaj d'a yib'aň juntzaň nivac choňab'. A stziquiquial tz'ec'b'at d'a schaaňil satchaaň.
5 Malaj mach lajan yed' Jehová co Diosal. Ato d'a yib'aňtoq'ue satchaaň syac'cot Yajalil d'a yib'aň smasanil.
6 Tz'emta q'uelan d'a yib'aň satchaaň yed' d'a sat luum tic.
7 A tz'ic'anelta eb' meb'a' d'a yalaň smeb'ail, scolvaj pax d'a eb' malaj jab'oc tas d'ay,
8 yic vach' tz'em c'ojan eb' d'a scal eb' yetanimail ay yelc'och d'a yol schoňab' chi'.
9 A Jehová tz'ac'an unevi ix ix max unevitaxonlaj. Tz'och ix nunab'ilal, tzalajc'olal tz'ajec' ix d'a spat yed' yune' chi'.
Calec vach' lolonel d'a Jehová.

114

A tas ajnac yelta eb' israel d'a Egipto

1 Ayic ix elta eb' israel yiňtilal viňaj Jacob d'a Egipto, aton jun choňab' ch'oc sti',
2 a Judá yed' Israel ix ochcan schoňab'oc Jehová. A' ix ac'an Yajalil d'a yib'aň.
3 Ayic ix sch'oxan sb'a Jehová d'a a' mar, ix b'at a' elelal. Axo a' nivan Jordán, ix meltzaj a' d'a spatic.
4 Axo lum vitz yed' lum tzalquixtac ix q'ue ch-eneljoc luum icha noc' chiva, ma icha noc' yunetac calnel.

5 ¿Tas ix ic'an a' mar chi', yuj chi' ix el a'? ¿Tas ix
ic'an a' Jordán chi', yuj chi' ix meltzaj a'?
6 ¿Tas ix ic'an lum vitz yed' lum tzalquixtac, yuj chi'
ix q'ue cheneljoc luum icha noc' chiva, ma
icha noc' yunetac calnel?
7 Ib'xocab'q'ue lum luum d'a yichañ Jehová
sDiosal viñaj Jacob.
8 Aton ix ic'anelta a a' d'a sat jun q'uen tenam,
a d'a yol q'uen ix elta sjaj a a' chi' yuuj, ix
smolb'ancan sb'a a'.

115

A d'a satchaañ ayec' co Diosal

1 Mamin Jehová, max yal-laj co c'ol tzoñ ic'jichaañ.
Añejocab' d'ayach tz'alchaj vach' lolonel yuj
a vach'c'olal, yujto tzaq'uelc'och tas tzala'.
2 ¿Tas val yuj ol sc'anb'ej eb' anima ch'oc choñab'il
d'ayoñ, b'ajtil ay jun e Diosal?
3 Ach co Diosal, a d'a satchaañ ay ach eq'ui.
Masanil tas nab'il uuj, tza b'oñej.
4 Axo sdiosal eb' ch'oc choñab'il chi', nab'a oro,
nab'a plata, a anima sb'oani.
5 Ay sti' sdiosal eb' chi', palta max lolonlaj. Ay sat,
palta max yil-laj.
6 Ay schiquin, palta max yab'laj. Ay sñi' palta max
yal-laj suc'lan junoc tasi.
7 Ay sc'ab', palta max yal-laj syaman junoc tasi.
Ay yoc, palta max b'eylaj, max yal-laj secan
sjaj.
8 A eb' sb'oan juntzañ yechel chi' yed' eb'
tz'ac'anoch sc'ool d'ay, lajan eb' yed'oc.
9 Ex vetchoñab' Israel, aq'uecoch Jehová yipoc e
c'ool, a' tz'och qued'oc, a' tzoñ colani.

10 Ex sacerdote, aq'uecoch Jehová yipoc e c'ool, a' tz'och qued'oc, a' tzoň colani.

11 Mach oň ay yelc'och Jehová d'ayoň, caq'uecoch yipoc co c'ool, a' tz'och qued'oc, a' tzoň colani.

12 Ix oň snacot Jehová, ol yac' svach'c'olal d'a quib'aň. Ol yac' svach'c'olal d'ayoň a oň israel oň tic. Ol yac' svach'c'olal d'a yib'aň eb' sacerdote yiňtilal viňaj Aarón.

13 Mach oň ay yelc'och Jehová d'ayoň, ol yac' svach'c'olal d'ayoň, vach'chom nivac copisio, vach'chom malaj quelc'ochi.

14 Aocab' Jehová tz'ac'an q'uib' sb'isul eb' cuninal yed' eb' qui co chiquin.

15 Yac'ocab' svach'c'olal Jehová ix b'oan satchaaň yed' lum luum tic d'ayoň.

16 Aton Jehová ay yic satchaaň, axo lum luum tic, ix yac' lum d'ayoň a oň anima oň tic.

17 A eb' toxo ix c'och b'aj ay eb' chamnac, maxtzac yal-laj yalan vach' lolonel eb' d'a Jehová.

18 A oňxo pitzan oň to tic jun, ol cal vach' lolonel d'ay ticnaic yed' d'a masanil q'uinal.

Calec vach' lolonel d'a Jehová.

116

Lesal d'a ac'oj yuj diosal

1 Tzin xajanej Jehová, yujto ix yab' in lesal ayic ix in tevi d'ay.

2 Yujto ix yab' tas ix in c'an d'ay, yuj chi' ol val in b'a d'ay yacb'an pitzan into.

3 Ijan val ix in yamchaj yuj chamel. Ix ja syaelal
chamel d'ayin. A ilc'olal yed' yaelal ix javi
d'a vib'aň.
4 Ichato chi' ix valan in b'a d'a Jehová. Ix in tevi
d'ay yic syac'an b'oxoc in c'ool.
5 A Jehová, tojol toni, tz'oc' sc'ol d'ayoň. A co Diosal,
yelxo val te nivan svach'c'olal.
6 A staňvan eb' emnaquil yeq'ui. Ayic toxo ix el vip,
a ix in colani.
7 Ayxo in junc'olal ticnaic svab'i, yujto a Jehová
vach' ix yutej sc'ol d'ayin.
8 Maj in scha chamlaj, ix in scol d'a in cusc'olal, maj
in schalaj telvoc.
9 Yacb'an pitzan into ol in c'anab'ajej.
10 Ix vac'och Jehová yipoc in c'ool, d'a scal in nivan
yaelal ix valani: Te ya ayin, xin chi.
11 Maňxo animaoc vaj svab'i, yuj chi' ix vala' to
masanil eb' anima, max yal-laj cac'anoch
tas syal eb' yipoc co c'ool.
12 ¿Tas ol vutej vac'an spac masanil svach'c'olal
Jehová ix yac' d'ayin?
13 Ol vic'cot vino ofrendail d'ay yuj vac'an yuj
diosal d'ay, yujto ix in scolo'.
14 A d'a yichaň masanil schoňab' ol vaq'uelc'och
tas ix val d'ay.
15 Te nivan yelc'och d'a yichaň Jehová ayic scham
junoc mach yicxo.
16 Mamin Jehová, a in ton tic, a checab' in. A ach ix
in a coleli, yuj chi' libre in ticnaic.
17 Ol vac' in silab' yuj ac'oj yuj diosal d'ayach yuj
spacoc a vach'c'olal. Ol val in b'a d'ayach.
18 Mamin Jehová, ol vaq'uelc'och in ti' d'ayach d'a
yichaň masanil eb' a choňab',

19 d'a yamaq'uil a templo d'a snañal choñab' Jerusalén.
Scal vach' lolonel d'ayach Jehová.

117

Aloj vach' lolonel d'a Jehová

1 Ex anima cajan ex d'a masanil nación yed' choñab', alec vach' lolonel d'a Jehová.
2 A svach'c'olal d'ayoñ te nivan. Tz'elñejc'och tas syal d'a masanil tiempo.
Calec vach' lolonel d'a Jehová.

118

A spoder Jehová te nivan

1 Caq'uec yuj diosal d'a Jehová yujto vach' spensar. A svach'c'olal ayñejec' d'a masanil tiempo.
2 Calec a oñ israel oñ tic to a svach'c'olal Jehová ayñejec' d'a masanil tiempo.
3 Yalocab' eb' sacerdote to a svach'c'olal Jehová ayñejec' d'a masanil tiempo.
4 Calec a oñ ay yelc'och Jehová d'ayoñ to a svach'c'olal ayñejec' d'a masanil tiempo.
5 Ay in val och d'a in yaelal, ix in avaj d'a Jehová, ix yab' in lesal, ix in scolaneli.
6 Ayec' Jehová ved'oc, mañ ol in xivlaj yuj tas ol in yutoc eb' vetanimail.
7 Ayec' Jehová ved'oc, yujto a tzin colani, yuj chi' ol vil yac'ji ganar eb' tzin chacaneli.
8 Yelxo val te vach' tato scac'och Jehová yipoc co c'ool d'a yichañ to a eb' quetanimail scac'och yipoc co c'ool.

9 Yelxo val te vach' tato scac'och Jehová yipoc co
c'ool d'a yichañ to a eb' yajal scac'och yipoc
co c'ool.
10-11 Ix och oyan masanil eb' ch'oc choñab'il d'a in
patic vichañ, palta yuj spoder Jehová ix vac'
ganar eb'.
12 Ix och oyan eb' d'ayin icha val noc' noc'al chab',
axo yoval eb' chi' ix tupcanel icha stup te'
c'ac' d'a junoc te' taquiñ q'uiix. Yuj spoder
Jehová ix vac' ganar eb'.
13 Tzin yec telvoc eb' d'a smasanil yip snaani, palta
axo Jehová sjavi in scolo'.
14 Tzin b'itan d'a Jehová. A tz'ac'anoch vip, in
Columal yaji.
15 A d'a spat eb' anima tojol spensar ay b'it yed'
tzalajc'olal, yujto ix yac' ganar oval eb' yuj
spoder Jehová te satub'tac.
16 Yuj spoder Jehová chi' ix ac'ji ganar eb' ajc'ool.
Satub'tac yoch spoder chi'.
17 Manto ol in chamlaj, palta ayto in q'uinal yic
vach' ol valel tas ix sb'o Jehová ved'oc.
18 Te nivan in yaelal ix yac'a', palta maj in scha
chamlaj.
19 Jaquec spuertail stemplo Dios Tojol. In gana tzin
ochi yic svac' yuj diosal d'ay ta'.
20 Aton jun tic spuertail b'aj tzoñ c'och d'a yichañ
Jehová. Ata' ol ochc'och eb' tojol sb'eyb'al.
21 Svac' yuj diosal d'ayach Jehová yujto ix ach
tac'vi d'ayin, in Columal ach.
22 A jun q'uen q'ueen malaj yelc'och d'a yichañ eb'
b'oum pat, aton q'uen ix ochcan sjolomoc
schiquin te' pat chi'.

23 Icha chi' ix yutej Jehová. Yuj chi' ayic squilani,
ste sat co c'ool yuuj.
24 Aton d'a jun c'u tic ix yaq'uelc'och Jehová tas
nab'ilcan yuuj, yuj chi' tzoň tzalaj ticnaic,
tz'el lenaj squila'.
25 Mamin Jehová, cotaň q'uelan d'ayoň, coloňeli,
vach'ocab' tzoň ajcan uuj.
26 Calec vach' lolonel d'a Jun checb'ilcot yuj Je-
hová. Scal vach' lolonel d'ayex mach ex
molan ex ec' d'a stemplo Jehová.
27 A Jehová Dios toni, a tz'ac'an saquilq'uinal
d'ayoň. Caq'uecoch q'uiň, squic'ancot scab'
te te' ay xiil, tzoň eq'uec oyoyoc d'a spatic
altar.
28 Scac' yuj diosal d'ayach Mamin, yujto co Diosal
ach, scal vach' lolonel d'ayach, tzach
quic'anchaaň.
29 Calec vach' lolonel d'a Jehová yujto te vach'
spensar. A svach'c'olal ayňejec' d'a masanil
tiempo.

119

A Aloj vach' lolonel d'a sc'ayb'ub'al Dios
ALEPH

1 Mamin Jehová, te vach' yic eb' sc'anab'ajan a
c'ayb'ub'al, malaj mach tz'alan eb' chucal.
2 Te vach' yic eb' sc'anab'ajan a cachnab'il, d'a
smasanil sc'ol eb' tz'och tzac'an uuj.

A **119:** jun Salmo tic 22 macaň yaji, 8 versículo yaj junjun macaň. Masanil versículo d'a junjun macaň schael yich d'a junjun letra hebrea d'a stzolal. A d'a hebreo ay 22 letra.

3 Aton eb' max c'ulanlaj chucal, eb' sc'anab'ajan
sb'eyb'alan tas tzala'.
4 Mamin Jehová, a ach ix ala' to tz'acan tz'aj
sc'anab'ajax a checnab'il.
5 Comonoc ayñejoch d'a in c'ool in c'anab'ajan a
ley.
6 ¿Tas yuj ol in q'uixvoc tato tzin c'anab'ajej
masanil a checnab'il chi'?
7 Ol val vach' lolonel d'ayach d'a smasanil in c'ool
ayic toxo ix in c'ayb'ej a ley te tojol.
8 Ol in c'anab'ajej a ley. Maň in actejcan d'a
junelñej.

BET

9 ¿Tas val ol aj eb' quelemtac yic max och smul eb'?
Aňej tato sc'anab'ajej a lolonel eb'.
10 D'a smasanil in c'ol tzin och tzac'an uuj. Maň a
cha viq'uel in b'a d'a a checnab'il.
11 Ix cham val in c'ayb'an a lolonel yic vach' max
och in mul d'ayach.
12 Mamin Jehová, te vach' ach. C'ayb'ej in d'a a ley.
13 Ol valel masanil a ley, aton juntzaň alb'ilcan uuj.
14 Ec'b'al stzalaj in c'ool ayic tzin c'anab'ajan in
cachnab'il tzac'a' d'a yichaň pax svic'an
masanil macaňil b'eyumal.
15 Ol in naub'taňej a checnab'il ix ac' d'ayoň. Ol
cham val in naub'taňan a c'ayb'ub'al.
16 Ol vac' tzalajb'oc in c'ool yed' a checnab'il tic,
maň ol b'atcan a lolonel satc'olal vuuj.

GUÍMEL

17 Ac' a vach'c'olal d'ayin yic vach' ol in c'anab'ajej
a lolonel yacb'an pitzan into.
18 Jac in sat yic vach' snachajel a c'ayb'ub'al vuuj,
aton te satub'tac yochi.

19 Eq'uelb'añej vec' d'a sat luum tic, mañ a c'ub'ejel
a checnab'il d'ayin.
20 Snib'ej val in c'ol svojtaquejel a ley d'a junjun
rato.
21 A ach ton tza cach eb' ac'umtac syutej sb'a,
aton eb' catab'il yujto syiq'uel sb'a eb' d'a a
checnab'il.
22 Yujto tzin c'anab'ajej in cachnab'il tzac'a', yuj
chi' colinel d'a schucal lolonel eb' tzin pat-
icaneli.
23 Vach'chom a eb' yajal smol naej eb' in yixtani, a
inxo a checab' in tic, a a ley ol in naub'tañej.
24 Svac' tzalaj in c'ool yuj in cachnab'il, yujto syac'
in razón.

DÁLET

25 Ijan val tzin cham svab'i, ac' in q'uinal ichataxon
alani.
26 Ix in ch'ox chajtil in b'ey d'a ichañ, ix in a
tac'vani. C'ayb'ej in d'a a b'eyb'al.
27 Ac' nachajel vuuj yic vach' tzin c'anab'ajej a
checnab'il. In gana tzin naub'tañej juntzañ
tas ix a c'ulej to satub'tac yochi.
28 Ay in och d'a cusc'olal, tec'an tzin utej in c'ana'
icha yaj alancani.
29 Ochañ ved'oc yic vach' max vesej, tzac'an a
vach'c'olal d'ayin yuj a c'ayb'ub'al.
30 Toxo ix vac'och d'a in c'ool to yelñej tas ol vala',
tzin nib'ej a ley.
31 Mamin Jehová, te naan in cachnab'il ix ac'a',
mañ in a cha q'uixvoc.
32 Van vac'an vip in c'anab'ajan a checnab'il yujto
van ac'an in pensar.

HE

33 Mamin Jehová, c'ayb'ej in d'a a ley, in gana tzin
c'anab'ajej masanto d'a slajvub'.
34 Ac' nachajel vuuj yic vach' ol in c'anab'ajej a
c'ayb'ub'al. D'a val smasanil in c'ool in gana
tzin c'anab'ajej a c'ayb'ub'al chi'.
35 Cuchb'ej in d'a sb'eal a checnab'il, yujto ay in
tzalajc'olal d'ay.
36 Ac' in nib'ejoch in cachnab'il tzac'a, mocab'
b'eyumal tzin nib'ejochi.
37 Maň a cha vac'och in pensar d'a juntzaň yechel
comon dios. Ac' in q'uinal, yic vach'
svac'och a c'ayb'ub'al d'a in c'ool.
38 Aq'uelc'och d'ayin a in a checab' in tic, juntzaň
tas alb'ilcan uuj d'a eb' ay elc'och d'a yol sat.
39 Te vach' a ley d'a yol in sat, yuj chi' colinel d'a
juntzaň lolonel stzuntzancot yoval in c'ool,
to tzin xiv d'ay.
40 Te xajanab'il a checnab'il vuuj, ac' in q'uinal,
yujto tojol ach toni.

VAW

41 Mamin Jehová, ac' a vach'c'olal yed' a colval
d'ayin, ichataxon alani.
42 Icha chi' ol yal in pactzitan eb' tzin tzuntzani,
yujto a a lolonel ayoch yipoc in c'ool.
43 Ochaň ved'oc yic svalel a lolonel te yel, yujto
yipc'olal yaj a ley vuuj.
44 In gana tzin c'anab'ajej a c'ayb'ub'al, malajocab'
b'aq'uiň svactejcani.
45 Junc'olal ol in ajoc, yujto svac'och a ley d'a in
c'ool.
46 A d'a yichaň eb' viň rey ol valel a checnab'il, maň
ol in q'uixvoclaj valani.

47 Te xajan a checnab'il vuuj, ay pax in tzalajc'olal
yuuj.
48 Tzin xajanej val a checnab'il, in gana val yaji.
Tzin te naub'taňej a ley chi'.

ZAÍN

49 Nacot tas alnaccan d'ayin, a in a checab' in tic, a
a lolonel chi' ix vac'och yipoc in c'ool.
50 A lolonel chi' tz'ac'an snivanil in c'ool ayic
ilc'olal vaji. A tas alnaccan chi', aton van
yac'an in q'uinal.
51 A eb' te ac'umtac, max yactej eb' in stzuntzani,
palta max vactejcanlaj a c'ayb'ub'al.
52 Mamin Jehová, tzin nacot juntzaň a ley aytax
ec' d'a yichb'anil. A d'a juntzaň chi' svic'
snivanil in c'ool.
53 A eb' sc'ulan chucal, syactejcan a c'ayb'ub'al eb',
yuj chi' ste cot voval.
54 A a ley ix vac'och in b'itoc d'a sat luum tic, yujto
eq'uelb'aňej veq'ui.
55 Mamin Jehová, tzach in nacot d'ac'valil, in gana
tzin c'anab'ajejňej a c'ayb'ub'al.
56 Sja in tzalajc'olal yujto tzin c'anab'ajej a chec-
nab'il chi'.

CHET

57 Mamin Jehová, a achňej tzach in nib'ej. Toxo ix
vac' in ti' to tzin c'anab'ajej tas tzala'.
58 D'a val smasanil in c'ool tzin na'a to svac'
tzalajb'oc a c'ool. Oc'oc a c'ool d'ayin,
ichataxon alancani.
59 Ix in b'eytzitej in b'eyb'al, ix in yamoch in
c'anab'ajan in cachnab'il tzac'a'.
60 D'a elaňchamel svac' vip in c'anab'ajan a chec-
nab'il.

61 A eb' sc'ulan chucal ix yaq'uem yaal eb' d'a
vichaň, palta max b'atlaj a c'ayb'ub'al
satc'olal vuuj.
62 A d'a chimilac'val tzin q'ue vaan svac'an yuj
diosal d'ayach yuj a ley, yujto tojol toni.
63 Vach' vac'an yed' eb' syaq'uem sb'a d'ayach yed'
eb' sc'anab'ajan a checnab'il.
64 Mamin Jehová, nivan chequel a vach'c'olal d'a
yolyib'aňq'uinal tic, c'ayb'ej in d'a a ley.

TET

65 Mamin Jehová, vach' ton ix utej a c'ool d'ayin a
in a checab' in tic, ichataxon alancani.
66 In gana tzin a c'ayb'ej d'a a jelanil yed' d'a
tas scojtaquej, yujto a a checnab'il svac'och
yipoc in c'ool.
67 Ayic manto och in yaelal, maň jantacoc b'aj ix
in b'at d'a scal chucal, axo ticnaic jun, tzin
c'anab'ajej a lolonel.
68 A ach tic, te vach' ach, vach'ňej tas tza c'ulej.
C'ayb'ej in d'a a b'eyb'al.
69 A eb' ac'umtac, syal lolonel eb' maň yeloc d'a
in patic, a inxo jun, tzin c'anab'ajej a chec-
nab'il d'a smasanil in c'ool.
70 Ix ixtaxel spensar eb' sc'ulan chucal, xal in jun,
svac' tzalajb'oc in c'ool d'a a c'ayb'ub'al.
71 Te vach' ix in elc'ochi yujto ix och in yaelal.
Ichaton val chi' ix aj in c'ayb'an a b'eyb'al.
72 A a c'ayb'ub'al d'ayin ec'b'al yelc'och d'a yichaň
q'uen tzijtumal oro yed' q'uen plata.

YOD

73 A ach ton val ix in a b'o'o. Ac' in jelanil yic vach'
tzin c'ayb'ej a checnab'il.

74 A eb' ay elc'och d'a yol sat, tzalajocab' sc'ool eb'
ayic tzin yilan eb' yujto a a lolonel ix vac'och
yipoc in c'ool.
75 Mamin Jehová, vojtac to te tojol a ley. Ayic tzin
ac'anoch d'a ilc'olal, ayton val yuuj, yuj chi'
icha chi' tzutej.
76 Aocab' a vach'c'olal snivanan in c'ool ichataxon
alan d'ayin.
77 Ch'ox svach'il a c'ool d'ayin, tzac'an pax
in q'uinal. Ay val in tzalajc'olal yuj a
c'ayb'ub'al.
78 Q'uixvocab'el eb' ac'umtac syutej sb'a, yujto tzin
sb'aj eb' vach'chom malaj in mul d'a eb'. A
inxo tic tzin naub'tañej a checnab'il.
79 A eb' ay elc'och d'a sat, eb' ojtannac cachnab'il
tzac'a', smolb'ejocab' sb'a eb' ved'oc.
80 Vach'ocab'ñej yaj in pensar icha syal a ley, yic
vach' malaj b'aj ol in q'uixvoc.

CAF

81 Toxoñej nanon yec' in c'ool b'aq'uiñ ol in a colo',
palta a a lolonel svac'och yipoc in c'ool.
82 Van yixtax yol in sat yuj in maclani b'aq'uiñ ol
elc'och tas alnaccani. Tzin naan icha tic:
¿B'aq'uiñ ol ach ja ac' snivanil in c'ool? xin
chi.
83 Vach'chom mañxalaj vopisio yujto icham inxo,
palta max b'atlaj a ley satc'olal vuuj.
84 ¿Jantacto tiempo ol vil a in a checab' in tic?
¿B'aq'uiñto val ol ac'och syaelal eb' ayoch
ajc'olal d'ayin?
85 A eb' ac'umtac syutej sb'a, mañ naanoc a
c'ayb'ub'al yuj eb'. Toxo ix sjoy olan eb' yic
tzin telvi d'ay yalan eb'.

86 Masanil a checnab'il, yelñej syala'. Ochañ ved'oc, ina to malaj in mul, palta mañ jantacoc eb' ayoch ajc'olal d'ayin.

87 Toxo ijan tzin cham yuj eb', palta max b'atlaj a checnab'il satc'olal vuuj.

88 Ac' in q'uinal, icha syal jantac a vach'c'olal, icha chi' ol in c'anab'ajej in cachnab'il ix ac'a'.

LAMED

89 Mamin Jehová, a a lolonel max q'uexmajlaj. Ayñejec' d'a masanil q'uinal d'a satchaañ.

90 A ach tic, tz'elñejc'och tas tzal d'a masanil tiempo. A ach a b'onac lum luum tic, yuj chi' añeja' yaj luum ticnaic.

91 Masanil tasi, añeja' yaji ichataxon yaj alannaccani, añejtona' a' van a c'anan ticnaic.

92 Tato maj in tzalaj in naub'tañan a c'ayb'ub'al, toxom ix in lajviel yuj cusc'olal.

93 Malaj b'aq'uiñ sb'atcan a checnab'il satc'olal vuuj. A yuj a lolonel tic ix ac' in q'uinal.

94 Colin yujto ic inñej toni, naanñej a checnab'il vuuj.

95 A eb' sc'ulan chucal, van stañvan eb' in lajvieli, palta a inxo jun, a val a cachnab'il tzala', a tzin naub'tañej.

96 Ix vila' to malaj junoc tas tz'ac'an vach'il, axo a checnab'il, mañxo jantacoc svach'il.

MEM

97 Te xajan a c'ayb'ub'al vuuj. Masanil tiempo tzin naub'tañej.

98 Naanñej a checnab'il vuuj, yuj chi' yelxo val jelan in d'a yichañ eb' ayoch ajc'olal d'ayin.

99 Ec'al in jelanil d'a yichañ masanil eb' in
c'ayb'umal, yujto naanñej a c'ayb'ub'al
vuuj.
100 Yelxo val snachajel vuuj d'a yichañ eb' icham-
tac vinac, yujto tzin c'anab'ajej a checnab'il.
101 Max yal-laj in c'ol svac'och in b'a d'a chuc
b'eyb'al, yic vach' tzin c'anab'ajejñej a
lolonel.
102 Maj viq'uel-laj in b'a d'a a c'ayb'ub'al, yujto van
in a c'ayb'ani.
103 Ec'b'al schi'al a lolonel d'a yichañ schi'al noc'
yal chab' svab'i.
104 Te ay in jelanil ix viq'uelta d'a a checnab'il, yuj
chi' tzin chaquel masanil chuc b'eyb'al.

NUN

105 A a lolonel sch'oxan vach' b'eyb'al d'ayin ichato
a tz'ac'an saquilq'uinal d'a yol in b'e, a'
sch'oxan b'e d'ayin.
106 Ach in Diosal, ix vac' in ti' d'ayach, yuj chi'
yovalil ol in c'anab'ajej. Ol in c'ayb'ej in b'a
d'a a ley to te tojol.
107 Mamin Jehová, yelxo val ste cus in c'ool svab'i.
Ac' in q'uinal ichataxon alani.
108 Mamin, cha in vach' lolonel sval d'ayach d'a
smasanil in c'ool, tzin a c'ayb'an pax d'a a
c'ayb'ub'al.
109 Junjun c'u sjavi tas ay smay d'a vib'añ, palta
max b'atcanlaj a c'ayb'ub'al satc'olal vuuj.
110 A eb' sc'ulan chucal, syaq'uem in yaalil eb',
palta max b'atlaj a checnab'il satc'olal vuuj.
111 A a lolonel ix al d'ayin, vicñej yaj d'a masanil
tiempo, yujto a' tz'ac'an in tzalajc'olal.

112 Toxo ix vac' pensar to ol in c'anab'ajej a ley
masanto d'a slajvub'.

SAMEC

113 Tzin chaquel eb' anima chab' sat, palta tzin
xajanej a c'ayb'ub'al.
114 A ach ton ay ach och veñuloc yed' in colnab'iloc.
A a lolonel ayoch yipoc in c'ool.
115 Elañec d'a in tz'ey a ex tze c'ulej chucal, yujto in
gana tzin c'anab'ajej schecnab'il in Diosal.
116 Mamin, ac' vip, ichataxon yaj alancani, yic
ayñej in q'uinal. Mañ ac' lajvoc tas ayoch
yipoc in c'ool.
117 Ochañ ved'oc, yic ol in colchajoc. Ichato chi' ol
in c'anab'ajan a ley.
118 Ix a tec'canem eb' syiq'uel sb'a d'a a ley, yujto a
sjelanil eb' malaj yelc'ochi.
119 Icha val c'alem, icha chi' yaj eb' sc'ulan chucal
d'a yol a sat, yuj chi' tzin xajanej a lolonel.
120 A in nivanil tic, tz'ib'xi yuj in xivc'olal d'ayach,
yujto te nivan yelc'och a ley d'ayin.

'AYIN

121 A vach'il yed' tojolal tzin b'eyb'alej. Mañ
in actejcan d'a yol sc'ab' eb' ayoch ajc'olal
d'ayin.
122 Ochañ vilumaloc yuj in vach'iloc. Mocab' in
yixtej eb' ac'umtac syutej sb'a.
123 Van yixtaxel yol in sat yuj in maclan a javi yic
tzul in a colani. Van in tañvan in ic'anel d'a
libre ichataxon alancani.
124 Vach' tzutej a c'ol d'ayin a in a checab' in tic,
icha jantac a vach'c'olal. C'ayb'ej in d'a a ley.
125 Ac' in jelanil a in a checab' in tic. In gana
svojtaquejel a cachnab'il tzala'.

126 Mamin Jehová, stiempoalxo ac'an syaelal eb'
sc'ulan chucal, yujto ix spitej sb'a eb' d'a a
c'ayb'ub'al.
127 Ec'b'al tzin nib'ej a checnab'il d'a yichaň q'uen
oro te vach',
128 yuj chi' tzin c'anab'ajejňej a checnab'il chi', axo
pax masanil chuc b'eyb'al, tzin chaccaneli.

PE

129 Satub'tac a cachnab'il, yuj val chi' tzin
c'anab'ajej d'ay.
130 Ayic tz'alchajel tas syalelc'och a lolonel, icha
val saquilq'uinal yaj d'ayoň. Sc'ayb'aj eb'
anima emnaquil yuuj.
131 Tzin te nib'ej val a checnab'il, icha val snib'an
a a' junoc mach yuj taquiňtial.
132 Ilincoti, oc'oc val a c'ol d'ayin icha val tzutej a
c'ol d'a eb' tzach xajanani.
133 Cuchb'ej in d'a a b'eyb'al, icha val yalan a
lolonel. Maň in a cha ac'joc ganar yuj chu-
cal.
134 Colinel d'a eb' anima malaj yoq'uelc'olal. In
gana tzin c'anab'ajej a checnab'il.
135 Tzalajocab' a c'ool vuj a in a checab' in tic, tzin
a c'ayb'anpax d'a a ley.
136 Tzin te oq'ui, yujto malaj yelc'och a c'ayb'ub'al
d'a eb' vetanimail.

TZADE

137 Mamin Jehová, tojol ach toni, vach'ňej yelc'och
a ley.
138 Masanil a cachnab'il, tojol toni, yuj chi' syal
cac'anoch d'a co c'ool.
139 Te tacnac in c'ool yuj eb' ayoch ajc'olal d'ayin,
yujto ix b'atcan a lolonel satc'olal yuj eb'.

140 A tas tzala' tz'elñejc'ochi, yuj chi' tzin xajanej a
in a checab' in tic.
141 Emnaquil anima in, paticab'il in el yuj eb' ve-
tanimail, palta max b'atcanlaj a checnab'il
satc'olal vuuj.
142 A a tojolal malaj b'aq'uiñ slajvi. A a c'ayb'ub'al
yelñej syala'.
143 Mañxo animaoc vaj yuj cusc'olal yed' yaelal,
axo a checnab'il tz'ac'an in tzalajc'olal.
144 A a cachnab'il tojolñej toni. Ac' ja in pensar yic
vach' ayñej in q'uinal.

COF

145 Mamin Jehová, d'a val smasanil in c'ool tzin
avaj d'ayach, tac'vej in, yujto in gana tzin
c'anab'ajej a ley.
146 A d'ayach sval in b'a. Ochañ ved'oc yic vach' ol
in c'anab'ajej a cachnab'il tzala'.
147 Ayic manto sacb'ilaj tzin q'ue vaan, tzin c'anan
a colval yujto svac'och a lolonel yipoc in
c'ool.
148 Pitzan in tz'ec' ac'val, tzin naub'tañan tas
alb'ilcan uuj.
149 Mamin Jehová, ab' tas svala' icha jantac a
vach'c'olal. Ac' in q'uinal icha val stojolal a
b'eyb'al.
150 A eb' snaan yac'an chucal d'ayin, ayec' eb'
d'a in lac'anil, palta najat yajcan eb' d'a a
c'ayb'ub'al.
151 A achxo pax Mamin, te lac'an ayach eq'ui,
yelton val syal masanil a checnab'il.
152 Pecatax ix vojtaquejel yuj a cachnab'il tic, a ach
ix ac'can d'a junelñej.

REX

153 Mamin, ilincot yed' in yaelal tic, tzin a colani
yujto max b'atcan a c'ayb'ub'al satc'olal
vuuj.
154 Colinel d'a yol sc'ab' eb' tz'esanoch d'a vib'aň.
Ac' in q'uinal ichataxon alani.
155 A eb' sc'ulan chucal, malaj yalan yic eb' d'a
a colval, yujto max sc'anab'ajejlaj a chec-
nab'il eb'.
156 Mamin Jehová, te nivan tz'oc' a c'ool d'ayoň. Ac'
in q'uinal icha val a tojolal.
157 Maň jantacoc eb' ayoch ajc'olal d'ayin yed' eb'
tzin ixtani, a inxo jun, max viq'uel-laj in b'a
d'a a cachnab'il.
158 Tzin chaquel eb' tz'ec' yib'aň sc'ulan chucal,
aton eb' max c'anab'ajan a lolonel.
159 Mamin Jehová, yelxo val xajan a checnab'il
vuuj. Ac' in q'uinal icha val jantac a
vach'c'olal.
160 A a lolonel te yel. Tojolton masanil a
c'ayb'ub'al, malaj b'aq'uiň ol lajvoqueloc.

SIN

161 Vach'chom malaj in mul, tzin spech b'eyec' eb'
anima nivan yopisio, palta te nivan yelc'och
a lolonel d'ayin.
162 Stzalaj in c'ool yuj tas alnaccani, icha junoc
mach te nivan sb'eyumal syic'a'.
163 Max yal-laj in c'ool naojq'ue lolonel, ste tac-
canel in c'ool yuuj, palta tzin xajanej a
c'ayb'ub'al.
164 D'a junjun rato svalan vach' lolonel d'ayach,
yujto tojol ton a ley.
165 A eb' xajanan a c'ayb'ub'al, junc'olalňej yaj eb',
malaj tas tz'ac'an telvoc eb'.

166 Mamin Jehová, van in taňvan in a colani, yujto
van in c'anab'ajan a checnab'il.
167 Van in c'anab'ajan a cachnab'il te xajan vuuj.
168 Van in c'anab'ajan a checnab'il yed' a
cachnab'il. Ojtac masanil in b'eyb'al.

TAV

169 Mamin Jehová, q'ueocab'c'och vav d'a ichaň,
ac' ja in pensar ichataxon yalan a lolonel.
170 Axo in lesal jun, q'ueocab'c'och d'a ichaň, col-
ineli, ichataxon yaj alancani.
171 Sval vach' lolonel d'ayach, yujto tzin a c'ayb'ej
d'a a b'eyb'al.
172 Ol in b'itej junoc b'it yuj tas alnaccani, yujto
masanil a checnab'il tojol yaji.
173 Ayňejocab'cot b'achan a c'ab' d'ayin yic tzin a
colani, yujto tzin te nib'ej a checnab'il.
174 Mamin Jehová, snib'ej val in c'ool to tzin a colo'.
Ay in tzalajc'olal d'a a c'ayb'ub'al.
175 Tzin nib'ej to pitzaninňej, yic vach' ol in b'itan
d'ayach. Aocab' a tojolal tz'och ved'oc.
176 Ix in satb'at icha noc' calnel sacleminac
yajb'ati. Cotaň, say in ec' a in a checab' in
tic, yujto max b'atlaj a checnab'il satc'olal
vuuj.

120

Lesal yic colval

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.
1 Mamin Jehová, ayic ay in och d'a somc'olal ix in
avaj d'ayach, a achxo ix ach tac'vi d'ayin.
2 Mamin, colinel d'a lolonel maň yeloc syal eb'
naumq'ue lolonel d'a in patic.

3 Ex esalvum, ¿tom maň ol yac'cot yaelal Dios d'a
eyib'aň yujto tze nachaaň lolonel chi'?
4 Ol javoc nivan yaelal d'a eyib'aň, ichato ol ex
juljoc d'a jul-lab' jay sňi', ma ichato ol ex
tz'ab'at yuj tzac'ac' chacxililnac.
5 Ob'iltac in, val schucal juntzaň anima b'aj cajan
in tic. Ec'b'al schucal eb' d'a eb' aj Mesec, ma
d'a eb' aj Cedar.
6 Najtilxo cajan in ec' d'a scal eb' malaj sgana d'a
junc'olal.
7 A in tic, malaj in gana d'a oval, ayic svalanel
lolonel yic junc'olal d'a scal eb', axo oval
sgana eb'.

121

A Jehová in taňvumal

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.
1 Ayic svilanb'at lum jolomtac vitz, svalan d'a yol
vico': ¿B'ajtil ol cot in colnab'il? xin chi.
2 A d'a Jehová scot in colnab'il, aton b'oannac
satchaaň yed' sat luum tic.
3 A Jehová co Diosal, maň ol ach schalaj telvoc.
Malaj b'aj ol och numnaj svayaň ach
staňvani.
4 A co taňvumal a oň israel oň tic, max vaylaj,
malaj b'aq'uiň svayi.
5 A Jehová tzach taňvani, a ayec' d'a a tz'ey yic
tz'och eňuloc.
6 Maň ol ach tz'alaj yuj yoc c'u d'a c'ualil, maň ol
ach yixtejpaxlaj yoc q'uen uj d'ac'valil.
7 A Jehová ol ach colanel d'a masanil tastac ay
smay. A' ol ach colanel d'a yol sc'ab' chamel.

8 A' ol ach taňvanoc ayic tzach b'ati yed' pax ayic
tzach jaxi, ticnaic yed' d'a masanil tiempo.

122

Lesal yuj junc'olal d'a Jerusalén

Sb'it viňaj David. Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.

1 Maňxo jantacoc ix in tzalaj yed' eb' ix alan d'ayin
icha tic: Coň d'a stemplo Jehová, xchi eb'.

2 Axo ticnaic ay oňxo ec' d'a yol choňab' Jerusalén
tic.

3 A Jerusalén, junňej choňab'il yaj sb'oi.

4 A d'a jun choňab' tic sja junjun macaňil eb'
schoňab' Jehová, yic vach' sb'itaj icha yute-
jnac yalancan d'a eb' co mam quicham.

5 A d'a jun choňab' tic ay juntzaň despacho
b'aj sch'olb'itaj eb' anima yuj yiňtilal viňaj
David d'a stojolal.

6 C'anec to syac' junc'olal Dios d'a Jerusalén.
Junc'olalocab' yaj eb' xajanan jun choňab'
tic.

7 Ayocab' junc'olal d'a yol smuroal yed' d'a yol spat
sreyal jun choňab' tic, xe chi.

8 Yuj svach'iloc eb' in c'ab' voc yed' eb' vetchoňab',
yuj chi' svala': Ayocab' junc'olal, xin chi.

9 Yujto xajan scajnub' Jehová co Diosal vuuj,
yuj chi' ol vac' vip in sayanec' tas tz'och
svach'iloc Jerusalén tic.

123

Lesal yic c'anoj vach'c'olal d'a Dios

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.

1 Mamin Jehová, Yajal ach d'a satchaañ, tzin q'ue
q'uelan d'ayach ayic ay tas snib'ej in c'ool.
2 Mamin, a d'ayach tzoñ och q'uelan, icha val yoch
q'uelan viñ checab' d'a spatrón, ma icha val
yoch q'uelan ix criada d'a ix spatrona. Ach
co Diosal, van co maclan yoc' a c'ool d'ayoñ.
3 Mamin Jehová, oc'oc val a c'ool d'ayoñ. Oc'ocab'
a c'ool d'ayoñ, yujto maxtzac techajlaj cuuj
b'aj tzoñ paticajcaneli.
4 Tzoñ tzactzaj yuj sb'uchval eb' b'eyum yed' b'aj
tzoñ spatiquejel eb' ac'umtac syutej sb'a.

124

A Dios Scolumal Israel

Sb'it viñaj David. Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.

1 Tato mañoc Jehová ix och qued'oc ¿tas am ix oñ
ajcani? Ex vetisraelal, calec icha tic:
2 Tato mañoc Jehová ix och qued'oc ayic ix q'ue
vaan eb' anima yac' yoval d'ayoñ,
3 ix am oñ spitzanchiejb'at eb' ayic ix te cot yoval
eb'.
4-5 Icha am tz'aj quic'jib'ey yuj a' eluma' te ov,
icham chi' ix aj co satel yuj yoval sc'ool eb'
chi'.
6 Calec vach' lolonel d'a Jehová, yujto maj yal sc'ool
ix oñ satjiel yuj eb'.

7 Toxoñej ix oñ el d'a yol sc'ab' eb'. Icha tz'aj
scolchaj junoc noc' much d'a junoc yaal. Ix
oñ colchaji, ichato ix d'iñchajb'at sch'añal
jun yaal chi'.
8 A d'a Jehová scot co colnab'il, aton b'oannac
satchaañ yed' sat luum tic.

125

A Dios stañvan schoñab'

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.

1 A eb' tz'ac'anoch Jehová yipoc sc'ool, lajan eb'
icha lum tzalan Sion, max ib'xilaj jab'oc,
ayñejec' d'a masanil tiempo, icha chi' yaj
eb'.
2 Icha val yajoch oyan lum vitz d'a spatic yichañ
Jerusalén, icha chi' yaj Jehová d'a eb'
schoñab' ticnaic yed' d'a masanil tiempo.
3 A eb' chuc sb'eyb'al, mañ ol yac'laj yajalil eb' d'a
yib'añ eb' vach' sb'eyb'al. Tato maay, axo
talaj tz'aji, a eb' vach' sb'eyb'al chi', sc'ayb'ej
sb'a eb' yac'an chucal.
4 Mamin Jehová, ac' a vach'c'olal d'a eb' vach'
sb'eyb'al, aton eb' syac' val och sc'ol d'a
tojolal.
5 Axo eb' tz'elcan d'a a b'eyb'al, ac'canb'at eb' b'aj
ol scha syaelal eb' sc'ulan chucal. Ayocab'
co junc'olal a oñ israel oñ tic.

126

Ic'canel co yaelal

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.

1 Ayic ix oň yic'anxi meltzaj Jehová b'aj saclem-
inac cajcanb'ati, ix oň yic'ancot d'a Sion tic,
ichato toňej ix oň vayichani.
2 Ichato chi', ix oň te tzevaji, ix el cav yuj
tzalajc'olal. Yuj chi' ix yal eb' ch'oc choňab'il
icha tic: A Jehová ix ac'anxi snivan
vach'c'olal d'a eb', xchi eb'.
3 Yel toni, a Jehová ix ac'an snivan vach'c'olal
d'ayoň, yuj chi' tzoň te tzalaj ticnaic.
4 Mamin, ac'ňej a vach'c'olal d'a quib'aň, icha tz'aj
syaxb'i sat lum taquiň luum yuj a' eluma' d'a
lum Neguev.
5 A eb' tz'avvi d'a scal oq'uel, ol smol sat tas syavej
eb' chi' d'a tzalajc'olal.
6 Vach'chom van yoc' eb' ayic syavanem ixim iňat
te nib'ab'il eb'. Palta ayic ol elul ixim trigo
chi', axoňej b'it ol yac' eb' yuj tzalajc'olal
ayic mec'b'ilxoq'ue ixim yuj eb'.

127

A d'a Jehová scot masanil

B'it d'a viňaj Salomón. Sb'it eb' israel ayic van
sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.
1 Tato maňoc Jehová sb'oan junoc pat, nab'aňej
am smunlaj eb' munlajvum. Tato maňoc
staňvan junoc choňab', nab'aňej am
staňvaj yuj eb' staňvumal.
2 Nab'aňej syixtej sb'a eb' pilan jun c'u syac'
smunlaji, ste och eb' d'a ilc'olal yic tz'ilchaj
svael eb', palta axo pax eb' xajan yuj Dios,
junc'olal svay eb', a Dios chi' tz'ac'an tas
tz'och yuj eb'.

3 A eb' cuninal, silab' Jehová yaj eb'. A eb' cuninal
yed' ix quetb'eyum, svach'c'olalton Dios yaj
eb'.
4 A eb' cuninal tz'alji ayic quelem anima oñto, icha
val juntzañ jul-lab' ay d'a yol sc'ab' junoc
ac'um oval yaj eb'.
5 Te vach' yic mach mañ jantacoc yuninal chi'.
Mañ ol q'uixvoquel-laj yuj eb' ayoch ajc'olal
d'ay, ayic ol scolan sb'a d'a yichañ eb' yajal.

128

A tastac syac' Jehová

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.

1 Te vach' yic junoc mach ay xivc'olal d'a Jehová,
sb'eyb'alan pax schecnab'il.
2 D'a tzalajc'olal ol yab'lej sat tas syavej, te vach'ñej
ol elc'ochoc.
3 Icha satan te' uva d'a spatic schiquin spat, mañ
jantacoc sat syac'a', icha val chi' ol aj ix
yetb'eyum. Icha svol te' olivo, icha val chi'
ol ajoch oyan eb' yuninal d'a spatic smexa.
4 Icha val chi' ol aj yac'an svach'c'olal Jehová d'a
junoc mach ay xivc'olal d'ay.
5 Yac'ocab'cot svach'c'olal Jehová d'a quib'añ
masanto d'a tzalan Sion. Quilocab'
svach'c'olal Jehová d'a Jerusalén d'a junjun
c'u yacb'an pitzan oñto.
6 Olto quilec tas ol aj eb' yuninal eb' cuninal.
Ayocab' junc'olal d'a quib'añ a oñ israel oñ tic.

129

Tzoň colchajel yuj Jehová

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.

1 Yictax yichb'anil, maň jantacoc yaelal ix yac'och
eb' ajc'ol d'a quib'aň a oň israel oň tic. Yuj
chi' a ticnaic calec icha tic:
2 Maňxo jantacoc yaelal ix yac'och eb' ajc'ol d'a
quib'aň yictax d'a yichb'anil, palta maj
tzac'vanlaj chi' d'ayoň.
3 Ix lajvi yich co patic smac'an eb', te nivan chequel
ix aj staji schiq'uil yich co patic chi' yuj eb'.
4 Axo Jehová, tojol toni, a' ix oň colan d'a yol sc'ab'
eb' sc'ulan chucal chi', xco chiocab'i.
5 A eb' ayoch ajc'olal d'a Sion, q'uixvocab' eb',
b'atocab' eb' elelal.
6 Icha tz'aj aň aňc'ultac sq'uib' d'a yib'aň pat,
jab'ňej sq'uib' steel, elaňchamel stacjieli,
ichocab' ta' tz'aj eb'.
7 A aň aňc'ultac chi', max co jochlaj aň, max co
tzec'paxlaj aň d'a manojail.
8 Maň ol yal-laj eb' anima tz'ec' d'a stz'ey aň
aňc'ultac chi': Yac'ocab' syaxilal Jehová d'a
yib'aň aň. Sco c'an yaxilal d'a yib'aň aň,
maň xchioc eb'.

130

A Jehová yipc'olal yaji

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.

1 Mamin Jehová, sval in b'a d'ayach yujto ayin och
d'a vilc'olal, ichato ay in ec' d'a jun olan te
jul yich svab'i.

2 Mamin, ab' in jaj ticnaic, ac'cot tz'eyan a chiquin
ayic tzin avaj in c'anan a colval.
3 Mamin Jehová, q'uinaloc tato tz'ib'ab'il co chucal
uuj ¿mach val ol stec'b'ej sb'a d'a ichaň?
4 Palta a d'ayach tz'ilchaj nivanc'olal cuuj, yic vach'
ay elc'och d'a co sat.
5 Mamin Jehová, d'a val smasanil in c'ool tzin
taňvej yic tzach javi in a colo'. Svac'och a
lolonel yipoc in c'ool.
6 Mamin, ec'al in taňvan a colval d'a yichaň eb'
viň staňvumal choňab' sgana spet sacb'i.
Ec'alto in maclan a colval chi' d'a eb' viň
staňvan eb' choňab' chi'.
7 Caq'uecoch Jehová yipoc co c'ool a oň israel oň
tic, yujto ay yoq'uelc'olal, b'ecanňej sc'ool
scolvaji.
8 A' ol oň colanel d'a yalaň smasanil co mul.

131

Lesal yic scac'och Dios yipoc co c'ool

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal
Jerusalén.
1 Mamin Jehová, maň ac'umtacoc svutej in b'a,
max vic'lajchaaň in b'a, max vac'och in
b'a d'a tas nivac yelc'ochi, d'a tas max in
tzac'vanlaj in b'oani.
2 Palta munil ayin eq'ui, malaj tas tzin na'a. Icha
val junoc nene' slajvi schuni, chelb'ilq'ue
yuj snun, icha chi' vaji.
3 Ex vetchoňab', caq'uecoch Jehová yipoc co c'ool
ticnaic yed' d'a masanil tiempo.

132

A sti' Dios d'a viňaj David

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal Jerusalén.

1-2 Mamin Jehová Te ay ip, co Diosal ach a oň yiňtil oň viňaj Jacob, nacot viňaj David yed' syaelal. Nacot sti' viň ix yac' d'ayach ayic ix yalan viň:

3 Maň ol in och d'a yol in pat, maň ol in ec'laj jichan d'a sat in ch'at,

4 maň ol in mutz'laj in sat, maň ol ochlaj numnaj jab'oc in vayaň

5 ayic manto in b'o junoc cajnub' b'aj scajnaj Jehová co Diosal Te ay yip a oň yiňtil oň viňaj Jacob, xchican viň.

6 A d'a Efrata ix cab' yab'ixal te' scaxail strato Dios, axo d'a yol lum smacb'en viňaj Jaar ix ilchaj te' cuuj.

7 Coyec d'a stemplo Jehová, axo ta' tzoň emec cuman d'a yichaň.

8 Mamin Jehová, cotaň d'a a cajnub' ayňej eq'ui. Cotaň yed' te' scaxail a trato, aton b'aj scheclajel a poder.

9 Aocab' vach'il sb'eyb'alej eb' a sacerdote. Elocab' yav eb' icxo d'a tzalajc'olal.

10 Yuj tas alnaccan d'a viň a checab' aj David, maň iq'uel a sat d'a viň rey sic'b'ilel uuj.

11 Ach Jehová, ix ac'can a ti' d'a viňaj David d'a sjichanil to maň ol a q'uexlaj tas ix ala', ayic ix alan icha tic: A junoc uninal ol vac'canoch reyal a q'uexuloc.

12 Tato sc'anab'ajej in trato eb' iñtilal yed' tastac ol
val d'a eb', ol ochñej eb' d'a a despacho d'a
masanil tiempo, xa chi d'a viñ.
13 Mamin Jehová, a ach ix a sic'canel lum tza-
lan Sion yic tzach cajnaj ta', yujto icha chi'
snib'ej a c'ool.
14 Ix alan icha tic: Aton jun tzalan tic b'aj in gana
tzin cajnaji. Ol in cajnaj d'a luum yujto icha
chi' ix aj schaan in c'ool.
15 Mañ jantacoc vael uq'uel ol vac' d'a eb' ayec'
cajan ta', ol vac'an b'ud'joc sc'ool eb' meb'a'.
16 Ol in col eb' sacerdote. Axo eb' ol in
c'anab'ajanoc, ol vac' avajq'ue eb' yuj
tzalajc'olal.
17 A d'a Sion chi', ol vac'och jun yiñtilal viñaj David
reyal. A viñ sic'b'ilel vuuj, mañxa b'aq'uiñ
ol yactej eb' yiñtilal viñ yac'an reyal.
18 A eb' ayoch ajc'olal d'a viñ ol vac'can q'uixvelal
eb'. Axo yopisio viñ, ol vic'chaañ, xa chican
ach Jehová.

133

Te vach' tato junñej tz'aj co pensar

Sb'it viñaj David. Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb'
d'a sb'eal Jerusalén.
1 Naecnab'i, mañ jantacoc svach'il schaan sb'a yaj
eb' sc'ab' yoc sb'a ayic junñej tz'aj spensar
eb'.
2 Lajan yed' jun perfume mañ jantacoc svach'il
scot jililoc d'a sjolom viñaj sacerdote
Aarón, tz'emul d'a xil sti' viñ, tz'emc'och
d'a spayual sjaj spichul viñ.

3 Lajan val icha yal ac'val tz'em d'a sjolom lum
vitzal Hermón, tz'empax d'a lum tzalan
Sion. A b'aj ay junc'olal chi', syac'b'at
svach'c'olal Jehová, aton q'uinal d'a
junelr̃ej.

134

A svach'c'olal Jehová

Sb'it eb' israel ayic van sq'ue eb' d'a sb'eal
Jerusalén.

1 Ex schecab' Jehová, alec vach' lolonel d'a Jehová
chi'. Alec vach' lolonel d'ay mach ex tze
tar̃vej stemplo tz'ec' ac'val.

2 Iq'uecq'ue van e c'ab' d'a stojolal scajnub' Jehová,
tzeyalan vach' lolonel d'ay.

3 A Jehová b'oannac satchaar̃ yed' lum luum tic,
aocab' tz'ac'ancot svach'c'olal d'a eyib'ar̃
masanto d'a lum tzalan Sion.

135

Te satub'tac tas sb'o Jehová

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová.
Ex schecab' ex Jehová, alec vach' lolonel d'ay.

2 Mach ex ayex ec' d'a yamaq'uil stemplo Jehová co
Diosal,

3 alec vach' lolonel d'ay, yujto vach'. B'itanar̃ec
d'ay yujto te ay svach'c'olal d'ayor̃ anima or̃
tic.

4 Ix or̃ sic'canel a or̃ israel or̃ yir̃tilal or̃ vir̃aj
Jacob, yic tzor̃ och yicoc.

5 A in tic vojtac val sic'lab'il to a Jehová co Diosal,
yelxo val ec'b'al yelc'och d'a yichar̃ masanil
comon dios.

6 Syalñej sc'ulan masanil tas snib'ej sc'ulej,
vach'chom d'a satchaañ, ma d'a sat luum
tic, ma d'a a' mar, ma pax d'a yich a'.
7 A' tz'ac'ancot asun b'aj slajvic'och lum luum tic.
A' tz'ac'anec' copnaj leb'lon ayic syac'an
ñab'. A' sjacanelta ic' b'aj molanec' yuuj.
8 A' milannaccham eb' b'ab'el unin d'a junjun patil
eb' aj Egipto yed' pax sb'ab'el yune' junjun
noc' snoc' eb'.
9 A d'a snañal choñab' Egipto chi', ay juntzañ tas te
satub'tac sc'ulejnac yic syac'an syaelal viñ
rey yed' pax eb' schecab' viñ.
10 Tzijtum juntzañ choñab' satnaquel yuuj, smi-
lannaccham eb' rey te nivac yopisio.
11 Smilnaccham viñaj Sehón, sreyal eb' amorreo
yed' viñaj Og sreyal Basán yed' masanil eb'
rey d'a yol yic Canaán.
12 Axo lum sluum eb' rey chi' yac'nac d'ayoñ a oñ
israel oñ tic, yic squiquejcan luum.
13 Mamin Jehová, a a b'inajnaquil malaj b'aq'uiñ
ol sateloc. D'a masanil tiempo ol ach nacha-
jcotoc.
14 A Jehová sb'oan yaj oval d'a eb' schoñab', tz'oc'
sc'ol d'a eb' schecab'.
15 A sdiosal eb' ch'oc choñab'il, nab'a oro, nab'a
plata, anima sb'oani.
16 Ay sti' sdiosal eb' chi', palta max lolonlaj. Ay sat,
palta max yil-laj.
17 Ay schiquin, palta max yab'laj, max yic'laj yic'.
18 A eb' sb'oan juntzañ yechel chi' yed' eb'
tz'ac'anoch d'a sc'ool, lajan eb' yed'oc.

19 Ex vetisraelal, calec vach' lolonel d'a Jehová. Ex
sacerdote, ex yiñtilal viñaj Aarón, alec vach'
lolonel d'a Jehová.
20 Ex yiñtilal viñaj Leví, alec vach' lolonel d'a
Jehová. Mach ex ay yelc'och Jehová d'a e sat,
alec vach' lolonel d'ay.
21 Aljocab' vach' lolonel d'a Jehová d'a Sion, aton
d'a Jerusalén b'aj cajan.
Calec vach' lolonel d'a Jehová.

136

A svach'c'olal Dios ayñejeq'ui

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová yujto te vach' spen-
sar, yujto ayñej svach'c'olal d'a masanil
tiempo.
2 Aljocab' vach' lolonel d'a Dios, aton sDiosal
masanil juntzañ dios, yujto ayñej
svach'c'olal d'a masanil tiempo.
3 Aljocab' vach' lolonel d'a Dios Yajal eb' yajal,
yujto ayñej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
4 Añej sb'oan tas te satub'tac, yujto ayñej
svach'c'olal d'a masanil tiempo.
5 A' b'oannac satchaañ yed' sjelanil, yujto ayñej
svach'c'olal d'a masanil tiempo.
6 A' b'oannacq'ue lum luum d'a yib'añ a' mar te
jul yich, yujto ayñej svach'c'olal d'a masanil
tiempo.
7 A' b'oannac c'u yed' q'uen uj, yujto ayñej
svach'c'olal d'a masanil tiempo.
8 A' b'oannac c'u yic ay saquilq'uinal d'a c'ualil,
yujto ayñej svach'c'olal d'a masanil tiempo.

9 A' b'oannac q'uen uj yed' q'uen c'anal yic
ay saquilq'uinal d'ac'valil, yujto ayñej
svach'c'olal d'a masanil tiempo.
10 A' milannaccham eb' b'ab'el unin d'a junjun
pat d'a Egipto, yujto ayñej svach'c'olal d'a
masanil tiempo.
11 A' ic'annaquelta eb' israel co mam quicham
d'a Egipto chi', yujto ayñej svach'c'olal d'a
masanil tiempo.
12 Yed' val spoder yic'naquelta eb', yujto ayñej
svach'c'olal d'a masanil tiempo.
13 A' pojannac em snañal a' Chacchac Mar, yujto
ayñej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
14 A' ic'annac ec'ta eb' israel d'a snañal a' mar chi',
yujto ayñej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
15 Palta axo viñ sreyal Egipto yed' eb' soldado,
b'atnaccan eb' yuuj d'a yol a' mar chi', yujto
ayñej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
16 A' ic'annac b'ey eb' schoñab' d'a tz'inan luum,
yujto ayñej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
17 A' milannaccham eb' nivac rey, yujto ayñej
svach'c'olal d'a masanil tiempo.
18 A' ic'annaquel sq'uinal eb' rey te b'inajnac, yujto
ayñej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
19 Aton viñaj Sehón sreyal eb' amorreo, ic'jinaquel
sq'uinal viñ yuuj, yujto ayñej svach'c'olal
d'a masanil tiempo.
20 Yed' pax viñaj Og sreyal Basán, ic'jinaquel
sq'uinal viñ yuuj, yujto ayñej svach'c'olal
d'a masanil tiempo.
21 A' ic'annac ec' lum sluum eb' rey chi', yujto ayñej
svach'c'olal d'a masanil tiempo.

22 Yac'naccan luum quicoc a oň israel schecab' oň tic, yujto ayňej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
23 A' oň naancoti ayic ayoňec' d'a scal yaelal, yujto ayňej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
24 Ix oň scolcanel d'a yol sc'ab' eb' ayoch ajc'olal d'ayoň, yujto ayňej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
25 A' tz'ac'an tas sva eb' anima yed' noc' noc', yujto ayňej svach'c'olal d'a masanil tiempo.
26 Calec vach' lolonel d'a sDiosal satchaaň, yujto ayňej svach'c'olal d'a masanil tiempo.

137

Sb'ital yic cusc'olal

1 A d'a sti' a a' d'a yol yic Babilonia, oň em c'ojan ayic ix co naancot Sion, ix oň oc' b'ian.
2 Ix cac'q'ue locan te' arpa d'a sc'ab' te' tac'u ay d'a sti' a a' chi'.
3 A eb' ix oň ic'anb'at icha d'a preso, ix b'uchvaj eb' d'ayoň, ix yalan eb' icha tic: B'itanaňec d'a tzalajc'olal, a sb'ital Sion tze b'itej d'ayoň, xchi eb'.
4 ¿Tom ol co b'itej b'it yic Jehová d'a lum ch'oc choňab'il? xco chi.
5 Tato sb'at satc'olal Jerusalén vuuj, satocab' sjelanil in vach' c'ab' tic in chalan te' varpa.
6 Tato maňxo naanoc Jerusalén vuuj, tato maňxa pax in gana d'ay d'a yichaň pax tas snib'ej in c'ool, canocab' lotznaj vac' d'a in joom, yic vach' maňxo ol yal-laj in b'itani.
7 Mamin Jehová, nacot eb' aj Edom, yujto ayic ix yamchaj choňab' Jerusalén, ix yal eb'

icha tic: Pojequemi, pojequemi, masanto
scheclaj cimientoal yich, xchi eb'.
8 Ex aj Babilonia, ol ex satpaxeloc. Te vach'
yic mach ol ac'anec' spac chucal tas ix oň
eyutej.
9 Te vach' yic mach ol yaman eb' eyuninal, ol
smac'anpoj sjolom eb' d'a spatictac q'uen
q'ueen.

138

Lesal yic ac'oj yuj diosalil

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Mamin Jehová, d'a smasanil in c'ool ol vac' yuj
diosal d'ayach, ol ach in b'itej d'a yichaň
juntzaň dios.138.1
2 Ol in em cuman d'ayach d'a stojolal a templo to
icňej yaji, yuj vac'an yuj diosal d'ayach yuj
a vach'c'olal, yujto tzaq'uelc'och tas tzala'.
Ix ic'chaaň a b'i yed' a lolonel d'a yib'aň
masanil tastac.
3 Ix ach tac'vi d'ayin ayic ix in avaj d'ayach, ix ac'an
vip.
4 Masanil eb' rey d'a yolyib'aňq'uinal tic, ol yal
vach' lolonel eb' d'ayach ayic ol yab'an eb'
tas alnaccani.
5 Ol yal vach' lolonel eb' d'ayach yuj tastac a b'onac,
yujto te nivan yelc'och a b'inajnaquil.
6 Vach'chom te nivan elc'ochi, palta tz'oc' a c'ol
d'a eb' anima emnaquil yeq'ui, axo eb'
syic'chaaň sb'a, max ach b'atlaj q'uelan d'a
eb'.

138.1 **138:1** Il nota d'a Salmo 82.1.

7 Ayic ay in ec' d'a scal tas ay smay, pitzan inñej uuj,
tzac'ancot a poder, tzin a colanel d'a yoval
eb' ayoch ajc'olal d'ayin.
8 Ach Jehová, ol ach och ved'oc yic vach'ñej tzin
elc'och d'a tas tza na d'ayin. A a vach'c'olal
ayñejec' d'a masanil tiempo. A tastac ix
iq'uel yich d'ayin, mocab' can xepan.

139

Masanil tas yojtac Dios

Sb'it jun tic viñaj David sb'itej viñ cuchb'um d'a
b'it.
1 Mamin Jehová, ojtac in sic'lab'il, ix in a b'eyc'olej
sic'lab'il.
2 Ojtac ayic tzin em c'ojan yed' pax yic tzin q'ue
vaan. Ayocto tzojtacanel tas tzin na'a.
3 Ojtacxo b'ajtil tzin eq'ui yed' b'ajtil svic' vip. Ojtac
pax masanil tas tzin c'ulej.
4 Ayic mantzac in na tas ol vala' a achxo pax
Mamin, ojtacxo.
5 Ayachñejec' d'a in patic vichañ, b'achanb'at a
c'ab' d'a vib'añ.
6 Satub'tac yoch a jelanil tic, mañ jab'oc snachajel
vuuj, te nivan yelc'ochi, ste sat in c'ool yuuj.
7 ¿B'ajto val ol in b'at elelal d'a Espíritu? ¿B'ajto val
ol in b'at elelal d'a ichañ?
8 Tato tzin q'uec'och d'a satchaañ, ata' ayach eq'ui.
Tato tzin em d'a yol luum, ay ach pax ec'ta.
9 Tato tzin b'at d'a yichañb'at b'aj sjavi c'u, ma tzin
b'at cajan d'a sc'axepal a' mar b'aj tz'em c'u,
10 palta sc'och pax a c'ab' d'ayin ta'. Tzin a quet-
zchaañ yed' a vach' c'ab', tzin ic'an b'eyoc.

11 Tato tzin na in c'ub'ejel in b'a d'a scal
q'uic'alq'uinal, mato a saquilq'uinal
oyanoch d'a in patic tz'och q'uic'alq'uinalil,
12 a d'ac'valil chi' max yal-laj in sc'ub'anel
d'a ichañ. A q'uic'alq'uinal, lajan yed'
saquilq'uinal d'a ichañ. Malaj sq'uexañil
d'ac'valil d'a ichañ, yujto saquilq'uinalñej
masanil d'ayach.
13 A ach ton ix a b'o masanil tas d'a in nivanil tic. A
ach ix in a b'o d'a yol sc'ool in nun.
14 Sval vach' lolonel d'ayach, yujto satub'tac tas
tza b'o'o. Sat in c'ol in naani, palta vojtac
sic'lab'il to icha chi' yaji.
15 Ayic ix q'uib' in nivanil tic d'a yol sc'ol in
nun, vach'chom mañ chequeloc, palta mañ
c'ub'eltacoc yaj d'a yol a sat.
16 A ach ix il in nivanil tic ayic manto in aljilaj.
Masanil sb'isul sc'ual in q'uinal, tz'ib'ab'il
d'a yol a libro ayic mantalaj junoc c'ual
svila'.
17 Ach in Diosal, max nachajel-laj vuuj tas yaj
a pensar d'ayin. Mañxo b'ischajb'enoc a
pensar chi'.
18 Tato tzin och ijan in b'isani, ec'to sb'isul d'a
yichañ q'uen arena. Ayic tz'el in vayañ,
ayinñej ec' d'a ichañ.
19 Ach in Diosal, iq'uel sq'uinal eb' sc'ulan chucal.
Najat tzic'canel eb' mac'umcham anima d'a
in tz'ey.
20 Yujto chuc tas syal eb', tzach yalub'tañej eb' d'a
chucal.
21 Mamin Jehová, tzin chac eb' tzach chacani, max
in nib'ejlaj eb' ayoch ajc'olal d'ayach.

22 Junelr̃ej malaj in gana svil eb', aypaxoch eb'
ajc'olal d'ayin valani.
23 Ach in Diosal, b'eytzitej tas vaji, il pax in pensar.
24 Ila' tato van in b'at d'a chucal b'eyb'al, tzin a
cuchb'anb'at d'a sb'eal q'uinal to ayr̃ej d'a
masanil tiempo.

140

A lesal yic sc'anji scolval Dios

Sb'it jun tic viñaj David sb'itej viñ cuchb'um d'a b'it.
1 Mamin Jehová, colinel d'a yol sc'ab' eb' sc'ulan
chucal, c'ub'ej in el d'a eb' b'aj malaj
yelc'och a c'ayb'ub'al,
2 yed' d'a yol sc'ab' eb' naanr̃ej chucal yuuj, yujto
añej oval sna eb' d'a masanil tiempo.
3 A sti' eb' icha val sti' noc' chan, a tas syal eb' icha
val svenenoal sti' junoc noc' chan smilan
anima.
4 Mamin Jehová, c'ub'ej in el d'a eb' sc'ulan chu-
cal, eb' malaj yelc'och a c'ayb'ub'al d'ay, eb'
naanr̃ej yuuj tas tz'aj in yac'an telvoc.
5 A juntzañ eb' anima syic'chaañ sb'a chi', ix
yaq'uem yaal eb' d'a yol in b'e.
6 Mamin Jehová, a d'ayach ix vala': In Diosal ach,
ab' tas svala' ayic tzin avaji svalan in b'a
d'ayach.
7 Mamin Dios, ach Vajalil, in Columal to syalr̃ej
uuj, a ach ton tzin a col d'a scal oval, xin chi.
8-9 Mamin Jehová, mañ ac' sgana eb' sc'ulan chu-
cal, mañ ac' sgana spensar eb' yic max
yic'chaañ sb'a eb'. A eb' tzoymajoch d'ayin,

sna tastac eb', palta aocab' tas sna eb' chi' scot d'a yib'aň.

10 Emocab' tzac'ac' chac xilinac d'a yib'aň eb', b'atocab' eb' d'a scal c'ac'. Yumjocab'b'at eb' d'a yol xab' olan, b'aj maxtzac yal-laj sq'ueta eb'.

11 Mocxob' cajnajec' eb' alum chucal lolonel d'a sat luum tic. Javocab' yaelal d'a yib'aň eb' malaj yelc'och a c'ayb'ub'al d'ay, satocab'el eb'.

12 Vojtac a in tic to a ach tza b'o yaj yoval eb' meb'a', tza colanel eb' d'a yol sc'ab' eb' tz'ic'ancanec' junoc tas d'a eb'.

13 A eb' anima vach' spensar, ol yal vach' lolonel eb' d'ayach. A eb' anima tojol sb'eyb'al, ol ajňejec' eb' d'a ichaň.

141

Ay val och Jehová yipoc in c'ool

Sb'it jun tic viňaj David.

1 Mamin Jehová, sval in b'a d'ayach, cotaň d'a elaňchamel. Ab' in jaj ayic svalan in b'a d'a ichaň.

2 Mamin, vach'ocab' sq'uec'och in lesal icha val sq'ue stab'il incienso d'a ichaň. Axo in c'ab' mojanq'ue d'ayach, lajanocab' val icha ofrenda d'a yemc'ualil d'a yol a sat.

3 Mamin Jehová, taňvej in ti', yic vach' maň ol val chucal lolonel.

4 Najat tzic'canel chucal d'a in pensar. Maň in a cha b'eyec' d'a chucal b'eyb'al. Maň in a chab'at vael b'aj ay snivac vael eb' sc'ulan chucal.

5 Tato a junoc anima vach' tzin mac'ani, vach'ton
tzin yutej. Tato tzin stumej, icha val to
syac'och perfume d'ayin, yuj chi' scha in
c'ool. Palta tzin lesalviñej yic vach' syam-
chajoch vaan tas sc'ulej eb' chuc.
6 A eb' yajalil eb' sc'ulan chucal, ol ecchajb'at eb'
d'a sattac tenam, icha chi' ol aj yilan eb'
anima to yel ix vala'.
7 A sb'aquil eb', sacleminac ol ajcanb'at b'aj smuc-
chaj eb' chamnac, icha tz'ajcanb'at lum
luum ayic sb'oji junoc olan.
8 Mamin Jehová in Diosal ach, ay val och in pensar
d'ayach. A d'ayach tzin say in colnab'il, maň
in actejcani.
9 Colinel d'a syaal eb' tz'ac'an chucal d'ayin.
10 Canocab' eb' chuc chi' d'a syaal chi', a inxo jun,
ol in ec'ňej.

142

A d'ayach tzin col in b'a

Slesal jun tic viňaj David ayic ix sc'ub'anel sb'a viň
d'a yol q'uen ňaq'ueen yic tzoň sc'ayb'ej.
1 Mamin Jehová, a d'ayach tzin avaji ayic svalan in
b'a. Svac' val vip in c'anan d'ayach to tz'oc'
a c'ool d'ayin.
2 D'a ichaň sval in b'a, a val d'a ichaň sval vilc'olal.
3 Mamin Jehová, ayic maňxo animaoc vaj svab'i,
ojtac val in b'e. A d'a jun b'e b'aj tzin b'ati,
ata' ix yaq'uem yaal eb' ajc'ol d'ayin.
4 Tzin b'at q'uelan d'a in vach', malaj junoc mach
sjavi yic tz'och ved'oc. Malaj mach tzin

colani. Malaj mach tz'och ilc'olal vuuj, vach'chom tzin chami.

5 Mamin, a val d'ayach sval in b'a, svalan icha tic: A d'ayach tzin col in b'a, a achŕej tzach in nib'ej d'a yichaŕ masanil tas d'a sat luum tic.

6 Cotaŕ q'uelan d'ayin tzin avaj d'ayach, yujto malaj vip. Colinel d'a eb' tzin pechan b'eyec'oc, yujto te ay yip eb' d'a vichaŕ.

7 Ic' in elta d'a scal in yaelal in c'ana', yic vach' ol val vach' lolonel d'ayach, axo eb' anima vach' spensar ol och oyan eb' d'a in patic ayic ol ac'an a vach'c'olal d'ayin, xin chi.

143

A ach ayach och yipoc in c'ool

Sb'it jun tic viŕaj David.

1 Mamin Jehová, ab' in lesal, cham val ab'an tas svala'. Tac'vaŕ d'ayin, ina to te tojol ach, tzac'anŕejelc'och tas tzala'.

2 Maŕ a c'anb'ej tas vaj a in a checab' in tic, yujto malaj junoc mach vach' yaj d'a a sat.

3 Ix in pechji b'eyec' yuj eb' ayoch ajc'olal d'ayin, ix in stec'anem eb' d'a sat luum. Ix in yac' cajnaj eb' d'a scal q'uic'alq'uinal, icha val yaj eb' chamnacxo.

4 Maŕxo animaoc vaj ticnaic svab'i, te somchajnac in c'ool.

5 Tzin nacot juntzaŕ c'ual ec'nac d'a peca', tzin naub'taŕan masanil tas a b'onac d'a yalaŕtax chi'.

6 A d'ayach tzin mojb'ejq'ue in c'ab', tzach in nib'ej
val, icha val junoc lum taquiñ luum snib'an
a a'.
7 Mamin Jehová, tac'vañ d'ayin d'a elañchamel,
toxo val tz'el in c'ol svab'i. Mañ a yaej a
colval d'ayin. Icha val eb' chamnac smuc-
chajemi, icham chi' ol in ajoc tato tza yaej a
colval d'ayin.
8 Ac' in nacot a vach'c'olal d'a junjun q'uiñib'alil,
ina to a ach tzach vac'och yipoc in c'ool.
Ch'ox d'ayin tas ol aj in b'eyb'ati, yujto van
in lesalvi d'ayach.
9 Mamin Jehová, colinel d'a yol sc'ab' eb' ajc'ool,
yujto a d'ayach tzin say in colnab'il.
10 C'ayb'ej in yic tzin b'o icha tas tza nib'ej, yujto in
Diosal ach. Aocab' Espíritu vach' tzin ic'an
b'ey d'a a vach' b'eyb'al.
11 Mamin, mañ in a cha chamoc, yic vach' max
alchaj chucal lolonel d'ayach. Ic' in elta d'a
scal vilc'olal, yujto vach' ach toni.
12 Yuj a vach'c'olal d'ayin, yuj chi' tza satcanel
masanil eb' ayoch ajc'olal d'ayin, yujto a
checab' in.

144

A ac'oj yuj diosal

Sb'it jun tic viñaj David.

1 Aljocab' vach' lolonel d'a Jehová, aton tz'ac'an
vip. Aton val tzin c'ayb'ani, syac'anpax in
jelanil yic vach' svac' oval.

2 Aton icha in ñaq'ueen, icha val in cuartel, in Columal paxi. A' tzin c'ub'aneli. A' ayoch veñuloc. A' tz'ac'anoch eb' choñab' d'a yalañ in mandar.

3 Mamin Jehová ¿tas val jab'oc quelc'och a oñ anima oñ tic d'a yol a sat, yuj chi' tzoñ a nacoti? ¿Tas val quelc'ochi yuj chi' tzoñ a ya'ilej?

4 A oñ anima oñ tic, lajan oñ icha val b'aj squic' quic', axo co q'uinal icha val junoc eñul tz'eq'ui.

5 Mamin, jac spuertail satchaañ yic tzach emuli. Tzach emul d'a jolomtac vitz yic sq'ue stab'il lum uuj.

6 Julemta junoc a jul-lab', aton jun c'ac' tz'ec' copnajoc, tza pechanb'at eb' ayoch ajc'olal d'ayach d'a scal somc'olal.

7 Masanto d'a satchaañ chi' tzaq'uemta a c'ab' tzin a colanel d'a jun a' mar te nivan, syalelc'ochi, aton eb' ch'oc choñab'il.

8 Colinel d'a eb' esalvum chi', aton eb' syic'chaañ sc'ab' syac'an sti' d'a tastac mañ yeloc.

9 Ach in Diosal, ol in b'itej jun ac' b'it d'ayach. Ol in b'itan yed' sb'ital salterio d'ayach.

10 Uuj val, syal yuj eb' rey, a ach ton ix in a col d'a q'uen espada tzoñ milanchamoc, a in David a checab' in tic.

11 A ticnaic, colinel d'a yol sc'ab' eb' ch'oc choñab'il, eb' esalvum syac' sti' d'a tastac mañ yeloc syala'.

12 Q'uib'ocab' eb' cuninal icha val tas tz'avchaj to ya ilab'il. A eb' ix quisil lajanocab' eb' ix icha junoc yoyal templo tzeyb'il, te vach' yilji.

13 A co pat, b'ud'jinacocab'el yuj junjun macañ
vael. A noc' co calnel, q'uib'ocab' sb'isul noc'
d'a smilal. Mañxo b'ischajb'enocab' tz'aj
sb'isul noc' co vacax.
14 Uneviocab' noc', mocab' toñejoc tz'ec' sti' noc'.
Malajocab' mach tz'el yav d'a yol scalleal co
choñab' yuj yaelal.
15 Yelxo val te vach' yic junoc choñab' to icha chi'
yaji. Yelxo val te vach' yic junoc choñab' to
a Jehová ayoch sDiosaloc.

145

B'itanocab' masanil anima d'a Jehová

B'it yic aloj vach' lolonel, yic viñaj David.

1 Ach in Diosal, a ach ton in Reyal ach, ol valcanel a
b'inajnaquil. D'a masanil tiempo ol vac' yuj
diosal d'ayach.
2 Junjun c'u ol val vach' lolonel d'ayach. Ol ach
vic'anchaañ d'a masanil tiempo.
3 Mamin Jehová, te nivan ton elc'ochi, a moj
ton val yalchaj vach' lolonel d'ayach. A a
b'inajnaquil, mañxo b'ischajb'enoc.
4 A eb' mamab'il, ol yalel yab'ixal tastac tza c'ulej
d'a eb' yuninal. Axo eb' uninab'il chi', ol yal
pax eb' d'a eb' yixchiquin.
5 Ol yalel yab'ixal a tziquiquial eb', aton te nivan
yelc'ochi, a inxo jun, ol in naub'tañej tas
satub'tac tza c'ulej.
6 Ol alchajel yab'ixal tas satub'tac ix a c'ulej, te ay
pax smay. A inxo tic, ol valel a b'inajnaquil.
7 Ol alchajel yab'ixal jantac a nivan vach'c'olal, te
chaañ ol aljoc to te vach' ach toni.

8 Mamin Jehová, te nivan ton a vach'c'olal, ay pax
oq'uelc'olal, maň elaňchameloc scot oval,
tz'oc'ňej a c'ool d'ayoň.
9 Mamin Jehová, yelxo val te vach' ach d'a masanil
anima. Masanil tas a b'onac, te xajan uuj.
10 Mamin Jehová, masanil tastac b'ob'il uuj, yalo-
cab' vach' lolonel d'ayach. Yac'ocab' yuj
diosal eb' a choňab' d'ayach.
11 Yalocab'el eb' to te vach' ac'an yajalil. Yalo-
cab' vach' lolonel eb' d'a tas ix a c'ulej, a
sch'oxanel a nivan poder.
12 A yab'ixal a poder yed' a b'inajnaquil d'a opisio,
ol yab' eb' anima.
13 A opisio ayňej ec' d'a junelňej, Yajal ach d'a
masanil tiempo. A ach tic tzac'ňejelc'och
tas tzala'. Te vach' ach yed' masanil tas a
b'onac.
14 Mamin Jehová, tzac' yip eb' toxo val stelvi,
tzic'an q'ue vaan eb' tz'ixtaxi.
15 A masanil eb' anima, staňvej a colval eb', yujto
a ach tzac' svael eb' d'a stiempoal.
16 Elb'enňej tas uuj d'a smasanil a c'ool, tzac'an
svael masanil tas pitzan.
17 Mamin Jehová, tojolton a b'eyb'al, te ay a
vach'c'olal d'a tas a b'onaccani.
18 B'ecanňej a c'ol a colvaj d'a eb' syal sb'a d'ayach
d'a smasanil sc'ool.
19 Mamin Jehová, tzac' tas icha sgana eb' ay
xivc'olal d'ayach. Ayic sc'anan eb', tzab'i tza
colan eb'.
20 Mamin Jehová, tzil eb' tzach xajanani. Axo eb'
sc'ulan chucal jun, tza satel eb'.

21 Mamin Jehová, sval vach' lolonel d'ayach. Axo
pax masanil tas b'ob'il uuj, yalocab' vach'
lolonel d'ayach ticnaic yed' d'a masanil
tiempo.

146

Aloj vach' lolonel yuj tas sb'onac Dios

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová.
D'a val smasanil in c'ool ol val vach' lolonel d'a
Jehová.
2 Yacb'an pitzan into ol val vach' lolonel d'ay.
Yacb'an ayinto eq'ui, ol in b'itan d'a in
Diosal.
3 Maň eyac'och anima nivan yelc'och yipoc e c'ool,
yujto animaňej eb', yuj chi' max yal-laj
scolvaj eb'.
4 Ayic scham eb', tz'ochcan eb' pococal. A d'a jun
c'u chi' slajvicanel tastac sna eb' sc'ulej.
5 Te vach' yic mach schaan scolval sDiosal viňaj
Jacob. Aňej Jehová Dios chi' ayoch yipoc
sc'ool.
6 A Jehová b'oannac satchaaň, lum luum, a' mar
yed' masanil tastac ay d'a junjun macaň
chi'. Tz'elňejc'och tas syala'.
7 A' sb'oan yaj b'aj tz'ixtaj eb' anima, syac'anpax
svael eb' ay svejel. A' scolanel eb' ayoch d'a
preso.
8 A Jehová sjacan sat eb' max ujilaj yilani, squetzan
q'ue vaan eb' stelvi. Xajan eb' anima vach'
spensar yuuj.
9 A Jehová scolan eb' anima ch'oc choňab'il.
Aňejton pax a' tz'ilan eb' unin chamnac
smam yed' eb' ix ix chamnac yetb'eyum.

Palta tz'ac'ji somchaj eb' sc'ulan chucal yuuj.
10 Ex aj Sion, a Jehová ol ac'an Yajalil d'a masanil tiempo. A co Diosal ol och Reyal d'a junelñej.
Calec vach' lolonel d'a Jehová.

147

A svach'c'olal Dios d'a Jerusalén

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová.
Mañxo jantacoc svach'il co b'itan b'it d'a co Diosal. Smojton val co b'itan d'ay yed' juntzañ b'it te vach'.
2 A Jehová sb'oanxi Jerusalén, ol smolb'ejxicot eb' quetisraelal sacleminac yajcanb'ati.
3 A tz'ac'an snivanil sc'ol eb' pitz'anoch cuselal d'a spixan. A' tz'añtan syaelal eb' chi'.
4 A' na'annac jantac sb'isul q'uen c'anal sb'onac, yac'annacoch sb'i junjun q'ueen.
5 Yelxo val te nivan yelc'och co Diosal tic, nivan spoder, malaj slajvub'al sjelanil.
6 A' tz'ic'an q'ue vaan eb' anima emnaquil yeq'ui, palta a eb' sc'ulan chucal, tz'ic'chajcanem eb' sic'lab'il yuuj.
7 Co b'itejec Jehová yic scac'an yuj diosal yed' te' arpa sco b'itejec.
8 A' tz'ac'anoch asun d'a satchaañ, slajvi chi' syac'ancot ñab' d'a sat luum tic. A' tz'ac'an q'uib' añ añc'ultac d'a tzalquixtac.
9 Añejton pax a' tz'ac'an svael noc' noc' yed' noc' yunetac joj ayic tz'el yav noc' yuj vejel.

10 A Jehová, max tzalajlaj yed' eb' anima
tz'ac'anoch yip noc' chej, ma yipal eb'
soldado yipoc sc'ool.

11 Palta stzalaj yed' eb' ay xivc'olal d'ay, aton eb'
tz'ac'anoch svach'c'olal yipoc sc'ool.

12 Ex aj Jerusalén, calec vach' lolonel d'a Jehová. Ex
aj Sion, co b'itejec co Diosal.

13 A' tz'ac'anoch yip yijchuloc spuertail choňab'
Jerusalén, syac'anpax svach'c'olal d'a eb'
cuninal.

14 A' tz'ac'an junc'olal d'a yol smacb'en co choňab'
tic, syac'anpax b'ud'joc yuj ixim trigo te
vach'.

15 A' tz'ac'ancot slolonel d'a sat luum tic,
elaňchamel tz'elc'ochi.

16 A co Diosal tz'ac'ancot q'uen sacb'acom icha
yilji sac lana. A' tz'ac'anoch q'uen cheev
pococal, icha q'uen tic'aq'uil taaň tz'ajcan
q'ueen.

17 A' tz'ac'ancot q'uen sacb'at icha q'uen cotac
q'ueen. Axo val sical q'ueen, malaj junoc
mach stechaj yuuj.

18 Syalanpaxi to tz'ulaxb'at q'ueen, syac'ancot ic',
yic sb'ey yalil q'ueen chi'.

19 A slolonel yed' sc'ayb'ub'al, ix yac' cojtaquejel a
oň israel yiňtilal oň viňaj Jacob tic.

20 Maň ichocta' ix yutej d'a junocxo nación.
Maj yojtaquejel-laj sc'ayb'ub'al co Diosal
juntzaňxo choňab' chi'.

Calec vach' lolonel d'a Jehová.

148

Aljocab' vach' lolonel d'a Jehová‘R’yuj tas sb'onac

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová.
Aljocab' vach' lolonel d'a Jehová masanto d'a schaañil satchaañ.
2 Alec vach' lolonel d'ay masanil ex yángel.
Alec vach' lolonel masanil ex soldadoal satchaañ.
3 Ic'chajocab' chaañ Jehová yuj c'u yed' q'uen uj.
Ic'chajocab' chaañ yuj q'uen nitc'anal te vach' yilji yoc.
4 Ic'chajocab' chaañ yuj satchaañ, to chaañ ay yed' pax yuj a a' ayec' d'a yib'añ satchaañ chi'.
5 Alchajocab' vach' lolonel d'a Jehová, yujto toñej ix yala' ix b'ocan smasanil.
6 A' ix b'oancan masanil juntzañ chi' d'a yed'tal yic vach' ayec' ta' d'a masanil tiempo, ix yac'ancanoch d'a sleyal to malaj b'aq'uiñ ol q'uexchajoc.
7 Yalocab' vach' lolonel d'a Jehová masanil tastac ay d'a sat luum tic, noc' nivac noc' ay d'a yol a' mar yed' pax noc' ay d'a sjulal yich a',
8 yed' leb'lon, q'uen sacb'at, q'uen sacb'acom, q'uic'al asun yed' chacxuxum ic', c'anab'ajumocab' syutej sb'a d'a slolonel Jehová chi'.
9 Yalocab' vach' lolonel lum nivac vitz d'a Jehová, lum tzalquixtac, te te' syac' sat, te' c'ute',
10 yed' noc' c'ultaquil noc', noc' molb'etzal noc', noc' sñervi, ma sjachvi yed' pax noc' much.

11 Ex sreyal yolyib'aňq'uinal tic, ex anima d'a jun-
jun choňab', ex yajal yed' ex tze b'o yaj eb'
choňab',
12 ex vinac, ex ix, ex ichamtac anima yed' pax
ex unin, alec vach' lolonel d'a Jehová e
masanil.
13 Alec vach' lolonel d'a Jehová e masanil yujto
aňej te b'inajnac. A stziquiquial ay masanto
d'a yib'aň satchaaň yed' d'a yib'aň lum
luum tic.
14 A' ix ac'an quipal a oň schoňab' oň tic. Calec
vach' lolonel d'ay a oň israel oň tic, a oňton
te xajanab'il oň yuuj.
Calec vach' lolonel d'a Jehová.

149

A Dios b'oannac masanil

1 Calec vach' lolonel d'a Jehová.
Co b'itejec ac' b'it d'a Jehová. Co b'itejec b'it d'ay
b'aj molan oň ec' a oň yic oňxo tic.
2 Ex vetisraelal, coň tzalajec yed' co Diosal chaan-
naquel yich co nación tic. Coň tzalajec yed'
co Reyal a oň aj choňab' Sion oň tic.
3 Coň q'ueec cheneljoc scalanec vach' lolonel
d'a Jehová, yic scac'an ejmelal d'ay. Coň
b'itanec d'ay yed' te' arpa yed' pandereta,
4 yujto stzalaj qued'oc a oň schoňab' oň tic. Ol yac'
co tzalajc'olal a oň emnaquil oň tic, yujto ol
yac' co colnab'il.
5 Yuj snivanil yelc'och Jehová, coň tzalajec a oň
yic oňxo tic. Aňejtona' coň b'itanec d'ay yuj
tzalajc'olal ayic tzoň vaycan ochi.

6 Q'ueocab' cav co b'itan d'a Dios, axo jun q'uen
espada ay ye d'a schab'il pac'aň yamb'il
cuuj,
7 yic scac'anec' co pac d'a eb' ch'oc choňab'il,
scac'anoch yaelal d'a juntzaň nación,
8 yic vach' tz'och q'uen cadena d'a sreyal eb' yed'
d'a eb' anima ay yopisio d'a scal eb',
9 yic scotcan yaelal d'a yib'aň eb', aton
tz'ib'yajcani. A jun nivan opisio tic syac'
Dios d'a masanil eb' sc'anab'ajan d'ay.
Calec vach' lolonel d'a Jehová.

150

Aljocab' vach' lolonel d'a Jehová

1 Aljocab' vach' lolonel d'a Jehová.
B'itanaňec d'a Dios d'a scajnub'. B'itanaňec d'ay
yujto te nivan sb'inajnaquil d'a satchaaň.
2 B'itanaňec d'a Dios yuj tas satub'tac sb'o'o.
B'itanaňec d'ay yuj sb'inajnaquil, malaj
junoc mach lajan yed'oc.
3 B'itanaňec d'ay yed' q'uen trompeta. B'itanaňec
d'ay yed' te' arpa yed' pax salterio.
4 B'itanaňec d'ay yed' pandereta, tzex q'uepax ch-
eneljoc yuj tzalajc'olal. B'itanaňec d'ay yed'
flauta yed' pax juntzaň yamc'ab' yic b'it ay
sch'aňal.
5 B'itanaňec d'ay yed' q'uen platillo tziňiňi sc'aňi.
B'itanaňec d'ay yed' q'uen platillo chaaň
sc'aňi.
6 Masanil tastac syic' yic', b'itanocab' d'a Jehová.
Aljocab' vach' lolonel d'a Jehová.

A Ch'an Biblia D'a Chuj San Mateo
The Holy Bible in the Chuj San Mateo language of Guatemala
La Santa Biblia en Chuj de San Mateo Ixtatán

copyright © 2007 Sociedad Bíblica de Guatemala

Language: Chuj de San Mateo Ixtatán (Chuj)

Dialect: Ixtatán

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023
43e98fca-30dd-583b-b172-dc26d705ee90